

CANÇONS
de cada localitat en el
“CANÇONER POPULAR
DE MALLORCA”

VOLUM NÚM. 8: ÍNDEX I PAGINACIÓ					
1. Introducció					1
2. Llista completa de les localitats del Cançoner					4
3. Petita Semblança del Pare Rafel Ginard					5
4. Nota informativa i d'agraïment					8
5. Currículum de l'autor					9
42. LLUCMAJOR	Tom I	Tom II	Tom III	Tom IV	
1. Cançons recollides a Lluçmajor sense Variants a altres localitats	11	79	165	245	
2. Cançons recollides a Lluçmajor amb Variants a altres localitats	25	91	183	277	
3. Cançons recollides a altres localitats amb Variants a Lluçmajor	55	135	221	305	

GABRIEL FERRER LLABRES

INCA, 2022

1. INTRODUCCIÓ.

L'objecte d'aquest treball és donar a conèixer les cançons que cada una de les localitats de Mallorca ha aportat a la gran obra del Cançoner; el tema és ben comprensible i no necessita de més explicacions. Tan sols faré una breu introducció per fer més entenedor el seu contingut.

En primer lloc, cal tenir ben clar el significat de cançó original i de cançó variada.

Cançó original. Són originals totes aquelles cançons que figuren escrites íntegrament a cada un dels quatre toms del Cançoner, ordenades alfabèticament per seccions, enumerades de forma correlativa dins cada secció i amb la indicació de la localitat on foren recollides.

Cançó variada. Son variades totes aquelles cançons originals que, en passar de boca en boca, al llarg de diferents localitats, han anat incorporant els canvis que trobam recollits dins les pàgines de *Variants* que figuren, a dues columnes, al final de cada una de les seccions del Cançoner. El pare Ginard va haver de fer una feina immensa per classificar i ordenar les prop de vint mil variants que conté el *Cançoner*; aquesta amplíssima classificació, amb aquest títol de "*Variants*", ocupa un total de 355 pàgines, a dues columnes i en lletra menuda, distribuïdes així: 68 pàgines al tom I, 92 pàgines al tom II, 76 pàgines al tom III, i 119 pàgines al tom IV.

Vegem, a tall d'exemple, la primera cançó del Tom I, recollida a Artà (A).

Cançó original (Tom I, pàg. 3)

A Aubarca, devora mar, / hi tenc sa meva alegria:
un jove que em fa passar / molt de turment nit i dia. A

Cançó variada (Tom I, pàg. 299)

A Aubarca, devora mar, / hi tenc sa meva alegria:
un jove que em fa passar / *molt de turment, vida mia.* A

En aquest cas, la cançó variada ha estat recollida a la mateixa localitat que la cançó original i presenta un sol verset modificat, el quart; és a dir, tenim una sola cançó variada i aquesta cançó té un sol verset diferent, o sigui, té una sola Variant. A la pàgina 299 del Cançoner no trobareu el text complet d'aquesta darrera cançó; trobareu únicament el verset modificat, aquí escrit en cursiva, que conté la variant respecte de la cançó original. És una exemple molt senzill, però que clarifica perfectament tot el contingut del present treball.

Jo no sé quin criteri va seguir el pare Ginard per classificar una cançó, diguem-ho així, com "original"; pens que molt bé podria ser un criteri merament temporal. Seria original, segons jo, la cançó quan la va recollir per primera vegada, i és la que figura completa dins cada tom, segons lo que he dit abans, i hauria posat dins l'apartat de "*Variants*" únicament les modificacions que va advertir dins les cançons recollides amb posterioritat.

Doncs bé, el procés que he seguit en aquest treball és el següent: dins cada tom, he seleccionat en primer lloc les cançons originals i, en segon lloc les cançons variades. Dins les cançons originals he posat, a l'Apartat 1), aquelles cançons que no tenen cap variant, és a dir, que just es troben a una determinada localitat; a l'Apartat 2) hi he posat aquelles cançons que

també es troben a altres localitats i he indicat, dins parèntesi, el nombre de variants que cada una d'elles té respecte de la cançó original; i a l'Apartat 3) hi he posat les cançons variades, procedents per tant d'altres localitats, i hi he afegit, en lletra cursiva, les variants que aquella cançó original té a cada una de les altres localitats.

Tot això quedarà més clar amb un exemple. Vegem, doncs, el cas concret Lluçmajor amb les dades referides al Tom I del Cançoner que teniu a la pàgina 11:

1) Cançons recollides a Lluçmajor sense variants a altres localitats (Pàg. 11)

005 027 057 140 264.....fins a un total de: 190

2) Cançons recollides a Lluçmajor amb variants a altres localitats (Pàg. 25)

- 97 Lluçm, 1 Llos(1) 112 Lluçm, 1 Fel(1), 1 Pe(1)fins a un total de: 216

3) Cançons recollides a altres localitats amb variants a Lluçmajor (Pàg. 55)

2 SJ, 1 Lluçm(1) 25 SJ, 1 Lluçm(1)fins a un total de: 194

A l'Apartat **1)** hi podeu veure que les cançons originals, núm. 5, 27, 57, 140, etc. fins a un total de 190, són cançons sense cap variant, és a dir, que únicament es troben a Lluçmajor; per això van marcades en **negreta**. És una aportació molt valuosa perquè si Lluçmajor no hagués aportat aquestes cançons, s'haurien perdut per sempre.

A l'Apartat **2)** hi posam les cançons originals recollides a Lluçmajor (Lluçm) però que també es troben, amb variants, a altres localitats; així la cançó núm. 97, la trobam també a Lloseta (Llos) amb una variant; i la cançó núm. 112 la trobam també a Felanitx i a Petra, amb una variant a cada localitat (senyalada amb el número 1 dins parèntesi), i així fins un total de 216 cançons variades. Si Lluçmajor no hagués aportat aquestes cançons, no s'haurien perdudes ja que les trobam també, amb variants, a altres localitats.

A l'Apartat **3)** hi podeu veure un llistat de 194 cançons que són originals d'altres localitats i que també les trobam, amb variants, a Lluçmajor (Lluçm); per això les anomenam variades perquè en el Cançoner hi figuren tan sols els canvis introduïts a Lluçmajor. La primera és la núm. 2 de Sant Joan (SJ), la segona la núm. 25, també de Sant Joan, etc. fins a un total de 196. Després de cada cançó hi posam les variants que se troben al final de la secció corresponent del Cançoner. El nombre de variants que té una cançó variada ho indicam amb un número, dins parèntesi, que va darrere del nom de la localitat; generalment és el número 1 (una variant), moltes vegades és el 2 (dues variants), altres vegades el 3 (tres variants), etc.. A vegades, no moltes, hi ha més d'una cançó variada; en aquests casos, el número que va davant de la localitat, en lloc d'un 1, serà un altre, indicatiu sempre del nombre de versions de aquella cançó.

Esper que aquestes poques pinzellades us ajudin a entendre millor aquest treball. I per acabar, unes anotacions:

1ª) Aquest és el Volum núm. 8 d'una sèrie que hauria d'abastar, si Déu ho vol, la llista completa de les localitats que aportaren la seva contribució a la gran obra del Cançoner, tal com la teniu a la pàgina núm. 4; les localitats seguiran el mateix orde de la llista. A cada Volum repetiré aquesta mateixa introducció, adaptada al seu contingut, i també la petita semblança

de l'autor del Cançoner; això ho faig perquè si una persona està interessada a tenir un Volum concret per conèixer, posem per cas, l'aportació de la seva localitat natal, pugui tenir al seu abast tota la informació en un sol llibre.

2ª) La llista de les cançons de cada localitat està presa d'un treball anterior "Aportació de cada localitat al Cançoner Popular de Mallorca". Durant la confecció del present treball, que exigeix ésser molt meticulosos, he advertit algunes incorreccions que han estat corregides. No poques vegades, dites incorreccions són degudes a una d'aquestes dues causes: **A)** La facilitat amb que es poden confondre algunes abreviatures consemblants de determinades localitats, p.e. *Llos-Llor* (Lloseta-Lloret), *Cams-Camt* (Campos-Campanet), *Si-Só* (Sineu-Sóller), *A-Al* (Artà-Alaró), *Al-Alc* (Alaró-Alcúdia), etc.; en tots aquests casos, el ball d'una sola lletra capgira tota la feina ja feta i obliga a refer-la. L'ús d'abreviatures en lloc del nom complet de les localitats, si bé és una decisió lògica de l'autor del Cançoner, ha creat molts inconvenients. **B)** La falta de correspondència que trobam a vegades entre l'enumeració de les cançons i l'enumeració de les respectives variants. Les correccions que hem hagut de fer han implicat, en no pocs casos, una rectificació de les dades numèriques del Quadre-resum de moltes localitats. Aquestes dades rectificades són les definitives i s'han de deixar de banda les anteriors o considerar-les merament aproximatives.

3ª) He procurat tenir sempre el màxim respecte al text tal com està en el Cançoner i he rectificat tant sols allò que he considerat una errada d'impremta, p. e. "murta vol dir amor fruita" que trobam a la cançó nº 2527 del Tom I; aquí he rectificat "fruita" per "fuita". Hi ha alguns altres casos semblants.

4ª) Em teniu a la vostra disposició per qualsevol aclariment que us pugui interessar, ben entès que jo no ho sé tot; jo m'he obert camí per allà on m'ha semblat més avinent i a vegades he caminat a les fosques. Si us pot interessar, aquí teniu el meu correu: gafella@hotmail.com

5ª) Qualsevol persona interessada pot utilitzar las dades d'aquest treball i publicar-les, citant la procedència; l'únic que interessa és que la gran obra del Cançoner sia més coneguda i apreciada.

6ª) He volgut encapçalar aquest treball amb una senzilla, però magnífica Semblança del P. Rafel Ginard, preparada pel P. Gregori Mateu, franciscà. Ho he volgut fer així perquè tot el mèrit d'aquest treball és del Pare Ginard. Jo just hi he posat, amb gran amor i profunda satisfacció, el granet d'arena del meu temps. He completat dita Semblança amb una fotografia del Pare Ginard, cedida gentilmente per l'arxiver dels Frares Franciscans.

7ª) Qui camina, a vegades travela; segur que en més de una ocasió m'hauré equivocat; per això vull repetir aquí les paraules que trobam a la codolada religiosa número 12, línia 196, Tom IV, pàg. 278: "*¿Em voldríeu perdonar, / si acàs he fet errors?*"

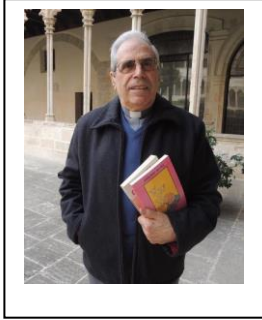
Llegiu i gaudiu.

GABRIEL FERRER LLABRÉS

Inca, 2022

2. LLISTA COMPLETA DE LES 76 LOCALITATS que han aportat la seva contribució a la gran obra del Cançoner			
1	Alaró (<i>Al</i>)	39	Lloret V.A. (<i>Llor</i>)
2	Alcúdia (<i>Alc</i>)	40	Lloseta (<i>Llos</i>)
3	Algaida (<i>Alg</i>)	41	Llubí (<i>Llu</i>)
4	s'Alqueria Blanca (<i>AlqBl</i>)	42	Llucmajor (<i>Llucm</i>)
5	Andratx (<i>And</i>)	43	Manacor (<i>Mana</i>)
6	Ariany (<i>Ari</i>)	44	Mancor (<i>Manc</i>)
7	Artà (<i>A</i>)	45	Maria de la Salut (<i>Mar</i>)
8	Banyalbufar (<i>Bany</i>)	46	Marratxí (<i>Marr</i>)
9	Biniali (<i>Bii</i>)	47	Montuïri (<i>Mont</i>)
10	Biniamar (<i>Bir</i>)	48	Moscari (<i>Mosc</i>)
11	Binissalem (<i>Bim</i>)	49	Muro (<i>Mu</i>)
12	Búger (<i>Búg</i>)	50	Orient (<i>Or</i>)
13	Bunyola (<i>Bun</i>)	51	Petra (<i>Pe</i>)
14	Caimari (<i>Caim</i>)	52	Pina (<i>Pi</i>)
15	Cala Rajada (<i>CR</i>)	53	Pla de na Tesa (<i>PlaTesa</i>)
16	Calonge (<i>Calo</i>)	54	Pla de Sant Jordi (<i>PlaSJ</i>)
17	Calvià (<i>Cal</i>)	55	Pollença (<i>Poll</i>)
18	Campanet (<i>Camt</i>)	56	Porreres (<i>Porr</i>)
19	Campos (<i>Cams</i>)	57	Pòrtol (<i>Pòrt</i>)
20	Capdepera (<i>Capd</i>)	58	Puigpunyent (<i>Puigp</i>)
21	Cas Concos (<i>CasC</i>)	59	Randa (<i>Ran</i>)
22	Ciutat, Palma (<i>Ciut</i>)	60	Sant Joan (<i>SJ</i>)
23	Colònia Sant Jordi (<i>ColSJ</i>)	61	Sant Llorenç (<i>SL</i>)
24	Colònia Sant Pere (<i>ColSP</i>)	62	Santa Eugènia (<i>SEug</i>)
25	Consell (<i>Cons</i>)	63	Santa Margalida (<i>SMarg</i>)
26	Costitx (<i>Cost</i>)	64	Santa Maria (<i>SMar</i>)
27	Deià (<i>D</i>)	65	Santanyí (<i>Sant</i>)
28	Es Capdellà (<i>Capdellà</i>)	66	Sa Pobla (<i>Pob</i>)
29	Es Carritxó (<i>Carrx</i>)	67	s'Arracó (<i>Arr</i>)
30	Es Llombarts (<i>Llom</i>)	68	Selva (<i>Sel</i>)
31	Esporles (<i>Esp</i>)	69	Sencelles (<i>Senc</i>)
32	Establiments (<i>Estab</i>)	70	Ses Salines (<i>Sal</i>)
33	Estellencs (<i>Est</i>)	71	Sineu (<i>Si</i>)
34	Felanitx (<i>Fel</i>)	72	Sóller (<i>Só</i>)
35	Fornalutx (<i>Forn</i>)	73	Son Carrió (<i>SCarr</i>)
36	Galilea (<i>Gal</i>)	74	Son Servera (<i>SS</i>)
37	l'Horta (<i>Horta</i>)	75	Valldemossa (<i>Valld</i>)
38	Inca (<i>In</i>)	76	Vilafranca (<i>Vil</i>)

NOTES: 1) He eliminat la localitat de Sant Jordi perquè l'única cançó està inclosa amb les del Pla de Sant Jordi; i també la del Coll d'En Rabassa perquè no he trobat cap cançó de dita localitat, i en el cas de trobar-la estaria inclosa en les de Ciutat.
2) He unificat l'accent de les localitats Búg, Pòrt, Só que a vegades no apareix en el Cançoner i també l'abreviatura d'Es Carritxó que té formes diverses.



3. PETITA SEMBLANÇA DEL P. RAFEL GINARD BAUÇÀ

Fra Gregori Mateu, T.O.R.

El religiós franciscà del Tercer Orde Regular, Rafel Ginard i Bauçà (1899-1976), fou un home de lletres, folklorista, poeta, predicador popular, organista aficionat, narrador exquisit i una de les figures més significatives de la literatura mallorquina. Va néixer a la vila de Sant Joan, poble fonamentalment rural, terra austera i de costums ancestrals. Els pobles restaven gairebé incomunicats, sense llum elèctrica, aferrats com a pitjallides a les tasques inamovibles de la tradició. Procedent d'una família humil de la pagesia mallorquina, enamorat de la cultura popular, va gaudir i apreciar la riquesa del folklore, de les tradicions més arrelades dels mallorquins i de les vivències d'una infantesa gens ni mica agradable i que va deixar petjades prou neguitoses dins la seva personalitat.

Com a jove observador, espavilat, curiós i molt atent, va conèixer de ben a prop les mancances econòmiques, culturals i educatives del seu entorn social. Però, a la vegada va fruit de l'oportunitat d'assumir i apreciar el folklore i les tradicions ancestrals de la pagesia mallorquina

El nucli familiar, que li va aportar una manera de viure molt austera, fou l'espai encertat per poder conèixer i assumir les cançons populars i escoltar les tonades mallorquines que bategaven a tot arreu, dins places, carrers i llocs de treball de la part forana. Hi ha una llarga teringa de fets, agradables i angoixosos a la vegada, que marcaren la seva rica personalitat. La vida quotidiana dels poblets de Mallorca mostrava una societat rural que vivia de l'agricultura i de la ramaderia, amb modes i costums estantissos que no li agradaven gaire.

Enmig d'aquestes imatges no gaire atractives, va començar a fruit del ressò de les tonades populars que cantaven els seus progenitors. El seu pare ocupat en les feines del camp i la seva mare en les tasques de la casa deien cantant agradables tonades farcides de bon sentit. Sembla que del pare va aprendre sobretot cançons de treball, mentre que la mare li recordava, més bé, les oracions populars.

Va criticar sovint la trajectòria vital de certes persones que rebutjava d'una manera un xic irònica. No li agradava gaire la forma de pensar dels camperols, ni acceptava de bon grat la vida rural de l'època. Es va mostrar contrari a la manera d'ésser de certes persones que exercien la tasca d'educar. Aprofundeix criticant sense temor costums i maneres de viure de la gent del seu entorn. Refusa, fins i tot, puntuals modes i costums de certs eclesiàstics acomodaticis.

Pren, a la vegada, consciència de la precarietat esgarrifadora de les classes populars oprimides per la manca d'educació. No li agraden les converses desplaents de la gent de poble. Sofreix per les mancances econòmiques i la marginació social dels més pobres. Es mostra sovint una mica inadaptat al

seu entorn. Es manifesta com un jovenet empegueïdor, sorrut, estrany, allunyat dels altres companys d'escola. Somia en la possibilitat de salvar el millor de la cultura del seu poble: cançons, contarelles, gloses i tonades que semblava que s'anaven perdent a poc a poc.

Fill d'una família d'escassos recursos, acompanyant el seu pare en les tasques del camp, va descobrir l'adient oportunitat per recopilar les cançons mallorquines que bategaven a balquena a tot arreu dins viles, carrers, possessions, llogarets i contrades. Va sentir el batec esglaiador de nombroses tonades populars que escoltava, embadalit, als foravilers que cantaven en les tasques del camp.

La vida del poble es movia entorn de les tasques agrícoles, les celebracions de l'església, la moral gairebé repressiva de les consciències i les estacions de l'any. Rafel, al·lot espavilat i cercador de la veritat, endevina nous camins, noves vivències religioses, i es mostra partidari d'una atrevida modernitat que donava voltes dins el seu capet inquiet. Es mostrava com un jove inadaplat al seu entorn, mentre cercava altres creences més atrevides. Volia superar els motius fútils que no li deien res de nou. Volia superar el sentiment de buidor que el turmentava de debò.

El 12 de febrer de 1913, quan encara no havia complert els catorze anys, Rafel marxa a la vila d'Artà per estudiar en el convent dels PP. Franciscans. El juliol de 1916 ingressa en el Tercer Orde Regular de Sant Francesc. Fa els vots simples el 1917 i el vots solemnes el 1920. Després d'estudiar a Palma filosofia i teologia, el 1921 rebé la tonsura clerical. El 1924 fou ordenat sacerdot i destinat precisament al Convent d'Artà, on va residir fins al 1937. Al llarg de la seva vida va exercir la predicació constant a una bona part dels pobles de Mallorca. En els anys de postulatat i noviciat llegeix amb fruïció els escriptors mallorquins i catalans i s'amara de l'estil i de l'esperit poètic dels autors de l'Escola Mallorquina, d'entre els quals sent admiració i preferència pel gran Llorenç Riber.

Des de la seva juvenesa, Rafel Ginard va sentir també una gran fascinació per la figura de Ramon Llull i per Mossèn Alcover, amb qui va col·laborar, per dur a bon terme el Cançoner Popular.

L'any 1930, Rafel Ginard viatja a Itàlia. Coneixem les impressions d'aquest primer viatge a Itàlia en motiu de la canonització de Santa Catalina Thomàs. Roman a Roma durant dos mesos en els quals experimenta una sensació de llibertat que fins llavors no havia sentit. Pren consciència que a Mallorca hi havia un ambient poc propici per a la creació artística i per al treball intel·lectual. A Roma s'adona de les diferències entre la societat mallorquina i la italiana.

A partir del seu trasllat a Palma el 1937 i després, des de 1943, quan s'instal·la a Lluçmajor, Ginard s'interessa molt especialment per Ramon Llull i emprèn una important tasca de divulgació de la figura i obra lul·lística.

Manifesta sovint un rebuig de les pautes educatives del seu entorn social i familiar. De l'hostilitat de l'ambient infantil del poble, derivaren nombroses reflexions pedagògiques que dibuixen el pensament crític de Rafel Ginard. Així doncs, ens recorda la urgència de tractar els nins amb delicadesa, de respectar la seva identitat, d'envoltar-los de cultura i de sensibilitat. Valora l'eficàcia de la persuasió en la correcció de la conducta, la necessitat d'erradicar la violència dels jocs i la virulència d'un ensenyament agressiu. En les seves reflexions pedagògiques pondera la urgència de tractar els nins amb delicadesa, de rebutjar els càstigs físics i les humiliacions.

L'antimilitarisme, així mateix, es manifesta com una de les conseqüències de l'aversion que sent per l'ambient opressor viscut a la infantesa, per la formació rebuda, juntament amb la lectura agosarada de Tolstoi i el rebuig de la dita vergonyosa "la lletra amb sang fa estada dintre".

Cal valorar el P. Rafel Ginard com home d'Església i ben arrelat al seu país. Es prou conegut que era un senzill franciscà, sortit del poble i encarnat dins la cultura popular. La predicació de sermons per diversos pobles foren per Rafel Ginard una ocasió immillorable per recollir cançons populars mallorquines.

De molt jove començà la tasca encisadora d'arreglar i d'ordenar un estol de refranys, mots arcaics i cançons que, finalment, culminaren en la publicació entre el 1966 i el 1975 del Cançoner Popular de Mallorca, la seva obra més coneguda i valorada, on recull prop de 50.000 cançons tradicionals. A més de la importància innegable de la seva tasca com a folklorista, el conjunt de l'obra del Pare Ginard, com era popularment conegut, abraça també altres camps de la creació literària.

La seva obra més important és el recull "Cançoner Popular de Mallorca", integrat per milers de cançons tradicionals mallorquines, cosa que el converteix en el major que s'hagi fet en català, i pel qual va ser premiat per l'Institut d'Estudis Catalans el 1949 i el 1955, i va rebre el Premi Ciutat de Palma de folklore el 1958. El dia 28 de març de 1974 l'Ajuntament d'Artà el declarà Fill Adoptiu de la Vila, i el 17 de novembre, també del mateix any, el poble de San Joan li dedicà un carrer i el proclamà Fill Predilecte.

A partir de 1924 comença a col·laborar en el Diccionari Alcover-Moll, tasca que haurà d'abandonar per mor de la seva incorporació al convent d'Artà com a prior.

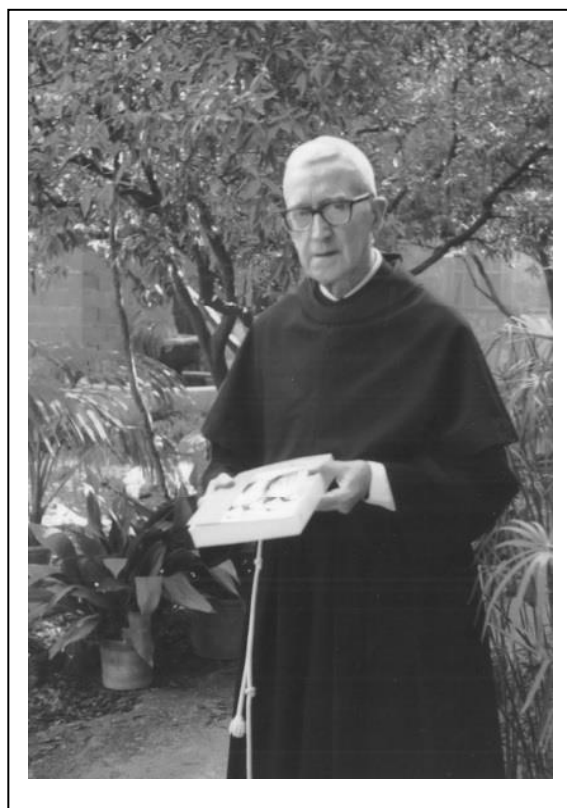
La poesia del Pare Ginard, durant aquests anys, s'inclina cap al paisatgisme. En els Jocs Florals de Barcelona de 1930 rep un premi per l'aplec Ramells de sonets. Dos anys més tard, rep el segon accèssit a la Flor Natural dels mateixos Jocs pel poema Torrent saltador.

Sota el títol de *Novell Llibre d'Amic i Amat*, Ginard compon un selecte recull de meditacions, que sobretot abasten aspectes morals, religiosos i psicològics, redactat entre el 12 de novembre de 1935 i el 2 d'octubre de 1937.

Practica una literatura basada en la senzillesa, però revestida a la vegada d'un esperit clàssic. Refusa un barroquisme que no li agrada. Sap trobar la bellesa en els motius més modestos. Vol millorar la realitat i allunyar els aspectes negatius i desagradables de la vida. Es molt sensible al pas del temps. Hem de valorar el que tenim i guardar de bon grat el que volem que quedi per les properes generacions.

El Pare Ginard és durant aquests anys un dels religiosos més destacats en la defensa de la nostra identitat lingüística i cultural. Els anys cinquanta són anys de redacció de sermons i corones poètiques, conferències, actes d'homenatge diversos i un segon viatge a Roma. Rafel Ginard mor el dia 15 d'octubre de 1976 al convent d'Artà. La seva aportació a la nostra cultura serà prou recordada i valorada per les futures generacions.

* * * * *



El Pare Ginard entrega a Mallorca la seva gran obra, en quatre toms, el
"Cançoner Popular de Mallorca".

La present fotografia és cortesia de l'Arxiu del Tercer Orde Regular de Sant Francesc.

4. NOTA INFORMATIVA I D'AGRAÏMENT.

De la present Col·lecció de treballs titulats "Cançons de cada localitat en el Cançoner Popular de Mallorca", n'he fet una reduïda edició en paper que s'entrega gratuïtament a les següents Entitats:

- **Biblioteca Municipal d'Inca** (Claustre del Convent de Sant Domingo).
- **Universitat de les Illes Balears** (Biblioteca del Departament de Folklore)
- **Fundació Mallorca Literària** (Casa Pare Ginard. Museu de la Paraula. SANT JOAN).
- **Biblioteca Bartomeu March** (C. Conqueridor, 13. CIUTAT).
- **Arxiu Provincial dels Franciscans del T.O.R.** (Convent de Sant Francesc. CIUTAT)
- **Associació "Amics del Seminari de Mallorca"**. N'he fa entrega per e-mail a tots els seus socis.

Em plau deixar constància aquí del meu agraïment a la Delegada de Cultura de l'Ajuntament d'Inca, Sra. Da. Alice Weber, per la seva oferta espontània d'una ajuda per les despeses que suposa el treball d'enquadernar els volums d'aquesta Col·lecció. Moltes gràcies!



Gabriel Ferrer Llabrés

Va néixer a Inca l'any 1933. Feu els primers estudis al Col·legi dels Franciscans a Inca i al Seminari de La Porciúncula; continuà els estudis de batxillerat al Col·legis dels Franciscans a Inca i a Palma, i a la Universitat Angélicum de Roma on, el 1959, va obtenir el grau de Llicenciat en Dret Canònic. Va ser professor al Col·legi Sant Francesc de Palma i Secretari Provincial dels Franciscans. Durant els anys de 1970-73 fou Director del Col·legi Beat Ramon Llull d'Inca on dugué a terme la darrera gran reforma i ampliació del centre educatiu, passant després a Palma per ocupar el càrrec de Vicari Provincial del Tercer Orde Regular franciscà. Al 1977 fou designat Gerent de les Patronals del Ram del Metall (electricistes, fontaners i ferrers) de Mallorca, càrrec que ocupà fins al 1988 que passà a treballar al Col·legi dels Jesuïtes al carrer de Montission de Palma, com a secretari i professor fins a la seva jubilació.

L'any 2015 va publicar el llibre *PARAULES I EXPRESSIONS DE LES RONDAIES MALLORQUINES* que ja està exhaurit. Ens hi presenta una selecció de 1.630 paraules pràcticament perdudes o ja poc emprades dins la nostra parla de cada dia, i un aplec de 1.086 expressions que posen de manifest la saba més genuïna i enriquidora de la parla dels nostres padrins. És un treball, diu el professor Felip Munar en el pròleg, "que no decebrà els estudiosos de la llengua". Dins la mateixa línia, el 2019, amb motiu de la celebració del 120é aniversari del naixement del Pare Rafel Ginard, va presentà, a Sant Joan, un llibre similar amb el títol de *PARAULES I EXPRESSIONS DEL CANÇONER POPULAR DE MALLORCA* també exhaurit.

Dins la línia de divulgació de la gran obra del Cançoner Popular de Mallorca ha publicat el llibre *INCA EN EL CANÇONER POPULAR DE MALLORCA*, de 153 pàgines, publicat l'any 2021. Darrerament ha preparat els següents treballs: *RECOMPTE DEL CANÇONER POPULAR DE MALLORCA* (153 fulls) i *APORTACIÓ DE CADA LOCALITAT AL CANÇONER POPULAR DE MALLORCA* (262 fulls). En el primer treball s'hi referencia, mitjançant esquemes i taules, el nombre de cançons del Cançoner i la relació entre elles; en el segon, s'hi fa una ressenya de les cançons que cada una de les localitats de Mallorca, 76 en total, han aportat al Cançoner.

El darrer treball, sempre dins la mateixa línia, és la sèrie de Quaderns titulada: *CANÇONS DE CADA LOCALITAT EN EL CANÇONER POPULAR DE MALLORCA*, que conté l'aportació completa de cada una de les localitats per a la formació del Cançoner. En aquest darrer treball conjuga la relació entre les cançons originals de cada localitat amb les seves respectives cançons variades, si és el cas, per tal que el lector pugui tenir una visió més completa de l'enorme entramat cançonístic de la Mallorca d'aquell temps.

Aquests tres darrers treballs van destinats a determinades entitats culturals i estan disponibles gratuïtament, en suport informàtic, per a qualsevol persona interessada.

L'Obra Cultural Balear d'Inca, el 29 de maig de 2016, li va atorgà el Premi Pere Joan Llabrés, "en reconeixement a la promoció del patrimoni cultural de Mallorca".

* * * * *

42. LLUCMAJOR (Llucm)

Quadre-resum de l'aportació de LLUCMAJOR al Cançoner Popular de Mallorca					
TOM	Cançons originals		Cançons variades	Suma	Variants
	Sense cap variant	Amb variants			
I	190	216	194	600	274
II	162	305	240	707	346
III	251	289	191	731	350
IV	52	51	73	176	684
Suma	655	861	-	-	-
SUMA	1.516		698	2.214	1.654
TOTAL	2.214			Revisat: Jul.- Set. 2022	

TOM I : CANÇONS AMOROSSES

1) Cançons recollides a Llucmajor sense variants a altres localitats

- 5 A dins Son Net deixaré / espines per recordança.
A mi em basta l'enyorança / per tot es temps que viuré. *Llucmajor*
- 27 Bon ventet de tramuntana / és qui alegra es cor meu.
¿Com deu campar En Bartomeu / darrere aquella muntanya? *Llucmajor*
- 57 Debades escamp la vista / i no puc veure el teu cor.
Si et camps així com jo, / amor, ja deus estar trista! *Llucmajor*
- 140 Jo no crec tenir-hi manyes / per dir que us enyoraré;
altre consol no tendré / sinó mirar ses muntanyes. *Llucmajor*
- 264 Una cosa m'aconhorta, / i és aqueixa: en no veure't,
m'alegra aqueix oratget / que ve de fora Mallorca. *Llucmajor*
- 335 *Amigo*, de dues, una. / Mon intent he de *lograr*.
¿Que no et varen arribar, / un poc abans de sopar,
mil memòries per sa lluna? *Llucmajor*
- 353 Ja el me comanareu molt / i li direu que estic bona;
no em publicaran dalt sa trona / fins que tothom serà sord. *Llucmajor*

- 358** - Jo et duc comandacions / de can Vetla de Marina.
- Com que són de N'Antonina / és hora que les me dons. *Llucmajor*
- 371** Molt la m'has de comanar / an aquesta joveneta.
Alerta a tornar rallar / amb paners i bandereta! *Llucmajor*
- 382** Tonina-Aina, amb alegria / rebràs de sa meva mà
comandacions que hi ha / d'un jove que ausent està
de sa teva companyia. *Llucmajor*
- 430** Hi vaig anar per un brot / i la vaig coir sencera;
i s'estimada que em deia: / - Du-te'n es cossiòl i tot! *Llucmajor*
- 635** Des que s'estimat està / malalt, no tenc alegria:
ell tindrà sa malaltia / i altri se morirà. *Llucmajor*
- 707** Quan sabràs que seré morta, / enterrada i quant hi ha,
l'ànima en tu pensarà. / Considera si estic forta! *Llucmajor*
- 715** Sa teva cara garrida / me pareix un diamant;
me som enamorat tant, / una cosa fora mida.
si no em vols, rosa florida, / moriré penant, penant. *Llucmajor*
- 718** Ses festes de Pasco són / molt tristes per mi, enguany:
s'és mort En Juan Catany, / i a poc a poc ma carn se fon. *Llucmajor*
- 719** Ses notícies, Margalida, / que corren per Llucmajor:
que un moliner, per amor, / ha dada la seva vida;
i si tu ets agràida, / tindràs lliberació. *Llucmajor*
- 755** Un temps volia ser gendre / de can Roca d'es Molí:
lo que volia per mi, / ara és tornat pols i cendra. *Llucmajor*
- 794** Amb fems i terra de mata / un claveller se fa bo.
També m'hi faria jo / devora una al·lota guapa! *Llucmajor*
- 801** A Múrcia me n'aniria, / i de passada, a Maó;
veuria sa meva amor / ambe qui jo em divertia. *Llucmajor*
- 804** ¿A on és Na Magdalena / de l'amo En Pep Siquier?
Que vénga, que l'he mester, / perque estic resolt a fer,
baix d'es seus peus, corantena. *Llucmajor*
- 841** Cara de sol, si vos ves, / i amb vos pogués rallar,
no faria cas de dar / Mallorca, si la tengués. *Llucmajor*

- 949 - Es veis, en estar colgats, / jo vendré, si no et sap mal.
- Fiet, no faces un tal, / que un tai va desbaratat
en no haver-hi majoral. *Llucmajor*
- 952 Fosses, Juana-Maria, / reina de tot lo món junt,
per soldat m'apuntaria / per servir-te cada punt. *Llucmajor*
- 969 Jesús, que hi havia d'estona / que cercava encontrar-vós,
perque és ben cert que sou vós / qui dau gust a ma persona. *Llucmajor*
- 997 Jo passaria la mar / per damunt un mocador
per anar a veure s'amor / que dins Cartagena està. *Llucmajor*
- 1023 Jo voldria esser es tacons / que tu dus a ses sabates,
perque amb so mirar me mates / i amb so rallar me confons. *Llucmajor*
- 1166 Sempre que te veig, diria / es meu pensament quin és:
es meu cor dir-t'ho voldria, / i sa boca no diu res. *Llucmajor*
- 1187 Si desitjasses venir / com jo desig que tu véngues
passaries es camí / amb alegria, quan véngues. *Llucmajor*
- 1189 Si em pensava, Tonina-Aina, / no haver-te d'alcançar,
me'n 'niria a fer ermità / a una ermita que hi ha
per damunt es puig de Randa. *Llucmajor*
- 1237 Tan si puc com si no puc, / tenc d'arrancar s'aleixandri;
si alcanç aquest calamandri, / peu descalç he d'anar a Lluc. *Llucmajor*
- 1266 Un nin petit que té espauame, / quan se mor, deu anar al cel;
jo voldria que En Miquel / tornàs aviat de Palma. *Llucmajor*
- 1272 Vaig pujar dalt s'ametler / per una flor que tenia,
per veure si alcançaria / una que s'al·lota té. *Llucmajor*
- 1377 Com la veig que se passeja, / tant en s'hivern com d'estiu;
Mestre Pere, vós teniu / una fia que llambreja. *Llucmajor*
- 1401 Dues móres de batzer / són los uis del meu amor;
jo l'estim amb més ardor / que calor s'estiu no té. *Llucmajor*
- 1425 Estimada, flors són flors, / i no són de taperera;
no hi ha flor més verdadera, / garrida, que lo teu cos. *Llucmajor*
- 1459 Jo sempre m'agrada anar, / d'estiu, per ses ombres fresques.
Margalides com aquestes, / no se'n fan p'es pedregar. *Llucmajor*

- 1479** M'agrada es vidre d'augment / perque té sa color fina.
Aquí hi ha una fadrina / que sa vista m'il·lumina
en estar-li de present. *Llucmajor*
- 1484** Margalida, en bon matí, / totd'una que t'he afinada,
¿saps amb què t'he comparada? / Amb una estrella daurada!
Déu te don un bon camí. *Llucmajor*
- 1558** Ses llongues d'aquest parei / deuen esser beneïdes.
Ses al·lotes més garrides / són ses qui donen remei. *Llucmajor*
- 1570** Si sa mare en tengués cent, / d'al·lotes com Na Maria,
tota Mallorca estaria / poblada de bona gent. *Llucmajor*
- 1606** Vós me dau prunes d'En Frau, / i jo les vui d'En Galeta.
Aqueixes colors, 'moreta, / digau: ¿per qui les guardau? *Llucmajor*
- 1663** Cansat de tant d'esperar, / diré mal de l'esperança,
perque esperant, tot s'alcança, / i jo esper sense alcançar. *Llucmajor*
- 1743** Feta sense pietat! / ¿Com ets tan mala de moure?
Com pas, ¿que no sents es coure / que va i ve per dins Ciutat? *Llucmajor*
- 1787** L'amo En Monjo sap com és. / S'anar de dones castiga:
com curen una ferida, / llavò s'altra reverdeix. *Llucmajor*
- 1830** Persevera! Bon punt dus! / Això durà pa a ca teva.
Al·lota, si eres meva, / ja no penaries pus. *Llucmajor*
- 1888** Si em deixes, tu em veuràs / dins un hospital tancada,
malalta i ben espanyada, / de metges renunciada;
i tu la causa seràs. *Llucmajor*
- 1915** Tot són penes i disgusts / que un fadrí ha de passar.
Si hi vas prest, "¿per què has vengut?" / Si hi vas tard, sempre renyar.
Ara ja me'n puc anar / p'es camí d'es malvolguts. *Llucmajor*
- 1954** A mi no em fan funcions / tan clares, davant la vista.
Si per algun temps m'has vista, / està acabat, i no torns. *Llucmajor*
- 1991** Desset en tenc a sa llista, / d'homos que l'han festejada:
com la tenen embambada, / fugen, i los perd de vista. *Llucmajor*
- 2024** Estimat, ara conec / que tu n'has mudat es bé.
Ja vendràs, i te daré / aquells dos doblers que et dec. *Llucmajor*

- 2026** Estimat meu, per la paga / vos vaig donar mes amors,
i vós amb vostres lliçons / vos mostràreu abundós,
però a la fi sereu agre. *Llucmajor*
- 2049** Jo i tu, que som tan amigues, / podríem anar plegades:
s'estimat mos ha deixades / ara que vénen ses fires. *Llucmajor*
- 2067** Juan, tu debades vetles, / que tanmateix no et voldré;
com vendrà el cap darrer, / tu hauràs sembrat l'ametler
i no coiràs ses metles. *Llucmajor*
- 2096** Oh carrer de ma alegria! / Si no ho ets, ho ets estat.
Com jo estava enamorat, / d'un cap a s'altre corria. *Llucmajor*
- 2100** Per menjar tenc sa cuiera; / per pastar, abans, pos llevat.
Al-lota, ja he acabat / de correr-te més darrere. *Llucmajor*
- 2149** Si deis que no vos agrad, / cercau-ne un de millor;
cercau-ne un de braç major / hereu, que jo som llegat. *Llucmajor*
- 2196** Un temps, en aquest portal, / que ho tenia de compost!
I ara ja pas més rost / que s'aigo per sa canal. *Llucmajor*
- 2272** Encara que no festeig / ses hores acostumades,
jo pens en tu més vegades / que en ses eines que maneig,
que cada dia me'n servesc / més de cint-centes vegades. *Llucmajor*
- 2277** En mirar-te de plantó, / no em cans de dar-te uiades.
Quines cançons he cantades, / i llavó les t'he enviades
perque pensis, de vegades / en nostres amors passades!
Si mudes s'intenció, / me causaràs més dolor
que no patí el Redemptor / les seves mans enclavades. *Llucmajor*
- 2292** No crec que dins Espanya / hi haja una amor com vos tenc:
vós vos n'anau i jo vénc / i mon cor vos acompanya. *Llucmajor*
- 2302** Margalida, t'he d'atènyer / tot allò que t'he promès.
Estic més fort que una penya, / que bales no li fan res. *Llucmajor*
- 2308** No deixaré de venir / ni de pujar aquesta costa,
perque aquesta fia vostra / Déu sap sa pena que em costa
i no me'n podré servir. *Llucmajor*
- 2339** ¿Que et penses que per això / lo meu cor faça mudança?
Amb fortuna i amb bonança / navega el mariner bo. *Llucmajor*

- 2372** Si tu et penses que jo mud, / és que vius molt enganada.
A mi me'n pren, estimada, / com la tórtora enviudada,
que mai la veuen posada / damunt abre de virtut. *Llucmajor*
- 2410** Al·lota de sa Barraca / d'es camí de Llucmajor:
tu m'has robada s'amor / i la dus dins sa butxaca.
Ai Déu, i que ets de vellaca, / tapada amb so mocador! *Llucmajor*
- 2417** A sa finestra, un sastrillo, / de molta gen és mirat;
som quedat enamorat / de mirar-te es rebosillo. *Llucmajor*
- 2478** Jo estic tan cruixit d'amor / com la llimona sucada
o una nau rebentada / que, en dia de borrascada,
ha romput s'obre major. *Llucmajor*
- 2485** Jo t'estim, però m'ho call, / i s'amor més me revé;
me'n pren com lo formigué / que crema davall davall. *Llucmajor*
- 2512** Sa meva amor no l'he dada / ni n'he fet ningú senyor:
a tu la't daré, pastor, / si es meu proceir t'agrada;
i si no t'agrada, no. *Llucmajor*
- 2575** Amor, de què vas i véns? / Amor, de què vas i tardes?
Amor, de qué t'acovardes / i ocasió tu tens? *Llucmajor*
- 2602** Aquests jovenets vermeis / que em vénen a festejar,
jo els he d'arribar a fer anar / a ses Costes d'es Moreis. *Llucmajor*
- 2605** A quinze anys, quan és poncella / ja comença a dur gratat,
i, si no té enamorat, / no se sol perdre per ella. *Llucmajor*
- 2634** Ballen com a perns de rifa / i fan brunzir ses faldetes,
i es qui sent ses castanyetes, / tot d'una d'amor se grifa. *Llucmajor*
- 2651** Bon Jesús, donau-me el cel; / no vos deman cosa poca;
o si no, dau-me una al·lota / d'es carrer de Sant Miquel. *Llucmajor*
- 2658** Cada dia, en tocar santos, / del cel davalla el Senyor.
Ara he afinada s'amor / en es pinar d'Es Faró
a dins es terme de Campos. *Llucmajor*
- 2685** Com es teu enamorat / sabrà de tu, joveneta,
que et poses en es tai dreta / amb ses mans an es costat! *Llucmajor*
- 2690** Com me vaig enamorar / de sa teva galania,
era jove, i no sabia / què cosa era festejar. *Llucmajor*

- 2701** Com vaig arribar, fou vespre, / perque era llarg es camí;
si m'haguesses vist venir; / cada passa feia un destre. *Llucmajor*
- 2717** Darrere Sant Nicolau / hi ha una fortalesa.
Teresa, vetaquí En Pau; / Pau, vetaquí Na Teresa. *Llucmajor*
- 2731** De quinze anys fins a vint, té / un fadrí grins dins es cap:
s'al·lota el fa anar torbat / si ell intenció hi té. *Llucmajor*
- 2747** Dissabte borrar serà / perque no festejaré;
però dissabte qui ve, / si Déu ho vol i convé,
me tenc de rescabalar. *Llucmajor*
- 2762** Duen sabata escotada / i calceta de color,
i a un homo que té tristor / li fuig amb una vegada. *Llucmajor*
- 2764** D'un pi sol néixer una pinya; / d'una pinya, un copinyó;
i d'es teu cor, Catalina, / en surten raïos d'amor. *Llucmajor*
- 2772** El Rei m'ha fet un favor / que jo no el me mereixia:
un estimat que tenia, / de pobre, el m'ha fet senyor. *Llucmajor*
- 2807** En passar p'es meu carrer / a s'altra part girau-vós;
la gent dirà: -Aquests dos / encara se volen bé. *Llucmajor*
- 2823** En Tòfol és d'es bufons / d'es fadrins de la Marina;
festeja Na Catalina / de can Tries d'es Murtons. *Llucmajor*
- 2843** Es divendres, alegria! / Demà dissabte serà.
Si Déu ho vol, tenc d'anar / a veure la vida mia. *Llucmajor*
- 2864** Es primer pic que vengué / ja li vaig donar cadira:
li vaig dar sa més garrida / que dins ca nostra hi hagué. *Llucmajor*
- 2877** Es tirar fa enamorar, / segons ses pedres d'on vénen,
i ses al·lotes entenen / es fadrins sense parlar. *Llucmajor*
- 2890** Fadrina dins Randa hi ha / que s'és arriscada a dir:
- Es vespres no cals venir, / que s'oli a quatre sous va. *Llucmajor*
- 2897** Fadrines, si festejau / i tals coses vos demanen,
pensau que, si vos enganen, / se'n van, i voltros quedau. *Llucmajor*
- 2908** Festejar, no festejar, / veure-lè; no veure-lè,
passar pena, passar pler, / molta diferència hi ha. *Llucmajor*

- 2944** Ja sé que estàs en tortoi / sa meva amor si m'augmenta:
el qui tindrà mal de ventre / haurà de passejar sempre
un paneret de fonoi. *Llucmajor*
- 2947** Ja toquen la retirada / a los pobres festejants.
Mal li caiguessen ses mans / al qui la corda ha tocada! *Llucmajor*
- 3012** Jo sé ben cert, vida meva, / que de mi vos han dit mal.
Ja direu an aquest tal / que pas un ram per ca seva. *Llucmajor*
- 3017** Jo som estat a Maó / i he vistes ses maoneses,
i no hi ha com ses pageses / per tenir forta s'amor. *Llucmajor*
- 3032** Jo te tenc de donar balze, / mel i sucre, per menjar;
si m'atur de conversar, / es veinats ne seran causa. *Llucmajor*
- 3065** M'agrada un pebre agostenc / per berenar es dematí;
Na Blanca d'es Monestir, / que el festeja porrerenc. *Llucmajor*
- 3083** Marinenques, marinenques, / amb sos vilans festejau:
si no hi posau pany i clau, / que ho sereu, de primerenques. *Llucmajor*
- 3112** Molts me tenien esment / per veure si jo hi anava,
i jo cantant li donava / tot quant volia, entenent. *Llucmajor*
- 3142** N'Esperança i sa mare / surten enmig d'es carrer:
- En Sebastià no ve... / No ve En Sebastià encara! *Llucmajor*
- 3211** Quan mir es vostros balcons, / portellons i persianes,
encara m'agafen ganes, / bona amor, de rallar amb vós. *Llucmajor*
- 3215** Quan som a sa roca llisa / de Son Fullana d'es Pou,
m'agafa terratremol: / això és s'amor que m'avisava. *Llucmajor*
- 3249** Sa cunyada em fa marrada / quan m'enquantra p'es carrer,
i jo que encara no sé / es seu germà si m'agrada! *Llucmajor*
- 3281** Se creien moltes persones / que jo estava enamorat
quan me veien tan posat, / garrida, baix vostres ones. *Llucmajor*
- 3291** Ses al·lotes de Molins / enguany han tenguda pressa:
olla petita, prest vessa, / segons què hi posen dedins. *Llucmajor*
- 3305** S'estimat s'enfadarà / i deixarà es bastiment;
quan se'n vénga, maldament, / i ben arribat serà. *Llucmajor*

- 3317** Si es meu estimat ve vespre, / jo ja sé què li diré:
- Oh diamant vertader, / ets àngels de tu fan festa! *Llucmajor*
- 3328** Si mos passos són perduts / en venir la darrería,
poré prendre, vida mia, / es camí d'es malvolguts. *Llucmajor*
- 3382** Tu tens sa saliva amarga / com es vinagre amb so vi:
no t'enamors de fadrí / petit amb sa llengo llarga. *Llucmajor*
- 3394** Una fadrina és sagrada / tres passes en lo redó:
en tocar-li es gonelló / pot pegar una galtada. *Llucmajor*
- 3402** Una joveneta planc / que enguany s'és enamorada,
i la trob tan encallada / com un carro enmig d'es fang. *Llucmajor*
- 3414** Un claveller a sa finestra, / de molta gent és mirat.
Sortiu-hi, clavell daurat, / que per vós se fa sa festa. *Llucmajor*
- 3449** Un teixidor a mi m'agrada / i també m'agrades tu:
un capdell de cada u / fa sa meva telerada. *Llucmajor*
- 3468** ¿Vols que et mostr de festejar? / Jo judic que n'aprendràs.
A dins ca seva entraràs / i es bon vespre els has de dar.
- Bon vespre. -¿Que ja té'n véns? / -¿Què hi ha de nou per aquí?
- No res he sentit a dir. / Jo crec que tot és d'un temps.-
Sa mare li dóna uiada: / - Tu et cansaràs d'estar dret;
jas, vet aquí un banquet; / seu, si no ets de passada. *Llucmajor*
- 3474** Vós sou de pasta real; / altra en el món no n'hi ha,
i mereixeu alcançar / de Mallorca un general. *Llucmajor*
- 3482** Aqueixa d'aquest racó / és sa que m'agrada un poc:
jo li donaria es floc / que duc en es guiterró. *Llucmajor*
- 3582** Jo encara som aquell que era, / i, si tu vols, tornaré;
però m'has de dir, primer, / quina intenció és la teva. *Llucmajor*
- 3587** Jo voldria tenir el cap / com el roser té la rosa,
per demanar amb una glosa / perdó, si en alguna cosa,
Toni, jo t'he agraviat. *Llucmajor*
- 3631** Desperta't, no dormis tant, / i sentiràs ma fortuna;
desperta't, cara de lluna, / que ara passa el teu guilant. *Llucmajor*
- 3674** Per tu no planc, Margalida, / de cantar una cançó.
De Cristo nostro Senyor / tu seràs d'ell l'escollida. *Llucmajor*

- 3689** Sa prima d'es violí / s'és rompuda, i no hi ha *amores*;
bona nit tenguen, *señores*, / que jo me'n vaig a dormir. *Llucmajor*
- 3703** Vós teniu sa fia llesta / i la vos vui festejar.
Si no us voleu aixecar, / 'mollau-la per sa finestra. *Llucmajor*
- 3712** Cara de sol ensolat! / Cara de lluna enllunada!
Que hi deu quedar, de burlat, / jove que pega esquenada! *Llucmajor*
- 3779** Encara que sa guerrera / duga botonada d'or,
sempre he dit dins lo meu cor / que no tornareu arrere. *Llucmajor*
- 3787** Es festejar no vol força: / paciència i res més.
Som perseguit de guerrers, / i vós que m'anau a l'orsa. *Llucmajor*
- 3795** Es vespres rallen los dos / i s'expliquen lleialment;
ell li demana admetent / per los altres servidors,
i ella respon amorós: / - Ja ho serà ben diferent
en tenir-vos de present! / Maldament en vénguen cent,
es més estimat sou vós. *Llucmajor*
- 3808** Guerrera meva, sabràs / que t'avís perque et vui bé:
tu ara el festejaràs; / llavó, jo m'hi casaré. *Llucmajor*
- 3943** Estimada, feis sentència, / que a lloc de jutge estau vós:
desenganau-ne un de dos / davant la vostra presència. *Llucmajor*
- 4001** Rameller de bona olor, / quina una me n'he pensada!
Quan prou t'hauré festejada, / devertida i ben honrada,
altre serà es teu senyor. *Llucmajor*
- 4009** Si a l'Havana vos n'anau, / no mireu cap lavanaera:
pensau en s'amor primera / que dins Llucmajor deixau. *Llucmajor*
- 4014** Si he de tenir ventura, / ja la m'enviarà Déu:
lo que tenia per meu, / ara veig que altri ho cultiva. *Llucmajor*
- 4031** Vós sou la que em poreu dar / alegria, i no me'n dau.
Ves quin possible trobau / que un altre tenga sa clau
i jo que haja de tancar! *Llucmajor*
- 4040** A dins una olla cruiada / ja no hi cuinen caragols.
Tu t'estufes que no em vols, / i jo no t'he demanada. *Llucmajor*
- 4053** Això és En Tresca-les-totes / i no n'hi agrada cap.
A Sa Ruberta és anat, / i l'han engegat a coces. *Llucmajor*

- 4054** ¿Això que és punyal, o clau, / o guinaveta espuntada?
Viscau molts d'anys, estimada, / de ses fisques que em tirau. *Llucmajor*
- 4057** Alegria me'n dau tanta / com un pare amb un fii seu.
Vós donau-me lo que és meu, / i que Deu vos faça santa! *Llucmajor*
- 4112** A sa vinya tom es brots / i ses paraules ací.
Si voltros vos reis de mi, / tota sola em ric de tots. *Llucmajor*
- 4199** Debades vendràs, debades: / no n'hauràs la meva amor;
no l'haurà sinós un jove / d'es terme de Llucmajor. *Llucmajor*
- 4211** De *pimpollos* com ets tu, / en tenc un carrer sembrat:
no n'hi cap d'amagat, / i tu menos que ningú. *Llucmajor*
- 4224** Deu sap lo que pagaries / perque jo tornàs venir!
Per voler més adquirir, / perdes lo que tenies. *Llucmajor*
- 4228** Devers Sant Jaume és bona hora / per un demanar portal,
i com ve devers Nadal, / sa dona treu s'animal,
amb una branca, defora. *Llucmajor*
- 4232** Diumenge va ser diumenge, / i festa que va ser ahir.
Si t'has riguda de mi, / n'és fruita que tothom menja. *Llucmajor*
- 4234** Dius que m'has girat s'esquena / perque som un noningú.
Mal me toc gota serena / en tornar-me arrambar a tu! *Llucmajor*
- 4235** Dona que fa de madrina, / cremar-la seria prou.
Jo li donaria brou / mesclat amb ceba marina. *Llucmajor*
- 4305** En venir la darrerria / i mos passos són perduts,
poré prendre, vida mia, / es camí d'es malvolguts. *Llucmajor*
- 4306** En veure fadrí granat, / ses al·lotes solen dir:
- ¿Tan vei i no t'has casat? / Qualque trebai deus tenir! *Llucmajor*
- 4324** Es meu estimat no es corca, / no es corca ni es corcarà,
perque jo el vaig fer passar / tres pics per sa pedra tosca. *Llucmajor*
- 4350** Et tenc tan a pler a sa casa / com una busca dins s'ui.
No véngues, que no te vui; / per compte meu no fas vasa! *Llucmajor*
- 4359** Fadrins, anau a compàs! / Massa no us enamoreu.
De fadrines no us fieu / fins i tant no les tengueu
enmig de quatre pilars. *Llucmajor*

- 4398** Ja sé que has fetes bravates / de que per riure has vengut.
¿No et basta lo que has perdut: / es temps i sa joventut
i es tacons de ses sabates? *Llucmajor*
- 4405** Ja sé que t'has avanada, / llavo t'has rigut de mi.
Déu envia corretjada / i no la veuen venir. *Llucmajor*
- 4438** Jo la voldré cantinera, / a sa dona espera-esser,
que, en temer-se que diu ver, / sol tornar una passa enrere. *Llucmajor*
- 4453** Jo no me'n puc anar vespre, / porque encara som fadrí.
¿Que no es pot estrevenir / trobar al·lotes p'es camí
i fer-me jugar sa testa? *Llucmajor*
- 4471** Jo sé que heu dit, estimat, / que som morena de cara,
però tenim, a sa casa, / un portal bastant honrat. *Llucmajor*
- 4494** Jo vaig néixer primerenc, / de sa primera llocada.
Adiós, enamorada! / Mal caiguesses dins s'avenc! *Llucmajor*
- 4499** Jo voldria que en tornar, / es portal te fos murada
i que ni tan sols pintada / mai me tornasses mirar. *Llucmajor*
- 4508** La festejava pobila / i ella no el va voler,
perque se pensava esser / sa més guapa de la vila. *Llucmajor*
- 4509** La galania que dus / no és tanta com la gent pensa.
Encara romandràs sense! / ¿A ca vei vols dir "cus-cus"? *Llucmajor*
- 4518** Madona, sa vostra fia / serà mala de casar,
perque la deixau rallar / amb capellans cada dia. *Llucmajor*
- 4570** Mu mare me diu: - ¿D'on véns? / - De ca sa perla miotxa.
- ¿Que tanmateix és guapotxa? / - Així, així, de mig temps. *Llucmajor*
- 4604** No et faré afalagadures / porque tornis, estimat:
si de venir t'has deixat, / passa envant i no t'atures. *Llucmajor*
- 4608** No et pensis que hagin d'anar / barret en mà peu enrere!
Jo bé me'n puc afluixar / de tu i tots quants n'hi ha
qui governen a ca teva. *Llucmajor*
- 4626** No sap filar ni cosir / ni té cap passada bona;
germans meus, aquesta dona / no serà bona per mi. *Llucmajor*
- 4647** Passeja't, si vas segur, / i l'alcançaràs senyora;
jo encara som campadora / deu anys sense rallar amb tu. *Llucmajor*

- 4648** Per alerta que m'estigues, / tanmateix t'enganaré:
entenent te donaré / que te vui, i no et voldré,
per rica i guapa que sigues. *Llucmajor*
- 4683** Pots admetre qui voldràs; / a mi no em tenguis segur:
jo seré un noingú / per tot es temps que viuràs. *Llucmajor*
- 4689** Quan l'enterren, tot són plors: / "Adiós, ma companyia!"
I el sendemà ja aniria / carregadeta de flors. *Llucmajor*
- 4700** ¿Que és casa de persianes / per jo no porer-hi entrar,
que has hagut de demanar / jo si tenc moltes germanes? *Llucmajor*
- 4739** Sa curra de ca N'Arnau / se pensava esser novia,
i es llevat que feia via / posat dins Son Nicolau! *Llucmajor*
- 4759** Sa mare no vol que ball / perque no la hi cansin massa:
la treuen enmig de plaça / com una ruca venal. *Llucmajor*
- 4766** Sa meva al·lota ja va / a punt de pastora mia:
du randes per sa camia, / d'es grans filaions que hi ha. *Llucmajor*
- 4794** Sempre m'enviau a dir / que veniu, i mai veniu,
i ara m'heu dat a comprendre / sa poca amor que em teniu. *Llucmajor*
- 4841** Si dius que pots anar a moltes, / pots començar a prendre es vol.
Saps que puc parlar de fort! / Bella basca si no tornes! *Llucmajor*
- 4853** Si és gallarda, ¿qui la guarda? / Si és rica, ¿qui la sofreix?
Si és pobra, ¿qui la vesteix? / Si és lletja, ¿qui s'hi arramba? *Llucmajor*
- 4884** Si pel cas ta mare troba / conveniències millors,
digau-li: - Preniu-les vós, / que jo vui aquest que és pobre. *Llucmajor*
- 4890** Si rossega, que rossec; / que a mi, bella basca em fa!
Lo que jo vaig refuar, / no faç cas que altri ho replec. *Llucmajor*
- 4943** Som s'homo més venturós / que pugui haver-hi a Mallorca,
perque tenc sa dona xorca / i no se conhorta amb dos. *Llucmajor*
- 4969** T'entenc i sé de què vas; / conec bé la teva idea:
mira si som negra i fea, / però no m'enganaràs. *Llucmajor*
- 4979** Tota ma voluntat, tota, / jo la don an En Tomeu;
si an En Toni li sap greu, / que ho faça pagar a sa moixa! *Llucmajor*

- 4992** Tu em fas jeure a sa serena / perque trobes que no ho valc.
Jo voldria, mal que mal, / porer veure es teu portal
paredat de grums de sal / i es rebliment d'arena. *Llucmajor*
- 4995** Tu et pensaves haver-ló, / i per això l'amoixaves,
i de tant en tant li daves / taiadetes de meló. *Llucmajor*
- 5003** Tu passes i no em dius res. / ¿Tens talent de metles crues?
Fadrí que en festeja dues, / a sa casa mai l'admès. *Llucmajor*
- 5035** Un homo, en esser tot sol, / que mena s'orde d'estreta!
Endemés, si és cuqueta, / ja té fred de juriol. *Llucmajor*
- 5039** Un jutge que està a l'Audiència / per llegir paper, no és moi.
¿Tu que vols que m'agenoi / davant sa teva presència? *Llucmajor*
- 5043** Un pastor que guarda oveies / en sa nit, per por d'es sol;
jo no tenc altre consol: / si et fa morros, fe-li ceies. *Llucmajor*
- 5089** Vós me deis llebre andritxola; / jo us diré "ca" o "coní".
Traidor, que anau amb mal fi! / ¿O és que em cercau beneir
primer es ram que sa viola? *Llucmajor*
- 5100** Vostra cara és un mirai / Dona Maria Jusepa.
Correu la Xeca i la Meca / i no vos casareu mai. *Llucmajor*

* * *

2) Cançons recollides a Lluçmajor amb variants a altres localitats

97 En tenir busques dins s'ui, / jo ja pens en s'estimat;
dins Son Verí està llogat / i no el puc veure quan vui. *Lluçmajor*

Variants -Lloseta(v. 3): *d'ençà que ell està llogat*

112 Estrella purificada, / de tu em vaig enamorar,
i d'aleshores ençà / ja no faç més que plorar
estant de tu departada. *Lluçmajor*

Variants -Felanitx (v. 4): *jo no faç sinó plorar*
-Petra (v. 5): *estant de tu separada.*

184 Oh mirai de los meus uis! / ¿A on deveu esser ara?
Darrere aquella muntanya. / Dic: Senyor, ¿com no m'hi duis? *Lluçmajor*

Variants -Binissalem (v. 4): *Jo no sé com no m'hi duis!*

196 Per mirar Son Ferragut / vaig caure d'una figuera.
Aqueixa amor vertadera / voldria veure i no puc. *Lluçmajor*

Variants -Ariany (v. 3): *Sa meva amor vertadera*

218 Quinze dies trob enfora. / Mirau què ha de fer un mes!
Si jo cada instant pogués / veure't, no estaria una hora. *Lluçmajor*

Variants -Biniamar (v. 3): *Jo si cada quart pogués*

223 Sa meva amor no és ta poca / com sa que vós me teniu:
es vespre que no veniu, / tenc temor de tornar loca. *Lluçmajor*

Altra variant a Lluçmajor (v. 4): *repar si tornaré loca.*

265 Una setmana no és res, / departada de s'amor.
Què n'he de fer jo, Senyor, / si ja en fa dues o tres! *Lluçmajor*

Variants -Sa Pobla (v. 2): *estar ausent de s'amor.*
-Estellencs (v. 4): *que n'està dues o tres!*

288 Carta, en arribar a sa porta / i no et volen deixar entrar,
digues que vas a cercar / sa marilla de Mallorca
amb qui me tenc de guiar. *Lluçmajor*

Variants -Sencelles (v. 3): *digues que véns a cercar*

- 294 Carta, partiràs, escrita / p'és camí de Son Granet.
No faces cap hostalet / fins a Son Guiamaret
que sa meva amor hi habita. Llucmajor
- Altra variant a Llucmajor (v. 5): *on sa meva amor habita.*
- 311 En esser dins Barcelona / un carta t'escriuré,
i dedins hi posaré / es meu retrato, Coloma. Llucmajor
- Altra variant a Llucmajor (v. 1): *En arribar a Barcelona*
Variants -Santa Maria (v. 2): *que carta t'enviaré,*
- 318 M'envia a dir si som morta / o si li planc es paper.
Manlleua, i jo pagaré, / si Déu me torna a Mallorca. Llucmajor
- Variants -Artà (v. 3): *Fé deute, i ja pagaré,*
-Capdepera (v. 3): *Fé deute, i jo el pagaré,*
- 441 Jo tenc d'arribar a sebre / qui t'ha fet aquell ramell:
una rosa i un clavell / lligat amb un floquet negre. Llucmajor
- Altra variant a Llucmajor (v. 2/3): *qui m'envia aquest ramell;
tres roses i un clavell*
- Variants -Bunyola(v. 1): *¿Saps què voldria jo sebre?*
-Santanyí (v. 2): *qui m'ha enviat es ramell:*
-Binissalem (v. 4): *fermat amb un fil de seda.*
- 447 Les parts a on habitava / no hi havia cap ramell,
només brots de tamarell; / per això te n'enviava. Llucmajor
- Altra variant a Llucmajor (v. 1): *En es lloc que ja habitava*
Variants -Artà (v. 1/2/3): *Per allà on jo habitava
no hi havia ramells, no, / més que flors de tamarell;*
-Manacor (v. 2): *no hi havia clavells, no,*
-Son Servera (v. 3): *sinó motetes d'aubó;*
-Campanet (v. 3): *només brots de tamaró;*
- 457 ¿Que has perdudes les colors, / que roses blanques m'envies?
- ¿I tu que t'admiraries / que, almanco es primers dies,
que les perdéssem tots dos? Llucmajor
- Altra variant a Llucmajor (v. 4): *que en manco de quinze dies*
Variants -Algaida (v. 1/2): *- Rosetes blanques m'envies:
¿que has perdudes ses colors?*
-Artà (v. 3): *- ¿Tu que te n'admiraries*

- 482 Adiós a sa paret, / adiós a sa teulada;
adiós, amor amada; / estona estaré a veure't. Llucmajor
- Variants -Felanitx (v. 2): *que conserva sa teulada;*
-Artà (v. 2): *que aguanta sa teulada;*
- 508 Bona nit, mirais hermosos; / mos n'anirem a colgar,
i així no farem estar / ets enamorats queixosos. Llucmajor
- Variants -Artà (v. 2): *jo me' vui anar a colgar,*
-Petra (v. 2): *que mos n'anam a colgar;*
- 530 De rallar amb vós vaig enrere, / ramellet, i no se com.
Deis bona nit a tothom / i a mi em passau sa darrera. Llucmajor
- Variants -Biniamar (v. 1): *De rallar amb tu vaig enrere,*
-Petra (v. 1): *Jo amb vós duc conversa enrere,*
-Santanyí (v. 3/4): *Dic bona nit a tothom
i a vós, flor de murtera.*
-Artà (v. 4): *i a mi me feis sa darrera.*
- 543 Es sol surt i fa sa via / i cap a's ponent se'n va.
Quan te'n vas, Sebastià, / te'n dus sa meva alegria. Llucmajor
- Altra variant a Llucmajor (v. 1): *Es sol surt i fa gran via*
Variants -Vilafranca (v. 1): *Es sol surt i passa el dia*
-Estellencs (v. 2): *i an es ponent se'n va.*
- 552 Jo m'arrancaré es cabeis / un manat en cada mà
com veig que te n'has d'anar / a fora Mallorca, a estar
amb sa gent que no coneis. Llucmajor
- Variants -Sineu (v. 1): *Jo m'arrabàs es cabeis*
-Sant Joan (v. 1): *M'arrabassaré es cabeis*
-Banyalbufar (v. 4): *a servir allà dellà*
-Sa Pobla (v. 5): *a gent que tu no coneixs.*
-Sant Llorenç (v. 5): *a senyors que no coneixs.*
- 584 Si a fora vos n'anau, / mon bé estimat, adiós;
i, si feis altres amors, / maldament siguin millors,
pensau en ses que deixau. Llucmajor
- Variants -Inca (v. 3/4): *no faceu altres amors
baldament sien millors,*

- 589 Tan trist roman lo cor meu / com vos n'anau, lo meu bé,
com una mare que ve / de s'enterro d'un fii seu. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 1): *Tan trist queda lo cor meu*
- 608 Bartomeu, a gota a gota / per tu escamparé la sang;
quan l'hauré escampada tota, / Tomeu, per tu no la planc. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3): *i encara que em sortís tota,*
Variants -Felanitx (v. 3/4): *i encara que sortís tota,*
Bartomeu no la te planc.
-Petra (v. 2): *per tu colaré la sang;*
- 615 Com li has de tenir amor, / si el coneixs ha quatre dies!
Si el vesses mort, ploraries / una mica, per color. *Llucmajor*
- Variants -Puigpunyent (v. 1/2/3): *Com m'has de tenir amor,*
si em coneixs de quatre dies! / Si em vesses mort, ploraries
- 624 Da'm de sa teva memòria / paraula, i me n'aniré.
Si pel cas me muir primer, / si puc, ja t'estojaré
una cadira a la glòria. *Llucmajor*
- Variants -Pòrtol (v. 4): *si hi pens, ja t'estojaré*
- 667 Jo em pensava tornar loca / quan s'estimat badaïà;
llavò vaig considerar / que una perhom mos ne toca. *Llucmajor*
- Variants -Santa Margalida (v. 1/3): *Me pensava tornar loca /*
i ara pens i torn pensar
-Sant Joan (v. 1): *Jo pensava tornar loca*
-Artà (v. 3): *però vaig considerar*
- 675 Jo no sé què dar-te més / que dar-te la meva vida;
pren-la si la vols, garrida, / que no et deman interés.- *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2/3): *ja t'he dat la meva vida;*
cara de murta florida,
-Ariany (v. 3): *si la vols, pren-la garrida,*
-Alcúdia (v. 3): *si la vols, teva és, garrida,*
-Sa Pobla (v. 4): *per tu la tenc i no més.*
-Bunyola (v. 4): *per tu hi som, i res més.*

- 734 Si sents a dir que som mort / de tir o de fusellada,
ja em resaràs, estimada, / tres salves, d'ajonoiada;
que jo t'hauré comanada / dos mil i una vegada
a la Verge Inmaculada / que te véngui a dar conhort. *Llucmajor*
- Variants -Llubí (v. 2): *de bomba o de fusellada,*
- 759 Vet aquí un mocador; / esqueixa'l i fé'n pedaços,
que m'aconhort de morir, / ramellet, dins els teus braços. *Llucmajor*
- Variants -Manacor (v. 3/4): *que jo consent a morir
d'una estreta dels teus braços.*
-Bunyola (v. 3): *que jo em conhort de morir*
-Artà (v. 4): *Bartomeu, dins los teus braços.*
-Galilea (v. 4): *Bartomeu, en los teus braços*
- 780 Aigordent, tabac i vi / i una bona mestressa;
no hi ha ombra més espessa / que és sa torre d'un molí. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2): *i una polida mestressa;*
- 797 A mi me'n pren com los cegos / que no veuen la claror.
Jo, per rallar amb s'amor, / caminaria cent llegos. *Llucmajor*
- Variants -Santanyí (v. 3): *I jo, per veure't, amor,*
- 798 A mi me'n prendrà, estimada, / com es gat de Turixant,
que es morí miulant miulant / mirant una sobrassada. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 2): *com es gat de Gallicant,*
Variants -Manacor (v. 2): *com es gat de Calicant,*
- 823 Bartomeu, estimat meu, / tu ets sa meva alegria;
qualsevol cosa faria / per alcançar aquest cos teu. *Llucmajor*
- Variants -Esporles (v. 3/4): *es sol no es pon, cada dia,
que no te comani a Déu.*
- 834 Cada dia es meu fogó / tres voltes fa sa quartana,
i jo de molt bona gana / 'niria a veure s'amor. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 1): *Cada dia la llavor*
-Artà (v. 2): *té tres voltes la quartana*
-Sant Joan (v. 4): *vendria a veure't, amor.*

- 865 Corredora sou, llebreta, / per un camí tiranyat;
i si fos un ca acossat, / amb quatre bots i un lladr
vos hauria agafadeta. Llum...?
- Altra variant a Lluçmajor (v. 1/4): *Que corre aquesta llebreta /
amb quatre bots i un llap*
- Variants -Selva (v. 1/3): *Oh corredora llebreta / si jo n'era un ca acossat,*
-Inca (v. 1): *Sou corredora, llebreta,*
-Ariany (v. 3): *que, si fos un ca acossat,*
-Santanyí (v. 4): *amb quatre bots i un llat*
-Artà (v. 5): *ja vos tendria, amoreta. (vos donaria una estreta.)*
-Santa Margalida (v. 5): *li pegaria una estreta.*
- 876 De Son Odre a S'Estorell / jo no hi planyia es camí
per veure aquell xerafi / que valia més per mi
que es terme de Marratxí, / que Son Coc i Son Verí,
Son Sales de Marratxí, / Barcelona i Es Castell.
Si fos estat coronell / o comandant de vaixell,
sa sang i sa meva pell / tenia per donar-lí. Lluçmajor
- Variants -Petra (v. 1): *De s'Aulet a s'Estorell*
-Sineu (v. 2/8): *no me cansava es camí / Puig de Randa i Es Castell.*
- 888 Diuen que han de fer soldats. / Voldria fessen soldades!
Ses que estan enamorades, / 'nirien acompanyades
amb sos seus enamorats. Lluçmajor
- Variants -Llubí (v. 1/2): *Lo mateix que fan soldats
haurien de fer soldades*
-Orient (v. 1/2): *Si així com fan soldats
que també fessen soldades,*
- 900 En esser devers Consei, / sa civada ja no hi grana;
es teu cor, Sebastiana, / se torba a dar-me remei. Lluçmajor
- Variants -Algaida (v. 1): *En esser dellà Consei*
- 911 Enteniment i entranyes, / tot quant tenc vos donaria;
per rallar amb vós me beuria / es verí de ses aranyes. Lluçmajor
- Altra variant a Lluçmajor (v. 2/3): *tot quant tenc te donaria
i per rallar amb tu me beuria*
- Variants -Artà (v. 3): *per alcançar-te me beuria*
-Ariany (v. 3): *per alcançar-vos beuria*

- 920 Es coloms van a pareis / i sa meva tota sola.
Colometa, vola, vola, / vés a cercar es teus remeis. *Llucmajor*
- Variants -Felanitx (v. 2): *i jo qui vaig tota sola.*
-Artà (v. 1): *Ses perdius van a pareis*
-Montuïri (v. 3): *Perdiueta, vola, vola,*
- 930 Es qui prendrà possessori, / fadrina, d'aquest cos teu,
podrà dir que té de Déu / un salomó encès de glori. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2): *garrida, d'aqueix cos teu,*
- 944 Estimat, perseverau, / que vendrà bé qualque dia;
qualsevol cosa faria / fora sa que em demanau. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2): *ja us ho vaig dir s'altre dia;*
-Sant Joan (v. 4): *fora una, i la'm demanau.*
-Deià (v. 4): *sinó això que em demanau.*
- 980 Jo mirant vaig descobrir / aquest roser preciós.
Que ho seria, de ditxós, / roses porer-hi coir! *Llucmajor*
- Variants -Sant Joan (v. 1): *Un dia vaig descobrir*
- 1016 Jo veig es sol que se pon / i encara no he fet res.
Voldria sebre d'on és / aquest jove que respon. *Llucmajor*
- Variants -Santanyí (v. 3): *Voldria sebre on és*
- 1027 Jo voldria esser pa amb oli, / o si no, sucre-esponjat,
sols per esser remolcat / de ses teves mans, Jeroni. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 3): *per porer esser remolcat*
- 1054 Magdalena, tu em degolles; / ta mare ja ho feia així;
no sé si has sentit a dir / que es tests se semblen a ses olles. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 3): *no sé si ho has sentit dir*
- 1090 Oh dijous tan desitjat, / posat a mitjan setmana!
Un fadrí enamorat / no menja ni beu de gana. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 1): *Oh dijous apreciat, (Dimecres apreciat,)*
-Manacor (v. 1/2): *Dissabte és demà passat
d'una setmana cossera*
-Llubí (v. 2): *que estàs a mitjan setmana!*

-Sant Joan (v. 2/3): *que véns a mitjan setmana!*
Un qui està enamorat
-Sóller (v. 2): *d'una setmana cossera;*
-Deià (v. 3): *Fadri qui està enamorat*

1099 Pare nostro, Vós qui estau / en tot lo cel, sia santa...
He de mester una berganta / guapa. ¿Per què no la'm dau? *Llucmajor*

Variants -Pollença (v. 3): *Necessit una berganta*

1112 Per sa muntanya hi ha neu / i per Campos calabruix;
des d'aquí veig un cambuix / que m'alegra el coret meu. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 4): *que alegra lo coret meu.*

1113 Persona que riu i plora, / se deu trobar de mig temps;
Miquel, los meus pensaments, / es que tenc més avinents,
són de rallar amb tu cada hora. *Llucmajor*

Variants -Llubí (v. 1): *Persona que riu o plora,*

1126 Que hi dormiria, d'arreu, / amb sa teva companyia!
Que ho seria, de grandia, / demà, com m'aixecaria!
Si no ho vols creure, prove-hu! *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 3): *Ja ho seria, ben grandia,*

1147 S'altre vespre, galant rosa, / ¿creuràs que et vaig somiar
com si et 'gués tenguda ja / a dins es llit per esposa? *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 2/3): *¿creure que us vaig somiar*
com si us 'gués tenguda ja

-Sineu (v. 3): *que jo vos tenia ja*

1165 Sebastiana, En Tià / t'ha fet perdre sa ventura,
i tu ets tan criatura / que el te beus amb so mirar. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 3/4): *i tu, que ets tan criatura,*
el te beus amb so mirar.

1197 Si jo amb sa vista poria, / estimada, escisar-vós,
és un punt dificultós, / emperò m'hi arriscaria. *Llucmajor*

Variants -Sóller (v. 1): *Si jo amb la vista poria,*
-Artà (v. 2): *ramellet, escisar-vós,*

1214 Si em donen los majors / una sentència firmada,
botaré per sa murada, / cara de rosa encarnada,
i vendré aquí a veure-vós. *Llucmajor*

Variants -Orient (v. 2): *una llecència firmada,*

1219 Si poria, passant pena, / sa teva amor alcançar,
em faria capolar / com es Marquès de Villena. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 1): *Si jo cregués, passant pena,*

Variants -Felanitx (v. 1): *Si me pensàs, passant pena,*

-Ariany (v. 1): *Si em pensava, passant pena,*

-Artà (v. 1): *Si me creia, passant pena,*

-Santa Margalida (v. 2): *que jo t'hagués d'alcançar,*

1281 Voldria esser es forreiat / de sa porta d'es quarter,
i veuria lo meu bé / com va vestit de soldat. *Llucmajor*

Variants -Campos (v. 4): *que va vestit de soldat.*

1289 Voldria que Deu posàs / en el cel una envelada
per fer ombra a s'estimada / porque es sol no la tocàs. *Llucmajor*

Variants -Sóller (v. 2/3): *per tota s'espigolada
de sa meva enamorada*

-Sineu (v. 4): *que es solei no la tocás.*

1325 Al·lota, cara de sol; / al·lota, cara d'estrella;
al·lota, tu ets aquella / que es meu cor d'altra no en vol. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 4): *que es meu cor t'ama i te vol.*

1429 Ets estudiants de Cura, / de lletra no n'aprendran,
perque tots davallaran / a veure vostra hermosura. *Llucmajor*

Variants -Algaida (v. 3/4): *com per Randa passaran
veuran la vostra hermosura.*

-Artà (v. 3/4): *sinó que contemplaran,
garrida, vostra hermosura.*

-Vilafranca (v. 3): *perque d'allà baixaran*

1448 Ja no hi ha sol ni estrelles / ni lluna que don claror,
que la vostra resplendor / apaga totes aquelles. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 4): *guanya a totes aquelles.*

Variants -Campos (v. 3): *perque vostra resplendor*

- 1468 La lluna i el sol són dos / que són la vostra semblança.
Que és de ditxós el qui alcança / un quartet per rallar amb vós. Llucmajor
- Variants -Artà (v. 2/3): *que són a vostra semblança.*
(que tenen vostra semblança.)
Quina sort que té el qui alcança
-Sant Joan (v. 3): *Molta sort té el qui alcança*
- 1485 Margalida, Margalida, / mai me cans de mirar-tè.
A los meus uis véns a esser / com la murtera florida. Llucmajor
- Variants -Artà (v. 2/4): *jo no em cans de mirar-tè. /*
un brot de murta florida.
-Sant Joan (v. 2): *molt m'agrada mirar-tè.*
-Llubí (v. 4): *Un ram de murta florida.*
- 1505 No hi ha cap Mare de Déu / que no sia agradoseta.
També ho sou, Margalideta, / alegria del cor meu. Llucmajor
- Variants -Artà (v. 4): *estimada del cor meu.*
- 1546 Sa lluna va anar a la posta / i el sol romangué eclipsat,
i bastà la vostra cara / per donar-li claredat. Llucmajor
- Variants -Binissalem (v. 4): *per donar la claredat.*
-Artà (v. 4): *per tornar la claredat.*
- 1647 Ara és hora, coret meu, / de plorar i fer combat!
No et 'guesses enamorat / de lo que no era teu. Llucmajor
- Variants -Artà (v. 1): *Ara és hora, cosset meu,*
-Sineu (v. 2): *que plors i faces combat!*
-Felanitx (v. 3): *No et fosses enamorat*
-Campos (v. 4): *de lo que mai serà teu!*
- 1683 Com veig que per mi la fruita / no acaba de madurar...!
Voldria, per no penar, / bona amor, men 'guésseu duita. Llucmajor
- Variants -Sant Joan (v. 2): *mai 'caba de madurar...!*
-Artà (v. 4): *que el Bon Jesús me'n fos duita.*
-Ariany (v. 4): *que Nostro Senyor me'n 'gués duita.*
- 1696 Déu del cel farà justici' / per algun temps; deixa fer!
¿Com no t'he de voler bé / si vares esser es primer
que em vares dur en es suplici? Llucmajor

Variants -Artà, Felanitx, Santanyí (v. 3/4/5): *¿Com no us he de voler bé?
Vós vàreu esser es primer / que em vàreu dur en es suplici.*

1702 El qui no ha tenguda amor / a cap al·lota morena,
ell no sap què és passar pena / ni sentiment ni dolor. *Llucmajor*

Variants -Sant Llorenç (v. 2): *a una al·lota morena,*
-Algaida (v. 4): *passar turment i dolor.*
-Petra (v. 4): *tenc s'amor qui no me vol.*

1760 Ja som a mitjan setmana / i lo meu bé no és vengut.
¿Que no deu tenir salut, / o de veure'm no té gana? *Llucmajor*

Variants -Santanyí (v. 4): *o de venir no té gana?*

1766 Jo estic a l'obediència / per fer lo que em manareu;
perque som jove, voleu / provar-me sa paciència. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 4): *provar-me sa consciència.*
Variants -Artà (v. 2): *per fer quant manareu;*

1799 M'han tirat per injuria / que som groga de color.
Estimat, això és s'amor / que em turmenta nit i dia. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 1/2): *M'has tirat per injuria / que som morta de color.*
-Sant Joan (v. 1): *Me tirau per injuria*
-Sineu (v. 2): *que tenc trencat el color.*
-Algaida (v. 3): *I jo dic que això és s'amor*
-Bunyola (v. 4): *que tenc a sa vostra fia.*

1813 No hi ha cosa més poc planta / que ses cames d'un fadrí:
tota sa nit faç aquí / per s'amor d'una berganta. *Llucmajor*

Variants -Porreres (v. 3): *tota sa nit per aquí*
-Montuiri (v. 4): *per festejar una berganta.*

1818 Oh quin dissabte tan trist! / I jo esperava alegria!
M'envià a dir que vendria / s'estimat, i no l'he vist. *Llucmajor*

Variants -Capdepera (v. 2): *L'esperava amb alegria*

1849 Quan te'n vas a confessar, / ¿que no dius an es confés
"Senyor Vicari, jo engreix / de veure un fadrí penar? *Llucmajor*

Variants -Alaró (v. 1): *En anar a confessar,*
-Inca (v. 1): *Si te'n vas a confessar,*

- 1859 Que som de desgraciada! / No trob ningú que em festeig.
M' enamor de quants ne veig / i de ningú som mirada.
Jo debades me passeig / amb sa clenxa ben posada;
ningú em pega cap uiada. / Senyal que no la meresc! *Llucmajor*
- Variants -Ariany (v. 4): *i de ninguns som mirada.*
-Sencelles (v. 2): *No tenc ningú que em festeig.*
- 1869 Sainies de plenitud / dues cada mes me'n dava,
i mu mare se pensava / que era sang que m' ofegava,
i era que jo ja n' estava / de sa teva amor vençut. *Llucmajor*
- Variants -Calvià (v. 3): *mu mare qui se pensava*
-Sant Llorenç (v. 5): *i era jo qui me trobava*
- 1875 Saps que és de mala s' amor, / estimat! Saps que és de mala!
Com he de pujar s' escala, / m' atur a cada escaló. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3): *Com me pens pujar s' escala,*
Variants -Campos (v. 2/3): *saps s' amor que n' és de mala!*
Per anar damunt s' escala,
-Petra (v. 4): *s' atura a cada escaló.*
- 1906 Sols a tu et puc deixar veure / tot es mal que passa en mi:
tenir set, no porer beure; / son, i no porer dormir. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 4): *i son, i no anar a dormir.*
- 1925 Un qui xupa una taronja, / com més la prem, més se fon.
Na Francisca Marimon / per tu renuncia el món
i diu que se vol fer monja. *Llucmajor*
- Variants -Algaida (v. 2): *com més xupa, més se fon.*
- 1957 Amor meva, jo no sé / com t' han mal aconsiada,
que ja t' hagen arribada / a dir mal de qui et vol bé. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 1/3): *Garrideta, jo no sé / que vós sigueu arribada*
-Sant Joan (v. 1): *que ja vos han arribada*
-Artà (v. 3/4): *que vós sieu arribada / una i altra vegada*
a dir mal del qui us vol bé. (a no tenir gens de bé.)
- 1966 Bona amor, a mi me n' ha pres / com la fruita primerenca,
que amb una gelada es trenca, / s' esvouva i no queda res. *Llucmajor*
- Variants -Sant Joan (v. 1/4): *Bona amor, a mi me'n prendrà /*
s' esvouva i ja no n' hi ha.

- 2011 Encara que haja mudat / de la vila a fora vila,
no desconfieu, garrida: / jo seré vostro criat. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 4): *que seré vóstron criat.*
- 2044 Jo em som trobada en temps clar, / i ara em trob ennigulada:
s'amor que havia donada, / ja la me torn recobrar. *Llucmajor*
- Variants -Sant Joan (v. 4): *l'he tornada recobrar.*
- 2063 Jove som i no em penet / d'haver mudat sa intenció;
dona d'exsecador / sempre ha de tenir es llit fet. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 2): *d'haver mudada s'amor.*
- 2131 Saps que tenc de mal de cap, / i no en solia tenir,
des que m'enviau a dir / que no em voldreu, estimat. *Llucmajor*
- Variants -Sóller (v. 4): *que no em voleu, estimat!*
- 2214 Vaig sembrar llavor d'amor / dins es teu jardí, garrida,
i ara t'ets ensenyorida / d'es planter i de sa llavor. *Llucmajor*
- Variants -Algaida (v. 1/2): *A dins ton jardí, garrida,
vaig sembrar planta d'amor,*
-Porreres (v. 1/2): *Dins el teu jardí, garrida,
vaig sembrar planta d'amor,*
- 2232 Amb tu me vaig apuntar / es primer punt de s'amor,
resolt a no mudar-ló / tant com el món durarà.
I, si arrib a penetrar / que me vulguis enganar,
sa pena me bastarà / per morir-me de tristor. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 1): *Amb tu me va despuntar*
- 2256 - Com més he cercat mudar / s'amor més forta he tenguda.
- ¿Que no saps que Déu ajuda / an es qui és bon cristià? *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 1/2): *Com més has cercat mudar,
s'amor més forta has tenguda.*
- 2259 Com t'hauran renunciat / per tota Mallorca entera,
veniu, amor vertadera, / que jo vos voldré, estimat. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 1/3/4): *En estar renunciat
vina a mi, amor vertadera, / que jo te voldré, estimat.*

- 2266 De rallar amb tu estic privada, / i prou alerta que em van,
però no m'aturaran / a veure't per s'encontrada. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 4): *a seure per s'encontrada.*
- 2287 Ja no m'espanten bardisses / ni parets emblanquinades.
Jo pens en tu més vegades / que lletres no hi ha estampades
a un missal de dir misses. *Llucmajor*
- Variants -Algaida (v. 1/2): *No m'espanten ses bardisses
ni parets envidriades.*
-Sineu (v. 2): *ni tàpies embatumades.*
-Pollença (v. 2): *ni parets emblanquinades.*
- 2321 No mudeu, ramellet meu; / jo tampoc no mudaré:
vos vui més quintars de bé / que el Rei d'Espanya no té
persones en mando seu. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2): *que tampoc no mudaré;*
-Sencelles (v. 4-5): *que no pesa lo cor meu.*
-Manacor (v. 4-5): *que no pesa lo coret meu*
- 2335 Quan jo era petitó / i tu eres petitoneta,
ja te teia amoreta, / i ara te tenc amor. *Llucmajor*
- Variants -Muro (v. 2): *tu n'eres petitoneta,*
- 2351 Sa meva amor no l'he dada / ni n'he fet ningú hereu:
per vós la tenc reguardada / per quan la'm demanareu. *Llucmajor*
- Variants -Sant Joan (v. 1): *S'amor jo no l'he donada*
-Artà (v. 3): *per vós la tenc estojada*
-Algaida (v. 3): *jo la vos tenc reguardada*
- 2363 Si jo t'havia de dir / tots es pics que en tu he pensat!
No mol tants de grans de blat, / dia de vent, un molí. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 2): *es pics que en tu he pensat!*
- 2394 Tres pics ho va demanar; / per mi se trenca sa cara.
Ni mon pare ni mu mare / es "sí" mai li varen dar.
Ja poreu considerar / aquest jove si agradava. *Llucmajor*
- Variants -Ariany (v. 3): *Ni son pare ni sa mare*

- 2488 Jo vaig començar per riure / a tenir-te passió,
i ara em trob de l'amor / tan encès que no puc viure. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 1): *Jo m'hi vaig posar per riure*
- 2497 ¿No sabeu que un catiu / cerca alliberació?
I jo cerc sa vostra amor / perque sa meva teniu. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 4): *perque sé que la teniu.*
- 2536 A Algaida es festejadors / damunt sa caixa s'asseuen
i a Randa cadira treuen, / los tracten com a senyors. *Llucmajor*
- Variants -Lloseta (v. 1): *A Alaró es festejadors*
-Campos (v. 1/3): *A Randa es festejadors /
i a Algaida cadira treuen*
-Montuiri (v. 2): *damunt ses caixes se asseuen,*
-Algaida (v. 4): *qui par que sien senyors.*
-Santa Maria (v. 4): *i seuen com a senyors.*
- 2550 Així com han fet soldats / haguessen fetes soldades,
ses que estan enamorades / 'nirien acompanyades
amb sos seus enamorats. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 1): *Si així com han fet soldats*
-Sineu (v. 2/4): *també haguessen fet soldades, /
ja se'n serien anades*
-Petra (v. 2): *haurien de fer soldades,*
- 2564 Al·lotes, moltes ne teniu, / d'enamorats de vetlada,
i com ve una diada / d'una festa assenyalada
a sa plaça no lluiu. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 3): *emperò com ve diada*
- 2608 Ara he afinat un estel... / L'he afinat... No l'he afinat.
Ara he afinat s'estimat, / l'he afinat sense veure'l. *Llucmajor*
- Variants -Campos (v. 3): *He afinat s'enamorat,*
- 2627 A Son Roca es sol hi toca, / a Son Roca es sol hi neix;
m'estim més sa meva al·lota / que una bossa de diners. *Llucmajor*
- Variants -Esporles (v. 1/2): *A sa rota es sol hi toca,
i es sembrat amb so sol creix;*

- 2643 Bona barca, bon timó; / bon arròs, bona llimona.
Refuat de sa major, / ara hi vaig per sa segona. *Llucmajor*
- Variants -Santa Margalida (v. 1/3/4): *Bona metla, bon bessó;
No hi ha haguda sa major, / jo hi 'niré per sa segona.*
-Campos (v. 3/4): *si tu hi vas per sa major,
jo hi vaig per sa segona.*
-Artà (v. 3): *No he tenguda sa major,*
- 2711 Criada la vui, criada; / no criada de senyors:
de son pare i de sa mare / i d'ets seus superiors. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2): *i no la vui de senyors:*
-Sineu (v. 2): *i no la vui de senyor:*
- 2738 Digau, hermosa sirena, / ane qual voleu més bé
d'aquests joves d'es carrer; / de dos, treis-ne un de pena. *Llucmajor*
- Variants -Sant Joan (v. 1/2/3): *Hermosa flor d'assussena,
¿ane qual voleu més bé?*
-Llubí (v. 3): *¿A mi, o a s'altre guerrer?*
-Felanitx (v. 3): *¿A jo, o a s'altre guerrer?*
- 2741 Dimarts, dissabte i dijous / són dies de festejar,
i jo m'he d'aconhortar / amb sos diumenges tots sols. *Llucmajor*
- Variants -Porreres (v. 1): *Es dimecres i es dijous*
-Artà (v. 1/3/4): *Es dimarts i es dijous /
i jo 'he de conformar / amb una arada i dos bous.*
-Sant Joan (v. 2): *són vespres de festejar,*
-Sineu (v. 4): *darrere un parei de bous.*
- 2781 En arribar, li diré: / - Ses oreies, ¿t'han siulat?
Sempre de tu hem rallat; / no de mal, sinó de bé. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 3): *sempre de tu n'he rallat,*
- 2783 Encara, de més a més / que la festeges pobila,
ses al·lotes de dins vila / tenen un salero més. *Llucmajor*
- Variants -Sant Joan (v. 3): *ses al·lotes de la vila*
-Felanitx (v. 4): *tenen un salari més.*

- 2803 Enmig de la mar estic; / de cada part me ve una ona.
Jo la festeig petitona, / però té bon advertit. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 4): *però té bon esperit.*
- 2824 En Toni anit és vengut / a festejar Na Rotgera;
va respondre aquella veia: / - Mirau aquest oreiut! *Llucmajor*
- Variants -Maria (v. 1): *En Toni Perxa és vengut*
-Banyalbufar (v. 4): - *Mira't aquest sorellut!*
- 2838 Es dies feners tenc feines / i no em puc enllimonar;
jo només cerc agradar / an En Juan es diumenges. *Llucmajor*
- Variants -Sant Joan (v. 3): *jo només puc agradar*
-Artà (v. 3): *jo només poré agradar*
- 2842 Es dissabtes s'acostuma, / fadrí que té passió,
anar-hi a veure s'amor, / tant si fa fosca com lluna. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 3): *anar a visitar s'amor*
- 2845 Es fadrins que duen troca / la duen per entonar;
es qui no en té, ja se'n fa / per agradar a s'al·lota. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 4): *per porer agradar a s'al·lota.*
- 2858 Es meu estimat, com ve, / són més de les nou tocases;
les deu són assegurades / com entra dins es carrer. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2/3): *sempre són les nou tocases*
o les deu assegurades
- 2924 Guiem, mos n'haurem d'anar; / ja no vendrà En Jaume, anit;
tal vegada haurà sortit / una estona a festejar. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 4): *tal vegada a festejar.*
- 2945 Ja sé que la gent dirà / que em vaig enamorar jove:
qui posa llevat i tova, / té esperança de pastar. *Llucmajor*
- Variants -Sant Joan (v. 1/2): *Jo sé que la gent dirà*
que en som enamorat jove:
-Artà (v. 1/2/4):
Sé que la gent me dirà (Si em vaig enamorar jove,)
la gent què dir hi trobarà. / té esperances de pastar.

-Sineu (v. 2): *que m'he enamorada jove:*
(*que vaig remoure una jove*)

- 2952 Jerònia, Jeronieta, / tu tens vuit enamorats:
dos qui van i dos qui vénen / i dos que se'n són anats,
i tres que fan sa revolta / p'es camí de Sant Juan.
Na Jerònia no en vol d'altre / només En Pere-Juan. *Llucmajor*

Variants -Santa Maria (v. 5): *i dos que fan sa revolta*

- 2966 Jo estava a s'ombra d'un pi / al reparo d'una soca.
Es qui acompanya s'al·lota / no troba llarg es camí;
i si l'hi troba pot dir / que encara s'amor és poca. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 2): *i a s'arrecés d'una soca.*
-Sant Llorenç (v. 2): *i a s'arrecés d'una roca.*
-Felanitx (v. 3): *Un qui acompanya s'al·lota*

- 2970 Jo festeig a can Cuina-alta / i sa mare que no ho sap,
i es meu germà, d'amagat / festeja sa major, s'altra. *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 4): *se'n va a festejar una altra.*

- 2983 Jo i es meu companyó / dues gembles festejam.
¿Saps a on les esperam? / Damunt un cavall d'aram
davant ca l'Inquisidor. *Llucmajor*

Variants -Puigpunyent (v. 2): *dues dembles festejam.*
-Selva (v. 2): *una jove festejam.*
-Santanyí (v. 2): *dues germanes cercam.*
-Sencelles (v. 3): *¿Saps a on les encontram?*
-Estellencs (v. 5): *que hi ha a ca l'Inquisidor.*

- 3002 Jo no gos festejar encara, / perque em trob tendre de cor.
¿Sabeu de què tenc por, jo? / D'un regany gros de mu mare. *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 4): *D'un engany gros de mu mare.*

- 3024 Jo tenc un enamorat / es més guapo de la vida.
Tothom me diu: Margalida, / ¿de quin carrer l'has triat? *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 2): *ric, pubil, i diu que em vol;*

Variants -Sineu (v. 3): *a sa casa n'és tot sol.*
-Lloret (v. 3): *a ca seva està tot sol.*

- 3038 Jo volia festejar / dos o tres anys, d'amagat,
i ara ja m'han acusat / i m'he hagut de demostrar. *Llucmajor*
- Variants -Bunyola (v. 3): *però ara m'han acusat*
- 3063 M'agrada aplegar garroves / a davall un garrover;
En Tomeu de Son Grau té / es rallar amorós, amb dones. *Llucmajor*
- Variants -Maria (v. 2): *per davall un garrover*;
-Artà (v. 3): *diuen que En Gatova té*
- 3107 Molt m'agrada un carreter / perquè fa molt de renou,
i jo pagaria un sou / per rallar amb vós, mon bé. *Llucmajor*
- Variants -Felanitx (v. 3): *jo qui pagaria un sou*
-Marratxí (v. 4): *porer rallar amb vós, mon bé.*
- 3134 Na Coloma du la doma / p'es carrers i p'es veinats,
i té més enamorats / que patenes no hi ha a Roma. *Llucmajor*
- Variants -Santa Maria (v. 2): *p'es carrer en es veinats*,
-Artà (v. 2): *p'es cantons i p'es veinats*,
-Sant Joan (v. 3): *ell té més enamorats*
- 3157 No me toqueu s'estimat / que seu en aquell racó
i dóna més resplendor / que tots ets altres plegats. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 3): *que dóna més resplendor*
- 3260 Sa mare de Na Maria / diu que vol un menestral
perque s'anar a foravila / no li cau de natural. *Llucmajor*
- Variants -Calvià (v. 4): *no li ve de natural.*
- 3297 Ses fadrines que fan cenra / van de portal en portal,
i es fadrins, mal que més mal, / van de taverna en taverna. *Llucmajor*
- Variants -Biniamar (v. 1): *Ses al·lotes que fan cenra*
-Artà (v. 2): *s'asseuen en es portal*,
-Sineu (v. 3): *i es fadrins, val que en val*,
-Vilafranca (v. 4): *sempre estan dins sa taverna.*

- 3300 Ses paraules de ta mare / són qui m'han encativat,
però ses teves, guilana, / me roben sa voluntat. *Llucmajor*
- Variants -Sóller (v. 4): *em roben ma voluntat.*
- 3332 Si no grana la cibolla, / ja no granarà l'aubó;
si no en trob dins Llucmajor, / faré es joc d'En Digassó,
que va anar a dur-la de Sóller. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 5): *que la va anar a dur de Sóller.*
Variants -Artà(v. 2): *tampoc no grana s'aubó;*
- 3350 Si un dia sentiú a dir / que qualque estrella és caiguda,
haurà caigut damunt mi. / Tanta sort he de tenir
amb l'amor tan avinguda. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 3): *haurà pegat damunt mi.*
-Artà (v. 3): *m'haurà endevinat a mi.*
- 3430 Un fadrí no pot anar / a lloc de divertiment.,
perque de cop diu la gent: / - Per enamorat hi va! *Llucmajor*
- Variants -Inca (v. 1): *Fadrina no pot anar*
-Sineu (v. 2): *enlloc per divertiment,*
-Lloret (v. 3): *perque llavò diu la gent:*
- 3436 Un ginjoler branques altes / carregat de ginjolons.
Tots ets homos petitons / tenen ses paraules falses. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 1): *Un ginjoler sense branques*
-Ariany (v. 4): *cerquen ses bergantes altes.*
- 3447 Un soldat me va dir "maca" / i jo d'ell m m'he enamorat.
Mu mare, no sé què em passa! / Sempre pens en so soldat! *Llucmajor*
- Variants -Binissalem (v. 1): *Un soldat m'ho ha dit, "maca",*
-Puigpunyent (v. 1): *Un soldat me va dir "guapa"*
-Artà (v. 2): *i de mi s'ha enamorat.*
-Galilea (v. 2): *Ai, ai! No sé lo que em passa!*
- 3450 Un temps, en veure soldat, / feia una hora de torcera,
i ara la faig de drecera / perque hi tenc mon bé estimat. *Llucmajor*
- Variants -Sóller (v. 4): *des que ho sou, mon bé estimat.*
-Sant Joan (v. 4): *des que hi tenc s'enamorat.*
-Artà (v. 4): *des que ho sé s'enamorat.*

- 3464 Venia per sa major / i llavò per sa darrera,
i ara per sa mitjancera, / que és sa que tenc passió. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 1/2/3): *Jo no vénc per sa major
ni tampoc per sa darrera, / jo vénc per sa mitjancera,*
- 3492 Com ve es dilluns de sa fira, / totes s'ensumen es bec:
- Veiès En Tal, ¿què t'ha fet? / - Res m'ha duit, i el reneg
p'es temps de sa meva vida! *Llucmajor*
- Variants -Manacor (v. 4): *- Res m'ha donat, i el reneg*
- 3500 Dins es cap hi teniu grins, / cara de rosa encarnada.
Vos han fet una enramada / de canyes, paumes i pins. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 4): *de ramells, canyes i pins.*
- 3507 Es sol ja se'n va a la posta / i sa lluna an es ponent;
fadrí qui no du present, / no té feines a ca nostra. *Llucmajor*
- Variants -Bunyola (v. 1/2): *El sol ja se'n va a la posta
i la lluna an el ponent;*
-Muro (v. 3/4): *fadrí que no em fa present
no té que venir a ca nostra.*
- 3509 Estimat, això és formal: / estiraré si tu estires;
si vols coques de Nadal, / posa llevat per ses fires. *Llucmajor*
- Variants -Santanyí (v. 1/2): *Estimat meu, va formal:
estiraré com tu estires;*
-Calvià (v. 3): *si vols coca de Nadal,*
-Montuïri (v. 3): *si vols coques a Nadal,*
- 3513 Jesús i que m'agrada! / I que ho sou, de bona dona!
¿Sabeu per què sou tan bona? / Perque qualche cosa em dau. *Llucmajor*
- Variants -Puigpunyent (v. 2): *I que sou de bona dona!*
- 3534 Qui no enramella, no encoca: / usança de Llucmajor.
El qui no té mocador, / amb sa mànega se moca. *Llucmajor*
- Variants -Campos (v. 2): *així ho fan a Llucmajor.*

- 3541 Sa meva al·lota esperava / es confits d'es Dijous Sant,
i jo som tan ignorant / que en tal cosa no pensava. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 3/4): *i jo, qui som tan perfant,
en tal cosa no pensava.*
-Sa Pobla (v. 3/4): *jo que som tan ignorant,
en tal cosa no pensava.*
- 3601 Tothom passa i atravesa; / i vós, ¿que no travessau?
Estimat, si vós tornau, / encara som sa mateixa. *Llucmajor*
- Variants -Sant Llorenç (v. 3): *Estimadet, si tornau*
-Sóller (v. 4): *jo encara som sa mateixa.*
- 3647 Jo diria més cançons / al teu cos, Aina Maria,
que una beata en un dia / no diria oracions. *Llucmajor*
- Variants -Sant Joan (v. 1): *Jo faria més cançons*
- 3657 Les dues són, bona amor, / i és hora d'anar a dormir.
Vos venim a divertir / perquè ens han dit que hi ha aquí
s'al·lota d'es sonador. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 1): *Ses dues són, bona amor,*
-Binissalem (v. 2): *ja és hora d'anar a dormir.*
-Vilafranca (v. 3): *Te vendran a divertir*
-Sant Joan (v. 3): *Us vendran a divertir*
-Sineu (v. 4): *perque m'han dit que hi ha aquí*
-Felanitx (v. 4): *perque han dit que hi ha aquí*
-Banyalbufar (v. 5): *s'al·lota d'es serrador.*
- 3686 Sa lluna encara no és posta; / si alç es cap la veuré.
Jo cant enmig d'es carrer, / bona amor, davant ca vostra. *Llucmajor*
- Variants -Sant Joan (v. 3): *Jo estic enmig d'es carrer,*
- 3742 Si la jove està colgada / i ja han apagat es llum,
no la veig de prop ni lluny. / Això és pitjor que esquenada! *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 4): *Això és més mal que esquenada!*
- 3756 Cara de sol resplendent, / ¿guerrer fii d'amo m'has dat?
¿Jo, saps què havia pensat? / Que l'engegasses rabent;
jo seguiré sa corrent / com si res mai fos estat. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 3): *Jo m'havia perpensat*
-Sant Joan (v. 5): *i seguiré sa corrent*
-Sant Llorenç (v. 5): *i jo seguiré corrent*

3851 Sa guerrera a mi em du a l'ui, / emperò no la hi duc jo:
jo la tenc amb lletres d'or / escrita an es primer fui. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 2/3): *ja és ben diferent de jo,*
que la duc en lletres d'or

3861 Sa guerrera tenc senyora. / Mal os tenc a roegar,
perque ella se pot posar / foc, volants i parfalà,
i un fadrí se n'enamora. *Llucmajor*

Variants -Sóller (v. 4): *bons volants i parfalà,*

3879 Sa guerrera m'has donada, / si t'agrada, pots seguir,
però te vui advertir: / ves alerta que a la fi
sa xeixa que has de coir / no es covertesca en civada.
Saps que en haver-la tastada / tendràs sa boca amargada
i no et valdrà s'escopir! *Llucmajor*

Variants -Sant Joan (v. 7): *I com tu l'hages tastada*

3887 Tenc una guerrera nova / que em deverteix s'estimat,
i com ve que està cansat / de rallar amb mi, amb ella hi prova. *Llucmajor*

Variants -Puigpunyent (v. 3): *perque com està cansat*
-Sant Joan (v. 3): *com ve que ja està cansat*

3913 Amiga i d'es meu carrer / m'ha robat s'enamorat.
Cadascú està obligat / a cercar lo que ha mester. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 2): *em prengué s'enamorat.*
-Caimari (v. 2): *m'has robat s'enamorat.*
-Sineu (v. 3): *Cada u està obligat*

3936 El gloriós Sant Esteve / qui cura de mal de morros:
es fadrins estan gelosos / d'una cosa que no es seva. *Llucmajor*

Variants -Bunyola (v. 3/4): *que és de mal estar gelosos*
d'una cosa que no és seva!

3965 Jo tenc en sabiduria / resposta per tornar-vós,
i supòs que teniu vós / altres curros servidors
que us donen més alegria. Llucmajor

Variants -Sant Llorenç (v. 1/2): *La meva sabiduria
té resposta per dar-vós,*

3968 Jo voldria que, si proves / de rallar amb altre fadrí,
fesses com un trebolí / de vent, que no en saben noves. Llucmajor

Variants -Artà (v. 4): *que mai més se'n saben noves.*

3981 Molta de gent se pensava / s'estimat m'havia pres:
hi va anar dos pics o tres / perquè jo l'hi enviava. Llucmajor

Variants -Algaida (v. 2): *ella si el m'havia pres:*

3991 Oh camí llarg de Ciutat, / a on vaig qualque vegada!
¿Em vols dir com t'has campada / aquest temps que no hi he estat?
Amb altri hauràs festejat / i et seràs enamorada,
i jo, roseta encarnada, / no me n'he mirada cap. Llucmajor

Variants -Petra (v. 4): *el temps que no hi som estat?*
-Felanitx (v. 5/6): *I si amb altre has festejat,
que et seràs enamorada,*
-Selva (v. 7): *i jo, estrelleta amada,*

4024 ¿Totes dues me voleu? / Jo no sé què tenc de fer.
Jugau-me a cara o creu, / veiam de quina seré. Llucmajor

Variants -Santanyí (v. 2): *No sé com ho tenc de fer.*
-Sa Pobla (v. 4): *veiam de quina seré.*

4095 A poc a poc s'encén es foc / si atien ses estelles.
Quina cara fan ses veies / com es joves estan a prop. Llucmajor

Variants -Sóller (v. 2): *si li saben posar estelles.*
-Artà (v. 2/3/4): *en acostar-hi estelles.*
*Que ho troben de mal, ses veies,
que joves s'estiguen prop!*
-Sant Joan (v. 3/4): *Que ho troben de mal, ses veies,
que joves s'estiguen prop!*

4110 A sa meva enamorada / no li desig gens de mal.
Oh mal caigués d'un penyal / da catorze pams d'alçada!
Vltros sou bons embarassos / si no enteneu lo que he dit:
es penyal, que fos un llit / de vint i nou matalassos. *Llucmajor*

Variants -Santanyí (v. 1): *Sa meva al·lota passada*
-Artà (v. 2/4/6/7/8): *jo no li vui gens de mal /
de tres-cents destres d'alçada! / i no enteneu lo que he dit:
es destres fossen d'un llit (i a baix hi hagués un llit)
amb quatre-cents matalassos.*
-Estellencs (v. 3): *Just que caiga d'un penyal*
-Sa Pobla (v. 3): *Mal caiga a baix d'un penyal*

4129 Bona amor, aires son aires; / aires són que vós teniu.
Rentau sa cara sense aigo, / bona amor, i això no diu. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 2): *molt bons que vós los teniu.*

Variants -Campos (v. 4): *i això, bona amor, no diu.*
-Sant Joan (v. 4): *això jo trob que no diu.*

4130 Bona amor, a tu te n'ha pres / com un que anar a dur ordes
del Papa, i foren bordes / i no valgueren de res. *Llucmajor*

Variants -Felanitx (v. 3): *del Papa, i varen ser bordes.*

4138 Cada dia dematí / tots los malalts visitau;
feis sa volta i me deixau: / amb això me demostrau
que no hi ha remei per mi. *Llucmajor*

Variants -Puigpunyent (v. 5): *que no hi ha cura per mi.*

4179 Com rall amb una fadrina, / sa veritat la hi dic no;
an el Pare confessor / la hi dic, si la m'endevina. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 1/2): *En rallar amb una fadrina
no li dic veritat, no;*
-Ariany (v. 1): *En parlar amb una fadrina,*

4180 Com som a cap de cantó, / peg tutup a sa guitarra.
No hi som per tu, patacò: / hi som per sa teva terra! *Llucmajor*

Variants -Petra (v. 1): *Com volt es cap de cantó,*
-Santa Margalida (v. 1/3/4): *Com som en aqueix cantó,
hi som per sa teva terra; / no hi som per tu, negraió.*

- Maria (v. 1): *Com som en es teu cantó,*
- Vilafranca (v. 2): *peg retumbo a sa guitarra.*
- Felanitx (v. 2): *peg batut a sa guitarra.*
- Artà (v. 3): *No hi som per tu, rabassó;*

4217 Desdixada la poncella / que la tiren per sa pols!
Se meva al·lota en vol molts, / i són molts que es riuen d'ella. *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 4): *seran molts qui es riuran d'ella.*

4276 En es carrer de Batlet / es fenàs torna retreure.
Du cadira, si vols seure, / o si no, estaràs dret. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 1): *En es camí de Batlet*

4294 En sebre que has de venir, / jo ja no agran sa carrera:
encara hi tir qualche pedra / porque tengues mal camí. *Llucmajor*

Variants -Campos (v. 2): *jo ja no garn sa carrera:*

4330 Estava a sa Torre Nova / com la rosa en el jardí.
Germanet: ¿perque som pobra / vos voleu riure de mi? *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 3/4): *Estimat; ¿perque som pobra
ara et vols riure de mi?*

-Sant Joan (v. 4): *se volen riure de mi?*

4342 Estimat, passau de llis, / que a mi tant m'és pau com guerra:
jo voldria que sa terra / per on passau, que s'obrís. *Llucmajor*

Variants -Banyalbufar (v. 4): *d'allà on passau, s'obrís.*

4449 Jo no et vui ni sé qui et vol / ni sé qui t'ha fet venir.
Sempre que vénguis aquí, / jo te deixaré tot sol.
Jo no vui que un faristol / com tu, se rigui de mi. *Llucmajor*

Variants -Sencelles (v. 2): *ni sé qui te fa venir.*

-Vilafranca (v. 3/4): *Si tens pena, posa't dol,
passa i no et cuidis de mi.*

4473 Jo seria de parer, / si totes tres el voleu,
de jugar-lo a cara o creu, / veiam de quala ha de ser. *Llucmajor*

NOTA: Veure cançó núm. 4024

Variants -Sineu (v. 2): *que, si totes el voleu,*

- 4474 Jo sé una viuda que està / d'es meu cos enamorada;
si me veu qualque vegada, / tomba, i l'han d'aguantar. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2/3): *d'es meu cor enamorada;
com me veu, qualque vegada,*
-Felanitx (v. 4): *ja tomba, i l'han d'aguantar.*
- 4532 Margalideta, fé bonda! / M'ha dit un àngel del cel
que, si enganes En Miquel, / a Déu n'hauràs de dar compte. *Llucmajor*
- Variants -Algaida (v. 3): *si tu enganes En Miquel*
-Artà (v. 4): *Déu te'n demanarà compte.*
- 4555 Mirau s'estimat si és ase, / fora s'anima que té!
Quan tornarà li diré / que no pos peu dins sa casa. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 2): *fora s'anima, si en té!*
-Santanyí (v. 4): *encara no m'ha mirada.*
- 4565 Mon enteniment remaia / com el qui compra i ven.
Bona amor, a mi me'n pren / com el qui bat per sa paia. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 1): *Mon enteniment desmaia*
- 4596 No em véngues amb perendengues / enguany que és any de casar!
Jo en sé una que donà, / per una conversa obrar,
ses sabates d'es diumenges. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3): *una jove va donar*
Variants -Sineu (v. 2): *que tanmateix se sabrà.*
-Selva (v. 2): *no vaig darrere casar.*
-Artà (v. 4): *perque la fessen ballar,*
- 4722 Qui s'enamora, no té / una hora de llibertat,
i tu vius més descansat / que no el mateix cavaller:
només véns quan te cau bé, / mai quedes descompassat.
Ja hi romandràs enganat, / per algun temps! Deixa fer!
Que jo t'escriuré un paper, / sense ploma ni tinter,
que per tu serà sobrat! *Llucmajor*
- Variants -Deià (v. 6): *i mai t'ets descompassat.*
-Artà (v. 6/7/8): *ja vendrà temps, estimat,
que tu quedaràs burlat / i hi pensaràs! Deixa fer!*
-Bunyola (v. 8): *que hi quedaràs! Deixa fer!*

4745 S'al·lota em vol donar entenent / que es bancs de l'església ballen
i ses muntanyes davallen / a beure aigo en es torrent. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 2): *que es sants de l'església ballen*
-Sant Joan (v. 4): *a beure dins es torrent.*

4786 Sa teva amor no és tant / com sa que jo t'he posada:
voldria veure't cremada, / sa teva cendra escampada
com la claredat d'un llamp! *Llucmajor*

Variants -Selva (v. 4): *sa cenra tan escampada*

4799 Se pensava s'al·lotona / que jo hi anava per ella;
jo hi anava per sa mare, / i ara la trob massa veia. *Llucmajor*

Variants -Santa Maria (v. 4): *la vaig trobar massa veia.*

4821 S'estimat me ve amb sang freda / i diu que no em té passió,
i jo en tenc per pagar-ló / amb sa mateixa moneda. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 3): *ja bast jo per pagar-ló*

Variants -Sineu (v. 2): *i me diu que no em té amor,*
-Petra (v. 3): *i jo tenc per pagar-ló*
-Santanyí (v. 3): *jo n'hi tenc per pagar-ló*

4856 Si estaves enamorada, / Francineta, d'un senyor,
¿no sabies dir que no / quan te vaig demanar entrada? *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 3): *¿no me saberes dir "no"*

4872 Si m'enganes, he pensat / de mai més mirar fadrí,
i llavonses podràs dir: / - Una fadrina, per mi,
al món ha renunciat. *Llucmajor*

Variants -Binissalem (v. 1): *Si m'enganes, he jurat*
-Felanitx (v. 3): *i així almanco poràs dir:*
-Sant Llorenç (v. 3): *- Bé fas, i jo podré dir:*

4877 Si no em vols perque som pobra, / Jesucrist també ho va esser;
jo seria de parer, / estimat, que em fesses roba. *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 4): *que, si em vols, me fesses roba.*
-Algaida (v. 4): *que no em tornasses fer nosa.*
-Vilafranca (v. 4): *que tu, tan ric i tan ple,*
mai me tornasses fer nosa.

4952 Tant m'és planta com calop, / com batista, com giró;
tant m'és dir-te sí com no: / tanmateix m'agrades poc! *Llucmajor*

Variants -Felanitx (v. 1): *Tant m'és pansa com calop,*
-Algaida (v. 2): *com uiada, com giró;*
-Sant Joan (v. 2): *com moscatell, com giró;*
-Artà (v. 3/4): *tant m'és si em deis sí com no;*
tanmateix m'agradau poc!

4974 T'ho dic perque m'ho digueres / cara a cara, estimat:
no t'enyor ni t'he enyorat. / Mal t'haguesses envencat
es primer pic que vengueres! *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 2): *cara per cara, estimat;*

5013 Tu te devies pensar / que sense tu no viuria,
i al cap de vint-i-un dia / sa poca amor que et tenia
dins es foc la vaig tirar. *Llucmajor*

Variants -Pollença (v. 2): *que ausent de tu no viuria,*
-Artà (v. 5): *la duia a dins sa mà / sols per porer-la tirar*
es dia que em cansaria.
-Sineu (v. 5): *a dins es foc vaig tirar.*

5087 Vós deis que em teniu amor, / i jo sols no sé si ho crega:
anau mortal en la brega: / massa ho feis coneixedor! *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 1): *Me deis que em teniu amor,*
-San Joan (v. 2): *i jo no sé si m'ho crega:*

5090 Vós me deis que, en 'ribar s'hora, / que me donareu sa clau.
Com m'heu de mester em cercau, / però dies de sarau
me feis sa de més enfora. *Llucmajor*

Variants -Sencelles (v. 1): *Vós me deis que, en esser hora,*

* * * * *

3) Cançons recollides a altres localitats amb variants a Lluçmajor

- 3 A Ciutat éreu ahir, / bona amor, i no us vaig veure;
ja poreu pensar i creure / de tristor si en vaig tenir! *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *garrideta, i no us vaig veure*
- 25 Bona amor, ausent de vós, / duc cadena amb dues vies;
voldria tots aquets dies / pasassen de dos en dos. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Bona amor, en no veure-vós,*
- 56 Corriola i peu-de-Crist / són qui m'embossen s'arada.
Saps quin llaurar fa tan trist / ausent de vós, estimada! *Banyalbufar*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *Jo a sa meva enamorada
la conec amb so trepig.*
- 79 Diràs a la vida mia / que estic trista i d'ell me queix;
si té feines, que les deix; / jo per ell les deixaria. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *jo també les deixaria.*
- 81 Diumenge, amb s'esperar-vós, / amb ningú em vaig divertir;
fadrins ja en varen venir; / més pena va esser per mi
perque no venguéreu vós. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *joves sí que en vaig tenir,*
- 105 Estic dins un arenal / amb un àngel qui me guia.
No hi ha cap hora del dia, / pensant en vós, vida mia,
que ets uis no em facin canal. / Un amor tan principal
que us vaig dar i que us tenia, / i ara de cada dia
pens si me'n pervendrà mal. / A baix d'es vostro portal,
si hagués fundat un uial, / per mi vostro gust seria. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Faig feina a un arenal*
- 109 Estimat, pena em donau, / o a lo menos, cativeri,
jo voldria esser a s'imperi / d'allà on vós habitau. *Felanitx*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2): *Estimat, pena me dau,
molta pena i cativeri,*

- 236 S'estimat està a Sa Pobla / i diu que no pot venir.
Jo li he enviat a dir / que li pagaré es camí,
es d'anar i es de venir, / de cada passa una dobla. *Santanyí*
- Variant a Lluçmajor (v. 6): *de cada pam una dobla.*
- 242 Si estau una altra setmana, / estimat meu, a venir,
no trobareu damunt mi / una unça de carn humana. *Ariany*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *mon bé estimat, a venir,*
- 251 Si no venia, jo hi anava, / no poria més estar:
tan fort era el meu penar / com lluny de vós habitava. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *tan fort era mon penar*
- 323 Si jo sabia d'escriure / així com sé de llegir,
vos enviaria a dir, / careta de xerafi,
tots es meus modos de viure. *Mancor*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Si jo sapigués escriure*
- 324 Si la mar tornava tina / i el cel paper daurat,
escriuria tot lo dia / cartes a s' enamorat. *Vilafranca*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *i el cel paper morat,*
- 369 Madona, sa vostra fia / molt la m'heu de comanar.
Ja vendré un altre dia, / que ara no em puc aturar. *Inca*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Ja tornaré un altre dia,*
- 526 Com veig que me n'he d'anar / i vós aquí heu de romandre,
és llevar-me la vianda / de què m'he de sustentar. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *par que siau la vianda*
- 536 Es dia que te n'anares / a fer es servici a Ciutat,
jo tenia por, estimat, / de fer qualque desbarat,
de sa pena que em deixares. / Jo no sé, pares i mares,
com no feis coses més rares / com vos cau un fii soldat! *Santa Maria*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *jo ja estava intentada*

- 551 Jo cant i tenc lo meu cor / que de tristor casi plora.
Amor, si us duen enfora, / jo vos comanaré a Déu. *Muro*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *ja em comanareu a Déu.*
- 648 Es dia que us casareu, / a mi em duran a enterrar;
la meva gent anirà / endolada i plorarà,
garrideta, i vós riureu. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 5): *bona amor, i vós riureu.*
- 669 Jo em trob dins un paradís / i lo meu cap no discorre.
Puríssima gran Senyora, / fadrina que s'enamora
més valdria que es morís. *Montuiri*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Estic dins un paradís*
- 699 Pega'm una punyalada, / o si no, fé-la'm pegar;
morir de sa teva mà, / jo n'estic aconsortada. *Sa Pobla*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *jo ja estic aconsortada.*
- 720 Ses penes seran molt grosses, / estimat, que tu em daràs:
es dia que et casaràs, / voldria que s'encontràs
es meu enterro amb tes nocés. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 5/6): *com d'esposar tornaràs,
s'enterro meu, amb tes nocés.*
- 729 Si no alcanç vostra hermosura / pens que em desesperaré:
baix d'es portal d'es carrer / hi faré ma sepultura. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *hi tendré ma sepultura.*
- 763 Vós qui amb so mirar matau, / matau-me sols que em mireu;
que m'estim més que em mateu / que viure si no em mirau. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *que si visc i no em mirau.*
- 785 Ai, si em 'guessis vist venir / per dins un camp de terrossos!
es meu cos se feia trossos / per arribar prest aquí. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Si m'haguesses vist venir*

- 840 Cara de sol, com vos veig, / me feis jugar d'astucia.
Tan avinent vos voldria / com sa pell a sa camia,
com ses eines que maneig. Selva
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Ses hores que no vos veig,*
- 849 Com més te mir, més te veig; / com més te veig, més m'agrades.
Jo et daria més besades / que un molí no fa rodades
dia de vent de llebeig. Algaida
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *i com més va, més m'agrades.*
- 850 Com més va, més m'agradau / amb so rebosillo groc;
deixau-me tocar aquest floc / que duis en es dengue blau. Felanitx
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *¿me deixau tocar aquest floc
que duis en es dengue blau?*
- 861 - Com veig l'abre carregat / de fruita mes que de fuies!
- Mira'l bé, però no en cuies, / que per ara està privat;
ja vendrà temps, estimat, / que te daré llibertat
per coir-ne fins que en vuies. Sant Joan
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *- Si veus l'abre carregat*
- 866 D'aigo d'aquesta cantina, / jo en beuria sense set.
¿Vols-me'n dar un poalet / amb ses teves mans, Tonina? Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *¿Me'n vols dar un poalet*
- 886 Dissabte, maldament ploga, / tenc d'anar a la Trinidad,
i, si no veig s'estimat, / almanco veuré es sogre. Santa Maria
- Variant a Lluçmajor (v. 2/3): *tenc d'anar a Son Perelló,
si no puc veure s'amor,*
- 933 Estava a s'ombra d'un llum, / a recobro d'un paner.
- Fe't enllà – No m'hi vui fer! / Jo encara trob que estic lluny! Banyalbufar
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *al reparo d'un paner.*
- 954 Francineta, da-li es "sí", / segons què és lo que et demana;
que una destral que tai rama, / en manco d'una setmana
destruiria un jardí. Sant Llorenç
- Variant a Lluçmajor (v. 2/4): *segons lo que te demana;
en menos d'una setmana*

- 984 Jo no m'agrad de civada / ni de pa mal saborós,
sinó que vos vui a vós / que sou xeixa recolada. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *flor de xeixa recolada.*
- 1006 Jo sé un fadrí que fa / de metge i polsa s'al·lota;
molta volta no li toca / es pols, i ja el sent tocar. Felanitx
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *es pols, i ja el sent sonar.*
- 1038 Jo voldria tornar néixer / petita, per gran tornar;
per més poder-te agradar, / dos dits més voldria créixer. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *dos pics més voldria créixer.*
- 1040 Juan, Juan lo volia / i Juan el m'ha dat Déu;
si el m'hagués dat Pere, Andreu, / Rafel, Miquel o Tomeu,
pens que me n'afluixaria. Felanitx
- Variant a Lluçmajor (v. 5): *pens si el renunciaria.*
- 1079 Mu mare forçat volia / que fos fraret de Jesús.
Jo estim més aquest cambuix, / garrideta, que tu dus,
que qualsevol rectoria. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 2/3): *que fos frare de Jesús.*
I val més aquest cambuix,
- 1083 No hi ha penes més sobrades, / ni cadenes, ni grillons;
vaig prometre, perquè torns, / estimat, de genoions
anar a Lluç dues vegades. Ariany
- Variant a Lluçmajor (v. 1/3/4/5): *Penitencis més pesades /
estimat meu, sols que torns, / aniré de genoions
a Lluç dos mil vegades.*
- 1091 Oh dissabte, desitjat! / ¿A on ets, que mai arribes?
¿Tu que te'n seràs anat / a València a cercar blat
o a's mercat a vendre olives? Sineu
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *a Pollença a dur blat.*
- 1097 Pagaria tres pessetes; / si les vols, vet-les-t'aquí,
per rallar amb un fadrí / que maneja ses paletes. Campanet
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *que fos mestre de paletes.*

- 1128 Que *rebutin* muts i sords! / Vós sou sa meva alegria:
per rallar amb vós, aniria / dellà on vénen es tords. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *Vós sou qui em dau alegria:*
- 1138 Roseta, el vostro roser, / ¿quantes roses deu tenir?
Perque una en volia coir / en venir es mes de gener. Ariany
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *Jo les voldria coir,
però ditxós no en seré.*
- 1149 Sa Lluna cercava es Sol / tres hores antes del dia;
també jo, per mon consol, / vos cercava, prenda mia. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *i com jo m' enamorava
cercava la prenda mia.*
- 1172 Serà així com vós direu; / vós direu així com és;
així com vós direu, és: / seré vostro, si em voleu. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2/3/4):
*Serè així com vós direu; / digau, mon bé, així com és;
si és així com deis que és, / vostro seré, si em voleu,*
- 1183 Si anau per sa carretera, / estau alerta a sa pols,
que En Juan ha dit a molts: / - Na Beleta ha d'esser meva. Vilafranca
- Variant a Lluçmajor (v. 4):- *Na Redola ha d'esser meva.*
- 1192 Si es meu estimat venia / i em deia – Daça es manat -,
jo li donaria es blat / ben porgat i ererat,
i es meu coset, si el volia. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *jo li entregaria es blat*
- 1196 Si jo amb empenyos poria / treure mon bé de soldat,
si no bastava a Ciutat, / fora Mallorca aniria. Galilea
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *aquest carrer de Ciutat,
per damunt vidre picat, / de genoions hi aniria.*
- 1200 Si jo n'era colometa, / colometa sense fel,
pegaria voladeta / damunt es cap d'En Miquel. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2): *Voldria esser tortoreta,
tortoreta sense fel;*

- 1209 Si m'estava bé es venir, / estimat meu, com a vós,
amb tot que garriga fos, / ja hi hauria fet camí. *Marratxí*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *enc que tot garriga fos,*
- 1284 Voldria esser passarillo / un mes entrant dins s'estiu.
¿Saps a on faria es niu? / A baix d'es teu rebosillo. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *en venir el mes de s'estiu.*
- 1285 Voldria esser pegellida, / o si no, caragolet:
vendria ran tan paret / a ca teva, Margalida. *Manacor*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *'niria ran ran paret*
- 1307 Vós sou estrella de Malta / o sirena de la mar;
vós sou qui me poreu dar / més alegria que una altra. *Biniamar*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *alegria més que una altra.*
- 1312 Vos tenc com a creu de Malta / per més apreciar-vós;
jo estim més un toc de vós / que mil besades d'una altra. *Por...?*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *que ses besades d'un altre.*
- 1316 A Ciutat hi ha pintors / que pinten moltes de coses,
emperò no pinten roses / tan hermoses com sou vós. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *però no pintaran roses*
- 1332 Amoreta preciosa, / prenda de molt de valor:
en el cel sou una rosa / davant Déu nostro Senyor. *Bunyola*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Al·loteta preciosa,*
- 1383 Com te veig, Margalideta, / amb aquest rebosillet,
par que sies ramellet / o de geramí floreta. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *i de geramí floreta.*
- 1406 El qui vos mira, s'acluca / per no quedar empendat.
Quin cos tan agraciat / teniu, careta de sucre. *Santa Margalida*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *de vós roman embambat.*

1473 La vostra cara llambreja. / No sé de què us la rentau!
Unes mirades pegau, / garrida, que travessau
es cor del qui vos festeja. Sant Joan

Variant a Lluçmajor (v. 3/4-5): *feis estar en pecat mortal
un fadrí que vos festeja.*

1488 Margalida, si t'alcanç, / amb tu faré mort i vida,
perque te trob més garrida / que una perla dins un vidre
voltada de diamants. Sóller

Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *perque jo et trob més garrida
que una rosa dins un vidre*

1492 Maria, tota sou flor, / blanca com llet recolada,
com una rosa del cor / florida a sa matinada. Felanitx

Variant a Lluçmajor (v. 2): *sou blanca com llet colada,*

1545 S'al·lota que jo festeig, / n'és guapa i du galania;
però sa de s'altre dia / me fa agrura com la veig. Bunyola

Variant a Lluçmajor (v. 1): *S'al·lota que ara festeig*

1600 Vidre volador bastava / per sa manta fer lluir,
però En Toni serverí / confits i tot li tirava. Artà

Variant a Lluçmajor (v. 2): *per Na Real fer lluir,*

1623 Vós teniu ses mans tan blanques / com lo puríssim paper,
oh diamant vertader! / oh coral de dos mil branques! Artà

Variant a Lluçmajor (v. 2): *com lo puríssim roser,*

1632 A dins poc temps me veuràs / dins un hospital tancada,
i tu sa culpa tendràs / per haver-me enamorada. Bunyola

Variant a Lluçmajor (v. 1): *Per ventura me veuràs*

1639 Aigo fresca de sa gerra / deixa un cos associat.
Es festejar d'amagat / enguany m'ha tirat en terra. Por...?

Variant a Lluçmajor (v. 4): *anit m'ha tirat en terra.*

1658 Cada dia dematí / me'n vaig a missa endolada,
de mu mare acompanyada, / uis baixos tot lo camí,
i de darrere sent dir: / - La jove, ¿què deu tenir,

que va tan mortificada? / - Que no sabeu, estimada,
que fadrina enamorada / i s'estimat l'ha deixada,
ho deu haver de fer així?

Ariany

Variant a Lluçmajor (v. 2-3): *se'n va a missa amb sa mare,*

1679 Com tu seràs, Margalida, / a la vall de Josafà,
qui Déu te demanarà / si n'has feta bona vida,
tu respondràs, atrevida: / - Un temps, com era fadrina,
un fadrí vaig fer penar.

Santa Maria

Variant a Lluçmajor (v. 6): *- Es temps de sa meva vida*

1709 En Juan, pobre Juan, / ha feta una cessió;
n'està malalt per amor, / i metges no el curaran.

Felanitx

Variant a Lluçmajor (v. 4): *es metges no el curaran.*

1725 Es presos compten es dies; / es presidiaris, ets anys;
i jo compt es desenganys / que tu em dones, vida mia.

Algaida

Variant a Lluçmajor (v. 4): *que tu me dones, Maria.*

1785 Jo voldria que el me vesses, / al·lota, an es meu cor, dic:
és més negre que la nit, / i pietat ne tenguesses.

Felanitx

Variant a Lluçmajor (v. 3): *n'és tan negre com la nit,*

1794 Maldament siga morena, / 'ximateix sé fer penar:
jo sé un fadrí qui està / arrendit per causa meva.

Artà

Variant a Lluçmajor (v. 4): *arrendit per amor d'ella.*

1929 Vida trista, vida trista, / vida trista per a mi:
me'n pren com lo sebel·lí, / que cóva ets ous amb la vista.

Artà

Variant a Lluçmajor (v. 3): *me'n pren com el sebel·lí,*

1951 Amb cadena de cent baules / estàvem lligats jo i vós;
i ara, per desfer-mós, / han bastat quatre paraules.

Sant Joan

Variant a Lluçmajor (v. 2): *estàvem lligats tots dos;*

1961 Amor, si de mi t'apartes, / no et pensis que em posi dol:
llavò prendré per consol / que he perdut amb bones cartes.

Santanyí

Variant a Lluçmajor (v. 3): *¿Saps ambe què me consol?*

- 1962 Anit passada es rompé / es mirai amb què em mirava.
I ara, çambe què em miraré, / si altre mirai no m'agrada? *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2): *Es mirai que jo em mirava,
s'altre dia se rompé.*
- 1975 Comare, es bé no se muda / en posar-lo vertader;
però es vostro és més lleuger / que fuieta de noguer
o fuia de poll menuda. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *en pic que és ben vertader;*
- 1976 Com estava enamorat, / d'una lleigo lluny venia.
Oh, carrer de ma alegria! / Si no ho ets, ho has estat. *Santa Maria*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *d'un cap a s'altre corria.*
- 2010 Encara que dugues clenxa, / sabates amb retaló,
cada dia que fas festa / mudes de festejador. *Petra*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/3/4): *Encara que dugueu clenxa,
cada dia que feis festa / mudau de festejador.*
- 2028 Estimat meu, si he mudat, / cadascú son remei cerca;
si vos demanen es perque, / digau que no vos agrad. *Binissalem*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Mon bé estimat, si heu mudat,*
- 2032 Greu me sap que puguin dir / que jo l'haja festejada
i que no l'haja alcançada / amb tant de passar es camí. *Estellencs*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Greu me sap que hagin de dir*
- 2051 Jo l'he festejada Rosa, / i ara me som enrosat;
un que en tenia, sembrat / en es corral, l'he arrancat
per no pensar en tal cosa. *Sóller*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *un roseret que tenia*
- 2064 Jo vivia amb confiança, / i ara ja tota la perd:
m'han dit, i jo que ho sé cert, / bona amor, que heu fet mudança. *Campanet*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *i ara de tot ja la perd:*

- 2077 Me diuen: - Beneit, no muds / fins que la veuràs casada! –
 ¿Que no sabeu, estimada, / que sa corda més gruixada
 que aguantava s'envelada / ja té tres cordells romputs? *Algaida*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *que no la veges casada!*
- 2082 M'he resolt a deixar-ló / i a no rallar pus amb ell;
 una serp muda sa pell; / no és res que jo mud s'amor! *Felanitx*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2/4): *Per ventura lo Senyor
 m'obrirà qualche portell; / no és res si jo mud s'amor.*
- 2097 Oh estimat meu preciós! / ¿Com no vos tenc d'estimar,
 si només cerquen posar / engronyes entre jo i vós? *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 2/3/4): *Com no vos tenc d'estimar?
 n'hi ha que cerquen posar / una guerra entre jo i vós.*
- 2102 Perque he sabut, mon bé, / que no volíeu tornar,
 he duit punt de no rallar / de vós, en mal ni en bé. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *de vós, per mal ni per bé.*
- 2105 Per s'estimat, s'altre dia, / m'hauria taiat un braç;
 i ara, si em demanàs / un cabei que m'arrancàs,
 encara no l'hi daria. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2): *Temps hi ha hagut que m'hauria,
 per ella taiat un braç;*
- 2129 S'amor que tenen ses dones / la compar a un llucuet:
 s'encén molt, fa molta cendra / però en un moment és fred. *Vilafranca*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *que pren molt, fa molta cenra,*
- 2174 Temps hi ha hagut, vida mia, / que em dava gust rallar amb vós,
 emperò aquelles amors / conec que han fet altre via. *Andratx*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *i ara aquelles amors*
- 2198 Un temps, en veure'm, ja reies; / i ara, ¿com tant has mudat?
 ¿Em vols dir sa veritat? / Amor, ¿de què me fas ceies? *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *digues-me la veritat:*

- 2234 A mi me'n pren, bona amor, / com l'abre que està a bon lloc,
que, encara que el reguin poc, / no desmaia la verdor. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *i, encara que el reguin poc,*
- 2244 Branca de vauma-rosera, / jo no he mudat lo meu bé:
si vós soleu esser meva, / vostro servidor seré. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *vòstron servidor seré.*
- 2264 De dotze hores que té el dia, / en vós onze pensaré;
tres quarts hi afegiré: / tant m'agrada, vida mia! *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *De les dotze hores del dia,*
- 2278 Escolta! ¿Que no t'han dit / que per tu m'han atupada?
No saps que fruita vedada / causa millor advertit?
I com més privada estic / de tu, més enamorada! *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Emperò fruita vedada*
- 2279 Es dia que plou i trona, / s'aigo sol fer saragai.
Jo no em cansaria mai / de rallar en s'amor bona. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 2/4): *s'aigo fa un saragai /
de rallar amb vós, amor bona.*
- 2316 No mudaré l'intent meu / ni l'amor que us tenc posada,
mal sapi morir escorxada / màrtir com Sant Bartomeu. *Capdepera*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *com l'Apòstol Bartomeu.*
- 2430 Com jo era al·lot petit / que em menaven per sa mà,
de tu em vaig enamorar / i no t'ho havia dit
perque estava empegueït / de tan jove festejar. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/4): *Com jo era molt petit /
i encara no ho 'via dit,*
- 2432 Com més te mir, més te veig; / com més va, més guapa et trob.
¿Vols que t'ho diga d'un cop? / Al·lota: ¿vols que et festeig??
- Variant a Lluçmajor (v. 2/3): *m'agrades que no té fi,
però no t'he gosat dir:*

- 2444 Digue'm si em vols o no em vols; / no estigues empegueïda:
val més un bon "no", garrida, / que un "sí" mastegant fesols. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Al·lota, ¿em vols o no em vols?*
- 2472 Estimat meu preciós, / no em mireu per tan traidora,
que ma vista s'enamora / de tot quant duis i de vós. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Estimat meu rigorós,*
- 2500 Oh Miquelet d'es meu cor! / ¿M'estimes o no m'estimes?
Un sou gos que no endevines / sa passió que et tenc jo. *Manacor*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Sebastià d'es meu cor!*
- 2572 Amic meu, debades corres; / corre, que jo et 'gafaré.
Ja ha molt de temps que sé / que dos que se volen bé,
davant sa gent se fan morros. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Jo ja fa estona que sé*
- 2578 Anant a Lluc, hi ha pins / i qualque mata rodona;
aquest cos de Na Sansona / és un enganafadrins. *Algaida*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *aquest cos de Na Bayona*
- 2586 Anit passada era vespre / quan me'n vaig anar a colgar
perque vaig voler escoltar / un jove per sa finestra. *Galilea*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Anit passada fou vespre*
- 2642 Bona amor, ¿vós que voleu / es posar desunió?
Manau, que som servidor / per fer tot quant me direu:
bé podreu dir que tendreu, / pel vostre cos, defensor;
tant amb culpa i amb raó / totes llargues les traureu. *Sóller*
- Variant a Lluçmajor (v. 6): *p'es vostre cor, defensor;*
- 2647 Bona nit, ma enamorada! / Vaig a colgar, que tenc son.
Aquell estelet se pon, / que em dóna l'hora indicada. *Algaida*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *que aquell estel que se pon
me dóna l'hora indicada.*

- 2679 Com entràrem dins Maó / vaig dir a ses maoneses:
- Ja no hi ha com ses pageses / per tenir forta s'amor! *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2/3): *Jo som estat a Maó
i he vistes ses maoneses, / i no hi ha com ses pageses*
- 2698 Con te'n vas a festejar / no te'n duguis es capot:
un tros de capotínot, / les faràs enamorar. *Alcúdia*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *no te posis es capot:*
- 2713 Curro i manacorner / el voleu, prenda estimada.
¿Sabeu per què vos agrada? / Perque fa de mercader. *Petra*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *Aqueix és que vos agrada
perque fa de mercader.*
- 2750 Dissabte vespre vendré, / que vos haureu confessada:
si penitència us han dada, / que no l'hàgeu acabada
jo la vos ajudaré a fer, / perque tal volta seré
causa que la us hauran dada. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/5): *si penitència t'han dada
jo la t'ajudaré a fer,*
- 2757 Dos enamorats puntosos / que se volen molt de bé,
quan s'enquantren p'es carrer / davant sa gent, se fan morros. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2): *Es fadrins són poc puntosos;
fa molta estona que ho sé;*
- 2761 Dos Tonis són qui m'aluien; / no sé amb qual me n'aniré;
me' n'niré amb so d'es carrer, / encara que es veis no ho vuien. *Felanitx*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Tres Tonis jo tenc qui m'aluien;*
- 2776 Enamorau-vos de joves, / si vos heu d'enamorar,
que totes aquestes joves / malavegen festejar. *Galilea*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *vos volen per festejar.*
- 2779 En anar p'es figueral, / garrida, sou mal garbada,
però com anau mudada / amb sa clenxa pentinada,
teniu saladina i sal. *Llubí*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Com anau p'es figueral,*

- 2785 Encara que us hagin dit / que festeig a altra banda,
bona amor, ningú em comanda / més que Déu que és infinit. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Encara que t'hagin dit*
- 2857 Es meu *enamoradero* / està llogat a Consei:
és un jove blanc, vermei, / estufat i *barrumbero*. *Capdepera*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *estufat i du salero*.
- 2873 Estimat, jo som pobreta; / si voleu venir, veniu;
però tenc sa sang tan neta / com s'aigo de dins un riu. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *com neta és s'aigo d'un riu*.
- 2885 Ets homenets petits / són qui m'agraden a mi;
molts de pics he sentit dir: / "Gran església, pocs perdons". *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *quants de pics he sentit dir*:
- 2934 Ja fa estona, Catalina, / que et volia festejar,
però el qui sembla tardà / a mal temps se determina. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Saps que ha de temps, Catalina,*
- 2976 Jo festejava a les fosques, / sense llum ni foc colgat:
s'estimat an es costat, / per testimoni ses mosques. *Sencelles*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *per sentinel·la un soldat,*
- 3004 Jo no sé, Mare de Déu, / com m'heu donat tanta amor
que sols no siga senyor, / molta volta, del cor meu. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Jo no sé, estimat meu,*
- 3026 Jo tenc un festejador / de dins es Pla de Na Tesa,
i du tanta de noblesa / com un fii de conrador. *Montuïri*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *que n'és fill de conrador*.
- 3039 Juana-Aina, et tenc escrita / dins lo meu enteniment.
Ara passa Santa Rita, / sa que hi ha dins es convent. *Felanitx*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *però no sa d'es convent*.

- 3105 Molt m'agrada sa cassola / perque n'és un bon menjar.
Catalina, t'ho dic clar: / jo sé que vols festejar
un jove de can Pistola. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *perque n'és molt bon menjar.*
- 3128 Mu mareta té una perla / i la té baix d'es gerrer,
que festeja un foraster / que balla sa tarantel·la. Sant Llorenç
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *i festeja un foraster*
- 3230 Qui festeja d'amagat / juga de polissonada;
i vós, roseta encarnada, / per mi sempre hi heu jugat. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *molts de pics hi heu jugat.*
- 3248 Sa cunyada em fa la pala, / i jo, tonto, no me'n tem.
Toca, veinada, avisè'm, / tu qui l'has perseverada. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Sa veïnada em fa la pala,*
- 3277 Saps que ho és, de guapo i fi, / es jove que jo festeig!
I jo sempre malaveig / a veure si el faig venir. Campanet
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Saps que és de guapo i de fi*
- 3283 Sempre navegam a l'orsa / com una barca en mal temps;
naveguen mos pensaments, / garrida, per causa vostra. Santanyí
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *bona amor, per causa vostra.*
- 3289 Senyor, Vós que m'heu creada, / teniu de mi piedat:
donau-me un enamorat, / que ja estic desesperada. Santa Maria
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *que me trob necessitada.*
- 3295 Ses cases de Son Crespí / són molt altes i embelleixen,
i es fadrins hi acudeixen / d'una llege de camí. Santanyí
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *són tan altes que embelleixen,*
- 3343 Si som lletja i malforjada, / Déu tal desgràcia em donà
però si vui festejar, / en tenc una tracalada. Algaida
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *Déu tal desgràcia em va dar;*

- 3378 Traidores com a lleones / heu d'anar, si festejau;
que, en haver entregat sa clau / d'es rebost, no en sou senyores.
Sant Joan
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *d'es rebost, no en són senyores.*
- 3416 Un coní grata i grata / i fa sa feina per ell;
desdixat de bergantell / que en festeja tres o quatre!
Ariany
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *si en festejes tres o quatre.*
- 3435 Un floc de quatre colors / duc a sa meva guitarra:
es vermei demostra guerra, / i es blau, que està gelós;
es groc, molt fortes amors; / es verd, esperança en vós,
i es negre endoleix la terra.
Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *que du En Toni a sa guitarra,*
- 3526 Perderes un mocador / i no el vaig trobar, garrida.
Pots pensar que si el tenia / de bon cor el te tornaria
per refermar més s'amor.
Sóller
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2/4): *¿Perderes un mocador?*
Jo no l'he trobat, garrida, / de bon cor el te donaria
- 3548 Si jo sabia a quina hora, / mon bé, haguésseu de venir,
vos sortiria a camí / amb guitarra i violí,
amb guiterró i mandola.
Inca
- Variant a Lluçmajor (v. 5): *propet i no gaire enfora.*
- 3575 El qui a l'aire fa un ball, / no té por d'encalladors.
El Papa, tan poderós, / ¿no faria que jo i vós
refermàssem ses amors, / i cada uiada que fos
com empedrat de metrall?
Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 7): *com s'empedrat de metrall?*
- 3607 Aixecau-vos, bella dama! / Aixecau-vos, si dormiu,
que baix d'es portal reniu / un criat que tant vos ama.
Santa Maria
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Desperta-vos, cara d'àngel!*
- 3609 A mi em danyen ses serenes / i aquest anar en sa nit;
i jo, per ses Magdalenes, / sainat de totes mes venes
m'aixecaria d'es lilit.
Sant Joan
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *per venir aquí en sa nit:*

- 3613 Aquesta ja és sa darrera / que cantam, i mos n'anam;
per recordança deixam / es cor d'En Miquel Noguera. *Santanyí*
Variant a Lluçmajor (v. 2): *que sonam, i mos n'anam;*
- 3620 Bon vespre, portal ditxós! / ¿Que mos voleu dar entrada?
Que som una tracalada / i venim a veure-vós. *Manacor*
Variant a Lluçmajor (v. 3): *Som una gran tracalada*
- 3629 Demà dematí, garrida, / l'hora que vos llevareu,
baix d'es coixí trobareu / ses claus de la meva vida. *Ariany*
Variant a Lluçmajor (v. 2/3): *s'hora que vos 'xecareu,
dalt es portal trobareu*
- 3639 En Pere Juan, mu mare, / tota sa nit ha cantat,
i de tant que m'ha agradat, / ses cançons record encara. *Artà*
Variant a Lluçmajor (v. 4): *sé ses cançons encara ara.*
- 3646 Jo cant enmig d'es carrer, / garrida, davant ca vostra.
Sa lluna encara no és posta; / si alç es cap, la veuré. *Artà*
Variant a Lluçmajor (v. 1): *Jo estic enmig d'es carrer,*
- 3648 Jo estic a la serenada / a baix d'es teu finestró.
Si me tenguesses amor, / amb sa primera cançó
la t'hauries aixecada. *Felanitx*
Variant a Lluçmajor (v. 1): *Estic a la serenada*
- 3667 Oh puríssim ramell meu! / Treu es cap a sa finestra.
Voldria tenir es cor teu / tan arrambat an es meu
com es cabeis a sa testa! *Artà*
Variant a Lluçmajor (v. 4): *tan apegat an es meu*
- 3684 Sa guitarra per tu sona; / 'xeca't i la sentiràs;
ja sé que no en faràs cas / perque no estàs massa bona. *Algaida*
Variant a Lluçmajor (v. 2): *aixeca't, la sentiràs;*
- 3690 Si dormiu, desxondiu-vós; / no estigueu endormiscada;
sentireu, prenda estimada, / un refermament d'amors. *Alcúdia*
Variant a Lluçmajor (v. 2/3): *massa heu estar adormida;
sentireu cantar, garrida,*

- 3692 Si estasses enamorada / així com jo enamorat,
no te series colgada / que amb mi fosses rallat. *Ariany*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *com jo estic enamorat,*
- 3705 Anit passada esquenada / i anit ja en torn pegar:
pens si m'hauré d'avesar / a no tenir enamorada. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *i avui ja en torn pegar:*
- 3729 Madona, jo som vengut / perquè em doneu atzavara
per curar de s'esquenada / que vaig pegar anit passada,
perquè no torn geperut. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 5): *i no anar tan geperut.*
- 3730 Més val pegar esquenada, / i almanco la miram,
que si a festejar anam / i la jove està colgada. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *que dir "a festejar anam",
guerrer, i ella està colgada.*
- 3773 Dues peres a un brot, / totes són d'una perera.
Jo me'n ric de sa guerrera / i de s'estimat i tot! *Campanet*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *i llavonses sa perera.*
- 3805 Guerrera meva, sabràs / que ho dic fort perquè em sentes:
encara que tu rebentes, / si el vui, no l'alcançaràs. *Porreres*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *si vui, no l'alcançaràs.*
- 3811 - Guerrer i altre guerrer! - / va dir En Toni de sa Torre;
- Tota sa nit he de córrer / si vui arribar es primer. *Campos*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *- Cada dissabte he de córrer*
- 3824 Jo i sa meva guerrera / com es fesols mos miram:
un any perhom festejam, / i enguany li tocarà a ella. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *i enguany li toca a ella.*
- 3870 Sa meva guerrera va / a punt de pastora mia:
du randes per sa camia, / de pellerings que hi ha. *Montuiri*
- Variant a Lluçmajor (v. 2/3/4): *a punt de ses mossonetes:
du randa a ses faldetes / de tants de forats que hi ha.*

- 3899 Un frare damunt sa trona / s'explica moral moral.
Jo som dona de jornal / i tenc sa guerrera madona. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Una jove va a jornal*
- 3951 Gelosia tenc sembrada, / gelosia coiré;
benhaja sa gelosia / i el qui gelosia té. *Petra*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Malhaja la gelosia*
- 3982 Molts diuen devers Nadal / que se farà s'esclafit,
i jo, d'es que m'ho han dit, / es menjar no em passa avall. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *de vós se fa s'esclafit,*
- 4107 Ara sí que em casaria / amb un homo que no hi ves,
i li prendria es doblers / i llavó li fugiria.
¿Sabeu quan hi tornaria? / Quan sabia que en té més! *Algaida*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *amb un senyor que no hi ves,*
- 4127 Bé podràs deixar a defora, / comare, es banc de fuster,
que jo no et vui gens de bé / i qui t'ha d'alcançar plora. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2): *Bé podràs estar defora,
seu en es banc d'es fuster,*
- 4152 Catalina, estrella fina, / ja pots apareiar es dol,
que s'estimat no te vol / per fer segó a sa gallina. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *que En Juan ja no te vol,*
- 4207 Demà farà tres setmanes / que jo no he festejat
amb so meu enamorat, / i com més va, manco ganes. *Deià*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Dijous farà tres setmanes*
- 4208 D'enamorada que estic, / no hi veig una passa lluny:
m'és seguit apagar es llit / i colgar-me dins es llum. *Felanitx*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *m'és seguit bufar en es llit
per colgar-me dins es llum.*
- 4213 De què t'has picat, puntós / que tot són morros i ceies?
A sa cadira on tu seies, / ja n'hi seuen de millors. *Binissalem*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *¿Tu te n'ets anat, puntós,*

- 4223 Déu ne guard a qui és nat! / Ingrata t'hauré de dir,
feta sense pietat! / Com m'has vist enamorat,
llavò t'has rigut de mi. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 5): *voldries riure't de mi.*
- 4260 Enamorada cruel, / per mi sempre ho ets estada.
Voldria veure't penjada / a una clau afitorada
a un cap d'ennigulada / o a s'estel més alt del cel. *Algaida*
- Variant a Lluçmajor (v. 6): *en es punt més alt del cel.*
- 4296 Enteniment teniu vós / i amb tramoies anau,
i ets estimats enganau / amb aquest parlar amorós. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *i es fadrinets enganau*
- 4396 Ja sé que diràs i trobes / que vénc de baix estament
i que no som combatent, / garrida, amb ses teves robes. *Binissalem*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *perque no som combatent,*
- 4428 Jo festejava, a Maria, / sa fia de s'escolà;
i quan son pare ho va sebre, / de ràbia, sa va matar. *Campanet*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *de rabi', s'ase matà.*
- 4440 Jo me n'anava a dur teia / i arrere vaig tornar,
perque vaig considerar / que en es teu front se n'hi feia. *Manacor*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Me n'anava a cercar teia*
- 4546 M'han dit, perla preciosa, / que de mi queixosa estau:
comanau-vos a Sant Pau, / no tornareu rabiosa. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *que no torneu rabiosa.*
- 4586 Na Trini i Na Garró, / que són joves esguerrades,
se passegen ben mudades / per enganar un senyor. *Binissalem*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *i ses dues esguerrades,*
- 4607 No et pensis que em sapi greu / que te n'ets anat d'aquí,
que en aquell tibulet teu / ja n'hi seu un de més fi. *Algaida*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *te n'hages anat d'aquí,*

- 4611 No et pensis que si no véns / jo t'envii a demanar:
jo som dona per mudar / s'amor i es pensament. *Son Carrió*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *bé me som per afluixar*
- 4633 No torneu fiar, garrida, / d'En Bartomeu d'es Gassons,
que ell du més intencions / que un barco no du canons
com ha d'entrar en guerra viva. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 5): *per anar a guerra viva.*
- 4645 Passa envant, descobriràs / es mal que has fet en deixar-me;
i ara, per rescabalar-me, / riuré quan tu ploraràs. *Lloseta*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *jo riuré i tu ploraràs.*
- 4715 Qui barata, es cap se grata, / i mon pare el se gratà,
perque volgué baratar / mu mare amb una més guapa. *Sóller*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *sa dona amb una més guapa.*
- 4738 Sa comare em da s'amor / i jo no la hi demanava.
tant de bé li desitjava / com la coloma al falcó. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *S'al·lota me da s'amor*
- 4751 S'altre dia em varen dir / si me volia fer monja;
jo mateixa vaig respondre: / - S'estimat ho ha de dir. *Ariany*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *i jo molt prest vaig respondre:*
- 4805 Ses casades van a quatre; / ses viudes, a dos i tres;
ses fadrines, a no res. / Sempre vaig a lo barato. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *M'agrada més lo barato.*
- 4828 Set anys la vaig festejar; / mai la vaig veure amb filoa!
Tan poc gust me va donar / com si em 'guessen fet servir
una vaca per sa coa. *Campos*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Tant de gust me va donar*
- 4831 Si a ca nostra ja no véns, / que Déu te do bon passatge;
jo, per alcançar un missatge / com tu, sempre hi som a temps. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Si a sa casa no véns,*

- 4871 Si me fos enamorada / d'un lladre o d'un traidor,
així tendríeu raó, / mu mare, haver-me avisada.
¿Perque és pobre no vos agrada? / ¿Que volíeu un senyor? *Bunyola*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *per temps, d'haver-me avisada.*
- 911 Si t'has deixat de venir, / per amor no faç pregaris;
jo passaré més rosaris, / saltiris i novenaris,
que no pensis més en mi. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *passaré parts de rosaris,*
- 4932 Si vols venir, ja vendràs, / festejaràs amb mu mare,
però de mi bona cara / no n'espers, que no en veuràs. *Consell*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *i rallaràs amb mu mare,*
- 4935 Si vós me trobau pobreta, / jo no sé què n'he de fer:
no som borda ni xueta / ni fia de carnisser. *Sóller*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Si em trobau massa pobreta,*
- 4941 Som pobra, i per mi no treu. / Veniu d'alta autoritat!
Passejau-vos, estimat / fins i tant hàgeu trobat
sabata per vostro peu. *Ariany*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *cercau fins que hàgeu trobat*
- 4981 Tota sa meva grogor / me ve d'una malaltia,
però sa teva negror / no la't llevarà es sabó
ni lleixiu, per fort que sia. *Selva*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *se n'anirà amb sabó*
- 4984 Tots ets homos petitons / són qui embelleixen ma vista:
amb catorze pams de llista / tenen jaquet i calçons. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *tenen camia i calçons.*
- 5005 Tu t'avanes per aquí / que de mi feies porgues,
i, segons a ne qui esperes, / ja te moriràs fadrí. *Selva*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *però, segons a qui esperes,*

5055 Vaig néixer dins un corral / davall una figuereta,
i amb una senaieta / me varen dur a l'hospital.
Considerau cada qual / quina dona m'ha d'admetre,
en no esser borda o xueta / o ferida d'algun mal!

Santa Margalida

Variant a Lluçmajor (v. 8): *o tocada d'es meu mal!*

* * * * *

TOM II

1) Cançons recollides a Lluçmajor sense variants a altres localitats

Capítol 1: Animals

- 40** Me'n vaig damunt la roqueta / a la vorera de mar
preparant una canyeta / per oblades agafar.
Elles, que son polissones, / no se volen atracar
i esperen es menjar / set o vuit passes enllà
fins que hi puguin arribar / amb sa canya, anant de bromes. *Lluçmajor*
- 211** Duc sa romana amb dos poms, / i si un no cau, s'altre el toma.
Cercaves per Barcelona, / per sa fonda de Na Xoma,
p'es cavall guarnicions. *Lluçmajor*
- 259** Tu menes uns muls, Andreu, / magres com ara banastres:
¿tu que les dones ses casques / com ses llesques ses madastres
a un infant que no és seu? *Lluçmajor*
- 321** Madona de Son Amer, / fa poreu sortir aviada,
que sa vostra fia té / una llagosta aferrada. *Lluçmajor*
- 339** Un coní n'és perseguit / com una al·lota garrida.
Tothom li cerca sa vida / tant si és gran com si és petit. *Lluçmajor*
- 341** Ets eriçons van a peu / i ses tortugues de grapes.
Un gat, per agafar rates, / no és pagat a ningun preu. *Lluçmajor*
- 375** Na Brua du ses balances / amb un pes ben arreglat,
amb En Blanc en es costat, / com es primer enamorat
que va dur ses noviances. / Si vesses es mal que ha fet,
no val tant es seu llinatge! / Prest encetava es formatge,
i ara embuia sa farratge, / que el dimoni qui la seg! *Lluçmajor*
- 407** A Sa Pobla són anats / a robar guixes i pèsols.
Veniú-nos a resquitar, / l'amo meu, que tots som presos. *Lluçmajor*
- 414** Al vol, N'Andreu Pastoret, / toma qualche cucuiada;
però per cosa posada, / és millor En Mateu Frontet. *Lluçmajor*
- 473** Mira quina bancalada / que dins Sant Lluís hi ha:
de puputs cresta pintada, / que sols no saben volar. *Lluçmajor*

Capítol 2: Arts i Oficis

- 20** Mateixa i altra mateixa, / ballet i altre ballet.
Anem a ca es senyoret / que té un caramull de xeixa. *Llucmajor*
- 68** Ella va tenir ballera / i casera, tot d'un pic.
En Goixo va esser dormit, / no ho va esser En Tasar Murtera. *Llucmajor*
- 156** Sa vida d'un caçador / és mirar dins una mata:
si és llebre, "para, vellaca"; / si és coní, "para, traidor". *Llucmajor*
- 167** Aquesta cant i no pus, / sa darrera i no en cant d'altra.
Si he fet alguna falta / amb una cançó o altra,
perdonau-la'm, Bon Jesús. *Llucmajor*
- 190** En veure escudella bruta, / la duc en es rentador.
Dau beure an es cantador, / que ja té sa boca eixuta. *Llucmajor*
- 233** Si jo poria robar / la veu que té la sirena,
jo faria passar pena / an es qui me'n fa passar. *Llucmajor*
- 256** Aqueixa cançó que cantes / la me'n tenc de dur a L'Horta
i la tenc de baratar / amb un tros de mula morta. *Llucmajor*
- 259** Aquí hi ha més glosadors / que roters i conradors
no habiten dins Santa Ponça. / I, si em trobau mal de tòrcer,
que responguen es millors. *Llucmajor*
- 286** Ja direu an En Lleó / una paraula secreta:
que un homo que no sap lletra / no pot esser glosador.
- Si aquesta no la trec neta, / altra cançó no faré.
Direu an es coremer / que en el món va esser primer
s'enteniment que sa lletra. *Llucmajor*
- 296** L'amo En Bernat Vola-vola / és mestre per fer cançons.
Diu que rompria es cordons / a quatre botifarrons
amb sa primera atzerola. *Llucmajor*
- 338** - Un abre borrar mereix / de sa terra arrancar-ló,
perque xupa sa llecor / an aquell qui produeix.
- Bernat, aquesta ja em basta: / casi m'has tocat es lleu.
Lo que m'has dit no em sap greu, / perque a la vinya de Déu
hi ha ceps de tota casta. *Llucmajor*
- 341** Un temps, en sentir cançó / d'En Serral, tothom corria,
i ara de cada dia / correm per no sentir-ló. *Llucmajor*

- 359 Es jai Femella va dir / an En Gatet: - ¿Vols doblers?
En sentir aqueis mercaders / que bravegen de demés,
ja no fan barrina amb mi. *Llucmajor*
- 365 Mestre Pere, anau voltat / de roses alexandrines:
vós qui duis ses robes fines, / feis barato a ses fadrines
i ja vos pagarà es sant. *Llucmajor*
- 378 Va passar un d'es carrer / i em va dir: - ¿Roba allisau?
I jo li vaig dir: - Sí, Colau; / amb un mac de mar va bé. *Llucmajor*
- 387 A Ciutat me n'aniré / a llogar-me per criada
sense paga ni soldada / per servir un artiller. *Llucmajor*
- 395 Jo em conhort de dar-te pa / i pagar-te bona soldada,
sols que no estigues llogada / a casa de ciutadà. *Llucmajor*
- 411 Si cercau una criada, / cercau-la major d'edat,
que pugui estar ajonejada / per fregar s'enrajolat. *Llucmajor*
- 416 Na Cacana cerca dida; / si en sabeu cap, ja ho direu.
Si és mascle, el faran hereu, / i si es nina, bailarina. *Llucmajor*
- 431 Madona, vós sou madona; / madona, madona sou;
madona, es llevat ja és tou; / ja poreu pastar, madona. *Llucmajor*
- 432 Me n'anava no sé a on, / i vaig trobar no sé qui.
L'amo de Son Sampolí / pegava foc an es forn. *Llucmajor*
- 461 No sabia què cosa era / fer feina a un forn de calç:
no podeu fer cap punt fals / per davant ni per darrere. *Llucmajor*
- 469 Na Bibini corda fa / i llatra de tota casta;
aqueix ofici li basta / per no haver de anar a captar. *Llucmajor*
- 526 Mestre si ho sabeu fer / d'anar a planejar ses portes,
que per fer barreres tortes / cap consei heu de mester. *Llucmajor*
- 545 He acabades ses cançons, / a tu t'ho dic tota sola.
Un menestral sempre vola / i un missatge redola
sostres de possessions. *Llucmajor*
- 546 Jo no som anat a escola / ni som estudiant moral.
Tu qui ets bon menestral, / ¿com no fas una destrat
qui tai llenya tota sola? *Llucmajor*
- 554 Sa mestressa d'En Taxego / diu: - Mestre, això no va bé.
- Mestresseta, 'xau-me fer, / i al manco tudarem cerro. *Llucmajor*

- 590 Un moliner cerca vent / per més jornal agonyar.
Tant he arribat a menjar, / que he acabada sa talent. *Llucmajor*
- 628 M'estim més morir baldat / d'una punyida d'alena
que no anar a traginar arena / an Es Cap Enderrocat. *Llucmajor*
- 632 Per desgraci' un sabater / caigué dins un cossiòl,
i el se'n duien a enterrar / amb sos dits plens de cerol. *Llucmajor*
- 671 O'Donnell, no desconfies, / que el poder de Déu és gran:
ja los hem pres Tetuan / i a Tànger ja estan
plantades ses bateries. *Llucmajor*
- 673 Quan es correu va arribar / amb sa bandera vermeia,
sa gent de Llucmajor deia: / sa guerra acabada està. *Llucmajor*
- 737 A sa porta hi trobaràs / soldats i cabos de guàrdia.
Passa i no siguis covarda, / digues que a Llucmajor vas. *Llucmajor*
- 792 A sa casa sempre ve / un sonador de guitarra;
jo me'n ric si no té terra: / si no tenc pa, ballaré. *Llucmajor*
- 826 Un sonador de guitarra / com En Mateu Calinet,
sa fia del sen Rosset, / en sentir-lo dejornet,
de peus ja no toca en terra. *Llucmajor*
- 857 Tothom me diu: - Toni Fred, / anem a bufar a sa sarri! –
I jo reponc voluntari: / - Anem a cas potecari,
beurem un poc de senet. *Llucmajor*
- 889 Es batle passat posava / multes de quaranta sous
per comprar-se uns calçons nous / perque es de davall mostrava. *Llucmajor*
- 893 L'amo En Juan, vós sou noble, / es fets ho han demostrat:
estant dins s'autoritat, / vós sempre heu malavejat
a posar pau en es poble. *Llucmajor*
- 906 Es correuer està nial / i d'arribar prest desitja,
i li sembla que trepitja / es còdols de S'Arenal. *Llucmajor*
- 928 Poc m'alegra es saig com ve / a pagar es tai voluntari;
manco m'alegra es notari / per fer es testament darrer. *Llucmajor*

Capítol 3: Astres i Temps

- 38** En Juan de sa Font Santa / va néixer en es juliol,
i, de tant d'anar p'es sol, / va tornar amb sa barba blanca. *Llucmajor*
- 54** Saps que ho serà d'horabaixa, / 'vui, com es sol se pondrà!
Més ho serà en arribar / devers es porxos de Raixa. *Llucmajor*
- 77** En es Puig de Randa hi plou / i per aquí s'enfosqueix.
Vós passau i no deis res; / qualche cosa hi ha de nou. *Llucmajor*
- 99** Posa llenya, Bernadí, / i farem una flamada,
que sa teva enamorada / s'ha banyada p'es camí. *Llucmajor*
- 100** Sa diada s'embarbolla; / Mare de Déu, que plogués
un ram d'aigo que dugués / taronges i tarongers
i al·lotes guapes de Sóller. *Llucmajor*
- 115** En Jordà, damunt Cabrera / s'és alçat molt furiós.
Bé fa trons de dos en dos / i es mal temps queda darrere. *Llucmajor*
- 119** He mirat es Puig de Randa / i es roquet colca de tot:
porem fer via, d'un bot, / i *vamos* a la baranda. *Llucmajor*
- 127** Fa trons, *raios* i centelles / amb llamps de bolla mesclats.
Homo qui va de femelles / té aqueixes propietats:
com es menuts ha acabats, / refuig o refugen elles. *Llucmajor*
- 130** Aqueix vent de sa Moixeta / mai en el món m'ha agradat,
perque me fa acalar es cap / i es nas qui em fa sa goteta. *Llucmajor*
- 133** Damunt es penyal d'En Banya / està a recer de torrent,
emperò, en tocar-hi es vent, / treu es foc de sa foganya. *Llucmajor*
- 152** L'amo vei de Son Fesol / va fer un experiment:
de tapar es forat d'es vent / amb una fuia de col. *Llucmajor*
- 172** - Al·lotes, totes plegades, / un gínjol vet-lo-t'aquí.
- ¡Sabeu això que vol dir? / Que comencen ses vetlades. *Llucmajor*

Capítol 4: Camperoles

- 23** Garrida, el bon mariner / sempre pren la part i mitja.
Mon pare, amb s'esquena pitja / sa terra a s'aubercoquer. *Llucmajor*

- 58 Es fasser de Son Danús / és alt i fa poca rama.
Sa figuera coll de dama / ja no farà figues pus. *Llucmajor*
- 92 Jo no sabia ses noves / i llavò m'ho varen dir:
que havia d'anar a coir, / A Son Toni Mas, garroves. *Llucmajor*
- 103 El Ravenet li digué: / - Margalida, pren murtons. –
I ella, fent margaions, / es plat i tot se'n dugué. *Llucmajor*
- 148 L'amo, posau-hi forquetes / en es sementer d'es blat,
l'any qui ve, en haver espigat; / ses espigues que estan dretes
¿no trobeu que és més granat? *Llucmajor*
- 160 Tant m'és si fan novedat / com si fan coses antigues:
jo seré com ses formigues / de dur blat an es forat. *Llucmajor*
- 194 En Perico General / i s'homo de Na Garbava,
si es batle no les 'turava / batrien fins a Nadal:
tendrien blat per tot l'any / i paia per donar a s'ase. *Llucmajor*
- 215 No batem ordi ni blat, / mestai, civada ni xeixa:
batem sa paia mateixa / que batérem l'any passat. *Llucmajor*
- 254 Es meu cavall du sabates / per no anar descalç a peu.
Fa més via quan ell jeu / que un altre quan va de quatres. *Llucmajor*
- 287 Dia dotze de desembre / ses metles varen 'cabar
a S'Horta i Can Gaià / i en 'viem coïdes sempre. *Llucmajor*
- 289 Ses trencadores de metles / saps que s'han posat de món;
Se passegen es diumenges / per vila: "Jo som, jo som". *Llucmajor*
- 303 Anau alerta, al·lotetes, / que enguany faran estils nous:
moros a quatre pessetes / i moretons a vint sous. *Llucmajor*
- 328 Es covo i carregador / me dàreu anit passada;
també qualque bastonada. / Saps que em féreu de felló! *Llucmajor*
- 338 ¿Heu conegut En Torrat, / es parent de Na Divana,
qui per no fer sa forana / dalt sa soca s'és posat? *Llucmajor*
- 344 L'amo, no vaig de cançons, / de Son Daviu vui partir,
perque jo i es padrí / estam cansats de coir
olives com a murtons. *Llucmajor*
- 390 Solada amb ses dues mans, / cada any fa una somada
i un odre que en venem, / s'altre roman per sa casa. *Llucmajor*

- 471 Sa nostra figueralera / és com un sol resplendent
i En Rafel d'es Convent / tot l'any li corre darrera. *Llucmajor*
- 531 Es llauradors de Vinyet / saben manejar s'arada
i deixen una llaurada / estirada i remenada,
es sol fondo, prim i dret. *Llucmajor*
- 580 S'altre dia jo mirava / es camp de Son Julià
perque hi 'via de llaurar / es qui alegria em donava. *Llucmajor*
- 590 Son Espanyol, lloc ditxós; / en voldria esser madona
per fer s'escudella bona / a los pobres llauradors. *Llucmajor*
- 599b Un jou i unes camelles / i es parei va concordat.
¿Ane quines parts, Bernat, / venen s'estopa a barcelles? *Llucmajor*
- 617 Cada dia em feis munyir / i no em dau llet ni formatge.
L'amo, si ho feis així, / no mudau de proceir,
no hi 'guantarà cap missatge. *Llucmajor*
- 659 L'amo de Tagamanent / m'ha enviada a demanar.
M'ha dit: - Si no vols segar, / donaràs beure a la gent. *Llucmajor*
- 680 Ell s'escarader major / que segava prop de mar,
es puput sol agafar / tant si fa fred com calor. *Llucmajor*
- 701 Me deia, abans d'anar-hí / a començar s'escarada:
Jauràs a la regalada / fins que es sol voldrà sortir. *Llucmajor*
- 767 Ell fan falcades espesses; / ¿que deuen voler acabar?
A dins Vallgornera hi ha / moros, mossons i mestresses. *Llucmajor*
- 776 Sa madona de sa Mata / enguany la fan garbejar:
si s'ho deixa comportar, / l'any qui ve la faran batre. *Llucmajor*
- 867 Caramixa, tira avall, / tu qui tens tanta seguera,
que per aqueixa vorera, / tot jeu com una llitera:
no en sortirà un cavall. *Llucmajor*
- 908 El qui sega amb so capot / amb ses mànegues posades,
ja ho rescabala a grapades, / si li donen camaiot. *Llucmajor*
- 927 Enguany seg a Sa Barrala, / l'any qui ve no hi segaré,
perque cada sementer / és més llarg que un tir de bala. *Llucmajor*
- 967 Es temps de segar hi ha juies / qui se passegen p'es camp.
Toni de Binilegant, / ses dones, ¿a on les duies? *Llucmajor*

- 977** Germans meus, això no és viure, / es segar dins Son Cardell:
per intent de ses vuit lliures, / hi hàgem de deixar sa pell! *Llucmajor*
- 1038** L'any qui ve, monja o cuquera, / o casada he d'estar,
jo no vui tornar segar: / això és sa meva quimera. *Llucmajor*
- 1067** Per dins aquest sementer / hi he perdut una sabata.
L'amo, per tot fan sa mata; / ¿noltros que no l'hem de fer? *Llucmajor*
- 1084** Qui no té mal i gemega, / Déu l'hauria de pagar.
Bona penitència fa / un qui tot lo dia sega. *Llucmajor*
- 1098** Sa fia de Mestre Pau / enguany sega a sa Talaia:
perque no se crem sa cara, / Bon Jesús, ennigulau. *Llucmajor*
- 1110** Saps que estava jo de bé, / qui a S'Allapassa segava!
De su-dins es sementer / veia es sogre qui em vetlava. *Llucmajor*
- 1121** Segadors de sa caseta, / si ajudants heu de mester,
enviau una carteta / i jo vos n'enviaré:
Es Moi i En Capeller / i En Gaspar Berenguer
i En Guiemet d'En Teta. / I ja veureu quina estreta
daran an es sementer. *Llucmajor*
- 1139** Si aquesta civada era / com es cap d'es coix Ferrà,
no hauria mester segar / només vorera vorera. *Llucmajor*
- 1169** Tots plegats mos divertim, / a can Llopis, a la fresca.
I es qui pateix, que patesca / de dolor de sembrat prim. *Llucmajor*
- 1183** Val més segar a sa Sínia / amb tot i que fa calor,
que a sa Carrotja amb frescor, / un lloc de tanta marina. *Llucmajor*
- 1208** Tafoners i coïdors, / bones messes heu guanyades.
Ses camisoles xapades, / merinyacs i mocadors. *Llucmajor*
- 1227** Jo vaig anar a Son Lledó / a tondre-los s'esqueller:
los ho vaig tondre tan bé, / de gra d'ordi i punt redó. *Llucmajor*
- 1324** Sa madona de Merola / enguany ha coït bon any.
Des que enterrà son company, / de nit i de dia plora. *Llucmajor*
- 1394** Digau, comare, digau; / ¿es meu jardí com està?
Que, com hi hauran d'anar, / no haguem d'anar a cercar
fora Mallorca sa clau. *Llucmajor*

1448 Cama-rotges i alitsons, / colissos i casconia,
un temps sa gent en vivia / ses mares i es minyons. *Llucmajor*

1456 Una mata llentisclera / que dins can Braseta hi ha:
n'hi ha mitja de borrera / qui p'es racons sempre va. *Llucmajor*

Capítol 5: Casa i Vestit

61 Es fadrins, capells amb cops, / guardapits i camissola,
una corbatina groga, / rellotge, i són al·lots;
i son pare no té jocs, / i a sa plaça ningú el lloga. *Llucmajor*

134 Vostra mare vos fa anar / un poc massa alta de punt;
tot quant té us posa damunt / per bon partit alcançar. *Llucmajor*

138 Entre faldetes i manta / i vel que també vui dur,
saps que serà de segur / que doblers mos faran falta! *Llucmajor*

174 Amb sa botonada d'or / que té sa meva germana
i sa creu de filigrana, / poria anar vestit jo. *Llucmajor*

258 Aquests rebosillos amb flors / que ses fadrines se compren,
an es fadrins los corrompen / totes ses venes d'es cos. *Llucmajor*

262 Bona creu té una mare / qui te fies a vestir!
Una les vol de xelí, / s'altra les vol d'endiana.
Molta vegada, son pare, / no té calçons per sortir. *Llucmajor*

Capítol 6: Danses

6 Al·lota encassota, / tu ets d'Es Llombards:
¿vols venir dimecres / i amb mi et casaràs? *Llucmajor*

32 Dalt es Puig de Randa / s'hi fan rabassons.
Ses al·lotes guapes / duen sis calçons. *Llucmajor*

97 Per amor d'En Toni / varen tondre es ca,
i ara serà / més lleig que el dimoni. *Llucmajor*

118 Sa metla ametló / ja és metla secái.
Si passa l'amor, / no tornarà mai. *Llucmajor*

120 Sa tia Antonina / i es conco En Biuló,
mos vénen darrere / amb un carretó. *Llucmajor*

Capítol 7: Endevinalles

- 36** Com més llarg i gruixat és / sa fadrina més l'alaba.
Com l'hi posen, no diu res; / i com l'hi treuen, reclama.
= *Un cordoncillo.* *Llucmajor*
- 52** Ditxosos són los qui poren / aquí resposta tornar:
¿voleu-me dir, capellà, / quin abre en el món hi ha
que no és nat ni naixerà / i cada dia s'en moren?
= *L'olivera.* *Llucmajor*
- 58** Dos qui miren, / dos qui escolten,
quatre qui fan es llit / i un tot sol que se colga.
= *Un ca.* *Llucmajor*
- 192** Som negre com es carbó, / tenc banyes i no som bou,
cant i no som cantador / i en sa nit sé fer renou.
= *Un gri.* *Llucmajor*
- 228** Una casa plena de gent: / toquen, i res se sent.
= *El cementeri.* *Llucmajor*
- 233** Una cosa com una cosa / que a tot se posa.
= *El nom.* *Llucmajor*
- 270** Un temple amb dotze pilars: / cada pilar, trenta columnes,
i cada columna té blanc i negre.
= *L'any.* *Llucmajor*

Capítol 8: Humorístiques i Satíriques

- 12** A la finestra te vi / qui p'es cap duies un gorro;
me pensava que eres ti / va esser es porc qui treia es morro. *Llucmajor*
- 31** Ànimes del Purgatori / en es torrent de Païssa.
Qui no menja pa torrat, / no durà cambuix amb randa. *Llucmajor*
- 33** Aqueixa ratapinyada / qui està damunt can Perrí
hasta i tot m'envià a dir: / du'm cenra per sa bugada. *Llucmajor*
- 74** Devers sa Torre Rodona / hi habita un bobià;
amb una beca de lona / tots es moscards vol matar. *Llucmajor*
- 77** Dins es maig sa beia tresca / cercant flor de romaní.
Al-lota, tu vols punyir / i no saps 'guantar es cabestre. *Llucmajor*

- 82** Dos lleterets de Ciutat / i llavors don Sanxo Pansa
atuparen a la Manxa / a don Carlos s'estufat
perque s'havia menjat / tots es ministres de França. *Llucmajor*
- 88** El dimoni de sa sorda / va enganar es de Son Marrano.
I En Rafel Mariano / va compondre un canterano
de rels de figuera borda. *Llucmajor*
- 149** Ja volanda, ja volanda, / que tant de volandejar!
Un caragol va voltar / més d'una hora es Puig de Randa. *Llucmajor*
- 154** Jo me n'ava a Alaró / colcant damunt un arriet;
i vaig apuntar tot dret / i vaig tomar un aubó. *Llucmajor*
- 190** Madò Pereta corria / per por de no esser-hi a temps:
que li deixassen ses dents / de s'ase, si se moria. *Llucmajor*
- 211** Mon pare era glosador / i mu mare capitava,
i jo som sortit tan ase / com sa closca més gruixada
de ses banyes d'un moltó. *Llucmajor*
- 232** N'es *tanto* lo que ha *plogudo* / que qualcú ja s'ha *bañado*
i jo com *enamorado* / s'al·lota no m'ha *volgudo*. *Llucmajor*
- 273** S'al·lota que jo festeig / té cara de pedra tosca
i resplendeix com sa fosca. / No és a dir que la braveig! *Llucmajor*
- 315** Set doctors hi ha a la casa, / i d'es set, doctes ningun.
Quan vagui càtedra d'ase, / d'es set la guanyarà un. *Llucmajor*
- 327** Si vols sobre jo qui som, / pregunta-ho, que a tu et pertoca:
descendesc d'aquella soca / de sa primera bajoca
que Deu posà en aquest món. *Llucmajor*
- 341** Tretze mil dotzenes d'ous / duia sa jaia Francina
i un milló de beierols / feien ballar sa padrina. *Llucmajor*
- 379** Un dia que feia sol / jo vaig fer una berenada
d'una formiga torrada / i un cervell de caragol. *Llucmajor*
- 380** Un dia, venguent de Tenja, / vaig passar p'es bullidor;
vaig trobar un cau de formigues / que se'n duien es rector. *Llucmajor*
- 436** Aquest ase que ha bramat / és una ase bramador:
dau-li un aumud de segó, / que un i mig se n'ha guanyat. *Llucmajor*

- 457 Bon dia, rosa encarnada. / Abans de conèixer-tè
molts me deien que eres ble, / però tant no m'ho pensava! *Llucmajor*
- 488 Confesse't i combregue't, / que no tens hora segura:
si t'enquatr, no tendràs cura, / al·lota de can Llarguet. *Llucmajor*
- 530 Ell duis ses ombres ben mortes; / no han de demanar-hó:
vós pareixeu es prior / de ses minyonetes orbes. *Llucmajor*
- 537 ¿En a quin llibre has trobat / que es bords no tenen parents?
Ells vénen de millors gents / que es cavallers de Ciutat. *Llucmajor*
- 540 Encara que pobra sia / i duga es vestit dolent,
puc anar honradament, / perque no tenc cap parent
prop de sa Xueteria. *Llucmajor*
- 564 En Serra, a sa mare bona, / a la mort la va arribar,
i ara, amb so xeringar, / hi cerca arribar sa dona.
No va néixer cosa bona, / ni tampoc no hi morirà. *Llucmajor*
- 574 Es comptes a casa externa / sempre baten i van bé.
Qui a ca seva els ha de fer, / molt de pics s'engalaverna. *Llucmajor*
- 576 Es dia que es fil és prim, / sa roba surt avenguda.
Tenc sa veinada menuda, / llengueruda i molt xerrim. *Llucmajor*
- 588 Estimada, vos coman / que no escaliveu sa caça,
que, qui vol abraçar massa, / amb ses mans buides roman. *Llucmajor*
- 597 Fadrina qui du morena, / ben gojosa deu anar
amb so bony que té a s'esquena; / just un burjot de favar. *Llucmajor*
- 614 Jesús, Toni, que t'arrambes! / que has tornat de femeller!
per dins cuines, per dins cambres, / a onsevuia et cau bé. *Llucmajor*
- 661 Mirau Mallorca si és gran; / més ho és la part forana.
No us alabeu, ma germana; / es veinats són qui ho diran. *Llucmajor*
- 688 Oh cara de manta arnada! / oh guardapits de quartillo!
Ves-te'n en es baratillo, / perque ets cosa refuada. *Llucmajor*
- 754 Si jo t'enquantr cercant goma, / a prunera o a ametler meu,
ja hauràs de tenir bo amb Déu / que no la'm pagues, Coloma! *Llucmajor*

2) Cançons recollides a Lluçmajor amb variants a altres localitats

Capítol 1: Animals

- 31 En Maneu diu que té ganes / de fer-te matricular
perque no et puguin privar / de pescar sards ni oblades.
Lo que agafa, molts de frares, / perque són bons d'enganxar. *Lluçmajor*

Variants -Campos (v. 2/3): *de fer-se matricular*
perque no el puguen privar

- 81 Es gall volava baix, baix, / perque no poria córrer;
es gall va dir a sa polla: / Corr, corr, no m'agafaràs! *Lluçmajor*

Variants -Artà (v. 1/2): *es gall qui diu a sa polla:*
"Corr, corr, no m'agafaràs!"
-Selva (v. 1/2/3/4):
Es gall diu a sa polla: / "Quec-quec, no m'agafaràs!"
Es gall volava baix baix / perque no poria córrer.
-Valldemossa (v. 3/4): *i encaçava aquella polla*
dins sa mota d'es fenàs.
-Biniamar (v. 1/2): *"Gall, gall", li diu sa polla;*
"Quec-quec, no m'agafaràs!"
-Capdepera (v. 1/2): *Es gall li diu a sa polla:*
"Corr, corr, no m'agafaràs!"
-Pollença (v. 3): *i va respondre sa polla:*

- 93 En arribar he de dir / a sa dona que pos lloques,
perque per damunt ses roques / s'hi fa civada amb set soques
alta com un tarturí. *Lluçmajor*

Variants -Ariany (v. 2): *a sa dona: - Posa lloques,*
-Muro i Binissalem (v. 3/4):
perque fins i tot ses roques / fan civada de set soques
-Algaida (v. 5): *d'alta, assetsuaixí.*

- 103 Sa lloca de Na Ribot / enguany ha estada follada:
va de falcada en falcada. / Oh Ribota enribotada,
sa lloca i tot m'ha menada / i veus que es blat ret tan poc! *Lluçmajor*

Variants -Sineu (v. 2): *¿que haurà sortida afollada?*
-Son Servera (v. 2): *¿serà sortida afollada?*
-Artà (v. 6): *¿no veus que es blat ret tan poc?*
-Montuïri (v. 5): *sa lloca mos ha menada*
-Ariany (v. 6): *enguany que es blat ret tan poc.*

110 Bona vida té un bover / si no fos que ha d'anar a peu:
en haver sopat, s'ajeu. / -Toma paia, pareier! *Llucmajor*

Variants -Ariany (v. 1): *Bona vida té el bover*
-Petra (v. 3): *en arribar s'asseu.*
-Vilafranca (v. 3): *en arribar ja s'asseu.*
-Muro (v. 3): *en arribar, allà s'asseu.*
-Artà (v. 3/4): *com ve que ha sopat, s'asseu.*
Donau paia, pareier!
-Sant Joan (v. 3/4): *com ha arribat, ja s'asseu.*
'Nau a abeurar, pareier!
-Sineu (v. 4): *Dóna paia, pareier!*

116 Es dos bovers de Sa Torre / tos dos suen reganyols.
Ja ho rescabalen es bous: / de magres, no poren córrer. *Llucmajor*

Variants -Manacor (v. 1): *Dos bovers hi ha a sa Torre,*
-Deià (v. 2): *Van carregats de perols.*
-Muro (v. 3): *I escatimen an es bous:*
-Maria (v. 4): *tan magres: no poren córrer.*

127 Mosso que fa de bover / i tenga poca hacienda,
ves com pagarà sa renda, / si no té lo que ha mester! *Llucmajor*

Variants -Santanyí (v. 1/2): *Mosso, que fas de bover,*
tu que tens tan poca hacienda,
-Galilea (v. 3/4): *és que no guardes sa renda*
o no la saps guardar bé.
-Artà (v. 3): *¿què és: que no et paguen sa renda,*
o no la saps guardar bé?
-Esporles (v. 3/4): *o és que no cobres sa renda*
o no la saps guardar bé.
-Santa Margalida (v. 3/4): *és que no et paguen sa renda*
o no la saps guardar bé.

151 ¿Sabeu que he reparat jo / de sa cabra mascarada?
Que en no anar panxa pitjada, / dóna sa llet de mal cor. *Llucmajor*

Variants -Manacor (v. 3): *Si no va panxa pitjada,*

- 173 A sa muntanya de Randa / trobareu Sant Honorat.
No sé de cap ase negre / que pugui tornar gelat. *Llucmajor*
- Variants -Santa Margalida (v. 1/2/3/4):
En es puig de Randa / hi ha Sant Honorat.
No hi ha cap ase negre / que hagi estat gelat.
-Felanitx (v. 3): *No he vist mai cap ase negre*
- 197 Sa somera de can Memes / se va deixar, com morí,
i va dir an es padrí: / - Es cuiro et deix, si el me lleves. *Llucmajor*
- Variants -Artà i Campos (v. 2/3): *va llegar, com se morí,*
a favor d'es meu padrí:
- 202 Tenia Na Palacanyes / i vaig armar Na Coa-d'ai;
ell no heu vista cap mai, / somera amb tan poques manyes!
Na Palacanyes du fueros / i Na Coa-d'ai també.
De ses pedres que duré / he d'alçar ca s'Esgoder
deu pams més alt que es *Crucero*. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3): *no en 'via vista cap mai,*
Variants -Manacor (v. 1): *Vaig armar Na Palacanyes*
-Estellencs (v. 2): *i llavò Na Coa-d'ai*
-Orient (v. 4): *de somera amb tantes manyes!*
- 208 Aquest cavall bé camina; / de córrer, no sé si en sap.
Ell va guanyar l'any passat / sa cuiqueta de Mina. *Llucmajor*
- Variants -Muro (v. 1): *Es teu cavall bé camina;*
-Algaida (v. 3/4): *¿No va guanyar l'any passat*
sa joia grossa de Pina.
- 223 Ja no hi ha com un cavall / per un homo fer paper,
perque sense cap dobler / pot anar amunt i avall. *Llucmajor*
- Variants -Sant Llorenç (v. 3): *llavò sense cap dobler*
- 224 L'amo de Guiemerà / ja mena cavall amb brilla.
¿Sabeu a ne què perilla? / haver d'anar a cercar pa. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 2): *mena un cavall amb brilla.*

- 233 Na Paracops, cavallers, / ja no fa de lluquetera;
s'és llogada per oguera / amb l'amo de Son Reinés. *Llucmajor*
- Variants -Felanitx (v. 1): *Na Paratocs, cavallers,*
-Estellencs (v. 4): *en es lloc de Son Reinés.*
- 239 S'oguer nostro, anit passada, / saps que ho passava de mal!
Revoltava sa boal / de tan enfadat que estava. *Llucmajor*
- Variants -Binissalem (v. 1): *Es nostro oguer, anit passada,*
- 243 Catany, si no en vas a vendre, / amb mi faràs pocs estius.
Tu vas de vegues i rius, / i jo, fermat, me faç pendre. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 1): *Catany, si no em dus a vendre,*
-Campos (v. 3): *Te'n vas de vegues i rius,*
- 267 En sentir es picarols / o ses euveies belar,
tota te deus alegrar, / perque sé que pastor el vols. *Llucmajor*
- Variants -Ariany (v. 1): *En sentir es picarol*
-Mancor (v. 2): *i ses euveies belar,*
- 283 S'euveieta en sa nit tresca / remenant es picarol,
cercant fuietes de col / per tenir sa llet més fresca. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 1): *Ella tota sa nit tresca*
- 285 Un pastor que guarda euveies / en sa nit, per por d'es sol.
Jo no trob altre consol / que, a qui fa morros, fer-li ceies. *Llucmajor*
- Variants -Sant Joan (v. 4): *qui fa morros, fer-li ceies.*
- 299 Es ca gros de Son Garcia / mossega i fa forat.
Patró, ja havia pensat / que l'agafàsseu p'es cap,
i per sa coa En Bernat, / veiam si s'aufegaria. *Llucmajor*
- Variants -Mancor (v. 4): *si l'agafàsseu p'es cap,*
- 319 Fadrins, si anau a Canet, / no pugeu dalt ses lliteres,
que hi ha puces sageteres / qui duen picarolet. *Llucmajor*
- Variants -Andratx (v. 2): *no pugeu a ses lliteres,*
-Bunyola (v. 2): *no pugeu per ses lliteres,*

354 Sa moneia de can Pates / la tenen en es corral,
i es qui la vol anar a veure / ha de pagar un real. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 3/4): *an es qui la volen veure
los fan pagar un real.*

356 Adiós, moixeta ganga; / moixeta ganga, adiós.
¿A on és Na Juanaina, / sa més amiga d'En Ros? *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 1/2): *Adiós, moixeta mauva; / moixeta mauva, adiós.*
-Sant Llorenç (v. 3/4): *Te convé anar alerta a caure
en ses arpes d'es meu moix.*

367 Jo tenc un moixet / que és molt divertit:
quan li dic "petit", / me dóna es peuet. *Llucmajor*

Variants -Santa Maria (v. 4): *m'allarga es peuet.*

374 Mu mareta, mu mareta, / ¿me voleu deixar es moixet,
que dins es cor de N'Aneta / hi canta un rossinyolet? *Llucmajor*

Variants -Sencelles (v. 2/4): *deixau-me es vostro moixet,
hi corr un ratolinet.*
-Artà (v. 4): *hi corr un ratolinet.*

454 Per una perdiu pintada / vaig córrer tot un estiu:
la vaig trobar dins es niu / tota coixa i mig baldada. *Llucmajor*

Variants -Campanet (v. 3): *la vaig 'gafar dins es niu*
-Alaró (v. 3): *la vaig veure dins es niu*
-Felanitx (v. 4): *ja ben coixa i mig baldada.*

462 De casta remaleïda / són es puputs d'Es Llobets,
que són de petitonets / i tenen sa cresta garrida. *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 3): *com són tan petitonets*
-Montuiri (v. 4): *tenen sa cresta garrida.*

493 Sa terroleta m'és fuita; / ¿a on l'he d'anar a cercar?
Voldria tenir-la cuita / damunt un bocí de pa. *Llucmajor*

Variants -Búger (v. 2): *i no la puc agafar.*
-Felanitx (v. 2): *no l'he poguda trobar.*
-Muro (v. 3): *Voldria veure-la cuita*
-Sa Pobla (v. 4): *i la'm menjaría amb pa.*

- 495 - Terrola, ¿d'on veniu / que veniu tan enfadada?
- ¿Creuràs que m'han pres es niu / que vaig fer dins sa civada? *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 1): - *Teterrola, ¿d'on veniu,*

- 502 Com ve que acab de segar, / an es tords sempre dic coses:
- Amb sos filats o ses lloves / vos tenc d'arribar a agafar. –
I ells passen de d'allà / i me diuen: ¿Que reposes? *Llucmajor*

Variants -Ariany (v. 4): *saps si vos puc agafar!*

- 507 De suaquí veig ses muntanyes / i no sé què hi ha dedins.
Es traquet qui caça grins / i En Matarino aranyes. *Llucmajor*

Variants -Sant Joan (v. 4): *i el sen Matarino aranyes.*

Capítol 2: Arts i Oficis

- 27 Que rigui es qui té riaies; / jo riuré amb vós, que sou jai.
No m'haguera cregut mai / que em fessen seure amb ses jaies! *Llucmajor*

Variants -Pollença (v. 2): *i riureu vós que sou jai.*

- 46 Aquesta santanyinera / que n'és sortida a ballar,
ell la varen enconar / amb llet de cussa llebrera. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 3): *que la varen enconar*

- 107 Sa musica està trempada / a punt de solfa major,
i sa casa demanada / però no ballaran, no. *Llucmajor*

Variants -Costitx (v. 1): *Tenen musica trempada*

- 118 Totes ses qui són anades / en es convent a ballar,
de Déu no es poren queixar / que no els hagin engronsades. *Llucmajor*

Variants -Calvià (v. 3/4): *de mi no es podran queixar
que nos les hagi engronsades.*

-Maria (v. 3): *que no s'hagin engronsades.*

- 130 Caçadors de cans de caça, / pescadors de peix roquer,
sa fam compon un claper / que en quatre anys bons no se passa. *Llucmajor*

Variants -Valldemossa (v. 1/2): *Caçador de cans de caça
i pescador de roquer,*

-Binissalem (v. 4): *que en deu anys bons no s'espasa.*

- 139 En Moret de Ses Erasses / un dia va anar a caçar,
i ell tot sol va agafar / una partida de caces,
i p'és coll duia tres maces. / ¿No ho trobau molt, per un ca? *Llucmajor*
- Variants -Inca (v. 6): *¿No pareix molt, per un ca?*
- 154 Salta, salta, correreta, / no fiis del caçador,
passa per mig de les mates, / no toquis cap perdigó. *Llucmajor*
- Variants -Valldemossa (v. 1): *Salta, salta, llebreta,*
-Biniamar (v. 4): *que no et toc cap perdigó.*
- 158 Sempre t'ho he hagut de dir: / més valdria que callasses!
Has perdut motes de caces / per aquest tant de glapir. *Llucmajor*
- Variants -Ariany (v. 1): *Jo sempre t'he hagut de dir:*
- 194 Jo cantaré d'aturat / i se pensarà la gent
que faç feina de rabent; / i faç s'uiastre esbrancat. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 3): *que de feina me rebent;*
- 245 Si vols esser dona honrada / i persona de valor,
no t'has d'apreciar, no, / de cantar una cançó
quan un altre l'ha acabada. *Llucmajor*
- Variants -Sant Joan (v. 2): *o fadrineta d'honor,*
-Vilafranca (v. 2): *o persona de valor,*
-Felanitx (v. 5): *quan un altre l'ha cantada.*
- 262 Ara veig per cosa certa / que vós no sou glosador,
perque un cavall corredor, / en tocar-lo d'esperó,
ja és partit carrera oberta. *Llucmajor*
- Variants -Binissalem (v. 1/2): *Et promet per cosa certa*
que tu no ets glosador,
-Deià (v. 2): *que no sou bon glosador.*
- 282 Glosadors d'avui en dia, / no dic un, tots quants 'hi ha,
i endemés, si és ciutadà, / es temps que hi ha de pensar,
jo semblaria un pinar / i es pins hi coïria,
i un barco compondria / per fer viatges a Orà,
i per no dir Angeria. / Jesús, Josep i Maria,
preniu-lo amb la vostra mà. *Llucmajor*
- Variants -Manacor (v. 9): *i per no dir Algeria.*
-Santa Margalida (v. 9): *i per no dir heretgia,*

- 303 M'has fetes aqueixes gloses / i no sé ambe quin motiu.
Que jo de tu sé més coses / que llagosts no hi ha d'estiu.
I, si em fas sortir d'es niu, / sabràs ambe qui te poses. *Llucmajor*
- Variants -Costitx (v. 3-4): *De tu, saps que en sé, de coses!*
- 326 Si me'n vares enviar / de cançons en mallorquí,
es mateix compte està aquí; / ni més i manco n'hi ha. *Llucmajor*
- Variants -Calvià (v. 1): *Tu me'n vares enviar*
-Vilafranca (v. 3/4): *altres tantes n'hi ha aquí:
es mateix compte n'hi ha.*
- 346 ¿Vols que et diga, Catanyet, / sa vida d'un glosador?
Si un dia té baldor, / s'altre s'escanya de set. *Llucmajor*
- Variants -Santanyí (v. 3): *Que si un dia té abundor,*
- 358 Es Divendres Sant vendreu / a Ciutat i jo hi seré:
si veniu, jo miraré / a devers sa Porta arreu.
Per ventura me veureu / a traça de Mercader. *Llucmajor*
- Variants -Marratxí (v. 3): *i en arribar, mirareu*
- 375 Va passar En Colau Rander: / - Al·lotes, ¿que emmidonau? –
El cridaven: Sí, Colau; / vine, t'emmidonaré.
- Jo, d'emmidonar, ja en sé; / ja m'he emmidonat un trau. *Llucmajor*
- Variants -Campos (v. 3): *Varen dir: - Sí, Colau;*
- 399 Madoneta, vós teniu / en es mando una criada
que n'és guapa i acertada, / només que qualque vegada
an es fadrins diu: -Veniu! *Llucmajor*
- Variants -Costitx (v. 1): *Senyoreta, vós teniu*
-Sencelles (v. 2): *a la casa una criada*
-Alcúdia (v. 3): *que és molt guapa i acertada,*
- 459 Hi ha qualque senyoreta / que pareix un garriguer:
cerca per omplir es paner, / o sigui, sa panereta,
i li estaria més bé / que brodàs o fes randeta
per quan l'hauria mester. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 7): *per quan l'hagi de mester.*

- 482 Com jo seré sa mestressa / d'es mosso d'es menescal,
tot lo dia estaré dretha / manxant davant sa fornal. *Llucmajor*
- Variants -Lloret (v. 2): *d'es mosso d'es menestral,*
- 517 Oh, l'amo Antoni d'es Born, / jo vos vénc a demanar,
favor vos vui suplicar: / es missatge heu d'engegar,
que mereix treure del món. / Es favor he d'acceptar
i vos ho agrairem / i cada dia vendrem
a comprar es què muar / i, si hem de mester cap pa,
també el vos comprarem, / i, si hi importa, vendrem
a ajudar-vos a pastar. *Llucmajor*
- Variants -Bunyola (v. 10): *i en haver mester cap pa,*
- 525 Mestre Damià Burell / és un mestre de mala aixà:
pensant-se fer una caixa, / li va sortir un cubell. *Llucmajor*
- Variants -Inca (v. 2): *no n'és un bon mestre d'aixa:*
-Lloret (v. 3/4): *se pensava fer una caixa
i li va sortir un cubell.*
- 529 No em véngues amb mangarrufes / i jo tampoc no hi aniré.
Si et cases amb so fuster, / hauràs d'anar p'es carrer:
- ¿Qui me vol comprar baldufes? *Llucmajor*
- Variants -Manacor (v. 3): *Si et cases amb un fuster,*
- 539 Per una dona treu poc / tenir s'homo jornalier,
perque en s'hivern sempre té / s'arrufó devora es foc. *Llucmajor*
- Variants -Galilea (v. 1): *A una dona treu poc*
-Artà (v. 3/4): *perque en s'hivern sempre el té
arrufat devora es foc.*
- 621 En anar a Ciutat, 'niré / a visitar Santa Eulari'.
No conec cap sabater / que no siga estafolari. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 1): *En esser a Ciutat, 'niré*
-Montuiri (v. 3): *Que no hi ha cap sabater*
-Felanitx (v. 3): *Ja no hi ha cap sabater*
- 650 Era es dilluns de Sant Pere / que em vaig posar a teixir,
i es mestre me va dir: / Si no aprens de fer-ho així,
te'n podràs tornar a ca teva. *Llucmajor*
- Variants -Banyalbufar (v. 4): *Si no aprens darrere mi,*

- 663 ¿Tu et queixes de sa vorera, / Bernat, amb tan bon marès?
Jo, qui call i no dic res, / i en duc més alt es golès
que no es vapor de s'inglès / com ha de prendre carrera! *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3): *I jo call i no dic res,*
- 712 Adiós, ma enamorada, / ma enamorada, adiós,
que jo ja sent los tambors / qui toquen la retirada. *Llucmajor*
- Variants -Santanyí (v. 3): *que ja senten los tambors*
- 716 Fadrins, en veure sa vostra, / preniu-la i escapau,
que tanmateix hi anau, / a servir el Rei, per força. *Llucmajor*
- Variants -Binissalem (v. 3): *Voltros tanmateix anau*
- 747 El Rei de fora Mallorca / demana deu mil soldats
i diu: No los vui quintats, / ni quintats ni fets per força. *Llucmajor*
- Variants -Banyalbufar (v. 2): *demana dos mil soldats;*
-Esporles (v. 2/3/4): *demana deu mil soldats;*
no sé si los vol quintats, / o sorteats, o per força.
-Artà (v. 4): *voluntaris o per força.*
- 750 En venir es soldats de Cuba, / vendrà es meu enamorat:
jo ho dic perque no en tenc cap, / i en faré un, per ventura. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 1): *En venir soldats de Cuba,*
-Sineu (v. 3/4): *jo ho dic i no en tenc cap,*
per si en faç un, per ventura.
- 772 Soldat m'han fet, Margalida, / sense paga ni diners,
i el qui n'és causa tengués / quartanes tota la vida!
I llavors, si se moria, / Déu en el cel no el volgués. *Llucmajor*
- Variants -Llubí (v. 4): *quartanes, i no es mouria!*
- 823 Si no saps sonar guitarra, / no te sapi greu, Miquel,
que el Bon Jesús de la terra / no sap tant com es del cel. *Llucmajor*
- Variants -Valldemossa (v. 4): *en sap tant com es del cel.*
- 837 Jo no havia mirat mai / ses ganàncies per on vénen:
d'ençà que pandero tenen, / han armat un bon cavall. *Llucmajor*
- Variants -Estellencs (v. 4): *ja han armat un bon cavall.*

- 842 Duis beure an es sonador, / que ja té sa boca eixuta.
En veure escudella bruta / duis-la an es rentador. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3): En tenir escudella bruta
Variants -Deià (v. 1): *Duis aigo an es sonador.*
-Artà (v. 1): *Dau aigo an es sonador,*
-Sant Joan (v. 4): *la duc en es rentador.*
- 845 Ses al·lotes diuen totes / que En Manyo no vol sonar,
perque es batle ha fet posar / un cadafal amb sis bótes. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3): des que es batle ha fet posar
Variants -Campos (v. 4): *dalt es cadafal sis botes.*
- 849 En Pep Penya du la doma / amb so sò d'es trompejar.
¿Saps que devia mirar? / Si volia Na Coloma. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 4): Si el sentia Na Coloma.
- 855 Aquesta apotecaria / farà prova, a Llucmajor.
Si per cas s'estrevenia / que tengués jo malaltia,
i ve sa dona o sa fia, / que no li umpli es tassó,
perque d'aqueixa llecor / em basta una brolleria. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3): Si a cas s'esdevenia
- 866 Com era petit al·lot, / que a escola em feien anar,
m'entretenia a mirar / ses nines que duien floc. *Llucmajor*
- Variants -Estellencs (v. 2): *a escola en feien anar;*
- 911 Si jo fos governador / o comandant de la vila,
a dins poc temps llevaria / aqueixa reunió,
i crec que el senyor rector / un premi me donaria. *Llucmajor*
- Variants -Capdepera (v. 1): *Si jo era governador*
- 912 Mirau-lo, an es coix Galera, / si fa pagar es jeure car!
Un duro me fé pagar / i vaig 'ver de rossegar
tota sa nit per sa terra. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3/4/5): Un duro li han fet pagar
i va haver de rossegar / es seus ossos per sa terra.

- 915 Es notari amb sa medalla / encalçava un *concejal*.
¿Que no ho sabia s'animal / que un jutge municipal
no pot donar carta-falla? *Llucmajor*

Variants -Campos (v. 3): *¿No ho sabia, s'animal,*

- 917 Un jutge a cadira seu: / “qui vol sentenci’, que venga”.
Si n’hi ha cap que pretenga, / guanyarà aquest jubileu. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 3/4): *¿Hi ha cap jove que pretenga
de guanyar aquest jubileu?*

-Sineu (v. 3): *Un jovenet que pretenga*

Capítol 3: Astres i Temps

- 10 Na Pijolis va anar a Andratx / a sa fira de botelles
i va afinar Ses Cabrelles / dia catorze de maig. *Llucmajor*

Variants -Banyalbufar (v. 1): *Na Pinyolis va anar a Andratx*

-Sóller (v. 2): *a fer fira de botelles*

-Montuïri (v. 4): *a dia denou de maig.*

-Maria (v. 4): *dia vint-i-cinc de maig.*

- 13 Ses estrelles ja no tenen / remei per donar claror:
los raïos de vós, amor, / aigo de la mar encenen. *Llucmajor*

Variants -Binissalem (v. 3): *los raïos de vostra amor*

- 33 Cada dia surt es sol; / tant surt per jo com per tu;
ell no se pon per ningú, / se pon perquè Déu ho vol. *Llucmajor*

Variants -Alcúdia (v. 1/2): *Cada dia, cada dia, / cada dia surt es sol;*

-Artà (v. 3): *i no se pon per ningú,*

-Sant Joan (v. 4): *sinó perquè Déu ho vol.*

- 65 Un meló de mare morta / ja no té es gust natural,
i perquè n’hi pren igual / d’aquella boira mortal
que s’aixeca a s’Arenal / i assola a dins l’Horta. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 2): *no té es gust tan natural,*

-Deià (v. 3): *perquè a ell n’hi pren igual*

- 68 Bona diada fa avui, / va dir es pastor de Sa Torre:
jo de caminar i de córrer / duc sa camia remui. *Llucmajor*
- Variants -Lloseta (v. 2): *diu es pastor de sa Torre:*
-Ariany (v. 4): *tenc sa camia remui.*
- 79 Es dia que plou i trona, / s'aigo fa un saragai.
Jo no em cansaria mai / de rallar amb s'amor bona. *Llucmajor*
- Variants -Petra (v. 4): *de rallar amb vós, madona.*
- 82 Estimada, surt, que plou / sense estar ennigulat
i tenc es carro encallat / i jo que suu com un bou. *Llucmajor*
- Variants -Capdepera (v. 1): *Estimada, obri, que plou*
-Felanitx (v. 1): *Estimada, obriu, que plou*
-Deià (v. 3): *que tenc es carro encallat*
-Galilea (v. 3): *i es carro el tenc encallat*
-Artà (v. 4): *dins un encallador nou.*
-Muro (v. 3): *i es carro ja està encallat*
- 136 De los quatre vents majors / vós ne sou la tramuntana:
vos tenen per capitana / mariners i pescadors. *Llucmajor*
- Variants -Campanet (v. 2): *vós ne sou un tramuntana:*
- 150 Jo davall en es torrent / i em pos en es roquissar,
tot d'una em sec a sullà / esperant que faça vent,
i, si no en ve de rabent, / torn agafar l'armament
i ja li he estret de d'allà. *Llucmajor*
- Variants -Son Servera (v. 3): *i no me moc de sullà*
-Sineu (v. 5): *però si no em ve rabent,*
-Maria (v. 7): *i li estrenc de d'allà.*
- 169 Feia un dia com es puny / i jo qui llarg el trobava.
De tant en tant demanava: / Nadal que deu esser lluny? *Llucmajor*
- Variants -Petra (v. 2): *i jo qui llarg ho trobava.*
-Santanyí (v. 4): *Nadal deu esser molt lluny?*
- 170 Jo no me'n puc anar vespre, / l'amo, perque som fadri.
Se poria estrevenir / trobar roca p'es camí,
caure, i rompre-me sa testa. *Llucmajor*
- Variants -Sant Joan (v. 1): *No me'n puc anar molt vespre,*

- 227 Oh dissabte desitjat, / ¿a on ets, que no arribes?
¿Tu que te'n seràs anat / a Valenci' a dur blat
o a's Mercat a vendre olives? *Llucmajor*

Variants -Maria (v. 3): *Per mi te'n seràs anat*
-Campanet (v. 3): *Me pens si hauràs anat*
-Ariany (v. 4): *a Pollença a dur blat*
-Montuïri (v. 4): *cada dissabte a Ciutat*

Capítol 4: Camperoles

- 4 Es meu cor té un mirai / cada punt i desiara.
Jo en 'via vista de clara, / emperò sense cap fava
jo no en 'via vista mai. *Llucmajor*

Variants -Bunyola (v. 1): *El meu cor és un mirai*
-Maria (v. 5): *com és aquesta, cap mai.*

- 16 Sa madona de Son Nét / enguany tindrà bona anyada
perque ha sembrada civada / a's sementer d'es goret. *Llucmajor*

Variants -Lloret (v. 4): *allà on era goret.*

- 21 Un pagès diu que voldria / que un any prim, o dos, vengués
per davallar es jornalers, / i lo seu milloraria. *Llucmajor*

Variants -Manacor (v. 2): *que un any prim ara vengués*

- 71 Sa figuera alacantina / és a mitges amb mu mare;
sa paratjal, de mon pare; / sa rotja, de sa padrina. *Llucmajor*

Variants -Felanitx (v. 3): *sa verdal és de mon pare;*
-Sencelles (v. 3): *i sa verdal de mon pare;*

- 77 Ses figues flors, cucarelles; / bones són ses aubacors.
Aqueixes menjareu vós, / si vos casau a Sencelles. *Llucmajor*

Variants -Porreres (v. 2): *millors són ses aubacors.*

- 85 Jo ja tenc es paner mig / de mores i olivons
a sa vorera d'ets oms, / baix des Puig de Castellitx. *Llucmajor*

Variants -Montuïri (v. 2): *d'olives i d'olivons*
-Algaida (v. 4): *prop d'es puig de Castellitx.*

- 113 A sa rota surt un pi / que fa aubercocs i cireres,
i síndries i meloneres. / Al·lota, ¿que hi vols venir? *Llucmajor*
- Variants -Montuiri (v. 1): *A sa rota tenc un pi*
- 168 ¿Qui és qui em vol comprar s'eina? / No ho dic per bé ni per mal.
A part a on jo faç feina / no tenc mester majoral. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 4): *no he de mester majoral.*
- 174 Anau alerta, muletetes; / diumenge reposareu:
a dins sa paia estareu, / o jaureu o estareu dretes. *Llucmajor*
- Variants -Maria (v. 1/2): *Anau alerta, mulets, / i llavó reposareu;*
- 178 A s'ombra de sa figuera, / que hi deu fer de bon estar!
Ja poreu venir a girar / lo que hi ha dalt aquesta era. *Llucmajor*
- Variants -Estellencs (v. 2): *saps que hi fa de bon estar!*
-Artà (v. 3/4): *Vaja si voleu girar / lo que teniu damunt s'era!*
- 180 Baten es blat roveió / i no desfan ses falcades:
per això van tan taiades / ses egos d'es Puig Moltó. *Llucmajor*
- Variants -Son Servera (v. 3): *per això són ses taiades.*
- 187 Dasset colles desclucades / i altres tantes de coixí;
s'era devia tenir / dos-centes passes quadrades.
I unes veus regalades. / Ell sentien ses cinglades
d'allà s'hostal de Judí *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 7): *des de s'hostal de Judí.*
- Variants -Santanyí (v. 3): *i s'era que deu tenir*
-Campos (v. 5/6): *també unes bones cinglades
des de s'hostal d'es Judí.*
- 191 En haver acabat de batre / i es blat mos ha retut,
tenc promès d'anar a Lluc / si som casats noltros quatre. *Llucmajor*
- Variants -Inca (v. 2): *que es blat mos hagi retut,*
- 200 - Fuianí, ¿com has campat / amb s'era nova que has feta?
- No puc bravejar de retre, / que hi ha més terra que blat. *Llucmajor*
- Variants -Galilea (v. 4): *hi ha més terra que blat.*

- 204 La Mare de Déu de Lluc / sempre mos tanca ses portes.
Quatre voltes, quatre voltes / i a l' instant ja està batut. *Llucmajor*
- Variants -Porreres (v. 3): *Enrevoltes i enrevoltes*
- 208 Lo que em dóna més turbam / és ver d'anar a sa Cortera.
Com bon trispol hi ha a s'era, / llavò es batre acabam. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 4): *llavò de batre acabam.*
- 220 Quatre trossos, quatre trossos, / més de pressa està batut.
La Mare de Déu de Lluc / enguany, ¿que no pensa en noltros? *Llucmajor*
- Variants -Sant Joan (v. 2): *ben de pressa està batut.*
- 244 Erri, cavallet, / anirem a mar,
i durem peixet / per demà dinar. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 1): *Erri, cavallets,*
-Petra (v. 3): *'gafarem peixets*
- 259 Molt m'agrada un carreter, / perque sol anar colcant,
i un pareier llaurant / tresca tot es sementer. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 2): *perque sempre va colcant,*
-Artà (v. 3): *i un qui és llaurador, llaurant,*
-Sant Joan (v. 4): *recorr tot es sementer.*
- 266 S'ase d'es vei Tribunal / tira coces i no avisa,
i l'amo diu: - Recamissa! / m'ets arrancat un queixal! *Llucmajor*
- Variants -Campos (v. 1): *S'ase vei d'En Tribunal*
-Montuïri (v. 2): *alça es cul i sols no avisa,*
- 279 Donen vi a los senyors mestres, / los tracten com a senyors.
I los pobres cavadors, / cavadors i llauradors,
dins sa vinya tiren pestes. *Llucmajor*
- Variants -Andratx (v. 4-5): *i llauradors tiren pestes.*
- 299 Al-lotetes, 'legrem-mós, / que jo he afinada sa vela:
és sa somereta negra / que du per sustentar-mós. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 4): *que ve per sustentar-mós.*

- 314 Cada any anau a Muntanya; / jo no sé què llamps hi feis:
allà vós folgau i reis / i jo pas sa vida estranya. *Llucmajor*
- Variants -Campanet (v. 2): *i jo no sé vós què hi feis.*
- 356 Majoral, ¿per una oliva / arrere em fareu tornar?
Ja la podeu aixecar, / i jo, mentrestant, faré via. *Llucmajor*
- Variants -Inca (v. 2): *darrere em fareu girar?*
-Galilea (v. 3): *Ja la podeu aplegar,*
-Artà (v.): *i almanco jo faré via. (mentrestant jo faré via.)*
- 359 Me pens que se'n parlarà, / d'es coir de Matrutxella;
una dona véia véia, / amb un jove se colgà. *Llucmajor*
- Variants -Pollença (v. 2): *d'es coir de Pedrutxella;*
- 392 S'olivera de Na Trui / cada any fa una truiada,
i enguany s'és avesada / que no la fa a caramull. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2): *cada any feia una truiada,*
-Moscari (v. 3): *i ara s'és avesada*
- 404 Pareixs una beduïna, / dins un sementer tan gran.
Qui mal corre, pateix fam; / qualche pic, amb fam, dejuna. *Llucmajor*
- Variants -Bunyola (v. 1): *Pareixs una belluïna,*
-Sineu (v. 4): *i qualche dia dejuna.*
- 406 ¿Vols que et diga, Catanet, / sa vida d'un conrador?
S'hivern, se mor de baldor; / s'estiu, s'escanya de set. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3): *un dia es mor de baldor*
- Variants -Artà (v. 1): *¿Vols que et diga, Busqueret,*
(¿Vols que et diga, Maganet,)
-Sant Joan (v. 1): *¿Vols que et diga, Comparet,*
-Selva (v. 1): *¿Voleu sebre, ramallet,*
-Binissalem (v. 3/4): *un dia se mor de fred*
i un altre de calor.
-Mancor (v. 3): *Un dia se mor de set*
-Capdepera (v. 4): *i un dia de calor.*
- 424 L'art de l'exsecaidor / n'és una feina lleugera,
però de cada hora espera / per ell l'extremunció. *Llucmajor*
- Variants -Sóller (v. 1/2): *El pobre exsecaidor / passa la vida lleugera,*
-Algaida (v. 1): *Garrida, l'exsecaidor*

-Sant Joan (v. 1): *Vida d'exsecaiador*
 -Inca (v. 1/2): *Un pobre exsecaiador / passa la vida lleugera,*
 -Sineu (v. 2/3/4): *passa la vida penada;*
succeeix, qualque vegada, / un cimbal enganar-ló.

437 - Ma muller, atropella un poc, / anirem a fer cugula
 i engreixarem sa mula / per anar a qualque lloc. *Llucmajor*

Variants -Binissalem (v. 1): *Maria, atropella un poc,*
 -Vilafranca (v. 4): *per porer anar a qualque lloc.*

438 'Moreta, tuntai, tuintena, / recorda't des temps passat,
 com anaves a dur llenya / de s'uiastre secorrat. *Llucmajor*

Variants -Estellencs (v. 1): *Recorda't, Titaitena,*
 -Sencelles (v. 1/2/4): *¿Te recordes, Titaiteno,*
te recorda l'any passat, / de s'uiastre secorrat?
 -Artà (v. 3/4): *que anaves a tair llenya*
a s'uiastre secorrat
 -Biniamar (v. 3/4): *que anaves a cercar llenya*
a s'uiastre secorrat.

481 ¿Vols que et diga es meu cabal / d'aquí endavant que he mester?
 Un ganxo i un paner / per anar an es figueral. *LLucmajor*

Variants -Orient (v. 3): *Un bon ganxo i un paner*
 -Sineu (v. 4): *per anar p'es figueral.*

496 Es sol ja mos torna blau / la mitat per cada banda.
 L'amo, ¿vós que heu de romandre, / que pareix que no frissau?
Llucmajor

Variants -Caimari (v. 1): *Es sol qui ja torna blau*
 -Maria (v. 4): *perque veig que no frissau.*

504 Aqueix guilant cavaller / que en es coixins du pintures
 i en es coll de ses mules / hi du un bon veixiguer! *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 2): *en es coixins du pintures*
 -Maria (v. 3): *però en es coll de ses mules*

511 Com va arribar a s'Aranjassa / En Roig va dir an es senyor:
 - Bordoy, fé'm aquest favor, / an aqueix esclafidor,
 de tair-li una passa. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 5): *de tair-li una braça.*
Variants: Santanyí (v. 1): *Com va esser a S'Aranjassa*

558 L'amo meu m'ha barrejat / perque em som llevat grandia.
Si Déu ho vol i Maria, / demà, en esser de dia,
en Ros ja estarà cansat. *Llucmajor*

Variants -Montuïri (v. 4): *demà, com comenci es dia,*
-Sineu (v. 5): *ja tendrà es parei cansat.*

594 Una amb altra deien se mules: / - No sues, damunt es coll?
Jo suu per tant de redol / tota sola per totes dues. *Llucmajor*

Variants -Sóller (v. 2): - *¿No sues, per dalt es coll?*

600 Un llaurador qui llaurava / a sa vorera d'un hort
va coir un ràvec tort / per dur a s'enamorada.
I s'hortolà qui cridava: / - Malbé faces, llaurador;
es ràvec de sa llavor / l'has duit a s'enamorada. *Llucmajor*

Variants -Son Servera (v. 6): - *Maleït de llaurador:*

605 Val més passejar cireres / i vendre-les a doblar
que sembrar un sementer / tot ple d'ugons i brasseres. *Llucmajor*

Variants -Vilafranca (v. 4): *ple d'ugons i de brasseres.*

611 'Xeca't, pareier major, / ses sopes estan abocades
i ses llavors ensacades / i s'aigo dins ses beurades:
ja no et puc servir millor. *Llucmajor*

Variants -Montuïri (v. 2): *que sa taula està posada,*
-Galilea (v. 2): *que ses sopes t'han 'bocades,*
-Orient (v. 5): *no puc servir-te millor.*

625 Madoneta, madoneta, / jo qui som tan bon al·lot,
¿no em deixaríeu fer un clot / part damunt es serigot
i davall sa busquereta? *Llucmajor*

Variants -Costitx (v. 1): *¿Me voldràs fer un pler, Pereta?*
-Vilafranca (v. 3): *¿me vols deixar fer un clot*
-Montuïri (v. 5): *davall de sa busquereta?*

633 Pastor qui no mena ca, / es bestiar se riu d'ell;
maldament sia nanell, / sols que sàpiga lladrar! *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 3): *enc que sia ca nanell,*
-Sant Joan (v. 4): *just que sàpiga lladrar.*
-Algaida (v. 4): *amb tal que sàpiga lladrar.*

- 672 Alegra va el segador / quan acaba s'escarada:
ell acaba sa calor / i l'amo pren sa suada. Llucmajor
- Variants -Galilea (v. 1/2/3): *En acabar sa segada
s'alegren es segadors: / ells surten de ses calors*
-Selva (v. 1): *Va alegre un segador*
-Felanitx (v. 3): *noltros perdem ses colors*
- 681 ¿Em faràs favor, Coloma, / de dir a s'escarader
si encara hi canten tan bé / es rossinyols, dins Sa Coma? Llucmajor
- Variants -Artà (v. 1/2): *Fé favor de dir, Coloma,
an es vostro escarader,*
- 698 Jo no vui, agraciada, / que a escarada segueu;
jo no vui que vos cremeu / aquesta color rosada. Llucmajor
- Variants -Artà (v. 3/4): *és pecat que vos cremeu
aqueixa color encarnada.*
-Sineu (v. 3): *jo no ho vui, que vos cremeu*
- 711 S'escaradera major / enguany casi ja no sega
des que es puput l'espipella / per ses ales d'es gipó. Llucmajor
- Variants -Sineu (v. 2): *ara casi ja no sega*
-Sencelles (v. 3/4): *té es puput que li espipella
ses ales d'es seu gipó.*
- 720 Si se torna esdevenir / un altre any segar a escarada,
tu qui fas de remirada, / pots estar per convidada
que no et vui darrere mi. Llucmajor
- Variants -Sineu (v. 2): *de tornar segar a escarada,*
-Artà (v. 4/5): *pots quedar ben avisada
i no et vui a prop de mi.*
-Petra (v. 5): *i no et vui devora mi.*
-Alcúdia (v. 3): *tu qui ets tan remirada,*
- 749 No vui anar a espigolar / perque hauré d'anar acotat:
m'estim més anar a captar / i em daran es pa pastat. Llucmajor
- Variants -Sineu (v. 1/2): *Jo no vui espigolar,
no vui 'ver d'anar acotat;*
-Muro (v. 4): *que em daran es pa pastat.*

- 752 Sa berganta de sa Tanca / qui espigola p'és rostoi,
ja en menjava de fonoi! / Si no s'avé, ja s'enquantra. *Llucmajor*
- Variants -Campanet (v. 3): *que en menjava, de fonoi!*
- 768 En Cremat té anomenada / i diuen que sega tant.
Coloma, si et ve davant, / posa'l-te dins sa falcada. *Llucmajor*
- Variants -Santa Maria (v. 3): *Al·lota, si et ve davant,*
- 774 Devers les deu és bona hora / per un qui no ha dormit.
Es garbejar en sa nit / m'agrada, clavell florit,
perque es blan i no s'esflora. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 4): *m'agrada, ramell florit,*
- 783 - Segador, bon segador, / ¿quantas garbes has segades?
- L'amo, no les he comptades: / nou, no arriba cavaió. *Llucmajor*
- Variants -Deià (v. 2/3/4): *¿quantas garbes has lligades?
vint-i-quatze, meva amor, / i aquesta que llic ara.*
-Montuiri (v. 2): *¿quantas garbes heu lligades?*
-Artà (v. 3): *- Jo sols no les he comptades:*
-Sineu (v. 3): *sols no arriba cavaió.*
- 787 Closques d'ou no en veuen massa / en es fogons d'es trossers:
coes d'ais, ja n'hi ha més / i cotnes de carabassa. *Llucmajor*
- Variants -Sant Joan (v. 3): *cucuis d'ais ja en veuen més*
-Orient (v. 4): *i aigo roja de bassa.*
-Santanyí (v. 4): *o cotnes de carabassa.*
- 794 Segadores he llogades / i encara n'he de llogar;
ses que amb mi voldran segar, / vui que sapin safalcar
de dretes i d'acotades. / Ja aniran emmidonades
en haver d'anar a ballar. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 4): *han de sebre safalcar*
-Sant Llorenç (v. 7): *diumenge en anar a ballar.*
- 800 A Campos, en 'ver-hi eixut, / solen acudir a Sant Blai;
i noltros, en aquest tai, / encara no hem begut. *Llucmajor*
- Variants -Sant Joan (v. 2): *solen anar a sant Blai;*

- 816 - Al·lota, ¿vols que t'estrenga, / i demà no segaràs?
- No, perquè me tocaràs / sa flor que duc en es dengue. *Llucmajor*
- Variants -Binissalem (v. 3): - *No ho vui, perquè em tocaràs*
-Sencelles (v. 3/4): -*No ho vui, perquè em desfaràs*
ses bagues que duc en es dengue.
-Artà (v. 4): *ses quatre bagues d'es dengue.*
-Sineu (v. 4): *es floc que duc en es dengue.*
- 819 Al·lotes, Na Ramonella / massa dejorn l'ha agafat:
parlant de s'enamorat / sega i no fa gavella. *Llucmajor*
- Variants -Felanitx (v. 2): *que de dejorn l'ha agafat!*
- 822 Al·lotets, 'nem-mos-ne a jeure / i deixem-lo reverdir,
que ara he afinat un bri / que de baix torna retreure. *Llucmajor*
- Variants -Binissalem (v. 1): *Al·lotes, 'nem-mos-ne a jeure*
-Sineu (v. 2): *que encara és verd per aquí,*
-Artà (v. 2/3): *i el deixarem reverdir,*
que jo ara he afinat un bri
-Manacor (v. 3): *suara he afinat un bri*
-Sant Joan (v. 4): *que de baix tornava treure.*
- 830 A Merola per enguany / no n'hi segaran trentena,
a Garonda, corentena, / i a Son Boscana, tot l'any. *Llucmajor*
- Variants -Campos (v. 2): *diuen si hi faran trentena,*
- 840 Ara que no fa solei / hem caiguts en aquesta ombra:
si fossen devers les onze / com ne fa d'aquell vermei! *Llucmajor*
- Variants -Bunyola (v.2): *arribam en aquesta ombra:*
-Banyalbufar (v. 2): *som caiguts en aquesta ombra:*
-Esporles (v. 3): *fossin les deu o les onze*
-Maria (v. 3/4): *com tendríem bon remei!*
-Artà (v. 4): *ja tendríem bon remei*
(com el fa d'aquell vermei!)
-Son Servera (v. 4): *que el fa granat i vermei!*
- 849 A s'Allapassa segava; / sabeu que estava de bé!
D'allà enmig d'es sementer / veia es sogre qui em vetlava. *Llucmajor*
- Variants -Biniamar (v. 3): *D'es cap d'allà es sementer*
-Sineu (v. 4): *es meu sogre me vetlava.*

- 868 Casa't a devers ses fires, / veuràs com no segaràs.
Com m'encontraràs, diràs: / - Jesús, Jaume, ¿que ho sabies? *Llucmajor*
- Variants -Manacor (v. 1/2): *Si et cases devers se fires,
segur que no segaràs.*
-Galilea (v. 3): *En encontrar-mós, diràs:*
- 877 Com jo i tu cunyats serem, / en farem moltes de bones:
es segar, tot per ses dones, / i tu jo espigolarem. *Llucmajor*
- Variants -Son Servera (v. 2): *n'hem fetes moltes de bones:*
- 898 Devers les vuit o les nou, / ja direu a sa madona
que m'entreg una fauç bona / amb un bon remà nec nou. *Llucmajor*
- Variants -Campos (v. 4): *i que tengui es mà nec nou.*
- 910 El seu garbo no fa vasa / enguany amb aquest segar.
Quan es puput hi anirà, / corrents se'n 'nirà a amagar
dins ses oreies de s'ase. *Llucmajor*
- Variants -Binissalem (v. 3): *En veure es puput allà,*
- 916 En acabar de segar, / penj sa fauç a una estaca,
dic: - Dejuna aquí, vellaca, / que ja no tens què menjar. *Llucmajor*
- Variants -Montuiri (v. 3): *li dic: - Dejuna, vellaca,*
-Biniamar (v. 4): *ja que no tens què menjar.*
- 934 En s'estiu no va fer sol; / per això no va secar;
i ara es nostro acabar / per Sant Cristòfol serà,
que és a deu de juliol. *Llucmajor*
- Variants -Campanet (v. 3): *i ara es nostro segar*
- 936 En temps de segar duc cóva / i m'afany que no puc pus.
Deman an el Bon Jesús / que em don s'enamorat jove. *Llucmajor*
- Variants -Binissalem (v. 3/4): *Jo vos deman, Bon Jesús,
un enamorat ben jove.*
- 962 Es segadors passen llisos / dins es sementer pelat.
¿Sabeu per què em som torbat? / Perque es cavaió és estat
de més de quinze vencissos. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2): *dins un sementer segat.*

- 1007 Jo segava a Figuera Alta, / veinat de Torre Marina:
voldria veure s'auzina / de Merola, que és tan alta. *Llucmajor*
- Variants -Campanet (v. 4): *de Merola, que és molt alta.*
- 1016 Jo tenc de dir an ets al·lots, / en arribar tots quants són,
que en es blat de Son Ramón / m'hi he espenyats es manegots. *Llucmajor*
- Variants -Mancor i Banyalbufar (v. 2/3):
com arribaré a ca nostra, / que sa xeixa de dins s'Horta
- 1019 Jo vaig demanar a un bergant / es punt de segar quin era:
- Es dur una fauç geugera, / tirar es colzo per enrere,
falcades, i per envant! *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2/3): *s'estil d'es segar quin era:
remenar sa fauç lliquera,*
-Ariany (v. 5): *grapades, i per envant.*
-Valldemossa (v. 3): *va dir: - Una fauç geugera,*
- 1033 L'amo meu m'ha comanat / que li peguem terra terra,
i en esser en es camp d'es blat, / es vent a s'oreia esquerra. *Llucmajor*
- Variants -Montuïri (v. 1): *L'amo mos ha comanat*
-Valldemossa (v. 4): *bon vent a s'oreia esquerra.*
-Sineu (v. 4): *es vent de s'oreia esquerra.*
- 1052 Molta de gent no sabia / es Garbellet com està.
Quan se pensen acabar, / llavors surt qualque replà
qui és més gran que l'abadia. *Llucmajor*
- Variants -Inca (v. 1): *Sa gent d'aquí no sabia*
-Artà (v. 5): *qui és més gran que una abadia.*
- 1057 Mu mare se deu pensar / que no em fan mal es ronyons;
són com ara dos bonys / just a punt de foradar. *Llucmajor*
- Variants -Algaida (v. 3): *i los tenc com a dos bonys*
-Felanitx (v. 4): *que estan per a foradar.*
- 1081 Quina vida regalada / que té en Juan Escolà!
De damunt es campanar, / veu segar s' enamorada. *Llucmajor*
- Variants -Porreres (v. 2): *sa d'En Juan Escolà!*

1090 Sabeu que estic de contenta, / perque he guanyat dos jornals!
He pegat un copet fals / i he rompuda sa fauç;
ja veis que som de valenta! Llucmajor

Altra variant a Llucmajor (v. 3/4): *Com he pegat un cop fals,
jo som rompuda sa fauç;*

Variants -Santa Maria (v. 1/2): *¿Que no puc estar contenta
d'haver guanyat dos jornals?*
-Algaida (v. 5): *sabeu que ho som de valenta!*
-Montuïri (v. 5): *¿no veis que som de valenta?*

1100 S'Allapassa n'és bon lloc / per anar-hi a segar:
moros hi solen pegar; / ¿a modo que enguany mos toc? Llucmajor

Altra variant a Llucmajor (v. 2): *per qui hi vol anar a segar:*

1106 Sa meva fauç no té dents, / però aiximateix taia.
A baix, a baix, per sa paia, / que es majoral vol fer fems. Llucmajor

Variants -Felanitx (v. 3): *Taiiau avall, per sa paia,*
-Santa Maria (v. 4): *sempre és bona per fer fems.*

1134 Sempre hi vaig de mala gana / a S'Allapassa a segar,
d'ençà que varen anar / es moros dins sa Forana. Llucmajor

Variants -Campos (v. 3): *ja mos deuen esperar*

1135 Senyora, amb una aigo més / fèieu ric tot Llucmajor.
I ara, tanta primor, / si volem aplegar-hó,
hem d'anar amb sos dits terrers. Llucmajor

Altra variant a Llucmajor (v. 5): *haurem de dur es dits terrers.*

Variants -Sineu (v. 1): *Senyor, amb una aigo més*

1174 Un frare en la seva cel·la / no passa fred ni calor.
Ja és distint d'un segador, / que l'amo es calçons li vetla. Llucmajor

Altra variant a Llucmajor (v. 3): *N'hi emprèn com un segador,*

Variants -Estellencs (v. 1): *Un frare dins una cel·la*
-Petra (v. 2): *allà toma la frescor.*
-Alcúdia (v. 2): *que deu sentir de tristor!*
-Sóller (v. 2): *retirat pren la frescor.*
-Montuïri (v. 2/4): *a s'ombra pren la frescor. /
que de més passa calor / i l'amo es calçons li vetla.*
-Artà (v. 3): *Diferent d'un segador,*
-Sant Joan (v. 3): *No ho fa així un segador,*

-Porreres (v. 3/4): *I jo seg amb sa calor / i tenc l'amo que me vetla.*
-Felanitx (v. 4): *que l'amo ets ossos li vetla*

1198 Som una fadrina antiga, / antiga d'antiguedat,
i he vist un camp sembrat / que just mancava una espiga. *Llucmajor*

Variants -Manacor (v. 2): *que vénc de l'antiguedat,*
-Felanitx (v. 3): *i som vist un camp sembrat*

1217 D'es cap me'n vaig an es coll, / cap avall per sa ventresca,
i si és jove, esperoneja, / i si és veia, no se mou. *Llucmajor*

Variants -Búger (v. 3): *si ella és jove, esperoneja,*
-Campos (v. 3): *i si és jove, malaveja,*

1267 L'amo de Son Serralta, / enviau-mós un fadrí
d'es que teniu per aquí, / es vespre, si no us fa falta. *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 1): *L'amo nou de Son Serralta,*
-Consell (v. 4): *que es vespre mos farà falta.*

1305 Antany sa vostra madona / tenia xeixa millor:
si fos homo així com dona, / per batiar gent és tan bona,
de Lluc seria es Prior. *Llucmajor*

Variants -Selva (v. 3): *si fos homo en lloc de dona,*
-Valldemossa (v. 4): *si per batiar és tan bona,*

1309 Ja ho seràs, ja no ho seràs, / madona de S'Alcoraia.
Si no vols jeure a sa paia, / ja jauràs a matalàs. *Llucmajor*

Variants -Binissalem (v. 2): *sa madona d'Alcoraia.*
-Pollença (v. 4): *poràs jeure a matalàs.*

1310 L'amo, l'amo, vós sou bo; / sa madona, gran guitzera,
perque com mos ve darrere, / amb un botre!" mos fa por. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 2): *sa madona una guitzera,*
-Galilea (v. 3): *perque, com mos va darrere,*
-Felanitx (v. 4): *només cerca fer-mos por.*

- 1314 - Madona d'es Pou, bon dia; / En Gel Tarrigó és aquí
i diu que vos vol servir / a vós i sa vostra fia. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 3): *de bon grat vos vol servir*
-Sant Joan (v. 3): *de bon gust vos vol servir*
- 1334 D'onsevulla véngui es vent / la Mare de Déu s'acosta.
En tornar mala resposta / un missatge ja és dolent. *Llucmajor*
- Variants -Sencelles (v. 3): *Amb una mala resposta*
- 1343 Jo estava llogat a l'Horta / i ara me vui desllogar,
perque un homo sempre va / amb sa criatura morta. *Llucmajor*
- Variants -Santanyí (v. 1): *Som estat llogar a l'Horta*
- 1346 Jo sempre he dit i diré / que un missatge és cosa poca:
n'hi emprèn com una lloca / que cova dins un paner. *Llucmajor*
- Variants -Santa Margalida (v. 1): *Sempre t'he dit i diré*
-Artà (v. 2/3/4): *que un missatge és cosa poca*
per agradar a una al·lota / fia de picapedrer.
- 1353 Missatge que està llogat / dins Son Sunyer unes messes,
ja pot dir que sent ses penes / que deu passar un condemnat. *Llucmajor*
- Variants -Deià (v. 2): *dins Son Sunyer quatre mesos,*
- 1373 Un llogat fii de pagès / se pensa esser tot lo món.
Clars com es campanars són, / casats, que exercesquen res. *Llucmajor*
- Variants -Muro (v. 4): *casats, que vulguin fer res.*
-Binissalem (v. 4): *casats, que tornin fer res.*
- 1374 ¿Vós que sou sa civadera? / Ja és coneixedor amb vós.
No són dolents es senyors; / són es qui los van darrera! *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 2): *Ho he conegut amb vós.*
Variants -Santanyí (v. 2): *És ben coneixedor amb vós.*
- 1375 Madò Bet, s'aufabeguera / de Na Rosa, ja fa olor,
d'es que li han donat conror / de terra llucmajorera. *Llucmajor*
- Variants -Campos (v. 4): *dins terra llucmajorera.*

1387 D'es que s'al-lota em va dir / que té sa flor reservada,
amb so bastet i s'espasa / no m'arrisc a aturar-m'hí. *Llucmajor*

Variants -Santa Maria (v. 1/3): *S'al-lota, ¿saps que em va dir? /
i amb so bastet i s'espasa*
-Establiments (v. 3/4): *i amb so bastó i s'espasa
no m'arrisc a trucar-hí.*
-Felanitx (v. 4): *no m'arrisc a tocar-l'hí.*

1408 Isabet, cara de rosa, / ¿me vols donar un clavell,
per posar-me en es capell? / Jo no et deman altra cosa. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 2/4): *¿no em daries un clavell /
No te deman altra cosa.*

1413 Una rosa alexandrina / coïda de bon roser:
s'oloreta que ella té / és més dolça que mel fina. *Llucmajor*

Variants -Valldemossa (v. 2): *coïda d'es meu roser:*
-Artà (v. 2/4): *he coïda en el roser: / més dolça que la mel fina.*
-Ariany (v. 3): *i una oloreta que té*
-Maria (v. 4): *que és més dolça que mel fina.*

1422 - Som un homo estaranger / que he vengut de la muntanya.
¿Me vols dir aquesta canya / quines habilitats té?
- S'habilitat que ella té, / jo la vos diré en tres modos:
per fer paneres i covos, / i caeres, si vé bé. *Llucmajor*

Variants -Búger (v. 2): *que he sortit de la muntanya.*
-Artà (v. 3/5/6/7/8): *¿Voleu-me dir una canya /
Ses habilitats que té / (És bona per fer filoes,) /
jo les vos diré amb bons modos: (per fer mànecs de granera,) /
i per pescar a bona pesquera / vaques, serrans i raboes.*
-Estellencs (v. 4/5): *ses habilitats que té? / Ses habilitats que té*
-Sencelles (v. 3): *¿Em voleu dir aquesta canya*
-Valldemossa (v. 5): *Ses habilitats que té*
-Santanyí (v. 5/6): *Ses habilitats que té / les vos diré en tres modos*
-Binissalem (v. 5/6/7/8):
*És bona per fer filoes, / per fer mànecs de granera,
per pescar a bona pesquera / vaques, serrans i raboes.*
-Sant Joan (v. 7): *en fan paneres i covos*
-Galilea (v. 7): *per fer paners i covos*
-Algaida (v. 7): *és per fer paners i covos*

- 1428 Bona diada fa avui / per atropellar es qui frissa.
Enciam de ravenissa / no me'n doneu, que no en vui. *Llucmajor*
- Variants -Deià (v. 1): *Quina diada fa avui*
- 1432 Tot són cards i coralines, / cama-rotges, un planter.
Quin habitar que hi deu fer / enmig de tantes espines! *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 1/3): *Tot són cards i catalines, /
Com es blat s'hi ha de fer,*
-Santa Margalida (v. 1): *Tot són cards i cardelines,*
-Artà (v. 1/4): *Tot són cards i cadelines, / si hi ha tantes espines!*
-Manacor (v. 3/4): *Saps quin navegar hi deu fer,
dins un camp tantes espines!*
- 1453 Mirau aqueix goix de jui, / l'amo, que jo he arrabassat,
perque es pa no vos engat, / que jo sé que té perjui. *Llucmajor*
- Variants -Felanitx (v. 1): *Mirau aquests brins de jui,*
-Sant Joan (v. 2): *que he posat dins es manat,*
-Maria (v. 3/4): *perque un pa tan recolat
diuen que n'és un perjui.*
- 1465 Set a una ravenissa / no la pogueren 'rancar,
i hi hagueren de menar / ses egos de Son Catlar,
ses euveies de Païssa. *Llucmajor*
- Variants -Sant Joan (v. 1): *Molts a una ravenissa*
-Montuïri (v. 2): *la volien 'rabassar,*
-Campos (v. 5): *i tots es muls de Païssa.*
- 1478 Terra avorrida de Déu, / que no fa blat ni civada:
en quatre anys que t'he sembrada / no m'has tornat lo que és meu. *Llucmajor*
- Variants -Galilea (v. 2): *mai has fet blat ni civada:*
- 1503 Per verba, fan es roters / un qualsevol estropici,
bé saben que es perjudici / el volen pagar amb doblers. *Llucmajor*
- Variants -Lloret (v. 2): *avalot i estropici,*
-Alaró (v. 4): *no el poren pagar amb doblers.*

1511 Aquest hivern camparé / i arribaré a s'estiu.
I l'amo meu sempre diu: / - Compra terra i pagaré. *Llucmajor*

Variants -Felanitx (v. 1): *Miraré com camparé*
-Artà (v. 1/2): *Mentres pugui, camparé,*
si puc arribar a s'estiu.
-Santa Maria (v. 4): *Compra, compra, i pagaré.*

Capítol 5: Casa i Vestit

9 Ses parets d'aquesta casa / mereixien endolar.
Sa tia ets al-lots cridà: / - Jo vos vui servir de mare,
Sant Josep tendreu per pare / qui a tots assistirà. *Llucmajor*

Variants -Biniamar (v. 3): *Sa tia es nebots cridà:*
-Maria (v. 4): *- Jo seré sa vostra mare,*
-Artà (v. 4): *- Ara vos faré de mare,*
-Santanyí (v. 6): *a tots mos assistirà.*

11 Això que és caigut, ¿saps què és? / Un tros de bugaderia;
i qui ho mira, par que sia / s'entrada de ca es Marquès. *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 2): *Sa nostra bugaderia;*
-Artà (v. 3): *mirat d'aquí, par que sia*
-Sa Pobla (v. 4): *s'entrada de ca un Marquès.*

14 Si vos ha agradat guaitar / en aquesta galeria,
tornau venir un altre dia, / que jo tornaré passar. *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 2): *des d'aquesta galeria,*
-Sóller (v. 2): *en aquesta galania,*
-Estellencs (v. 4): *i em veureu tornar passar.*

27 Sa fia duu calces blanques / i son pare malvestit,
i encara sé que li ha dit: / - Vui cadira de profit,
que, de seure a lloc rostit, / tenc crosteres per ses anques. *Llucmajor*

Variants -Montuïri (v. 3): *i encara li ha dit:*
-Artà (v. 6): *tenc veixigues per ses anques.*

52 Ella duia cinturó / per sa cinta, ben cordat;
tothom n'estava enterat / que era usança de Maó. *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 2): *per sa cinta, ben posat;*
-Montuïri (v. 3): *i es poble estava alterat*

- 57 En Cassarillo du gorra; / sé cert que la hi tomaré.
Si no fos p'es senceller, / jo li guanyaria a córrer. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 2): *jo, si puc, la hi tomaré.*
Variants -Algaida (v. 2): *si puc, jo la hi tomaré.*
-Sineu (v. 4): *li guanyaria bé a córrer.*
- 72 Tant si vols com si no vols, / maldament que tu no em vuies,
has de dur capell amb cruies, / i si no, paga cinc sous. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 4): *o has de pagar cinc sous.*
Variants -Artà (v. 2/3): *i encara que tu no vuies,*
duràs es capell amb cruies,
- 82 Això és moraduix / mesclat amb orenga;
de tocar-li es dengue / jo mai me n'afluix. *Llucmajor*
- Variants -Santanyí (v. 1/2/3/4):
I això, ¿que és es moraduix / que va mesclat amb orenga?
Si tu li vols tocar es dengue, / jo, per ara, me n'afluix.
- 84 Bon dia, Juana Frau. / ¿Tan dematí t'has llevada?
¿Vols que t'espols sa roada / que duus en es dengue blau? *Llucmajor*
- Variants -Orient (v. 1): *Bon dia, Tiana Frau.*
-Inca (v. 1/2/3/4):
Bon dia, madona Frau. / ¿Tan dematí us heu 'xecada?
Jo vénc de cercar roada / d'es puig de Sant Nicolau.
-Campos (v. 4): *que dus en es davantal?*
- 136 Ella duia una gonella / i a baix una bronda d'or;
diuen que dins Manacor / no hi haurà partit per ella. *Llucmajor*
- Variants -Vilafranca (v. 4): *no hi ha partit bo per ella.*
- 145 - Mu mare, la mia mare, / comprau-me un mirinyec.
- Fia meva, ja en ens set! / ¿No estàs emmirinyecada? *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 1): *Na Prima diu a sa mare:*
-Binissalem (v. 1): *Na Pruna diu a sa mare:*
-Manacor (v. 1): *Sa fia diu a sa mare:*
-Estellencs (v. 3): *- Ma fia, tu ja en tens set!*
- 148 Na Tiana de Son Oms / és una bona bajana,
perque sempre du es faldons / més baixos de sa tafarra. *Llucmajor*
- Variants -Campos (v. 4): *part davall de sa tafarra.*

- 149 Na Tonina-Aina Batzer, / quan se lliga ses faldetes,
se pega unes estretes / que la senten d'es carrer. *Llucmajor*
- Variants -Montuïri (v. 3): *se sol pegar unes estretes*
- 165 Per ses muntanyes de Raixa, / saps que he passat de bordell!
Si jo duc es gipó vei, / en tenc un, nou, dins sa caixa. *Llucmajor*
- Variants -Algaida (v. 2): *hi ha hagut molt de bordell!*
-Artà (v. 2/4): *hi ha hagut un bon bordell /
en tenc de nous dins sa caixa.*
- 172a Deixa comanat sa mare: / - Taiau-li llarg es jaquet.
¿Que no veis que En Simonet / serà més gran que son pare? *Llucmajor*
- Variants -Deià (v. 3): *Tenc per mi que En Simonet*
- 196 Cunyada, ¿quan vendreu vós / a plegar mans a mu mare?
Una manta d'endiana / tenc jo per regalar-vós. *Llucmajor*
- Variants -Santa Margalida (v. 4): *guarda per regalar-vós.*
-Sant Joan (v. 4): *ella vol regalar-vós.*
- 202 Una fadrina, en dur rumbo, / de cop li compren mantell
i una manta de conxell / i un rosari de catxumbo. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3): *rebosillo de frissell*
- Variants -Estellencs (v. 2): *de cop se compra mantell*
-Sineu (v. 2): *molt prest li compren mantell*
-Artà (v. 2): *de cop demana mantell*
-Sant Joan (v. 3): *d'endiana de conxell*
-Manacor (v. 3): *mantellina de frissell*
-Inca (v. 3): *manta llarga de frissell*
-Santa Maria (v. 3): *cadeneta d'or i anell*
-Capdepera (v. 3): *es botons d'or i s'anell*
- 228 Aqueixa de Son Amer / vol que li diguin senyora;
du postetes a sa coa / porque s'enrodilli bé. *Llucmajor*
- Variants -Inca (v. 1): *Aquella de can Amer*
-Consell (v. 3): *du postissos a sa coa*
-Sant Joan (v. 4): *perque s'enrudell més bé.*
-Campos (v. 4): *perque se revulli bé.*
-Ariany (v. 4): *perque s'enrevulli bé.*
-Artà (v. 4): *perque s'enrodill més bé.*

- 243 Es poble de Lluçmajor / dins poc temps cobrarà honra
des que Na Poloni' Xonda, / per fer planta, se va tondre
es seu monyo amb un raor. Lluçmajor
- Variants -Campos (v. 2): *diuen que ja ha cobrat honra*
- 249 Te volia demanar / que m'explicasses com era
que te poses sa monyera / estufada, amb esponera,
com ses cols de s'Hort des Ca. Lluçmajor
- Variants -Artà i Santanyí (v. 1/2/3): *Vos volia preguntar
que me diguéssiu com era / que vos posau sa monyera*
-Algaida (v. 2): *per veure això com era*
-Binissalem (v. 4): *i estufada i esponera*
- 256a Sa Borina fa canyissos / i sa Veieta paners.
Maria, ¿vols dos doblers / i me compondràs es rissos? Lluçmajor
- Variants -Capdepera (v. 1/2): *Santa Rita fa canyissos
i Sant Marçal fa paners.*
-Artà (v. 3/4): *Al·lota, ¿vols dos doblers
i te compondràs es rissos?*
- 260a Sa major du rebosillo; / sa segona du volant;
sa tercera esperit-sant, / i sa quarta, cordoncillo. Lluçmajor
- Variants -Artà (v. 2): *i sa segona, volant;*
-Algaida (v. 4): *sa quarta, bon cordoncillo.*
- 299 Sa fia anirà ufana / amb so ventai tan daurat,
i son pare, que se tap / amb aquella pell de gat
que sol 'gafar amb tanta gana! Lluçmajor
- Variants -Costitx (v. 1): *Sa fia durà ufana*
-Son Carrió (v. 3/4): *si son pare va esglaiat,
que s'abric sa pell de gat*
-Inca (v. 3): *i son pare va esglaiat*
-Porreres (v. 3/4): *si son pare va esblenat,
que s'abric sa pell de gat*
-Santanyí (v. 4): *que s'abric sa pell de gat*
-Binissalem (v. 5): *d'es dissabte de Santa Ana!*
- 311 S'arrossera diu que té / un volant com una manta
i un rebosillo amb randa / i un mocador culer. Lluçmajor
- Variants -Estellencs (v. 4): *i mocador a la bombé.*

Capítol 6: Danses

- 27 Copeo, copeo, / copeo florit,
encalça ses dones / per davall es llit. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 3): *encalces ses dones*

Variants -Ciutat (v. 2): *copeo garrit*,
-Lloret (v. 2): *copeo atreuit*,
-Alaró (v. 3): *encalça sa dona*
-Ariany (v. 3): *encalça s'al·lota*
-Manacor (v 3/4): *ses al·lotes guapes / boten baix d'es llit.*
-Sineu (v. 3/4): *ses al·lotes guapes / no boten d'es llit.*

- 55 En Pere Vidal / és caigut d'es sostre
i fa sa *llagosta* / per dins es coval. *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 1/3): *Na Pereta Bony / i se va fer un trenc*
-Artà (v. 1/3/4): *Sa mestra Melindra /
i se va fer un bony / com una llagosta.*
-Manacor (v. 1/2/3/4): *En Juan Truiol / va caure d'es sostre
feia sa llagosta / per dins es llençol.*

- 91 No siguis cruel / i digue'm que sí,
i un àngel del cel / seràs tu per mi. *Llucmajor*

Variants -Sant Joan (v. 2): *i dóna'm es sí*,

Capítol 7: Endevinalles

- 14 Animal de mala casta / que menja i no paeix:
de tant que s'enredoneix, / neix femella i mor mascle. *Llucmajor*
= *Una paparra, que, en haver-se inflat, és un rè.*

Variants -Muro (v. 4): *Vaja, endevina quin és / s'animal de mala casta*
-Inca (v. 3/4): *i la major afronta és / que a la fi se converteix
en femella, i ha nat mascle.*
-Petra (v. 3/4): *La major afronta és / que neix femella i mor mascle.*

- 28 Borinant borinant vaig néixer; / borinant borinant moriré;
seré morta i enterrada / i encara borinaré. = *La granera.* *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 1/2/3/4):
*Culejant culejant vaig néixer / culejant culejant moriré;
i en esser a dins sa fossa / encara culejaré.*

- 37 Com no en tenia, / darte'n poria,
i ara que en tenc / no en puc dar gens. *Llucmajor*
= *Una al·lota, quan no tenia enamorat, podia donar amor.*

Variants -Santanyí (v. 4): *no te'n puc dar.*

- 75 Entre l'arena i el dia / entre la mar i la maror,
a casa de tot senyor / no dinen que jo no hi sia. = *La sal.* *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 1): *Entre la nit i el dia*

Variants -Felanitx (v. 3): *i a casa de mon senyor*

-Artà (v. 2/3/4): *enmig de la mar som nada;*

se pot dir que no hi ha casa / que dinin i jo no hi sia.

- 78 - Escoltau-me, mestre Pau, / vós qui sou un homo entès:
quan vos donen un no-res, / per quin cap l'agafau?
- No-res no té per on prendre / ni cap per on agafar;
no-res no se pot donar / ni se pot comprar ni vendre. *Llucmajor*

Variants -Calvià (v. 3): *vós, ¿per quin cap l'agafau?*

-Montuïri (v. 6): *ni sols per on agafar;*

- 108 - Los grans doctes se n'admiren / i l'homo llest s'hi confon.
Digau-me ¿on era, on, / que tots ets ases del món
bramaven i se sentien?
- Aquesta sabiduria / confon qualsevol missèr:
dalt sa barca de Noè, / perque un tot sol n'hi havia. *Llucmajor*

Variants a Artà (v. 8): *a dalt l'arca de Noè,*

- 144 Penjoi penjava, / pelut passava;
penjoi caigué, / pelut s'ho menja. *Llucmajor*
= *Una gla caigué d'una alzina, i un porc se la va menjar.*

Variants -Sineu (v. 2/3/4): *penjoi caigué;*

pelut el mirava / pelut el prengué.

-Ariany (v. 4): *pelut el se mengé.*

- 155 ¿Qual va esser l'homo vivent / que visqué com noltros ara,
va néixer abans que son pare, / mamà primer que sa mare
i matà per cosa rara / la quarta part de la gent? *Llucmajor*
= *Cain.*

Variants -Estellencs (v. 1/2/3/4/5):

*Som nat primer que mon pare, / mamat primer que mu mare,
he mort sa quarta part del món / i estic enterrat
dins sa caixa de s'àvia.*

- Petra (v. 1/2/3/4/5/6):
*Si et fas canonge o frare, / t'has de posar a estudiar.
 ¿Qual és s'homo qui mamà / sa llet primer que sa mare,
 fou nat primer que son pare / i encara se condemnà?*
- Selva (v. 1/5/6): *¿Quin homo en el món hi ha /
 i si se mira i repara / dins la vila d'Inca està.*
- Montuiri (v. 1): *¿Qui va ser l'homo vivent*
- Llubí (v. 2): *com l'Esriptura declara,*
- Algaida (v. 3): *i nat primer que son pare,*

- 198 - Tant m'és cota com fandango / com bolero aragonès.
 ¿Me voleu dir quin mes és / que ses dones xerren manco?.
- De dins es cap no m'ha fuit, / i me pens que ho trobaré:
 deu esser dins es febrer, / que només té vint-i-vuit. Llucmajor

- Variants -Deià (v. 4): *que ses dones jeuen manco?*
 -Llubí (v. 4): *que ses dones ploren manco?*
 -Manacor (v. 6): *pens que me'n recordaré:*

Capítol 8: Humorístiques i Satíriques

- 5 A damunt Son Amengual / serraren dues formigues:
 de ses cames feren bigues / i d'es cos abres de nau.
 D'es cap feren dos bufets / per dinar cent criatures,
 i de ses llavoradures / feren dos-cents tibulets. Llucmajor

Altra variant a Llucmajor (v. 1/7): *Dalt es puig de Galatzó
 i de ses abolidures*

- Variants -Vilafranca (v. 1): *Damunt es puig de Bonany*
 -Sant Joan (v. 1): *A damunt es Puig Major*
 -Sineu (v. 1/8): *En es lloc de Son Suau /
 per seure en feren banquetes.*
 -Algaida (v. 1): *Damunt el puig de Sineu*
 -Artà (v. 1/3/4): *n'es puig de Sant Nicolau /
 de ses cames vaig fer bigues / i d'es cap abres de nau
 per aguantar un palau.*
 -Montuiri (v. 5): *d'es cap feren un bufet*
 -Sóller (v. 6): *per menjar mil criatures,*
 -Inca (v. 8): *vaig fer dos-cents tibulets.*
 -Llubí (v. 8): *en feren dos mil banquetes.*

- 29 Anau alerta, al·lotetes, / que enguany faran estils nous:
moros a quatre pessetes / i moretons a vint sous. *Llucmajor*
- Variants -Felanitx (v. 2): *que enguany hi haurà estils nous:*
-Campos (v. 4): *i es moretons a vint sous.*
- 68 Davant la cara de Déu / jurà sin temor ninguna:
- Penjat estiga a sa lluna, / si aquest garbó no és meu! *Llucmajor*
- Variants -Binissalem (v. 1): *Davant la Mare de Déu*
-Montuïri (v. 2): *farà sens temor ninguna:*
-Manacor (v. 4): *si aquest carbó no és teu!*
- 107 En Miquel Murtó se casa: / una cosa com això!
Ben corrents me'n 'niré jo / i faré casar es nostro ase. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 3/4): *I corrents me'n 'niré jo*
a fer casar es nostro ase.
-Valldemossa (v. 4): *i faré casar es meu ase.*
- 126 Es dia de Sant Bernat, / a darrera sa Real
s'Ajuntament de Ciutat / aplegà mal de queixal. *Llucmajor*
- Variants -Santa Maria (v. 2): *'nant a fira a la Real*
-Galilea (v. 2): *se n'anava a la Real*
- 136 Estic a dins un barranc / que es sol, en sortir, ja hi frega.
¿Sabeu per què som tan negre? / Perque no vaig néixer blanc. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 1): *Som d'es carrer d'es llevant*
- Variants -Artà (v. 1/2):
Som de sa part de llevant (Jo vaig néixer en es llevant)
i es sol, en sortir, ja hi frega. (que, en sortir es sol, ja hi frega.)
-Capdepera (v. 1): *Som de sa part d'es llevant*
- 140 És un jove colorit, / no de blanc, sinó de negre:
no sé si l'han fet de pega / o a can Guixa l'han tenyit. *Llucmajor*
- Variants -Felanitx (v. 4): *o amb escorxa l'han tenyit.*
- 150 Jesús, i que m'agrada / i que sou de bona dona!
¿Sabeu per què sou tan bona? / Perque qualche cosa em dau. *Llucmajor*
- Variants -Selva (v. 3/4): *¿Sabeu quan vós sou mes bona?*
Quan qualche cosa me dau.

176 La beata Melandrina, / quan no té talent d'arròs,
per mortificar es seu cos, / fa matar una gallina. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 4): *sol matar una gallina.*
-Manacor (v. 4): *li maten una gallina.*

182 L'amo de Son Pentinat / formatjava d'una euveia
i cada dissabte treia / més de cent sous de brossat.
D'es serigot que han tirat / es torrent ja se'n va a mar,
i un dia se va embossar / i també li va negar
cent corterades de blat. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 2): *només munyia una euveia*
-Sineu (v. 3): *i per cada dia feia*
-Santa Maria (v. 3): *i tots es dissabtes treia*

201 Me'n ric d'es batle i d'es saig / i de tot s'Ajuntament,
i d'es frares d'es convent, / i d'es capellans, un raig. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 2): *de tota s'Ajuntament,*
-Sineu (v. 4): *de tots es jutges plegats.*

218 Na Gelada de sa tia / dilluns va fer testament
i deixà an En Climent / s'aubardà vei que tenia. *Llucmajor*

Variants -Muro (v. 2): *diuen que ha fet testament*
-Selva (v. 3): *i ha deixat an En Climent*
-Campanet (v. 3): *te deixa es seu barrament.*

224 Na Maria té es nas / com una figa de moro.
Si a un bou vas a fer toro, / qualque dia l'erraràs. *Llucmajor*

Variants -Artà i Sant Joan (v. 1/2/3/4):
¿A un bou vas a fer toro? / Per ventura l'erraràs!
Sa meva al·lota té es nas / com una figa de moro.

250 Quan Cristo vengué en el món, / aquesta roba ja hi era;
la trobaren dins Cabrera / baix de sa soca d'un om. *Llucmajor*

Variants -Galilea (v. 4): *ran de sa soca d'un om.*

300 Saps que vares fer de mal / vendre es saler, Catalina!
¿Que han de dir d'una fadrina / com tu, que no tenga sal? *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 3/4): *¿Què diran d'una fadrina*
tan guapa i tan presumida / com tu, que no duga sal?

- 316 S'hortolà de Son Sunyer / trobà, d'estiu, com regava,
dins una llavor de rave, / es mul d'En Pep Balaguer. *Llucmajor*
- Variants -Vilafranca (v. 1): *Un hortolà a Son Sunyer*
- 323 Si tu dius que som petita, / m'aprecii per lo que som.
Si em tens per un tap de pica, / jo et tenc per burjó d'es forn. *Llucmajor*
- Variants -Campos (v. 1): *Si em trobes massa petita*
-Sineu (v. 3): *Si me tens per tap de pica,*
-Artà (v. 4): *jo a tu per burjó de forn.*
- 338 Totes ses rels d'una mata / he de dur a ca s'argenter
per veure si em voldrà fer / unes sivelles de plata. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2/4): *les duré a ca s'argenter /
una Sant Antoni de plata.*
-Sineu (v. 4): *una sivella de plata.*
- 364 Un caragol s'embarcà / per veure ets Estats Units
i va dir an es seus amics / i a tothom que va trobar,
quan se posava en campanya: / - Duré damunt una banya
Puerto Rico que hem perdut. / De sa cresta d'un puput
farem vestits per Espanya. *Llucmajor*
- Variants -Sant Joan (v. 2): *cap an ets Estats Units*
- 415 Adiós, ensultador; / adiós, polissonada.
Si n'he d'estar retirada, / hi estic per tu, traidor! *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 3/4): *Si ara jo estic retirada,
per causa teva és, traidor.*
- 420 Al·lota, ¿tu que no vols / llavor de cabra serrada?
¿O tu no n'ets afectada, / de posar-te protocols? *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 1): *Al·loteta, ¿que no vols*
Variants -Inca (v. 1): *Al·loteta, ¿tu no vols*
-Muro (v. 3): *¿O és que no n'ets afectada,*
- 423 - Amic meu, jo en som casat. / Si vesses sa meva dona,
tant d'or plata que sona, / quedaries alabat.
-Deu esser malanadeta / que t'haja volgut a tu!
Tant d'or i plata que du, / deu esser borda o xueta. *Llucmajor*
- Variants -Maria (v. 3): *de s'or i plata que sona*
-Artà (v. 4): *quedaries astorat.*

426 A mi no m'han de venir / amb tanta retretxeria!
Has de sebre que jo som / s'homo de sa valentia. *Llucmajor*

Variants -Capdepera (v. 2): *amb tanta traïdoria!*

430 Aqueixa no va de glans / porque en té i los mos dóna.
Jo no m'agrad de persona / que, en conversar, hi pos ses mans. *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 3): *No m'agrada sa persona*
-Galilea (v. 4): *que, en conversar, posa mans.*

437 Aquest bergant de Son Oms / feia randa de vencisos.
Quan li posaren calçons / ja tenia es cabeis grisos. *Llucmajor*

Variants -Campanet (v. 2): *feia corda de vencissos.*
-Ariany i Santanyí (v. 3/4):
No li posaren calçons / fins que tengué es cabeis grisos.

445 A sa plaça n'hi han dues / qui pretenen de cosir
i varen sebre fer rues / en es nas d'En Pep Bibí. *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 3): *s'enginyaren a fer rues*

481 Com la bolla dóna el tomb / la romaguera escarrinxa.
Sempre has de dir que jo som / més dolent que carn de xinxa. *Llucmajor*

Variants -Santa Margalida (v. 3): *Te dic per cert que jo som*
-Artà (v. 3): *Te dic de cert que jo som*

548 En esser sa lluna posta / ja no dóna més claror.
Sa meva sang, bona amor, / és vermeia com sa vostra. *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 1/2): *Com sa lluna s'haurà posta
no donarà més claror.*

550 Engarrota allà on cau; / es viatge va alambor.
Mestre Macià Patró, / ¿que trobau es vi millor
que no la comunió / dia que vos confessau? *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 1): *Agarrota aquí on cau;*
-Binissalem (v. 3): *L'amo En Damià Fogó,*
-Sineu (v. 6): *en pic que vos confessau?*

- 626 - Jo no tenc pare ni mare, / i no sé de qui som fill.
- En tens, i no hi ha perill / de que els enyoris encara. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2): *ni puc dir de qui som fill.*
-Son Servera (v. 4): *de que els enyoris, per ara.*
- 627 Jo passava per ca teva / i tu cuinaves *ciurons*;
de sa teva galania / jo me'n torc es meus calçons. *Llucmajor*
- Variants -Santa Maria (v. 1/4): *S'altre dia jo passava
jo me'n torc es retalons. (jo me n'unt es retalons.)*
- 632 Jo tenc es deume d'es verd, / es d'es pla i de sa muntanya.
Ves-me alerta, Bet Catanya, / que no et deumi es juevert. *Llucmajor*
- Variants -Biniamar (v. 2): *en es pla i a sa muntanya.*
- 646 Mal te toquen cent mil llamps / i que fos d'aquí a demà!
Mal te duguen a enterrar / dins un clot de setze pams! *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 3): *I que et duguin a enterrar*
- 666 Moreta, an es teu llinatge / jo el sé i no el te vui dir:
Com ton pare se morí / el varen dur en es carnatge,
perque davant una imatge / no se volgué convertir. *Llucmajor*
- Variants -Maria (v. 1): *Moreneta, es teu llinatge*
-Artà (v. 1/2): *Ningú sap et teu llinatge
sinó jo, i no el te vui dir.*
-Sant Joan (v. 1/2): *Ningú sap es teu llinatge
fora jo, i no el te vui dir.*
-Sineu (v. 3/4/5/6):
*Com se morí es teu padrí / no se volgué convertir,
i amb un parei de coixí / el dugueren a's carnatge.*
-Santa Margalida (v. 3/6): *¿Que no saps que es teu padrí
no se volgué convertir?*
- 703 Que estaràs de regalada, / Colometa, amb En Capbaix!
De tant en tant miraràs / a on cau sa bastonada. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2/3/4): *Marieta, amb En Capblanc!
Miraràs, de tant en tant, / si ja cau sa bastonada.*

743 Si em dius “borda”, no em sap greu, / perque Déu m’hi ha criada.
Per ventura era ton pare / es qui va enganar mu mare
per fer ofenses a Déu. Llucmajor

Variants -Artà (v. 1/2): *Som borda i no em sap greu
que m’ho digues a sa cara.*
-Sant Joan (v. 3/4): *qui sap si va ser ton pare
qui va anar a temptar mu mare*
-Sineu (v. 4): *es qui va anar a mu mare*

753 Si puc jo apenetrar / que tu m’hagis mermulada,
sa llengo, d’una grapada, / si puc, la t’he d’arrancar,
i la m’en duré a penjar / a un pinotell que hi ha
a su baix de sa murada, / perque amb una canonada
la tirin a dins la mar. Llucmajor

Variants -Montuïri (v. 3/4): *sa llengo, d’una estirada,
jo la’t vui arrabassar,*
-Santa Maria (v. 5): *i l’he de dur a penjar*
-Galilea (v. 6): *dalt un pinotell que hi ha*
-Ariany (v. 7): *davallant de sa murada,*

758 Si sa vergonya he perduda, / ¿a on l’he d’anar a cercar?
A ca teva puc anar: / mai en el món n’hi ha haguda. Llucmajor

Variants -Sant Joan (v. 2): *sé on l’he d’anar a cercar:*
-Manacor (v. 3/4): *A ca teva hauré d’anar,
que mai en el món n’hi ha haguda.*
-Artà (v. 4): *mai en el món n’heu tenguda.*

763 Si tu dius que em fan femer, / jo no he de menester metge.
Ja tens tu més mala petja: / que sa teva, perque és lletja,
encara els ha de refer! Llucmajor

Variants -Artà (v. 1/2): *Dius que d’ella en fan femer,
i jo no he de mester metge.*
-Galilea (v. 2): *jo no tenc de mester es metge.*

779 Te’n pories excusar / que aquesta cançó fes planta.
Tu galania en dus tanta / com una òliba que canta
i, si per cas, ningú enquantra, / un gran susto li deu dar.
Te’n pren com un aubardà / que, de destrossat que està,
damunt s’ase no s’aguanta. Llucmajor

Variants -Santanyí (v. 1): *No t’havies de pensar*
-Artà (v. 3): *Galania ne dus tanta*
-Sencelles (v. 8): *com tan destrossat està*

786 Tothom cridava "Juana!" / Molt ella se pensa esser.
Jo la judic, i dic ver, / com ses altres, o més blana. *Llucmajor*

Variants -Galilea (v. 3): *Jo judic que deu esser*

798 ¿Tu que no saps que ses meves, / com vui, les faç de picat?
Qualque cosa hauràs guanyat / en dir-me que som robat
es borlins i ses uieres / i llavonses ses fronteres
sense haver anat a Ciutat / ni a fira a dur un gat
com aquell que tu dugueres. *Llucmajor*

Variants -Santa Maria (v. 8): *ni a fira he aplegat cap gat*

809 Un davant, s'altre darrere, / com un cà mal seguidor,
li donaren s'entambor / a s'aigovés de darrere. *Llucmajor*

Variants -Manacor (v. 3): *n'hi donarem, d'estambor,*
-Maria (v. 4): *per davant i per darrere.*

823 ¿Vols-m'enfilar una bufa / a's cap damunt un garrot?
¿Qui és aquest endiot / qui sense plomes s'estufa. *Llucmajor*

Variants -Binissalem (v. 1): *¿Vols-me enfitar sa baldufa*

* * * * *

3) Cançons recollides a altres localitats amb variants a Lluçmajor

Capítol 1: Animals

- 9 Un animal foraster / han enviat a Marina.
L'ha rebut una fadrina / que no el 'via menester. *Algaida*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *tenen tancat a Marina.*
- 18 Dins la mar de més endins, / que no hi pot entrar ningú,
sa Coronella va dur, / per sopar, carais marins. *Deià*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *un sac de carais marins.*
- 64 Plou i fa sol, / sa gallina ha fet un ou
damunt tres o quatre paies / i s'esclata de riaies
perque s'overa li cou. *Felanitx*
- Variant a Lluçmajor (v. 5): *perque té es cul qui li cou.*
- 72 A la una canta es gall; / i a les dues, sa gallina;
a les tres, es rossinyol, / i a les quatre ja és de dia. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *a les cinc ja apunta es dia.*
- 78 Es gall m'han posat, Coloma, / a preu de molt alt valor:
cent lliures de cada ploma / i cent de cada barbó.
Perque no estigues fellona, / serà teu, en pagar-ló. *Campanet*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *a preu de més alt valor:*
- 101 Pollet, no et facis enfora, / jo t'avís perque et vui bé,
no et moguis d'es galliner / que hi ha un esparver
que, si et veu, et farà fer / sa ballaruga antes d'hora. *Campos*
- Variant a Lluçmajor (v. 6): *es tiroriro abans d'hora.*
- 107 Es pago, perque és hermós, / fa una volta i s'estufa,
se mira es peus i s'arrufa: / així vos ne prendrà a vós. *Búger*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *per esser més coriós.*
- 131 ¿Saps què em va dir En Pere Prebe? / Que s'art de bover no treu:
endemés que has d'anar a peu, / encara has de dur sa reia. *Lloret*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *demés que un ha d'anar a peu,
encara ha de dur sa reia.*

- 133 Un bover a dins un aspre / no fa més que flastomar:
i En Pere hi ha hagut d'anar / qui ja ve de tala casta! *Ariany*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Un bover, com troba un aspre*
- 168 D'Estellencs una somera / per Son Serralta voltà,
i tan bon esclat pegà / que es feu una genoiera. *Algaida*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *cap a Son Serralta anà,*
- 170 El sen Pere, alçau bandera, / vós qui tant heu corregut,
heu guanyat una somera / qui cada any vos farà un ruc. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *L'amo En Pere, alçau bandera,*
- 176 - Errí, somereta, errí! - / I ella cau a cada passa.
Un nin dins cada beaçà / i envant a veure es padrí. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *Tu treveles cada passa.*
- 191 S'ase d'En Passa va dir: / - Passau-me ses esconelles.
Garba de dotze barcelles / feta dins Ses Fontanelles,
lleugera serà per mí! *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Garba de quinze barcelles*
- 198 Sa somera d'En Trompé / ja treu comptes tota sola:
sempre fa sa torniola, / i en veure voltor qui vola:
"Vet aquí es meu mercader". *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Sa somera d'En Rampé*
- 203 Tomàs, En Gelat m'ha dit / que enguany té por de sa pell
perque no penses amb ell, / ni de dia ni de nit;
n'arriba a estar malsofrit / i tot ho passa al bordell. *Santa Maria*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Toni, En Gelat m'ha dit*
- 209 Cavallet, quan eres joves, / que anaves de pentinat!
I ara ets arribat / qui, de magre, nom pots córrer. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *i ara que vei has tornat
ja no dus pèl per sa coa.*

- 253 Noltros teníem un mul / que li deien En Pandango:
se n'anava ringo-rango / amb sa coa dalt es cul. Sant Joan
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *que li deien En Vindango:*
- 268 En tenir sa llova tiba, / ja tenim es tord estret.
Ves alerta, pastoret, / que sa guarda de s'esplet
no se mescli amb sa baciva. Banyalbufar
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4-5): *Hi havia un pastoret
qui guardava sa baciva.*
- 291 Se meva dona em va dir: / - Toni, ¿que no duis porcella?
- Sí, jo la duc davall xella, / ¿que no la sentiu grunyar? Esporles
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *- Jo la duc a davall xella,*
- 305 Un ca, com ha tornat vei, / està a un racó retirat;
si no pega qualque llatr, / ningú se recorda d'ell. Sant Joan
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Un ca en haver tornat vei*
- 329 Un escarabat va dir: / - Ses mentides van en gros:
jo he vist un gra d'arròs / con sa torre d'un molí. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *S'escarabat li va dir:*
- 335 Margalida, Margarola, / ¿saps que m'ha dit es coní?
Que t'aixequis de matí / i li duguis corriola. Ariany
- Variant a Lluçmajor (v. 2/3/4): *¿per què et 'xeques dematí?
- Perque jo tenc un coní / i vaig fer-li corritjola.*
- 378 ¿Que no sentiu En Miquel / que crida com un orat?
Des que li han mort es gat, / ses rates l'han enganat
a sa gerra de sa mel. Llubí
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *D'ençà que no tenen gat,*
- 388 Es caragols, de matins, / pasturen per sa paret,
i en trobar un foradet / ja s'hi amaguen dedins. Ariany
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Caragols, es dematins,*
- 408 El colom volta la torre, / volta i torna voltar.
I tu, Coloma traidora, / penes i me fas penar. Capdepera
- Variant a Lluçmajor (v. 2/4): *la volta i torna voltar /
pena i el fa penar.*

- 442 Jo he trobat un niuet / i tota em som alegrada:
en farem una truitada / d'es redó d'un garbellat. *Sant Joan*
Variant a Lluçmajor (v. 4): *d'es comú d'un garbellat.*
- 452 És temps de perdius i cegues, / bestiar que fa bon brou.
¿Tu que vols jugar amb so bou, / i com t'ha ferit gemegues? *Galilea*
Variant a Lluçmajor (v. 1/2/3): *En temps de perdius i cegues,
i d'aucells que fan bon brou, / tu vols jugar amb so bou*
- 458 Ses perdius de Ses Talaies, / en no ferir-les se'n van.
Que les tir, senyor Juan, / bons perdigons per ses ales. *Sant Llorenç*
Variant a Lluçmajor (v. 4): *es perdigons per ses ales.*
- 461 Darrere aquest marge hi ha / un animal crestarut
que s'anomena puput. / Digau: "Xo!", i fugirà. *Algaida*
Variant a Lluçmajor (v. 2): *un animal crestarrut*
- 469 Es puput sempre t'afina: / si em vol agafar, agafè'm,
o sinó, acompanyè'm / fins a sa font d'En Massina. *Estellencs*
Variant a Lluçmajor (v. 4): *fins en es camp de Marina.*
- 487 Rossinyol de primavera, / ja pots començar a cantar,
perque diuen que ja hi ha, / a redols, qualche cirera. *Sant Joan*
Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *d'ençà que han dit que ja hi ha,
qualque ramell de cirera.*
- 497 - Terroleta, ¿d'on veniu? / -D'aquelles parts tan estranyes:
jo vénc d'aquelles muntanyes / d'allà on tenia es niu. *Artà*
Variant a Lluçmajor (v. 1): *- Teterrola, ¿d'on veniu,*
- 508 Es traquet fotut està; / per enguany no farà niu,
perque es xuriguier d'estiu / ses plomes li va llevar. *Algaida*
Variant a Lluçmajor (v. 4): *tres plomes li va llevar.*

Capítol 2: Arts i Oficis

- 4 Catalina-Aina, estimada, / volguda de s'escolà,
¿per què no hi vares anar / an es ball, anit passada? *Sant Llorenç*
Variant a Lluçmajor (v. 3): *¿com no volgues anar*

- 14 Francina-Aina Regalada / d'es carrer d'es Pou d'Avall,
a ca teva hi fan un ball / enrevoltat de murada. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *a's carrer d'es pou d'Avall*
- 30 Ses al·lotes d'aquest ball / totes se són adormides:
girau ets uis cap avall / i veureu si dic mentides. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *mirau d'aquí cap avall*
- 43 Aqueixa que balla, té / es nas enmig de sa cara.
Ella és filla de sa mare, / i de son pare no ho sé. *Son Servera*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *i d'un pare que no sé.*
- 45 Aquesta que és tan petita, / i que balla d'assentat!
Com és bona veritat: / s'espina, com neix, ja pica. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Quina nina tan petita,*
- 47 Aquests dos que ballen ara / són fiis de cosins germans
i, si se daven ses mans, / més ho serien encara! *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *si se donassen ses mans*
- 50 Ara balla un algaidí / amb una santjoanera.
Ses faldetes de darrera / davant les se fa venir. *Vilafranca*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *amb una llucmajorera*
- 67 El can-can ballaria, / el can-can ballaré,
ses sabates de goma / i es vestit de paper. *Mancor*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *amb sabates de ploma*
- 88 Mai he vist frares ballar / mes que enguany es darrers dies:
en sentir ses xeremies / ets hàbits feien volar. *Manacor*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *ets hàbits se fan volar.*
- 97 Na Maria balla i bota / té ses cames de perdiu.
I sa mare que li diu: / - Maria, balla sa cota. *Felanitx*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *I s'enamorat li diu:*

- 100 Quan vaig tenir sa pigota, / poc l'havia menester.
Mirau que ballen de bé / s'enamorat i s'al·lota! *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *gens l'havia menester.*
- 115 Tant m'és cota com bolero / en pic que tenc de ballar.
Que rebentin de sonar / sa guiterra i es pandero! *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *es dia que vui ballar.*
- 124 Un l'engana caminant, / s'altre amb bona parleria.
Sobretot, sia com sia: / jo el vaig enganar ballant. *Campanet*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Una l'engana rallant,*
- 134 De la carn, pobra carneta, / vui fer set o vuit llegats,
perque estigueu conformats / es caçadors de filats,
d'escopeta i de cameta. *Sóller*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *perque estiguen conformats*
- 135 Dia de vent i poc sol / vaig anar a la caçada,
i amb sa pólvora banyada, / matava perdius al vol. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *vaig anar a fer la caçada,*
- 172 Cada vegada que cantes, / tot Algaida resplendeix;
sa teva veu se coneix / en mig de dos mil i tantes. *Algaida*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Estimada, si tu cantes,*
- 176 - Cantau, bona amor, cantau, / cantau. – Jo no tenc cantera.
- Bona cantera vos fera, / bona amor, si no cantau. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *cantau si teniu cantera.*
- 197 Jo galeig la meva veu, / i li faig fer lo que puc,
anc que per músic de Lluc / no m'han cercat, ja ho sabeu. *Selva*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *mai m'han cercat, ja ho sabeu.*
- 210 No puc cantar que no bega / o que no menj un confit.
He cantat tota sa nit / amb una set que m'aufega. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *perque sé que m'és precís,*

- 230 Si dius que no sé cantar / ja n'aprendré qualque dia.
Es mestre qui m'ensenyà, / quan començà, no en sabia. *Porreres*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *jo n'aprendré qualque dia.*
- 240 Si no havia de cantar / més que aquell qui té cantera,
me'n pendria com Sant Pere, / que se va fer canalera
en ets seus uis, de plorar. *Santa Margalida*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *n'hi prendria com Sant Pere,*
- 390 Criada la vui, criada, / criada m'agrada a mi;
i, si no l'alcanç criada, / primer moriré fadrí. *Santa Margalida*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *perque ja està avesada
a gent externa sofrir.*
- 528 Mon marit de tot sap fer: / bressos i posts de pastar,
emperò no sap fer pa, / que és lo que més he mester. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *lo que més han de mester.*
- 572 Moliner, amb sa molinera, / que hi dormiu, de descansat!
Fa vent i no heu envelat, / i mu mare té es llevat
que li surt de sa pastera. *Alaró*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *que dormiu de descansat!*
- 614 Bones són ses aubacors, / però millors són ses rotges.
Un mestre qui fa rellotges / ha d'esser ben primorós. *Campanet*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *bé pot dir que és primorós.*
- 619 Allà a sa Font de Na Xona / hi ha un sabateret
que, en tocar-li es sarronet, / treu es cap, guaiata i s'enfonya. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *habita un sabateret (hi ha un taconeret)*
- 631 Mestre, si sou sabater, / anau-vos a fer sabates.
No vengueu a encalçar rates / quan un altre moix les té. *Banyalbufar*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *quan un altre gat les té.*

- 653 Mestressa de teixidor / no por berenar quan vol,
perque ell penja en es reol / una esquella o picarol
i ho fa coneixedor. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *no pot menjar pa quan vol,
(tot sol any ha de dur dol,)*
- 668 Entre les vuit i les nou / entràrem en bateria
i entre les onze i migdia / moltes mares hi havia
que es podien posar dol. / No podien veure es sol,
de fum de s'artilleria. Estellencs
- Variant a Lluçmajor (v. 5): *que les tocava dur dol.*
- 680 Llecenci' vaig demanar / an es tinent coronell
agenoiat davant ell, / sense barret ni capell,
i no la'm volgué donar. Valldemossa
- Variant a Lluçmajor (v. 5): *i no me'n va voler dar.*
- 685 Has de mirar si estic bé, / si s'alegria he acabada,
que posaré una murada / de part a part de quarter. Sineu
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *jo et posaré una murada*
- 696 Ja se n'han duit es floret / de dins Campos de fadrins:
no hi trobareu sinó nins / i també qualque veiet. Campos
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Se n'han duit tot es floret*
- 702 Sa mare plorant va anar / an es quatre regidors:
Aquest fii meu tan hermós, / i tan polit i tan ros,
que l'hagin de sortear! Sant Joan
- Variant a Lluçmajor (v. 5): *que el m'hagen de sortear!*
- 717 Ja diràs a ses al·lotes / de Son Tormes de Llubí
que jo no puc anar-hí / perque és molt lluny es camí
i ses llecéncies són poques. Llubí
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *perque és molt llarg es camí*
- 746 El pobre soldat està / com li passen la revista,
uis baixos i cara trista, / amb so fusell en sa mà. Santa Margalida
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *vista baixa, cara trista,*

- 782 Diuen que fan tan bon so / ses castanyoles d'En Pere:
n'hi ha una de figuera / i s'altra de llenyam bo. Sineu
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *n'hi ha una de llenyam bo
i s'altra era de figuera.*
- 817 Sa meva guiterra diu / "vida mia" a cada passa.
Si mos donen carabassa, / ja la cuinarem d'estiu. Llubí
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Si mos donau carabassa,*
- 831 Per a Don Miquel Tomàs / posau molta galania,
però trob que convendria / que sa musica sonàs. Sant Joan
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *i jo trob que convendria*
- 894 Mon marit batle m'han fet: / enguany matarem porcella,
cabra, cabrit i anyella, / brossat i olles de llet. Sant Joan
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *brossat, formatge i llet.*

Capítol 3: Astres i Temps

- 40 Es sol alegre ses plantes, / ets animals i persones:
Oh sol, ¿com no me dones / les teves resplendors tantes? Sant Joan
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *abres, animals, persones:*
- 47 Ja ho va dir Madó Escolana / quan feia aquell sol calent:
¿No faria un poc de vent / de llevant o de ponent,
o fresquet, de tramuntana? Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 4-5): *fresquet, de sa tramuntana.*
- 110 ¿A on és sa mentidera / que tant diu que no plourà?
Ara he afinat En Jordà / eixancat damunt Cabrera. Santanyí
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2/3):
*Tu qui estàs damunt s'era / ¿qui t'ha dit que no plourà?
Gira't i mira la mar, / veuràs En Jordà que està*

- 162 Un dia vaig an es vent: / - Mal te bufasses sa moca! –
Me va dir: - Cara de loca, / ¿que has perdut s'enteniment? *Deià*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *I ell me va dir: - De loca!
¿que no tens coneixement?*
- 197 Es rellotge d'un pagès / du molta de picardia:
de la una, fa migdia, / i de les dues, les tres. *Galilea*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *sempre viu de traidoria:
(només és bo per un dia:)*
- 201 Melcionet, en tornar, / no véngues tan horabaixa.
Persona que vetla massa / no és bona per l'endemà. *Algaida*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Que sa gent que vetla massa*
- 230 Una setmana cossera / té molt mals arrambaments,
com una ca que té ses dents / girades a la xisclera. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 2/3/4): *té molts mals acostaments:
n'hi emprèn com un ca amb ses dents / girades davant darrere.*
- Capítol 4: Camperoles**
- 24 Ja direu an En Serena / l'amo jove d'es Riquers,
que es nostros aubercoquers / enguany n'estan a la plena. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *ja tornen estar a la plena.*
- 32 Fosses sembrat ametlers, / ara coiries metles,
així com molts de pics vetles / tasses en es taverners. *Ariany*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *així com tu sempre vetles*
- 82 Una figuera he sembrada / roja, per fer dos esplets.
Voldria que es busquerets / tots hi tenguessen posada. *Vilafranca*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *s'estiu hi tenguen posada.
(sols no hi tenguen posada.)*
- 94 ¿Que et penses que jo m'enjonc / en coses que no sé fer?
¿Que no saps que un garrover, / en no esser bord o borrar,
fa ses garroves p'es tronc? *Muro*
- Variant a Lluçmajor (v. 5): *fa i tot garroves p'es tronc.*

- 105 Amor, si vols estar sana, / po't a s'ombra d'un noguer,
perque sa d'es garrover / he sentit dir que és malsana. *Ariany*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *po't a s'ombra del noguer,*
- 114 En el món no hi ha cap cosa / que em puga dar més penar
si no és un tros de pinar / que hi ha a sa Vall de Catlar
i per mirar lluny fa nosa. *Santanyí*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *com és un lloc de pinar*
- 122 Jo duc sa poma penjada / a una ala d'es capell
i no hi ha hagut cap aucell, / verderol ni passarell,
que la m'hagi espipellada. *S....?*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *a s'ala d'es meu capell*
- 123 Oh, Melcion Ballarí! / Si vas a Son Ramonet
passa per ca Na Collet / i em duràs un paneret
de pomes d'es seu jardí. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *me'n duràs un paneret,*
- 137 Com ho sembrava, plovia; / per això és aigobatut.
Més valdria hagués jagut / d'una quartana aquell dia! *Porreres*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *amb febre tot aquell dia.*
- 198 Es parei que ja és dalt s'era, / vés què ha de dir aquella gent!
Ja pots treure s'aigordent / i li donarem llendera. *Binissalem*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Es parei que ja és a s'era,*
- 212 Mulettes, correu, correu, / fareu sa paia menuda,
perque, si la feis troncuda, / en s'hivern la hi trobareu. *Petra*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *que si la feis toixarruda,*
- 232 Vaja, vaja, menudeta, / fé navegar es carretó,
fé'm sa paia menudeta, / per s'hivern és molt millor. *Sóller*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *fé redolar es carretó,*
- 239 Ara ve es carreter nou / amb so cap de carabassa.
¿No m'has duita sa bagassa? / No és que no ho comanàs prou. *Capdepera*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *que té es cap de carabassa.*

- 242 En sentir coure que ve, / si dorm, ja estic desxondida:
ses claus de sa meva vida / les me guarda un carreter. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *les posseeix un carreter.*
- 263 ¿No trobau que hi ha avantatge / d'es colcar a s'anar a peu?
Un homo descansa i seu / i sa bisti' du es viatge. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *i s'arriet du es viatge.*
- 268 Si em veig a tornar menar / carro, no crec que puga:
no me'n 'niré que no em duga / s'extremunció en sa mà. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *no partiré que no duga*
- 347 M'agrada coir olives, / però és un art perillós.
Vaja, al·lots, afanyem-mós / que amb doblers no compren vides. *Inca*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Molt m'agrada coir olives.*
- 389 Si vas a coir i cuis / s'oliva que està escampada,
vaga't coir, estimada, / sa nineta d'es meus uis. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *oliva que està escampada,*
- 403 Desdixat de conrador / que deixa amples ses voreres:
es blat li torna porgueres / i sa farina, segó. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *que no sembra ses voreres:*
- 422 Ara he afinada s'amor: / vet'la't allà que esterrossa
amb una aixada més grossa / que es Puig de Sant Salvador. *Felanitx*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Ara veig sa meva amor:*
- 444 Adiós, figueralet, / noltros ja prenim la colla.
Adiós, cuiera i olla, / cobertora i platet. *Ariany*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Es vespre ja prendrem l'olla*
- 448 Com ve es temps de figues flors, / ella se'n va a ses figueres:
d'es mantell en fa banderes / i ara ja no en té tros. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v.4): *i al punt ja no en tindrà tros.*

- 452 Des que som figueraler / ses dones m'empopiolen:
com més en don, més me volen, / de figues per un dobler. *Manacor*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *elles diuen i resolen:*
- *En Tal va néixer grosser.*
- 456 ¿En fer un llamp, ¿que no te senyes / perque Déu te guard de mal?
Vaig semblar un figueral / tot de figueres porquenyes. *Binissalem*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *perque Déu mos guard de mal?*
- 461 Jo ja tenc es paner ple / de figues alagantines.
Per aquí hi ha fadrines / que se treuen ses espines
abans d'aficar-les-sè. *Ariany*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Jo ne tenc un paner ple,*
- 475 Ses figueres aubacors / no n'han tengudes d'inflades,
per això vos n'he enviades / de roges, que són millors. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *no en tenien cap inflada,*
- 503 Antany pareier segon, / i enguany, major i bover.
Jo tenc d'arribar a fer / tots ets oficis del món. *Santa Margalida*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *i ara he passat a bover.*
- 509 Cavallers i menestrals, / tohom cridava: - Pagès,
aquest parei, ¿de qui és? / És de don Juan Vallès.
- Vaja quins dos animals! / Jo no en 'via vists de tals;
quasi no són bons per res. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): - *De don Juan es Burgès.*
- 521 Ella reia i jo reia; / no m'ho poria pensar
que me n'anàs a llaurar / i no me'n dugués sa reia.
I sa meva amor me deia: / - - Ja pensaràs a tornar! –
Com no hi havia de pensar, / si no me'n duia sa reia! *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *jo me n'anava a llaurar*
i no me'n duia sa reia.
- 528 En Vermei diu an En Ros: / - Ves alerta a sa llendera,
que aquest qui mos ve a darrere, / saps que és de poc piadós!
En es cap de sa llendera / hi du uns desxondidors! *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *En Moret diu an En Ros:*

- 544 Jo llaurava amb En Vermei / i amb En Banyà-revoltada,
i feia millor llaurada / que l'amo amb so seu parei. *Sant Llorenç*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *i feia una llaurada*
- 545 Jo llaurava amb un bou tort / i amb un altre que no hi veia,
i a cada passa li deia: / - Erri! mal caiguesses mort! *S'Arracó*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *- Serva es solc! mal caigues mort!*
- 556 L'amo, deixau anar això, / que someres són someres:
per estalviar llenderes, / no hi ha com un parei bo. *Manacor*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *més val esquinçar llenderes,
a darrere un parei bo.*
- 616 - Bona diada fa avui - / va dir es pastor de sa Torre;
- de tant de caminar i córrer, / duc sa camia remui. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *va dir es pastor d'Aubanya;*
- 624 Madona, ja he acabat, / perquè sa lluna ja és posta,
i jo me'n vaig a ca nostra / perquè no em donau brossat.
Som noltros que l'hem comprat / i encara vos ne feis grossa! *Orient*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *ara me'n 'niré a ca nostra*
- 631 Pastoret, ara com plou, / ara guanyes sa soldada:
vaja per qualque vegada / que t'assoleies tot sol. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *tu te guanyes sa soldada:*
- 647 Per amor de Déu, no faces, / estimat meu, de porquer
ni tampoc d'endioter: / són ses dues arts mes baixes. *Bunyola*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2): *Estimadet meu, no faces,
ara ni mai, de porquer*
- 653 ¿A on deu esser s'aiguera, / que no la veig per aquí?
Deu esser anada a dormir / darrere qualque vorera. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *Ella arribarà a tenir
de tant d'anar i venir, / sa cameta falaguera.*
- 670 Si vols esser bona aiguera, / has d'aprendre de siular,
i d'estiu podràs guanyar / bones messes damunt s'era. *Campos*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Si tu vols esser s'aiguera,*

- 677 Com prenen una escarada / la prenen dins un celler;
no veuen es sementer: / “de cop l’haurem acabada”. *Sant Joan*
Variant a Lluçmajor (v. 4): *“prompte l’haurem acabada”.*
- 687 En nom de Déu la començ / an aquesta escaradeta:
has de fer comptes, fauceta, / que pegues a bous externs. *Binissalem*
Variant a Lluçmajor (v. 4): *que les has amb bous externs,*
- 691 Es segar a escarada és agre / perquè seguen en sa nit.
A jornal és divertit, / que, en caure es sol, l’amo paga. *Sa Pobla*
Variant a Lluçmajor (v. 2): *perquè reprèn en sa nit.*
- 710 - Segadors d’Aubadellet, / ¿quan acabau s’escarada?
- A devers Santmiquelada, / que no fa calor ni fred. *Artà*
Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *- Per devers Santmiquelada,
a’s començament d’es fred.*
- 730 Afanya’t a espigolar, / afanya’t a aplegar espigues:
cada manada que lligues / pensa que és un tros de pa. *Algaida*
Variant a Lluçmajor (v. 1): *Tu qui vas a espigolar,*
- 736 Com vós espigolareu, / ramellet de gran valor,
guardau-vos de sa calor / i d’es sol tot quant pugueu. *Felanitx*
Variant a Lluçmajor (v. 1): *Es temps que espigolareu,*
- 754 S’espigolera ja ve / i mos durà aigo fresca:
mirau de quin modo tresca; / sols no se mou, gairebé. *Sant Joan*
Variant a Lluçmajor (v. 4): *ja n’és dins es sementer.*
- 793 Safalcau i posau brins / i feis qualche remerola.
Ja ho va dir s’al·lot d’En Pola, / que mal estar hi fa defora
mentre hi hagi lloc dedins. *Muro*
Variant a Lluçmajor (v. 2): *i feis qualche remengola.*
- 820 Al·lotes, ¿que no cantau / en es blat de sa femada?
Ell hi solen dur truitada, / aigordent i vi de trau. *Puigpunyent*
Variant a Lluçmajor (v. 4): *aigordent i vi a trau.*

- 831 Anam a l'arranca-sega, / per amunt, costa a través.
Jo no creia que hi hagués / dins es lloc d'Es Calderers
una jove tan alegre. Sant Joan
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *dins es lloc d'es Calobrers*
- 846 Arrambau-vos devers mi, / maldament que sien deu,
que tenc un boldró que jeu / i no sé si en podré eixir. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *no crec porer-ne sortir.*
- 860 Blat ajagut un torrent, / també amb sa canya vermeia.
L'amo mirava i no deia: / - Al·llots, beveu aigordent. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *L'amo el se mirava i reia,
però tanmateix no deia:*
- 865 - Carai encaraixinat! - / va dir l'amo de Son Serra.
Va tirar sa fauç en terra: / - Que l'apleg qui l'ha escampat! Ariany
- Variant a Lluçmajor (v. 1/4): *Bon recaraíssim nat! /
- Que ho seg es qui ho ha escampat!*
- 870 Civadeta, civadeta, / que ets de mala de segar!
Voldria tornasses mar / i es camp de blat, sa pleta,
i sa madona, barqueta, / i 'amo per navegar. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4/5-6): *Voldria que tornàs mar
Cas Frares i Es Canyar / i Gomera i Gomereta.*
- 872 Com ella segarà aufaus / es matins amb sa roada;
es dits li tornaran blaus / perque no hi està avesada. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Aniràs a segar aufaus*
- 890 D'ençà que l'amo m'ha dit: / - Arreu i fora talaies - ,
he acabades ses riaies, / ja no em veureu riure anit. Binissalem
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *he perdudes ses riaies,*
- 905 Ella taia un bri, dos brins, / 'par que en faci companatge.
A sa peça de formatge / fa ses osques més endins. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *qui s'afica prou endins.
(hi xerroca ben endins.)*

- 919 En acabar de segar, / tiraré sa fauç a l'aire.
Voldria li tocàs aire / qui primer l'aixecarà. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *I mal li pegàs un aire*
- 949 Es mal d'esquena que tenc / bastaria bé per quatre.
No en tenc tant dins sa barraca, / com jec; o jo no me'n sent! *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *ja bastaria per quatre.*
- 973 Es vespre sou sa primera / que vos deixau de segar,
i es dematí sempre hi ha / fil o veta que nuar,
sols per esser sa darrera. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *que vós deixau es segar,*
- 988 Jesús, que poses de brins! / De tota herba fas manat!
¿Sabeu que tenc reparat? / A una estaca penjat,
un paneret foradat, / que hi corren es ratolins. *Felanitx*
- Variant a Lluçmajor (v. 6): *i que hi corren ratolins.*
- 995 Jo ja seg d'agenoiada, / perque de dreta jo no puc.
Oh, Mare de Déu de Lluc! / Jesús, que estic de cansada! *Selva*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *sabeu que estic de cansada!*
- 1022 Jo vénc amb moltes quimeres / d'ajudar-vos a segar.
Si entrada me voleu dar, / veniu a descarregar
aquest covó de cireres. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *'judau-me a descarregar*
- 1027 L'amo de Son Real té / es segadors pollencins:
li peguen un o dos brins; / ¿quina via poren fer? *Santa Margalida*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *agafen un bri, dos brins;*
- 1030 L'amo diu a sa madona: / - Regala bé es segadors;
un ou frit a cada dona / i, si és homo, dóna-n'hi dos. *Binissalem*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *- Tracta bé es segadors;*
- 1034 L'amo que duga pa fet / i noltros ja segarem:
a modo, no acabarem / per restoblar es goret! *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *en 'ver de sembrar es goret!*

- 1043 Mai més segaré a Maria, / perque es blat és dolent.
Si no donen aigordent, / un segador s'hi aprima. *Ariany*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *i no donen aigordent,
i un segador s'aprima.*
- 1078 Que ho són de grans es racons / d'es lloc de Son Macià!
Jo tots los he de trescar / amb sa fauç i es canons. *Manacor*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *de sa vall de Son Catlar!*
- 1118 - Segador, bon segador, / ¿me vols dir qui t'ha ensenyat?
- M'ha ensenyat En Barceló, / aquell qui està a Ciutat. *Manacor*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *un amb s'altre fan el bovo.*
- 1129 Segar a Son Brondo, germans, / és pitjor que anar en galera.
Un homo tresca més terra / que un caçador amb nou-cents cans. *Santanyi*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *que un caçador amb sos cans.*
- 1143 Si es segar n'era tan bo, / garrideta, com es beure,
bé poreu pensar i creure / que ja segaria jo. *Llubí*
- Variant a Lluçmajor (v. 2/3/4): *com es sonar sa guitarra,
quant de blat hi ha a la terra / tot el segaria jo.*
- 1180 Un temps, quan jo era jove, / tots volien segar amb jo,
perque portava sa flor / d'aquells que duen sa cóva. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *un d'aquells que duen cóva.*
- 1191 ¿Vols que mos n'anem a jeure, / que s'ordi encara no és sec?
Jo he afinat un brinet / qui, de baix, torna retreure. *Ariany*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Ara he afinat un brinet*
- 1203 Jo no me cans de mirar / s'enfront d'aquesta tafona,
perque qui hi habita em dóna / més aliment que es menjar. *Binissalem*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *perque qui hi habita, em dóna,
de rallar amb ell una estona,*
- 1221 El qui tondre va posar, / no té pèl de grosseria,
perque va dir que volia / bon beure i bon menjar
i bon tabac per fumar / i aigordent per entre dia.
Però no pensà a posar / una hora per reposar,
com han dinat, a migdia. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 9): *en ver dinat, a migdia.*

- 1224 - Euveia, ¿que esperoneges? / ¿O t'han tocada sa pell?
- ¿Encara no us basta es véll? / ¿sa carn i tot me festeges? *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Encara que em prens es véll,*
- 1257 Debades eren fadrines, / no xercolaren arreu:
de tota herba hi trobareu, / cards blancs i llengos bovines. *Alaró*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *no xercolaven arreu:*
- 1298 No em véngis a contar espants, / que et tiraré quatre coces.
Jo no em pensava que fosses / amiga d'ets hortolans. *Felanitx*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *No te'n véngis a fer espants,*
- 1322 Sa madona d'aquest lloc, / ambe què du fantasies!
De tapar s'olla es migdies / amb un tros de capotot
que hi va jeure s'endiot / o eren set o eren vuit dies. *Bunyola*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *du moltes de fantasies.*
- 1358 Per enguany ja estic llogat, / camparé com camparé,
i un altre any me miraré / a on pos s'espigolat. *Bunyola*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *però un altre any miraré*
- 1365 Si et segueix estar llogat, / no et lloguis a lloc de pla,
que un poquet més pots guanyar, / emperò és més malsà
i moltet més carregat. *Estellencs*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *trobaràs que és més malsà*
- 1376 Madò Bet, s'aufabeguera / que teniu en es portal,
he de mester sa destral / per tair-li sa ramera,
perque du més esponera / que qualsevol olivera
d'es terme de Sant Marçal. *Marratxí*
- Variant a Lluçmajor (v. 7): *d'es terme de La Real.*
- 1384 Ses fadrines, es diumenges, / com no tenen res que fer,
van a regar es claveller; / diuen: - Beu, ja que no menges! *Ariany*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Ses al·lotes, es diumenges,*

- 1399 A sa finestra teniu / un mirabajà, estimada,
i en donar-li una uiada, / un homo roman catiu. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *en pegar-li una mirada,*
- 1411 Quan era petit, guardava / una rosa a un jardí,
i ara, com he estat fadrí, / que l'he volguda coir,
ja la m'han 'guda robada. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *la rosa dins un jardí,*
- 1420 - ¿Me vols dir, cama-rotgera, / quantes cama-rotges dus?
- Jo duc unes cama-rotges / d'un pam i mig de caluix. *Biniamar*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2/3/4):
¿Voleu dir, cama rotgera, / quines cama-rotges duis?
- Ell les pot veure, senyora: / tenen un pam de caluix.
- 1438 Es fonoi de Son Vadó / enguany no ha ben granat
i encara n'hem aplegat / dotze caixes i un oró. *Galilea*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *dues caixes i un oró.*
- 1449 Es llevamans són p'es bous, / es romaní per ses beies,
sa bruia per ses euveies / i es lli p'es verderols. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *i es trébol per ses euveies,*
- 1459 Sa primera vegada era / i sa darrera serà
que jo torni anar a posar / mocador damunt murtera. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Sa darrera vegada era*
- Capítol 5: Casa i Vestit**
- 17 Jo no hi anava tot sol; / un casat m'acompanyava,
i p'es camí cabilava; / ¿Veiam qui tindrà es llençol? *Campanet*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *En Mateu m'acompanyava,*
- 26 Estimada, ¿no em daràs / fil de lli per unes calces
i estam per unes altres? / ¿Com tan ingrata seràs? *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 2/3/4): *fil blau per fer-me unes calces*
i vermei per unes altres / en 'ver-les de començar.

- 78 L'amo de sa Dragonera / s'ha comprada una corbata
i la té dins una mata / a sa vorera de s'era. *Estellencs*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *L'amo de Son Aranyera*
- 106 Passes per aquí davant. / ¿Que et penses que no et conega?
Vas vestideta de negre / com la Verge el dijous sant. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2): *Passau per aquí davant.*
No us penseu que no us conega.
- 176 Baix de la teva finestra / vaig trobar un anell d'or.
No sé si és teu o si és meu / o si és prenda del meu cor. *Montuïri*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Jo no sé si és teu o meu*
- 181 Es doblers dins ses butxaques, / si avui no surten, ¿què hi fan?
Si ses al·lotes més maques / no es posen avui alhaques,
¿per quin sant les guardaran? *Sóller*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *I si ses joves més maques*
- 203 Dins es camp de Son Huguet / sa lluna hi senyava un rotlo;
m'he comprat un mariol·lo / per s'hivern quan farà fred. *Sant Llorenç*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *En es camp de Son Huguet*
- 273 Quan me dirà: "Això és tot?" / jo diré: "Això és sa mostra".
Es correus se'n van a posta / per dur endiana de brot. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2): *Quan diran: "Això que és tot?",*
tu diràs: "Això és sa mostra".
- 281 Ses jornaleres portaven / calamandri d'aquell fi,
rebolos de setí, / calces verdes no en faltaven
i quadrillo blanc de bri. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *i en setí no es contentaven,*
calces verdes ne portaven
- 290 Na Pereta du borlins / damunt cada sabateta;
sa mare i sa germaneta, / per porer anar a misseta,
han de manllevar es xoquins. *Felanitx*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *En Claveta du borlins*

- 305 Es vestit de punt de fil / que et vaig deixar per sa fira,
no el te posaràs, Maria, / es dia de Sant Feliu. *Llubí*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *que em deixares per sa fira,*
- Capítol 6: Danses**
- 14 Aquestes sabates / amb retalonet
el meu cor me maten / quan fan tec-a-tec. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *quan fan tec-retec.*
- 21 Cap pelat titina, / sense cap cabei.
Arròs amb tomàtiga / i pebre vermei. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *Com sa mare pasta
li fa es nas vermei.*
- 36 Darrera sa porta / tenc un sarrió
de sa dona morta, / que Déu la perdó. *Binissalem*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *Déu la me perdó.*
- 72 L'amo de Son Moro / s'és casat anit
i amb una culada / ha esfondrat es llit. *Calvià*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *ha espenyat es llit.*
- 79 Maria violina / de Son Violí,
va fer faves tendres / dins un cassolí. *Capdepera*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *sembra faves tendres*
- 125 Sa tomatiguera / d'es conco En Ramon
sa esser sa primera / que hi va haver en el món. *Valldemossa*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *del senyor Ramon*
- 151 Una busquereta / i un busqueretó
dins una mateta / fan un nieró. *Manacor*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *cercaven llentrisca
dins un matutó.*

Capítol 7: Endevinalles

- 7 Al·lots amb cassots, / beques girades,
fum an es nins, / i dins un cubell
hi ha un xirriu / que pega braçades. *Algaida*
= *Escolanet, encenser, trona i predicador.*

Variant a Lluçmajor (v. 5): *hi ha un xerriu*

- 19 Ara pensa i col·legeix / lo que jo t'explicaré:
¿quin instrument fa el fuster, / no l'empra el qui el dóna a fer,
i el qui el fa no se'n serveix, / i qui l'empra no coneix
si està malament o bé? = *Un baül* *Artà*

Variant a Lluçmajor (v. 1/4): *Si ets entenent, col·legeix /
no ho empra qui ho dóna a fer,*

- 22 A s'hort d'En Ribes / belen cabrides;
com hi ha mort, / belen més fort. = *Les campanes* *Artà*

Variant a Lluçmajor (v. 3): *en haver-hi mort,*

- 49 Digue'm, endevinadero, / a veure quin és s'aucell
que no jeu a paía, / no és de nirvis ni pell;
endevina aquest aucell / que du capulla de frare. *Artà*
= *El puput.*

Variant a Lluçmajor (v. 2): *a veure qual és s'aucell*

- 57 Dos punxentos, / dos lluentos,
quatre tripotrapos / i un arruixador de mosques. = *Un bou.* *Artà*

Variant a Lluçmajor (v. 4): *i un espolsador de mosques.*

- 60 Dues germanetes / ballen dins un plat,
cotilleta verda, / giponet morat. = *Dues albergínies.* *Binissalem*

Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *camiseta verda / i vestit morat.*

- 67 - Em vols dir tu, feligrès, / quina cosa sia aqueixa
que, abans de sa mare néixer, / es seu fii fuig i la deixa
per por de quedar sorprès?
- Això no és un infant qui mama, / ni cap torrent, ni cap gorg,
això me pareix un corc / que habita dins una fava. *Campanet*

Variant a Lluçmajor (v. 1): *¿Com vols dir tu, feligrès,*

- 79 Es dia que jo vaig néixer, / mu mare se va morir,
i a mon pare el batiaren / i jo vaig esser es padrí. *Galilea*
(Falta la solució)
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Es dia que vares néixer,*
- 115 M'enterren per dar-me vida; / d'aquí ve sa vostra sort;
i, per donar-me la mort, / me fan mala sa partida.
De mi surt es goig, sa vida / d'es més gran divertiment.
Som amic d'alegrar gent; / tenc un fii que a tothom gosa
i s'és fet tot una cosa / amb Déu, que és omnipotent. *Sóller*
= *La sarment, el cep i el vi.*
- Variant a Lluçmajor (v. 7): *Amic som d'alegrar la gent;*
- 119 Me tenen sempre tancada / perque som molt criminal:
per mi s'ha fet molt de mal, / i de bé qualche vegada. *Galilea*
= *La tinta.*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *molt de bé qualche vegada.*
- 132 - Nota punts i col·legeix; / jo te don sa raó clara:
un fii se menja son pare / dins sa panxa de sa mare.
Digue'm que pugui esser això.
- Això és bo d'endevinar: / dins l'església nostra mare,
com anam a combregar, / un prodigi veim obrar:
que es fii se menja son pare. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 6/7/8/9/10):
- *Això és fàcil d'acertar: / l'Església és nostra mare
que hi anam a combregar; / agenoïats a l'altar,
un fii se menja son pare.*
- 201 Té coll i no té cap; / té boca i no té dents;
té braços i no té mans; / té ventre i no té budells;
té cul i no té forat. = *Una gerra.* *Montuïri*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2/3-4/5):
*Tenc boca i no tenc braços, / tenc coll i no tenc cap;
tenc panxa i no tenc budells; / tenc cul i no tenc forat.*
- 212 - Tu qui ets un homo entès / i de llest passes la mida,
¿quin és s'animal qui crida / com té sa carn consumida,
i com es viu no diu res?
- Jo no som tan innocent / que no ho pugui endevinar:
n'és un animal qui va / per les aigos de la mar,
i, si el vols sentir cantar / p'és forat li dones vent. = *El corn.* *Montuïri*
- Variant a Lluçmajor (v. 7): *que no pugui contestar:*

- 217 - Tu qui pretens de tant sobre / i de bon enteniment,
¿me vols dir quin sagrament / un cristià no pot rebre?
- Ara posaré sa firma / allà on millor estarà:
¿que no saps que un cristià / ja no pot rebre el batisme? Artà

Variant a Lluçmajor (v. 5/6/7/8):

- *El sagrament del batisme / no el pot rebre un cristià,
a no ser nin de mamar / quan el vicari li fa
amb sa seva santa mà, / amb una ploma, una firma.*

- 250 Una criatura pura / no acerta en lo conversar.
Una flor en el món hi ha / que a ses rels es fruit fa
i té nom de criatura. = *La margalida d'estepa.* Santa Margalida

Variant a Lluçmajor (v. 4): *qui té rels i fruit fa*

- 262 Un camp llaurat / que mai reia l'ha tocat. = *La teulada.* Artà

Variant a Lluçmajor (v. 2): *i punta de reia no l'ha tocat.*

- 281 Vós qui sou de Santanyí, / ¿no em diríeu quina és s'eina
que ses dones fan servir / i que, per fer-li fer feina,
ets uis li han de punyir?
- Es meu sobre molt poc val; / jo no som homo de lletres:
jugaria tres pessetes / que li diuen "un didal". Artà

Variant a Lluçmajor (v. 5): *en ets uis l'han de punyir?*

Capítol 8: Humorístiques i Satíriques

- 10 - ¿Aineta, vols esser meva? / Aineta, digues que sí:
faràs feina per mi, / 'niràs a menjar a ca teva. Artà

Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *vendràs a fer feina aquí
i menjaràs a ca teva.*

- 55 Comptes, sí que en feia comptes, / comptes de venir anit.
Però si m'ho haguesses dit, / hauria fet altres comptes. Artà

Variant a Lluçmajor (v. 1/2): *Comptes, ¿que no feies comptes,
comptes de venir anit?*

- 60 Dalt es Puig de Galatzó / vaig sembrar faves torrades.
Es corbs les m'hauran menjades, / no hi coiré sa llavor. *Manacor*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *ses rates les m'han menjades,*
- 66 Darrere Son Figuerola / va néixer una card girgoler,
i de tan alt que se fé / el veien d'enmig d'Alger;
mirau si el veien d'enfora. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *de tan alt que se va fer*
- 89 Ella és guapa i presum / i diu que no té peresa:
ella és segona pagesa / bona per penjar-hi es llum. *Sóller*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *serà bona per pagesa
d'aquelles de penjar es llum.*
- 97 Em som alçat caçador / de papaiones pintades
i les mat a garrotades / per no fer tanta remor. *Ariany*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Jo m'era fet caçador*
- 124 Escarabat bum-bum, / vet aquí es batle qui ve
i du un tronc de garrover / per fer-te pagar es consum. *Biniamar*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *i et farà pagar es consum.*
- 148 Ja et pots llevar sa trunyella, / tanmateix no t'està bé.
¿Saps que en pories fer? / Una trava a sa porcella. *Campos*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Ja et pots llevar sa trunella,*
- 159 Jo som petit com es dit; / a mi poca roba em basta:
ses taiadures d'un sastre / basten per fer-me un vestit. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *me basten per un vestit.*
- 179 L'amo de Son Cantagall / va fer munyir una gallina:
així té llet per sa nina / i formatge per tot l'any. *Ariany*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2/3): *L'amo vei de Son Catany
ha munyides ses gallines / i ha fet unes fogassines*
- 207 Me vaig determinar un dia / de sembrar un claveller,
i en tres dies tant cresqué / que dotze estalons tenia.
Poreu pensar, vida mia, / redol si en 'via de fer!
I, si el fossen regat bé / tot Mallorca en coiria.

Set-centes sinis rodaven / per regar aquest claveller,
i, si el fossen cuidat bé, / tota Mallorca ompliria. *Sineu*

Variant a Lluçmajor (v. 5/6/7/8):

*A Marsella vaig anar / a cercar paredadors;
en vaig trobar cent i dos / per ses parets eixamplar.*

264 Qui té bona veu, s'ajunta / amb sos capellans de Lluç.
Diuen que Na Culfeixuc / l'ha enfilada per sa punta. *Selva*

Variant a Lluçmajor (v. 1): *Qui té bona veu, l'ajunta*

289 Sa meva dona, a poc a poc / se voldrà riure de mi:
m'ha dit:- Ves en es molí / i, de passada, a dur foc. *Sineu*

Variant a Lluçmajor (v. 3): *m'ha enviat a cercar vi*

297 Saps que estic de constipada! / Ell casi no puc parlar!
Vaig vetlar anit passada / fins que em vaig anar a colgar. *Sineu*

Variant a Lluçmajor (v. 2): *Jo casi no puc xerrar!*

343 Una cabra estudiava / per aprendre es batxiller
i un xot espardenyèr / en bicicleta colcava. *Galilea*

Variant a Lluçmajor (v. 2): *per cursar es batxiller*

375 Un dia devora es foc / uns faldons m'apedaçava,
un pam i mig ne mancava / i jo ho vaig embeure un poc. *Artà*

Variant a Lluçmajor (v. 4): *i ho vaig ruar un poc.*

401 Un tort, un cego i un mut / i un baldadet a darrere
varen guanyar sa bandera / a un pobre geperut. *Banyalbufar*

Variant a Lluçmajor (v. 2): *i llavò un baldat darrere*

410 Voltros sou qui d'es meu cor / tots en voleu un llegat,
i jo, trist i malanat, / cames tortes, malforjat.
Tots es qui m'heu escoltat / sou més ases que no jo. *Algaida*

Variant a Lluçmajor (v. 6): *tots sou més ases que jo.*

413 A cada mà tenc cinc dits; / ¿que et penses que sien faules?
Jo tenc fets i tenc paraules / p'ets homos grans i petits. *Sóller*

Variant a Lluçmajor (v. 4): *per homos grans i petits.*

- 450 Ben bé es poria excusar / d'anar a Sóller a fer planta!
Jo em pens que aquesta berganta / d'alegria en dóna tanta
com una òliba que canta: / i si un tot sol s'enquantra,
un bon esglai sol pegar. / N'hi pren com un aubardà
qui, de desbuat que està, / dalt sa bístia no s'aguanta. *Sóller*
- Variant a Lluçmajor (v. 5/6-7): *com una milana blanca
en encontrar bestiar*
- 473 Cara de monya tronya, / tot ho tires per sa cara:
series bona per frare, / perque tens poca vergonya. *Maria*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Cara de ronya sorronya,*
- 485 Com tu voldràs, jovenet, / dir mal d'una altra persona,
fé una volta rodona / i, com el pago, mire't. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2): *En voler dir, jovenet,
mal d'una altra persona,*
- 504 Déu dóna ets enteniments / a qui los sap conservar.
¿Saps a tu com te'n prendrà? / Com es tronar i llampegar
que és fúria de mal temps. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *Com es tronar i llampar*
- 523 El sen Cardell estudia / a un llibre mascarar.
Per cada hora de bondat / en du cent de picardia. *Santa Margalida*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *amb un llibre mascarar.*
- 531 Em desdic de lo que he dit, / En Messeta no és xueta,
però ve d'aquella cepa / que enclavaren Jesucrist. *Manacor*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *que En Pep Gelat no es xueta,*
- 594 Ets peluda com un ase / i guapa com un mussol,
llestà com un caragol, / neta com un porc de casa. *Petra*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2/3/4):
*N'ets discreta com un ase, / i guapa just un mussol,
i neta com un peçol, / i bruta com un porc de casa.*
- 604 Homo de Déu, tu caduques: / un cop dius "pé" i s'altre "pa".
Cap dona en el món hi ha / que no diga: "Ve'l-t'allà!
¿que no el veus, a N'Ensuma-ruques? *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 5): *¿que no veis N'Ensuma-ruques?*

- 620 Jo me'n vaig d'aquí a la fresca, / si sa somera no em toma.
Senyora, guardi sa poma / per un senyor que ho meresca. *Campanet*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *per aquell qui la meresca.*
- 654 Mestre Antoni Vei va dir: / - Bon repuceta sagrada!
Mai he vista cap porcada / com sa que m'han feta a mi! *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Mai he passat cap porcada*
- 656 Mestre Macià Gató, / com sortia de ca's Mestre,
corria més que sa pesta / sense ningú encalçar-ló. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *corria més fort que pesta*
- 705 Què has de dir! Què has de xerrar! / Què ets de murmurar sa gent!
Tu n'ets un pedaç dolent / que rossega p'es torrent;
sols no paga s'aixecar! *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 5): *sols no pagues s'aixecar!*
- 750 Si fosses dit "aigo va", / jo em seria decantada,
i no m'hauria banyada / d'aigo de vostro mainà. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *ja m'hauria retirada*
- 764 Si tu has perduda sa troba, / ¿a on l'has d'anar a cercar?
Som jo qui m'he de posar / es teu budellam per troca. *Galilea*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Un dia m'he de posar*
- 778 Tenc sa taula preparada / i sa caldera en es foc
perque he d'escaldar aquest porc / qui de ruca m'ha tractada. *Santanyí*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *qui de bruta m'ha tractada.*
- 810 Un dia et coronaran / com qui coronar un pi
i no torna reverdir / sa corona que li fan. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *qui no torna reverdir*

* * * * *

TOM III

1) Cançons recollides a Lluçmajor sense variants a altres localitats

Capítol 1: Infants

- 26 Vou-verivou / vou-veriveta,
vindrà sa soneta / quan n'hi haurà prou. *Lluçmajor*
- 40 Alei, alei / per un cabei,
anit, anit / l'hem de matar!
Demà, demà, / l'hem de menjar. *Lluçmajor*
- 72 - ¿De què has dinat? / - Es ventre ho sap,
sa boca també. / Cadascú a ca seva
menja lo que té. *Lluçmajor*
- 131 Me'n anava vora vora / per damunt un camí nou.
Truc i retruc, i val nou! / T'envid la falta, i joc fora! *Lluçmajor*
- 140 Molinet de Sant Bernat, / ¿em vols dir la veritat?
com sa tia anirà a missa, / se'n durà una llangonissa
abrigada amb sa pellissa. / - Ves-te'n a besar en aquell cantó. *Lluçmajor*
- 159 - Puput! – Mussol! / - ¿D'on véns? - De Roma.
- ¿Què portes? - Corona / - ¿Què busques? - Muller.
- Pega tres tocs i busca-la bé. *Lluçmajor*
- 169 Rotlo, rotlo Sant Miquel / tots ets àngel van al cel
amb una olleta de mel. / Estirau-los un peu! *Lluçmajor*
- 179 - Saps que en té, aquest! / - saps que en té,
dins una mata / de cagaions de rata! (Es refereixen a diners.) *Lluçmajor*
- 190 Tiririt, tiriret. / En Bartomeuet
quan serà grandet / 'nirà a festejar
i s'al·lota li traurà, / per seure, un banquet. *Lluçmajor*
- 203 Una figuera bordissotenca, / qui serà que la desembordissotencarà?
Jo la desembordissotencarè. / Ja desembordissotencada està. *Lluçmajor*
- 207 Veiam si amb dues preguntes / diràs que no i que sí:
¿Tu no voldries tenir / un sarró carregat d'unces? *Lluçmajor*

- 212** Xuia marrana, / a dobler sa cana / a dobler es cordó.
Dins s'abeurador / hi ha un xuetó
que du es calçons d'endiana. / Xuia marrana! *Llucmajor*

Capítol 2: Localitat

- 14** Jo me'n vaig a Barcelona / i no sé quan tornaré.
Oh Catalina Serrona, / ara ve es santanyiner. *Llucmajor*
- 36** Si jo sabia francès, / me n'aniria a Liorna,
que d'allà, qui hi va, no torna, / com deia l'amo En Pagès. *Llucmajor*
- 55** Són guapes i apreciades / ses joves d'Es Molinar;
Mare de Déu del Remei, / que de bé saben ballar! *Llucmajor*
- 66** A sa Costa són bajans, / però són mals d'enganar,
per anar'hi a festejar / han de posar es peus plans. *Llucmajor*
- 68** De Sa Creu d'En Batle amunt / duen es cordat estret,
i ses de Can Garinet / ja van més altes de punt. *Llucmajor*
- 91** La Seu és parroqui' gran / i d'estiu no hi sol fer fred.
En es carrer d'En Batlet / sentaré una paret
que es gendres no hi botaran. *Llucmajor*
- 159** Sa Torre de s'Estadella / n'era alegre per qualcú:
s'altre dia per mi ho era / i ara ho serà per tu. *Llucmajor*
- 160** Vuit dies llevat posat / tenen a Torre Marina.
Oh quina pasta tan fina / p'es qui d'agre és afectat! *Llucmajor*
- 173** D'aigo de sa Font d'es Quer / jo en tenc una botilleta;
cada glop una pesseta / i cada gota un dobler. *Llucmajor*
- 184** Baix d'es Molí de N'Enclua / vaig caure ben allargat;
si no ve Mestre Bernat, / su-allà hagués derramat
tota quanta de sang duia. *Llucmajor*
- 200** Un aucellet qui baix vola / deu esser bo d'agafar.
Prompte ja s'acabarà / es molí d'En Vola-vola. *Llucmajor*
- 224** Diuen que vos n'heu d'anar / a's Puig de Randa, amor bona,
a aprendre d'estudiar, / i tot n'és causa una dona. *Llucmajor*
- 230** Jo ja tenc es paner mig / de móres i olivons
a sa vorera d'ets Oms / baix d'es Puig de Castellitx. *Llucmajor*

- 260** Jo me n'anava a Alaró / colcant amb un arriet
i s'ase va fer un pet / i va tomar un aubó. *Llucmajor*
- 373** Ses al·lotes de Bunyola, / com se'n van a confessar,
diuen an es capellà: / - No vui jeure tota sola. *Llucmajor*
- 400** A Campos es campaners / com han acabat de batre,
se'n van a fer saragata / per damunt ets ametlers. *Llucmajor*
- 408** Ses al·lotes campaneres / en acabar es seu jornal,
se tanquen dins es corral / i bramen com a someres. *Llucmajor*
- 423** A Cas Concos vaig anar / per rallar amb una persona;
vaig quedar mut una estona / que no poria parlar
quan vaig sentir motejar / que havien de combregar
Na Tonina Rosseiona. *Llucmajor*
- 434** En veure niu, ¿que no arruixes / perque no se mengi es blat?
En es camí de Ciutat / hi ha es matador de bruixes. *Llucmajor*
- 468** Margalida Gordiola, / alerta an es llombarders,
que et volen posar doblers / dins sa teva lledriola. *Llucmajor*
- 540** Adiós, Pepeta Clara; / si te'n vas de Llucmajor,
comana't an el Senyor / i an En Verga, que és ton pare. *Llucmajor*
- 590** Es fadrins de Marratxí / duen sa beca girada
i sabata ripuntada / i guardapits de xelí. *Llucmajor*
- 683** De Llucmajor és es floret / de guapes llucmajoreres.
Però no hi ha ramellet / com són ses felanitxeres. *Llucmajor*
- 707** Llucmajor, llucmajoreres, / i a Ciutat, ciutadanes;
a Llorito, lloritanes / i a Sineu, sineueres. *Llucmajor*
- 716** Ses dones d'Artà / i de Son Servera
i de Capdepera / van a entrecavar. *Llucmajor*
- 720** Un setmana a Deià / i s'altra devers Ciutat,
s'estiu me serà passat / sense jo festejar. *Llucmajor*
- 754** Fadrina dins Randa hi ha / que s'és arriscada a dir:
- Es vespre no cals venir, / que s'oli a quatre sous va. *Llucmajor*
- 845** A Sa Pobla, pobra gent / que no poren secorrar.
En Parragó va robar / el Santíssim Sagrament. *Llucmajor*

- 890** Jo me'n vaig anar a Sineu / per cobrir ses meves faltes.
Vaig afinar es gep d'ets altres / i no em vaig afinar es meu. *Llucmajor*
- 921** De Sóller duran, si plou, / dos-cents viatges de pomes,
i de Sant Felip ses Comes / totes s'ompliran de brou. *Llucmajor*
- 1107** Quin dia tan curt, Senyor, / trobaré passat demà,
perque sentiré cantar / de Garonda un llaurador! *Llucmajor*
- 1149** Aranyers i romeguers / s'enfilen per sa bardissa.
I set infants trapassers / dins ses cases de Païssa. *Llucmajor*
- 1248** No et sapi greu a S'Aresteta / ni a Cugulutx estar:
taronges t'enviarà / es diumenges, en guardar,
N'Apolònia d'En Gal·leta. *Llucmajor*
- 1257** ¿Que no heu vist aquest ramell / qui hi ha dins Guiemará?
En Capulla deu estar / tot sol com un ermità
a devers Capocorb Vell. *Llucmajor*
- 1284** Si te'n vas a Castaió, / atura't a s'Heretat,
que hi seràs ben arribat: / l'amo En Miquel té un sarró
ple a caramull de bondat. *Llucmajor*
- 1294** Son Jordi, llavò Sa Torre, / per temps tot serà un blau;
se n'entraran, si a Déu plau, / com la ciutat de Ximorra. *Llucmajor*
- 1297** Son Serra i Son Rossinyol, / Son Grau i Son Oliver,
Son Olivaret també; / Nostro Senyor a tots mos vol. *Llucmajor*
- 1305** Voldria que tornàs mar / Ca's Frares i Es Canyar
i de Cugulutx sa pleta, / Gomera i Gomereta
i es confrontants que hi ha. (Vegeu pàg. 147, nº 870) *Llucmajor*
- 1312** Dalt es Puig de s'Heretat / s'hi solen fer margalides,
però no són tan garrides / com ses que hi ha a Punxuat. *Llucmajor*
- 1332** L'amo de Sa Coma diu / a l'amo de Termenor:
- Jo no tenc blat ni llavor / ni doblers an es sarró;
¿com he d'arribar a s'estiu? *Llucmajor*
- 1343** Vet aquí possessió / que jo mai anomenava:
amb s'Àguila no pensava, / només d'es que hi sou, amor. *Llucmajor*
- 1349** Que hi estava jo de bé, / que a sa Llapassa segava!
De su-dins es sementer / veia es sogre que envelava
i s'estimat qui passava, / que feia de pareier. *Llucmajor*

- 1359** A Sant Jordi vaig anar / per a guanyar més doblers.
Ja haguera convengut més / guanyar-ne pocs i cobrar! *Llucmajor*
- 1368** Ses cases de S'Aranjassa / estan dins un comellar,
i sa madona que hi ha / m'agrada perquè està grassa. *Llucmajor*
- 1381** Devers sa Torre Redona / hi habita un bobià
i amb una beca de lona / tots es moscards vol matar.
I hi va haver un carriler / amb tres o quatre senyores
d'aquelles qui pillen gorres / diumenge i dia fener. *Llucmajor*
- 1382** Devers sa Torre Redona / ses puces hi van a esbarts
i s'horabaixa es moscards / s'acaben una persona. *Llucmajor*
- 1397** Dalt ses Cisternes Majors / te vaig veure, Margalida;
quedares empegueïda / i mudares de colors. *Llucmajor*
- 1411** A s'Heretat n'hi ha una / que l'han morta amb ganivet.
Ses al·lotes de pagès / enguany correran fortuna. *Llucmajor*
- 1442** Na Paula de Son Catany / En Tomeu Faió la té.
Porà dir que també té / una rosa de tot l'any. *Llucmajor*
- 1459** Es fonoi de Son Dragó / enguany no és estat granat
i encara n'han aplegat / set saques i un oró. *Llucmajor*
- 1467** A dins Son Famioler / hi habita una fadrina
i no pot anar a la vila / en no esser en dia fener. *Llucmajor*
- 1479** Tant m'és xot com cabana, / com pellissa de pastor.
Jo pens en sa meva amor / qui habita dins Son Fullana. *Llucmajor*
- 1498** Si vas devers Son Lluís, / Bartomeu, a fer caçades,
hi ha un esbart de frares / que es més jove té es cap gris. *Llucmajor*
- 1503** Si anau a Son Marió, / al·lots, no vos retgireu:
baix de s'aujub trobareu / un cap d'homo d'Alaró. *Llucmajor*
- 1505** Es dimoni de sa sorda / va enganar es de Son Marrano,
i En Rafel Mariano / va compondre un canterano
de rels de figuera borda. *Llucmajor*
- 1511** Darrera Son Massanet (tio Pep!) / hi han parada una fonda (tio Pep!)
per revellar Na Redonda (tio Pep!) / han posada Na Floquet (tio Pep!)
Llucmajor
- 1563** A Son Raveguet, amor, / es busquerets no hi fan niu.
Jo no conec si fa estiu, / si nos fos per sa calor. *Llucmajor*

- 1579** Perpenya, lo que importa / que faces a Son Sampol
una torre amb caragol / que vegem tota Mallorca. *Llucmajor*
- 1580** L'amo de Son Sampolí / i l'amo de Son Sampol
tocaven es fabiol / dalt una branca de pi. *Llucmajor*
- 1589** Ses barreres de Son Serra / les tanquen amb un ravell:
l'amo té un ca aranell / i sa madona l'aferra. *Llucmajor*
- 1625** A dins Vallgornera Nou / jo hi estaria llogada
sense paga ni soldada; / digau a l'amo si em vol. *Llucmajor*
- 1626** A Vernissa són melers; / com m'ho deien, jo no ho creia:
cinquanta cases de beies / tenen a un banc només. *Llucmajor*

Capítol 3: Marina i Pesca

- 27** Mos buidaran ses butxaques / pagant i tornant pagar,
si això ha de durar, / donar entrada a ses fragates.
O, enc que sien pirates, / amb elles porem anar. *Llucmajor*
- 60** Hi ha dues parts de mar / per una i mitja de terra
i això, si no s'esberra, / tot hi arribarà a tornar. *Llucmajor*
- 68** A dins Cala Pi ses nesples / mai 'cabem de madurar
des que En Juan Moi va anar / amb s'escolà a tocar vespres. *Llucmajor*
- 115** - Jo no som gran marinera / per anar en lo teu vapor:
vui anar en la teva llenxa, / marineret del meu cor.
-Engronsa t'engronsaràs / i mai te marejaràs
i a la mar tendràs / marit i timó. *Llucmajor*
- 120** Jo voldria esser es patró / de sa teva barca un dia
i altra cosa no faria / més que remenar es timó. *Llucmajor*
- 167** En Pendola Peganyeta / per sa fira va nedar;
tots es peixos de la mar / li tragueren bandereta. *Llucmajor*
- 171** Aquest bergant d'En Floquet / sonava es corn cada dia:
molta de gent no sabia / que hi hagués peixeteria
dalt s'era de Son Mulet. *Llucmajor*
- 188** Es pescar du sa talent / per tot l'any que ha de venir:
que ho digui l'amo En Gustí / que està su-aquí present. *Llucmajor*

- 214 Si vas a pescar coral, / alerta a ses coralines,
que són mules somerines, / tiren coces i fan mal. *Llucmajor*

Capítol 4: Narratives

- 57 Com la reina va venir, / tot eren flocs i banderes:
vint-i-quatre calaveres / li sortiren a camí. *Llucmajor*
- 62 Diumenge, dia catorze, / era dia de votar,
i es partit nou va guanyar / an es Centro Vei i a la Forca. *Llucmajor*
- 110 Hi va haver molts d'infants / que quedaren sense mare;
també hi hagué qualque pare / que feia es dotze sermons. *Llucmajor*
(Se refereix a la timba de Felanitx que caigué el dia del Ram)
- 124 No s'ho devia pensar / ell, el pobre malanat,
que li duguessen es cap / dins s'aprés de s'Heretat
d'allà on el va matar. *Llucmajor*

Capítol 5: Noms personals

- 45 Mon pare nom Macià / i mu mare Maciana,
i es qui sobrevindrà / també serà Macià,
fii de madò Maciana. *Llucmajor*
- 59 En es Born, que és cosa rara, / hi ha noms extravagants:
"Moros" qui són cristians, / "Bonjesusos" amb infants
i un "Celestial Pare". *Llucmajor*
- 67 En teniu i no me'n dau; / per això vos dirè "Quica",
perque vós, de mica en mica, / tot Mallorca contentau. *Llucmajor*
- 119 Vilanova, Vilavera, / Vilastre i Ferretjans:
mal cuidado d'ets infants, / grandíssima calavera.
Per acabar d'esser Pere / thaurien de dir, darrere,
"devot de coranta sants". *Llucmajor*
- 140 D'aquí en envant vui pensar / quin nom ha d'esser es meu homo:
¿Pere, Juan, Jaume, Toni, / Rafel, Miquel o Tià? *Llucmajor*

Capítol 6: Religioses

- 40 Si pensàvem en la mort / una estona cada dia,
cap cristià hi hauria / que dugués es feix tan tort. *Llucmajor*

- 49 Devertiments, estimada, / en aquest món ne tendreu;
però a l'altre ja veureu / qui pagarà la dansada. *Llucmajor*
- 68 Ets espiritistes són / qui, com dormen, veuen vistes;
ja les passaran ben tristes, / es tontos, a l'altre món! *Llucmajor*
- 99 Pobres, d'estiu i d'hivern / ses vostres popes se banyen;
es rics sa caridat planyen; / per això són molts qui guanyen
les penes de lo infern. *Llucmajor*
- 148 Per una sola mentida / que an es confés vaig contar,
per penitència em donà / ser fadrí tota la vida. *Llucmajor*
- 150 Allà en el pou de Jacob / estava Samaritana
vermeia com una grana / i cremava com el foc. *Llucmajor*
- 224 En arribar a Lluc diré: / - Bon dia, Verge Sagrada;
si l'any qui ve som casada / amb s'homo que més m'agrada,
si tenc salut, tornaré. *Llucmajor*
- 231 Oh, Mare de Déu de Lluc, / i que sou d'interessada!
Que per una botonada / m'heu tornada sa salut. *Llucmajor*
- 257 Suara he vist passar es metge. / ¿Qué hi ha de nou per aquí?
Deu esser Sant Agustí / qui baix d'es peus té s'heretge. *Llucmajor*
- 258 Aleix, serva la doctrina, / que bo és es camí que has pres;
sàpies que la Sabina, / la teva esposa, verge és. *Llucmajor*
- 259 Aleix, vet aquí s'anell / que he pres an aquell malvat.
Déu del cel m'ha revelat / que no creguesses en ell. *Llucmajor*
- 261 Llecènci' de mi ja tens / per anar allà on voldràs;
allà on te trobaràs, / a Déu t'has d'encomanar. *Llucmajor*
- 267 Aquí és nada una poncella / i es padrí n'està alabat;
dóna tanta claredat / com Sant Antoni Abad
a dins sa seva capella. *Llucmajor*
- 309 Sant Antoni gloriós, / ¿que mos dureu un Ignaci?
Oh, Mare de Déu de Gràci', / jo vendria a veure-vós. *Llucmajor*
- 397 Sant Francisco gloriós, / es forn mos heu de guardar,
i vos 'segur que hi haurà / un petit de calç per vós. *Llucmajor*
- 417 Sant Jusepet gloriós, / enviau-mos bona anyada,
enguany que vos han pintada / sa capella de colors. *Llucmajor*

- 418 Sant Jusep mai va deixar / de s'ofici de fuster,
i tu, com a cap lleuger, / tot ho has volgut provar. *Llucmajor*
- 454 Com Cristo vengué en el món / aquesta àncora ja hi era;
la trobaren dins Cabrera / baix del Beato Ramon. *Llucmajor*
- 466 Sant Pau el fred començà; / Sant Honorat el va admetre;
Sant Antoni el va remetre / an el Sant Sebastià. *Llucmajor*
- 484 Es fadrí qui no farà, / per Sant Tomàs, mocador,
se pot llevar es butxacó, / que coques no hi posarà. *Llucmajor*
- 531 Aixeca't, berenarem, / beurem un tassó de vi,
i, quan serem p'es camí / d'es fred no mos temerem.
Tu duràs sa guitarreta, / jo duré es violinet,
ferem una musiqueta / an aquell Bon Jesuset. *Llucmajor*
- 545 Ja s'acosta sa corema; / demà és dijous jarder;
qualsevol qui xuia té, / és hora de dar-li empena. *Llucmajor*
- 624 Cristo suava sang santa / fent oració dins l'hort;
Judes li prestà la mort, / com diu l'Escltura Santa. *Llucmajor*
- 676 "Alabem primerament..." / Que ho haurem dit de vegades!
Voldria que ses panades / vos venguessen en augment. *Llucmajor*
- 689 Aquest pillo Caragol / li tenc de tair ses banyes,
perque no ha tengudes manyes / de cantar "Deixem lo dol" *Llucmajor*
- 703 Déu mos do bones saluts, / madona, aquesta diada.
Hala, si ens dau sa panada / d'es comú de tres aumuds! *Llucmajor*
- 732 Jo no som vengut tot sol, / perque m'han acompanyat;
fins aquí som arribat / per cantar "Deixem lo dol". *Llucmajor*
- 733 Jo som vengut de Ciutat / i som perdut es capell.
Amb panada o crespell / me'n 'niria aconhortat. *Llucmajor*
- 778 Rebem de l'autoritat / que sia batle major,
o panades o flaó. / Déu li pag la caritat. *Llucmajor*
- 796 Si no mos donau panada, / ja mos donareu flaó
tan fondo com un oró / o com sa sínia d'es frares. *Llucmajor*
- 835 Jo tenc sa dona que va / a l'esglési' cada dia.
Jo pens si ella confia / que es sants li donaran pa. *Llucmajor*

- 852** Es porcs surten per sa pleta / i se'n van a cercar glans.
Me'n pren com es capellans, / que se'n van resant resant
tot per guanyar una pesseta. *Llucmajor*
- 861** Sa padrina a mi me deia: / "Biel, si capellà et fas,
xocolate menjaràs / d'aquell que fan a can Pere". *Llucmajor*
- 864** Com jo sent olor d'encens / o remenar s'encenser,
me record de lo meu bé / si deu esser per aquens. *Llucmajor*
- 896** Ses dones de Llucmajor / totes duen marinera
i tenen part a sa bandera / que han brodada p'es rector. *Llucmajor*
- 910** De Gràci' vaig anar a Cura, / de Cura a Sant Honorat,
i vaig quedar encantat / d'aquella hermosa figura. *Llucmajor*

Capítol 7: Vida humana

- 1** Aquest jove cada mes / muda sa pell de sa cara,
i llavò diu a sa mare / que és caigut dins un batzer *Llucmajor*
- 3** Madò Ametlera és caiguda / de sa paret d'es corral
i diu que no s'ha fet mal / i té una costella rompuda. *Llucmajor*
- 6** Tal volta allà on cauràs / estaràs més malament.
Ara ja hi tenc es jaient; / així no m'escorxaràs. *Llucmajor*
- 11** De juliol duran neu / pel qui tendrà sa boca agra.
Que arribarà a estar de magre! / que fa feina sense paga
En Bernat dins can Mateu. *Llucmajor*
- 55** Damunt ses costes d'Algaida / hi vaig sembrar un fasser;
hi ha fadrina que té / mostatxos, i no s'afaita. *Llucmajor*
- 59** Jo sempre vaig tot solet / perque no tenc companyia;
tant en sa nit com de dia, / sempre som estat orbet. *Llucmajor*
- 122** D'alegria que tengué, / se colgà amb ses antipares,
com un dia d'alimares, / qui tot quan fan està bé. *Llucmajor*
- 173** Jo me n'anava a Ciutat / amb sa pipa ben encesa,
i tothom que em veia, dia: - Perfumaràs bé Ciutat. *Llucmajor*
- 179** Per ses barraques es nius / van dies de tempestat.
Mu mare, ¿no en vendrà cap, / d'apagador de calius? *Llucmajor*

- 190 Tum, tum, Gori, Gori, Gori, / tum, tum, Gori, Gori, gó;
tum, tum, vet aquí sa pipa, / tum, tum, vet aquí es canó. *Llucmajor*
- 205 En no compartir es trebai / un poc amb so benestar,
dins Espanya no hi haurà / unió ara ni mai. *Llucmajor*
- 222 En dia fener i diumenge, / tant en s'hivern com d'estiu,
un auellet passa i diu: / "Qui no fa feina, no menja". *Llucmajor*
- 227 Ets al·lots d'es Forn d'es Vidre, / quan los van a despertar,
per pegar bona dormida / s'afluixen de berenar.
I com ve un poc més grandia, / ne fam quatre estiraments,
i tots los seus pensaments / són de "jo berenaria". *Llucmajor*
- 252 Ai, ai, aqueixa cameta! / Ai, ai, ai aquest bracet!
Ai, ai, ai, Bonjesuset! / Ai, Vós, Marededeueta! *Llucmajor*
- 303 - Jo som, comare, una nau / que navega amb molta gana.
- Que Déu te conserv tan sana / tants d'anys com visqué Sant Pau.
Llucmajor
- 316 Oh mestre Macià Roca! / ¿Me voleu curar s'encís?
Vos regalaré conís, / quatre polls i una lloca;
i si ho trobau cosa poca, / vos posaré dins sa troca
una dobleta de sis. *Llucmajor*
- 330 Ses olives fan agrura; / ses figues, mal de queixal;
ses bastonades fan mal, / i a rotlos qualque blavura. *Llucmajor*
- 341 A can Frau de la muntanya / se morí aquell mirai meu.
Es metges amb tantes eines / no el se saberen fer seu. *Llucmajor*
- 379 En es pou de Son Queló / hi vaig beure sense set,
però es vi de Son Mellet / jo el vaig trobar molt millor. *Llucmajor*
- 460 ¿Sabeu quin escàndol és / veure una dona embriaga?
Si un beu i un altre paga, / embriagar-se no és res. *Llucmajor*
- 487 Ses cases de S'Aranjassa / estan su-ran d'es camí.
Aigordent, tabac i vi, / arròs i bona carn grassa. *Llucmajor*
- 498 Dins Mallorca es fogoneu / ha pujat de gravitat,
i dins França l'han posat / en es punt més alt de preu. *Llucmajor*
- 501 Frare Antoni Forn va dir, / quan feia d'endeviner,
que es vinagre vertader / primer n'ha d'haver estat vi. *Llucmajor*

- 548** Sa madona de Son Oms / diuen que és tan estirada,
i a dins sa fava parada / hi trobaren uns calçons,
set senaies de moixons / i una cussa virada. *Llucmajor*
- 551** ¿Saps que voldria ta mare? / Que t'esclatassis cavant
i que no menjassis tant, / que sa farina va cara. *Llucmajor*
- 566** Es gelats i confitures / no bastaren per tothom:
p'es músics, un tros perhom; / p'es pagues, ses llepadures. *Llucmajor*
- 621** Un moliner cerca vent / per més jornal a guanyar;
tant he arribat a menjar, / que he acabada sa talent. *Llucmajor*
- 630** S'ase meu ja està cansat / de tragar matanceres:
que es passegin per ses eres, / i es mal estarà arreglat. *Llucmajor*
- 653** An En Portell, majoral, / no li doneu camaiot,
que, en acabar s'escarada, / serà com un bigalot. *Llucmajor*
- 707** Dissabte, a ca Na Pereta, / saps que hi havia de plors!
es ca destapà s'olleta / i se menjà tot s'arròs. *Llucmajor*
- 719** Fa bunyols dins sa caldera / i és plena d'oli qui bull
i de sa pasta està enrere / i té damunt sa pastera
dos ribells a caramull. *Llucmajor*
- 723** Na Morta, sa macarró, / an es fadrins fa bunyols;
a quartillo paga ets ous / per donar an En Barceló. *Llucmajor*
- 807** Al·lots, si anau de camí, / no vos fieu d'es diners.
Es pa és lo que heu mester més, / no el deixeu en es partir,
perque sa fam fa rendir / un mosso d'ets enginyers
i, si està una hora més, / no podia tornar en si. *Llucmajor*
- 832** 'Poloni, com això és sol, / jo et duia un pa recolat.
¿Saps per què no el t'he donat? / Perque mu mare no ho vol. *Llucmajor*
- 848** Es dia que em vaig casar, / vaig fer noccs acabades:
es dematí arengades, / es migdia bacallà. *Llucmajor*
- 852** Jo faig feina en es castell / en es Cap Enderrocat.
Mai, mai m'ho haguera pensat, / menjar sopes sense grell. *Llucmajor*
- 859** - Bon dia, frare Rafel. / ¿Com teniu es berenar?,
que es serrar i dijunar / no és bo per mestre Biel. *Llucmajor*

- 951 Amigues, no vui amigues / d'aqueixes que s'usen ara:
davant te fan una cara / i darrere et fan ses figures. *Llucmajor*
- 962 D'orient a occident / el món d'extrem a extrem va:
un vol peix, s'altre vol pa, / i tothom viu descontent.
Oh, si Déu omnipotent / prompte no hi alça la mà,
sa sang córrer se veurà / semblant a un riu o torrent. *Llucmajor*
- 1017 "Cada u que guard sa pell", / diu l'amo de Son Panxeta.
Per una mitja punyeta / ho fa anar tot a bordell. *Llucmajor*
- 1028 N'hi ha qui van de musiques / i altres que van a colgar:
n'hi ha qui tiren es pa / i altres qui aixequen ses miques. *Llucmajor*
- 1035 Cadascú en es redol seu, / que procuri fer bondat;
que en entrar a l'eternitat, / si mos troben en pecat,
sé cert que mos sabrà greu. *Llucmajor*
- 1125 L'amo En Juan de Ses Tanques / l'any passat va comprar un ca,
i el te tenc d'acabussar / fins que t'haurá fet llevar
tot s'enforro de ses anques. *Llucmajor*
- 1164 D'una paraula volant / que dins es ball vaig tirar,
no n'era per a pensar / que tu l'emplomasses tant. *Llucmajor*
- 1179 Un frare dalt una trona / diu lo que s'experimenta.
Una persona dolenta / en fa callar una de bona. *Llucmajor*
- 1205 Quan vaig sebre que era morta, / vaig dir: - Comana-la'm molt.
Val més un dit en es front / que una corterada a l'Horta. *Llucmajor*
- 1261 Un pago, perque és hermós, / fa una volta i s'estufa,
se mira es peus i s'arrufa; / igual vos ne pren a vós. *Llucmajor*
- 1266 Bon dia, l'amo En Mateu. / Amb so cassot d'hortolà,
¿això és manera d'anar / un homo que es lloc és seu? *Llucmajor*
- 1274 De xupar sa sang d'es pobres / no en té ni mica d'escrúpols,
i encara bé s'aprofita / i engreixa d'es seus apuros. *Llucmajor*
- 1277 Ella braveja que té / a s'heretat deu marjades,
i no hi ha cap claveller / amb ses fuies acopades. *Llucmajor*
- 1290 Es sol ja se'n va a la posta / i sa lluna an es ponent;
garrida, sa meva gent / és tan noble com sa vostra. *Llucmajor*

- 1292** Estic que no em puc sofrir. / Jo em daria a Lluçifer!
Em trob sense cap dobler / ni sé d'on m'han de venir. *Llucmajor*
- 1303** Madò Margalida té, / a ca seva, un bon casat,
i també qualque forat / com sa boca d'un paner. *Llucmajor*
- 1380** Adiós! adiós, tu! / Adiós, altra vegada.
Tan orgullosa has tornada, / que no saludes ningú. *Llucmajor*
- 1382** A una al·lota he dit avui: / - Bon dia. ¿Què hi ha goixeta?
Jo et faria sa traveta / si et posava es dit dins s'ui. *Llucmajor*
- 1410b** Carta de seguredad / fan prendre an es mallorquins,
a casats i a fadrins; / no hi ha ningú preservat. *Llucmajor*
- 1442** He jugat i he perdut, / he perdut amb cartes bones.
He perdut darrere dones / es doblers i sa salut. *Llucmajor*
- 1490** Si vols metles, ja vendràs, / que he acabat es matrimoni.
Molt la m'has de comanar / a sa teva amor, Jeroni. *Llucmajor*
- 1503** Servau la verginitat, / sols que ningú vos alcanç.
Morir fadrí no és pecat; / per ventura serem sants! *Llucmajor*
- 1509** A aplegar busques, Mateu, / que ara ve sa primavera:
tu seràs colomí meu / i jo colomina teva. *Llucmajor*
- 1514** A dins un claper una mata, / a dins sa mata un coní.
Es fii major d'es Salí / s'és casat a Son Navata. *Llucmajor*
- 1518** - Això és pena que jo tenc - / sa mare deia a sa fia;
- Si et cases i no l'avens, / s'ha acabada s'alegria! *Llucmajor*
- 1528** Al·lotetes, casau-vós; / no espereu el temps més tard,
que es blat, segant-lo verdós, / ret més i n'és profitós,
i per vendre, més gallard. *Llucmajor*
- 1532** Amigues i gavalleres, / de cop m'haureu de dir "vós":
hem tractat de casar-mós; / ja ha molt que en tenim quimeres. *Llucmajor*
- 1539** Anit passada el cor meu / amb mu mare plet tenia:
deia que no em casaria / amb tu, Juana Maria,
nom de la Mare de Déu. *Llucmajor*
- 1555** Bella basca em fan es veis: / si la jove a mi em volia,
tanmateix m'hi casaria / d'amagat o davant ells. *Llucmajor*

- 1571** Casada, no som casada, / ni sé si me casaré;
enc que tenc paraula dada, / no sé si la compliré. *Llucmajor*
- 1587** Com jo i tu mos serem dats / aqueixs cinc dits de sa mà,
llavors ja porem anar / a onseuvia plegats. *Llucmajor*
- 1595** Com prou haurem culejat, / no crec que mos surti bé.
Un homo, en esser casat, / cap feina per vila té. *Llucmajor*
- 1621** Diuen que han d'haver menjada / mitja cortera de sal
per sebre-se es natural, / a mi em basta una uiada. *Llucmajor*
- 1652** En sentir cantar sa guàtlera, / no és molt lluny es guatlerot.
Fadrina que no du dot, / no seu a banc de respatla. *Llucmajor*
- 1654** Entenent me vares dar / que tot Andratx era teu:
sa cosa que em sap més greu / que no em vaig casar a gust meu
ni tenc lloc a on estar. *Llucmajor*
- 1669** Es dia que em vaig casar / vaig perdre es coneixement:
un homo, quan té talent, / tot quant veu li pareix pa. *Llucmajor*
- 1674** Es novii per sa novia / se tiraria dins mar,
i jo no m'hi tiraria / per tots quantes n'hi ha. *Llucmajor*
- 1683** Es viudos de mala casta / van de nits, com es mussols;
diuen que tenen en casa / tavaioles i llençols. *Llucmajor*
- 1710** Jesús! Si N'Aina-Maria / se casava enguany, Bernat,
a tu et seria forçat / cercar una companyia,
perque Déu desitjaria / que tots prenguéssem estat,
i així s'hauria acabat / d'es jovent sa gelosia. *Llucmajor*
- 1731** Jo no em volia casar / que s'homo no tengués cases:
i ara en te, però llogades, / i l'amo el pot engegar. *Llucmajor*
- 1734** Jo no m'atur de pregar / a una Verge invocada
que és de Gràci' anomenada, / que em don la ditxa sagrada
de porer-te dar sa mà / apostrats a un altar,
cara de rosa encarnada. *Llucmajor*
- 1748** Jo vui dar la despedida / a lo meu fadrinejar,
perque casada he d'estar / i hauré de mudar de vida. *Llucmajor*
- 1753** La gent de veïnat s'acosta / i me diu: - Quan vos casau? –
i jo los faç de resposta: / - Feis es comptes a ca vostra,
i, si vos n'anau, tancau / fort i d'uis-vos-ne sa clau
que el temps mal ombra demostra. *Llucmajor*

- 1757** L'amor i la passió / casi tot és una cosa:
un clavell i una rosa, / un marit i una esposa,
ja no hi ha cosa millor. *Llucmajor*
- 1768** Mai estaràs més a pler / que es temps que seràs fadrina:
casa't, veuràs si et dic ver, / s'homo si et durà renyina. *Llucmajor*
- 1791** Moltes promeses me feres / perque me casàs amb tu;
quan me tengueres segur, / ho fóres, tan noningú,
que de ca teva em tragueres. *Llucmajor*
- 1805** Motiu per no festejar / Na Clara en té de demés.
Se vol casar amb En Reinés, / i a mi, sense més ni més,
s'altre dia em va engegar. *Llucmajor*
- 1815** Mu mare, jo vui anar / així com ses altres van;
festegen i es casaran, / i jo també em vui casar. *Llucmajor*
- 1820** Mu mare sempre em demana / si vui esser capellà.
Jo li dic: - Sí fa, sí fa! / però amb una capellana. *Llucmajor*
- 1834** 'Nau a lo mes necessari, / lo meu bé, i no us torbeu.
¿Què esperau a fer sa creu / damunt sa mà d'es vicari? *Llucmajor*
- 1835** N'hi ha qui es casen aposta / per tenir marit, veiau.
Jovençanetes, anau / alerta que Madó Pau
no haja d'anar a ca vostra! *Llucmajor*
- 1851** Novia, no estigueu trista; / menjau si voleu menjar,
que una nit heu de passar / que mai vos hi sereu vista. *Llucmajor*
- 1921** S'altre dia em varen dir / si em volia casar.
Per una oreia m'entrà / i per s'altre me sortí. *Llucmajor*
- 1924** Sa madona em diu: - Tomeu, / si l'amo meu se moria,
pens que amb tu me casaria; / tant m'agrada es viure teu! *Llucmajor*
- 1927** S'anar i venir tant m'empipa! / Margalida, casem-mós!
Jo saps que ho trob d'engorrós, / venir en sa nit, de Païssa! *Llucmajor*
- 1964** Si jo et pogués dar entenent / lo que et vaig dir anit passada,
series monja i jo frare, / però tots dos d'un convent. *Llucmajor*
- 1973** Si no t'alcanç, poré dir / que passes m'hauràs costades.
¿Saps quan me seran pagades? / Quan ses mans mos hauran dades,
garrida, i m'hauràs dit sí, / i l'endemà dematí
ja estaran rescabalades. *Llucmajor*

- 2030** Val més un pobre fadrí / amb sa colga d'es calçons
que un viudo amb possessions; / d'això em varen advertir. *Llucmajor*
- 2044** Vós sou Toni i jo Tonina, / tots dos feim nom d'una cosa.
Vós sou clavell i jo rosa, / vós lo marit, jo l'esposa;
vós malalt, jo medecina. *Llucmajor*
- 2057** Com jo cornell seré, / del Rei tendré algun mando:
tendré Mallorca en comando, / garrida, i et robaré. *Llucmajor*
- 2089** Com a sa casa venies, / tu em donaves entenent
que blat i seixa tenies / pel nostro manteniment;
i ara he afinat clarament / que el compres cada vuit dies. *Llucmajor*
- 2109** En Serra, sa mare bona / a la mort la va arribar,
i ara, amb so xeringar, / hi cerca arribar sa dona.
No va néixer cosa bona / ni tampoc no hi morirà. *Llucmajor*
- 2129** Maria: p'es bé que et vui, / no et casis amb cap pagès,
perque hauràs de menjar faves / i et farà aixecar a les tres. *Llucmajor*
- 2145** Quantes n'hi ha de casades / que així mateix fan paper!
Emperò, ¿que n'hem de fer / si ja són cartes jugades? *Llucmajor*
- 2174** Saps que estic d'a pler quan jec / devers la una, una estona,
a's costat de sa brivona! / I a cada uiada que em dóna
diu: - 'Tura't, si no, m'assec! *Llucmajor*
- 2208** Una dona, en tenir nins, / ja no li falta renyina;
que pens com era fadrina, / que no tenia altra espina
només de pensar en fadrins. *Llucmajor*
- 2211** Una fadrina no sap / lo bé que n'està amb sa mare,
i com ve que ja és casada, / li donen qualque atupada
i qualque barret sobrat. / I si sa mareta ho sap.
se n'hi va tota enfadada / i diu: - Cara de tros d'ase!
Jo no la'm 'via mirada, / ¿i tu ja li has pegat?
- Ella m'ha romput un plat / i una gerra que ha esbrocada!
I un frare qui és passat / li ha donat una mirada.
Aquest cop que li he pegat, / ara veig que l'hauré errada. *Llucmajor*
- 2214** Un fadrí passa i la veu / i la troba tan garrida!
I llavó tota la vida / du aquella pesada creu. *Llucmajor*
- 2215** Un fadrí ve i se muda / un dissabte dejornet;
no tem a calor ni fred / ni a cap temperatura.
I un casat fa sa malura, / a dins sa cuina, arrufat;
si parla i és escoltat / de sa dona, té ventura. *Llucmajor*

- 2264** Jo voldria, si em casava, / un infant o dos tenir,
i porer-los mantenir, / però sis o set ja és fava. *Llucmajor*
- 2286** A Can Cuinalta, an es gendres, / los acuien de capoll,
los tanquen dins una assoll / i los donen faves tendres. *Llucmajor*
- 2290** De sa llenya fan sa cendra; / a molts ho he sentir dir.
En veritat m'heu de dir, / madona de can Marí,
si jo vos agrad per gendre. *Llucmajor*
- 2350** Si et cases, de cop tendràs / un ninet o una nina,
i si és mascle i jo fadrina, / per nora, ¿que no em voldràs? *Llucmajor*
- 2354** Vostra mare fa gran via: / diu que no me vol per nora,
i jo no la vui per sogra / ni es seu fii per companyia. *Llucmajor*
- 2422** Adiós, sogra passada, / adiós, sogra d'un temps.
Na Maria m'agradava / i ara no m'agrada gens. *Llucmajor*
- 2444** Madona, si vós voleu / a sa vostra fia dir
que no vulga altre fadrí, / vós sogra meva sereu. *Llucmajor*
- 2498** Si pel cas ta mare troba / conveniències millors,
digue-li: - Preniu-les vós, / que jo vui aqueix que és pobre. *Llucmajor*
- 2506** Tota sa fruita novella / la duen devers Ciutat.
Si a ta mare no li agrad, / digues que no hi vaig per ella. *Llucmajor*
- 2514b** A la vila que aniràs, / segueix s'usança que trobes;
no vulgues posar lleis noves, / perque te'n penediràs! *Llucmajor*
- 2515** Auell florit ramellet / és que vós vàreu votar:
dins Mallorca no n'hi ha / com don Ramon Simonet. *Llucmajor*
- 2516** Com tu tenies ses claus / i per tots es panys obries,
ja en feies de picardies! / Ah, Nicolau, Nicolau! *Llucmajor*
- 2520** Don Miquel és un senyor / qui és per anar a onsevuia.
I En Verdàl, en temps de xuia, / és com un porc qui fa olor.
Don Miquel saig de Llubí / i En Verdàl fosser de Búger.
Qui ha de votar, que fuja / que no té feines aquí.
Com serà saig de Llubí / don Miquel Missèr Socies,
trauran barram ses gallines / més fortes que un ca marí. *Llucmajor*
- 2536** Sa Quissona torna xotxa / i es Quissó n'està content,
perque l'han fet president / d'es casino de la Forca. *Llucmajor*

* * * * *

2) Cançons recollides a Lluçmajor amb variants a altres localitats

Capítol 1: Infants

- 43 Anda, morros de gamba, / aquesta bufanda / no t'està bé.
'Nirem a can Lluna / i te'n faran una / i t'estarà bé. *Lluçmajor*

Variants -Algaida (v. 4): *Passarem per can Bruna*
-Artà (v. 4): *'Nirem a la Lluna*

- 53 Barreta de sucre! / Morrets de confits! / Nasset gaiardó!
Uiets atrevits! / Ceietes arcadetes! / Frontet carabasudet! *Lluçmajor*

Variants -Artà (v. 3): *Nasset garridó!*

- 61 Caragol, treu banya, / 'nirem a la muntanya,
amb una coca calenta, / la mos fregarem p'és ventre. *Lluçmajor*

Altra variant a Lluçmajor (v. 4): *i la posarem dins es ventre.*

- 98 Ets infants / damunt ells / cabeis daurats,
frontet alt, / ceieta rotja, / uiets blaus,
nasset amunt, / morrets vermells, / barreta de cà,
maneta de cussa, / llombrígol de porcell, / merda per ell! *Lluçmajor*

Variants -Artà (v. 8): *oreieta de gírgola,*

- 147 Olles, olles de vin blanc / totes soiades de fang,
fang i marisc. / ¿Qui serà la senyoretà?
La senyoreta Marieta (o Margalideta) *Lluçmajor*

Variants -Santanyí (v. 3): *fang i mandritxo.*

- 165 - Que véns a can Cagadents? / Hi ha una muleta blanca
i a tu et mossegarà s'anca / i a mi no em mossega gens. *Lluçmajor*

Variants -Artà (v. 1): *- ¿D'on véns? – De can Cagadents.*

- 195 - Tum-tam, / a la guerra anam;
Estidorettes, punxoret / ui de bou,
teuladeta, / ¿què és?
- Estidorettes!
- Punxoret haguessis dit, / de pena hauries eixit.
- Tum-tam, etc. *Lluçmajor*

Altra variant a Lluçmajor (v. 1-9):

-Zigu-zigu, / ¿quants d'estels hi ha en el cel?

-¿Set o vuit o nou o deu?

¿Què és? / Punxoret, estidorettes o uiet de bou?

-Punxoret n'has dit? / De les penes has sortit

Variants -Sineu (v. 1-9): -Tin-tan, / a la guerra gran,

De la guerra, de la guerra, / ¿que t'estimes més?

punxoret, estidorettes, uiet de bou o planes?

-Sóller (v. 8/9): -Teuladeta haguessis dit,

'guesses guanyat un anell al dit.

Capítol 2: Localitat

- 24 Napoleó ja ho va dir, / que Espanya un lleó tenia
que descansava i dormia, / i que el qui el despertaria
se'n via de penedir.

Lluçmajor

Variants -Manacor (v. 2): que a Espanya un lleó hi havia

-Artà (v. 4/5): que aquell qui el despertaria

no tendria bona fi.

- 118 Na Catalina Mendaia / d'es carrer d'es Sol
té una nineta / com un bereiol!

Lluçmajor

Altra variant a Lluçmajor (v. 1): Na Catalina Mendivi

Variants -Campos (v. 3): li han duit una nineta

- 146 Ses al·lotes de Sa Plaça / no se renten amb sabó,
se renten amb vinagrillo / i s'empolven d'amidó.

Lluçmajor

Variants -Binissalem (v. 4): i amb polvos de midó.

- 199 Una dona tota sola / no té ambe qui conversar.
Veiam com acabarà / es Molí d'En Vola-vola.

Lluçmajor

Altra variant a Lluçmajor (v. 3): Qui sap com acabarà

- 217 Dalts es Puig de Randa hi ha / una cucuiada qui alleta,
i d'es formatge que fa / no el pogueren despatxar
dins es terme de Petra / i tothom en va menjar.

Lluçmajor

Variants -Manacor (v. 4): no el pogueren acabar

- 236 P'es Puig de Randa i Aubenya / s'hi fan aquests homonets
petitons i ruadets / i són més forts que una penya. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 2/3): *s'hi fan d'aquells homonons
petitons i ruadons (petitets i ardidets)*
- Variants -Artà (v. 3): *petitets i cepadets*
-Sant Joan (v. 4): *i més granats que una penya.*
- 250 A Alaró són bandolers, / lladres i contrabandistes.
No em faceu mirar ses llistes, / que encara un ne diré més. *Llucmajor*
- Variants -Sóller (v. 1): *A Alaró tots són morquers,*
-Montuïri (v. 1/2): *A Alaró, bancarroters,
teixidors, contrabandistes.*
-Orient (v. 2): *traïdors i contrabandistes.*
-Bunyola (v. 3/4): *No em facis mirar ses llistes
que encara te'n diré més.*
- 267 A Alcúdia donen truitada / an es pareier major
i an ets altres un gerretó / de dins la mar, qui no agrada. *Llucmajor*
- Variants -Sóller (v. 4): *que han tret de la mar salada.*
- 273 ¿Que et penses que En Catany sia / teranyina de racó?
Ell és s'estanquer major / de la Ciutat d'Alcudía. *Llucmajor*
- Variants -Pollença (v. 4): *que hi ha a dins Alcudía.*
- 278 A Algaida ses algaidines / quan else falta un jornal,
les tanquen dins es corral / i esqueinen com a gallines. *Llucmajor*
- Variants -Montuïri (v. 2/3): *com no tenen res que fer,
se passegen p'es carrer*
-Randa (v. 2/3): *com no tenen res que fer
surten enmig d'es carrer*
- 288 Màrtir Sant Sebastià, / a Algaida no hi roman gent
perque de Nadal ençà / ja se n'han morts més de cent. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3): *d'es carrer d'Enmig ençà*
- 337 A Binissalem es vi / és bo i fa molt d'efecte,
segons quin és es subjecte, / i si no està un poc alerta,
quan vol no el deixa fugir. *Llucmajor*

Variants -Montuïri (v. 1/2): *De Binissalem es vi
és bo, i poc, fa efecte,*
-Sineu (v. 2): *és bo, i poc, sol fer efecte,*
-Sant Joan (v. 3): *si un homo no se subjecta*
-Sa Pobla (v. 3): *si s'homo no se subjecta*
-Santa Maria (v. 4): *com vol, no el deixa partir.*

340 A Binissalem hi ha / homos de bona memòri';
n'han construït un cimbori / que a Mallorca no n'hi ha. *Llucmajor*

Variants -Binissalem (v. 3): *I n'han pintat un cimbori*

348 Fent sa fotja, fent sa fotja, / arribàrem a Betlem.
Tots es de Binissalem / són batiats d'aigo rotja. *Llucmajor*

Variants -Vilafranca (v. 3): *Diuen que a Binissalem*
-Algaida (v. 3): *Sa gent de Binissalem*

350 Madó Antonina, es betlem / de neules afaitau-ló.
¿A on vos campau millor: / aquí o a Binissalem? *Llucmajor*

Variants -Algaida (v. 3/4): *¿Que no vos campau millor
aquí que a Binissalem?*

384 Calàbria embuia querns / afamats de llengonissa
que per un tros de pellissa / escorxaren Sant Llorenç. *Llucmajor*

Variants -Sóller (v. 1): *Calobrers no en vui a querns*
-Deià (v. 1): *Calabrers, embuiaquerns,*

393 Me n'anava rego-rego / per damunt una paret.
Ses dones de Campanet / duen sa coa de serro. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 1/2): *Quan jo era porqueret
me n'anava verro-verro.*

Variants -Sóller (v. 1/2): *Quan jo era busqueret
me n'anava ferro-ferro*
-Sineu (v. 4): *tenen sa coa de cerro.*
-Felanitx (v. 4): *tenen sa cara de cerro.*

410 Una recordança bona / a dins Campos vaig deixar:
una infant i una dona; / los mantindrà qui voldrà! *Llucmajor*

Variants -Sant Llorenç (v. 2): *dins Manacor vaig deixar*
-Felanitx (v. 4): *que els mantengui qui voldrà!*

- 427 A Ciutat hi ha mossos / qui molta talent pateixen
i en veure carn acudeixen / com a guardes de voltos. *Llucmajor*
- Variants -Lloret (v. 1): *A Ciutat hi ha senyors*
-Algaida (v. 4): *com a guardes de falcons.*
- 465 Devers es Coll d'En Rabassa / s'hi ha mudat un ferrer;
tots ets acerons que té / són de cor de carabassa. *Llucmajor*
- Variants -Manacor (v. 2): *ara tenen un ferrer*
-Santa Maria (v. 3): *que, ets acerons que sap fer,*
- 470 A Esporles, quan van mudats, / se pensen dur la Duana;
duen calçons empeltats, / i es diumenges, d'endiana. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 2): *par que siguen la Duana;*
Variants -Sencelles (v. 1): *Esporlerins estufats*
-Montuïri (v. 2): *par que duguen la Duana;*
-Galilea (v. 3): *duen calçons embastats,*
-Sineu (v. 4): *de dauets i d'endiana.*
-Banyalbufar (v. 4): *bé de daus o d'endiana.*
- 486 Aquesta felanitxera / quatre mantes blanques té.
Si aqueix robo li surt bé, / es lladres duran bandera. *Llucmajor*
- Variants -Vilafranca (v. 3): *I si es robo li surt bé,*
- 502 Galilea, lloc ventós, / garrida, si hi cals pujar,
dia de vent han d'anar / agafats de dos en dos. *Llucmajor*
- Variants -Calvià (v. 1): *Galilea és lloc ventós;*
-Banyalbufar (v. 2): *Maria, no et cal anar;*
-Sóller (v. 4): *aferrats de dos en dos.*
-Estellencs (v. 4): *encollats de dos en dos.*
-Esporles (v. 2): *Maria, no et cal pujar;*
- 531 Moradors tots de Llubí, / digau "vivo, sempre vivo
Jesús, Josep i Maria", / fins a l'hora de morir. *Llucmajor*
- Variants -Muro (v. 2): *digau viva, sempre viva*
- 546 Llucmajor vares deixar / un poble tan gran i ric,
i ara t'ets establí / a un llogaret petit
qui sols no hi ha campanar / i sa gent de per allà
només tenen un vestit. / Si es saig hi va qualque pic,

penyora no pot lograr, / perquè a sa casa no hi ha
caixa, pastera ni llit, / només un paper escrit
de deutes que hi ha a pagar.

Llucmajor

Variants -Felanitx (v. 2): *un poble honrat i ric*
-Algaida (v. 3): *i dius que t'has establít*
-Binissalem (v. 10): *perquè no pot secrestar*
-Santa Maria (v. 6): *i es jovent de per allà*
-Santanyí (v. 7): *no tenen més que un vestit.*

547 Matrimoni han tractat / Na Pomara i En Miró:
ja tenim dins Llucmajor / tot es xuetim casat.

Llucmajor

Variants -Montuïri (v. 2): *sa Pomara i En Miró:*
-Campos (v. 3): *ja queda, de Llucmajor,*

554 Si avui era a Llucmajor, / anit ja festejaria,
llavors no repararia / si tenc germana major.

Llucmajor

Variants -Santanyí (v. 1): *Si anit era a Llucmajor,*
-Deià (v. 3): *pens que no repararia*

556 Si no grana sa cibolla, / tampoc no grana s'aubó.
Si no trob a Llucmajor, / faré es joc d'En Dignes-hó,
que la va anar a dur de Sóller.

Llucmajor

Variants -Felanitx (v. 5): *que l'anà a cercar a Sóller.*

559 Estimada cara d'or, / ¿d'on véns de dur carabassa?
Jo voldria esser a sa plaça / d'es terme de Manacor.

Llucmajor

Variants -Ariany (v. 2): *tu véns de dur carabassa.*
-Felanitx (v. 2): *¿d'on véns? – De dur carabassa.*
-Vilafranca (v. 2/3): *com 'nau a dur carabassa,*
ja passareu per sa plaça
-Son Carrió (v. 2/3): *com 'neu a dur carabassa,*
ja passareu per sa plaça

592 Al·lota de Montuïri / una carta t'escriuré
i dedins hi posaré / una flor blanca de lliri.

Llucmajor

Variants -Vilafranca (v. 4): *una floreta de lliri.*

- 659 Andreu, sa bolla redola / de cap a cap de triquet.
Enguany no pendré billet / a Sóller ni a Bunyola.
Des que estic amb En Bartola, / ell amb sa neu s'agombola
i a mi me mata de fred. Llucmajor

Altra variant a Llucmajor (v. 1/2): *¿Veis com sa bolla redola
de cap a cap de triquet?*

- 660 A Petra i a Sant Juan / no s'enquantra cap forner
ni venedor ni tender. / Si hi va un esteranger,
saps que és perillós a fer / un dijuni sense guany;
i si les rendeix sa fam, / llavó el tracten de grosser
i el poble mal li té / si no el poren 'gafar amb ban. Llucmajor

Variants -Algaida (v. 2): *no trobareu cap forner*
-Montuiri (v. 5): *perilla que hagi de fer*
-Sineu (v. 5): *per ventura haurà de fer*

- 690 Enmig de Selva i Aubenya / s'hi fan d'aqueixs homenons
petitons i gruixadons / que són més forts que una penya. Llucmajor

Variants -Campos (v. 1): *Entre Randa i Aubenya*
-Sant Joan (v. 2/3): *s'hi fan aquests homenets
petitets i cepadets,*
-Algaida (v. 2/3): *s'hi fan aquests homenets
petitets i gruixadets,*
-Porreres (v. 4): *i són més forts que una penya.*
-Montuiri (v. 4): *més fortarrons que una penya.*

- 694 Es fadrins de Llucmajor / són qui em donen alegria,
però d'Algaida voldria / que se'n perdés sa llavor. Llucmajor

Variants -Randa (v. 3): *però es d'Algaida, voldria*
-Galilea (v. 4): *que perdessen sa llavor.*
-Felanitx (v. 4): *que se perdés sa llavor.*

- 701 I noltros per Llucmajor / també n'hem vistes de bones:
S'altre dia dues dones / de sa banda d'Alaró
per sa bona alcasió / menaren en es mercat
un polioli ensellat / que dins ets escorbeis duia
tres-cents mil quintars de xuia / i sols no havia suat. Llucmajor

Altra variant a Llucmajor (v. 1/2): *Ell noltros per Llucmajor
saps que n'hem vistes de bones!*

- 731 A Porreres vaig anar / a dur una porrerenca:
ni se vincla ni se trenca, / però menja molt de pa. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 4): *ni se romp ni se romprà.*
- 752 A Randa conec un homo / qui té es gavatx foradat
i l'hi ha apedaçat / amb una fuia de moro. *Llucmajor*
- Variants -Algaida (v. 1): *A dins Randa hi ha un homo*
- 753 Escoltau, fadrins de Randa: / si anau devers S'Heretat,
donen es pancuit salat / i, si duis pa, poreu romandre. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3): *menjareu pancuit salat*
- 783 En entrar a Santa Maria / preguntau què hi ha de nou.
En es carrer de Masnou / han posat carnisseria:
de sa mare i de sa fia / i son pare n'han fet brou,
perque movien renou / allà on no n'hi havia. *Llucmajor*
- Variants -Muro (v. 1/2): *En esser a Santa Maria*
Jo deman: - ¿què hi ha de nou?
-Consell (v. 3/4): *- En es carrer de Mainou*
n'han feta carnisseria:
-Lloseta (v. 3/4): *En es pinar de Bellnou*
hi han fet carnisseria:
- 794 A Santanyí no mereixen / tenir es nom de cristià,
perque són arribats ja / que ells amb ells no se coneixen. *Llucmajor*
- Variants -Bunyola (v. 3): *perque ells han arribat ja*
- 796 A Santanyí tenen toix, / i això ja les ve d'es néixer:
venen es blat i sa xeixa / i se mengen s'ordi broix. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 1/2): *A Campos la gent du toix,*
i tela que és d'es néixer:
- Variants -Campos (v. 1): *A Santanyí duen toix,*
-Artà (v. 2): *toix que ja los ve d'es néixer:*
-Montuïri (v. 2): *això ja ho duen d'es néixer:*
- 855 Sa Pobla desgraciada / jo no sé si hi tornaré:
antany hi florí un roser / i enguany pigota i mala. *Llucmajor*
- Variants -Llubí (v. 4): *i ara hi ha pigota i mala.*

- 875 Si tu deixes Llucmajor, per anar a Horta, estimada,
no et veuràs associada / de pa de munició.
Es pa de munició / jo no dic que sia mal,
però té un gust tal qual / com una cerra grenyal
que s'atura p'es canyó. Llucmajor
- Variants -Sóller (v. 1/2/3): *Per anar a Llucmajor
no deixeu L'Horta, estimada; / no us veureu associada*
- 878 Així és i així serà, / no vos ha de sebre greu:
tots es pastors de Sineu / duen es bossot de ca. Llucmajor
- Variants -Felanitx (v. 4): *duen sa bossa de ca.*
- 922 De Sóller N'Andreu Tambor / tots es parrals avigila
i en sa nit s'hi enfila / descalç per no fer remor. Llucmajor
- Variants -Felanitx (v. 3): *llavò en sa nit s'hi enfila*
-Galilea (v. 4): *ben alerta a fer remor.*
- 938 No em vui casar a Son Servera / perque tot son badolins
i pareixen ratolins / que surten de sa lloriguera. Llucmajor
- Variants -Artà (v. 2/3/4): *perque tots són beduïns:
ell són com a ratolins / quan surten de lloriguera.*
-Binissalem (v. 4): *sortint de sa lloriguera.*
- 945 A Son Roca es sol hi toca / des que surt fins que se pon,
i això és dita de tothom: / sa madona que hi ha, hi floca. Llucmajor
- Variants -Santa Margalida (v. 3): *i, a dita de tothom,*
- 950 A Valldemossa es jovent / du sa roba ben posada,
planxada i emmidonada, / però es reol, tal vegada,
s'engronsa sense fer vent. Llucmajor
- Variants -Artà (v. 1/4): *A Valldemossa sa gent /
i es reol, molta vegada,*
-Montuïri (v. 2): *duen sa roba estufada,*
-Sant Joan (v. 5): *s'engronsa fora fer vent.*
- 981 A Albocasse ja no hi ha / ningú qui em don alegria,
només la Verge Maria / que dins sa capella està. Llucmajor
- Variants -Montuïri (v. 1): *Dins Aubocasse no hi ha*

- 999 S'aigo millor de muntanya / passa per Binifaldó.
El qui t'alcançarà, guanya / més honor que el rei d'Espanya
com fa un emperador. *Llucmajor*
- Variants -Selva (v. 5): *com és un emperador.*
- 1007 Boscana no és Lanzell: / l'amo vol fer de senyor.
No hi ha cap arrendador / que pugui combatre amb ell. *Llucmajor*
- Variants -Deià (v. 4): *que se pugui posar amb ell.*
-Manacor (v. 2): *l'amo ja fa de senyor.*
- 1069 Jo som pillador de gorres / perque me'n varen mostrar.
Ses dones d'es Pedregar / ningunes són fermadores. *Llucmajor*
- Variants -Deià (v. 4): *diuen que són fermadores.*
- 1112 A l'Horta es carabassons / maduraren s'altre dia;
¿que no teniu cap cadira, / que heu 'gut de posar taulons? *Llucmajor*
- Variants -Sóller (v. 4): *que veig que heu posat taulons?*
- 1127 Voldria esser oronella / i volar tan generós
per esser tan prest com vós / dins es bosc de Massanella. *Llucmajor*
- Variants -Sóller (v. 2/3): *volaria generós / i seria prest com vós*
-Galilea (v. 2/3): *porer volar generós / i arribaria com vós*
- 1155 A dins Guiemeranet / ses parets hi fan batzera.
Que és de ditxós Vallgornera, / allà on habita En Jaumet! *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3/4): *Que és de bon lloc Vallgornera,
des que hi habita En Jaumet!*
- 1157 Adiós Son Eriçó, / adiós Son Granada.
A Son Verí m'agrada, / però sa senyora no. *Llucmajor*
- Variants -Campos (v. 3): *A jo Son Verí m'agrada,*
- 1159 A Garonda, per enguany, / ja no segaran trentenes;
a Marola, corantenes, / i a Son Buscana, tot l'any. *Llucmajor*
- Variants -Campos (v. 2/3): *pens que segaran trentena,
i a Merola corantena,*

- 1194 Damunt s'aujub de Betlem / dos fadrins tiraren junta:
un volia anar a Sa Punta, / s'altre en es camí d'Infern. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 4): *s'altre a's carrer de l'Infern.*
- 1199 De Guiemerà, s'amor; / de Solleric, s'alegria;
de Vallgornera voldria / assistència del Senyor
i es sebre de Salomó / i sa gràci' de Maria. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 1/2/3): *A Guiemerà s'amor,
a Solleric, s'alegria, / i a Vallgornera voldria*
- 1213 En venir davalladeta / mon enteniment redola.
Baix de Gràci' és Sa Mussola, / Es Pujol i s'Aresteta. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 1): *En venir capavalleta*
- 1228 Festejava a So Na Moixa / a veinat de Son Suau,
i sa possessió és més gran / que es terme de Valldemossa. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3): *una possessió més gran*
Variants -Santa Maria (v. 1/2/3): *Jo festeig a So Na Rossa
veinat de Son Santjuan, / a una vila més gran*
- 1276 Set a una ravenissa / no la poren 'rabassar,
per això han 'gut de menar / ses egos de Son Catlar
i euveies de Païssa. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 4): *ses mules de Son Catlar*
Variants -Campos (v.): *i ses mules de Païssa.*
- 1283 Si t'embarques devers Mina / o Sa Mola, qui és veinat,
menjaràs es pa comprat, / perque sols no cuien blat
per mantenir una gallina. *Llucmajor*
- Variants -Montuiri (v. 3/4): *te daran es pa comprat,
solament no cuien blat*
-Campanet (v. 5): *que bast per una gallina.*
- 1301 Tuntam, Marieta, etxèm! / Tuntam per sa de Vernissa,
tuntam per sa de Païssa, / tuntam per sa de Betlem. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 1/2/3/4):
*Tantam, Na Marieta, etxèm! / Tantam a sa de Vernissa,
tantam a sa de Païssa, / tantam a sa de Betlem.*

- 1331 Ja només tenim sa Coma / i un tros en es Camp Rotget.
Fora, fora, Gabellet! / Ja et pots alegrar, Coloma. *Llucmajor*
- Variants -Son Servera (v. 1/2): *Ja només conram Sa Coma
i un tros de Son Fatget.*
-Sant Llorenç (v. 3): *A l' instant haurem fet net;*
- 1348 A sa Llapassa aniria, / a sa Llapassa aniré
un dia que cercaré / conhort a la vida mia. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3): *es dia que hauré mester*
- 1350 Sa Llapassa n'és bon lloc, / emperò n'és moratiu:
moros hi surten d'estiu. / A modo que enguany mos toc! *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 2/4): *però n'és molt moratiu: /
A modo que prest mos toc!*
- 1367 A S'Aranjassa aniria / si m'hi deixassen anar,
però en parlar de tornar / ja s'acaba s'alegria. *Llucmajor*
- Variants -Ariany (v. 3): *si em parlaven de tornar*
- 1371 Es segadors de sa Torre / enguany seran es darrers,
perque en veure cirerers / tot d'una arranquen a córrer. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 4): *tots, tots arranquen a córrer.*
Variants -Artà (v. 2): *bravegen que són d'es bons:*
- 1390 Torre alta de sa Vall / com tens s'ombra de malsana!
A una part tens es mestral / i a s'altra tens tramuntana. *Llucmajor*
- Variants -Campos (v. 1): *Oh torre alta de Sa Vall,*
-Santanyí (v. 1/2/3/4):
*Sa torre alta de Sa Vall, / que té s'ombra de malsana!
A una banda té es mestral, / i a s'altra, tramuntana.*
- 1400 Carta, parteix amb ses ales / i depressa te'n 'niràs,
i a sa gent que toparàs / p'es camí, demanaràs
a on són Ses Males Cases. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 1/3/4/5): *Carta, parteix aviada /
i a sa gent que trobaràs / noves li demanaràs
d'a on són ses Males Cases.*

1422 Desgraciada, ¿on vas / dins es lloc de Son Alegre?
Lloc secà qui no se rega, / que si avui ho prens per vega,
demà te'n penediràs. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 2): *a un lloc com Son Alegre?*

1433 A Son Berga d'es Torrent / tot són portals i armaris.
Han posat en es diaris / que qui vol vendre canaris,
que n'hi dugui, fins a cent. *Llucmajor*

Variants -Marratxí (v. 3/4/5): *I es qui vol vendre canaris
a sa plaça de Santa Eulàri', / que ni duguen més de cent.*

1460 Ses mirades que he donades / a devers Son Dragó avui,
si fossen estades bales, / es monjos 'guessin fet ui. *Llucmajor*

Variants -Binissalem (v. 1/2): *Ses uiades que he pegades
de cap a Son Dragó avui,*

1482 Que he tinguda d'alegria / com t'he descobert, Miquel!
Son Garona de sa mel / era gran, i no hi cabia. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 3): *Son Gerreta de sa Mel*

1492 Jo mir i no veig Llorito / i veig Son Juan Arnau.
Ses al·lotes que hi habiten / d'es meu cor tenen sa clau. *Llucmajor*

Variants -Sant Joan (v. 1/3/4): *Bé mir, i no veig Llorito, /
I una al·lota que hi habita / d'es meu cor guarda sa clau.*

1495 S'altre dia jo mirava / es camp de Son Julià
perque hi 'via de llaurar / es qui alegria em donava. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 3): *per si veuria llaurar*
Variants -Campos (v. 4): *un qui alegria em donava.*

1499 Si vols beure aigo estil·lada, / cerca-la de degotís.
Es camp gran de Son Lluís / fa garba per corterada. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 3): *Es camp gran de Sant Lluís
(En es camp de Sant Lluís)*

1507 - L'amo Antoni ¿com vos va / per Son Mas de la Marina?
- Quan jo he partit hi havia / molta talent i poc pa. *Llucmajor*

Variants -Campos (v. 3): *- Quan som partit hi havia*

- 1521 A Son Mulet sa criada / s'agrada de pa torrat:
posa s'oli dins un plat / quan sa gent està colgada. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3/4): *també d'oli dins un plat
com la gent ja està colgada.*
- 1528 Sa madona loca / de Son Oliver
per posar una lloca / va posar s'oguer. *Llucmajor*
- Variants -Inca (v. 2/3/4): *d'es Puig de Sineu,
per fermar sa lloca / fermà s'homo seu.*
- 1529 Si vas a Son Oliver, / que és lloc de moltes de roques,
podràs fer volar miloques / si l'amo compra paper. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 4): *si l'amo et compra es paper.*
Variants -Algaida (v. 2): *que és un lloc de moltes roques,*
- 1594 Son Sunyer, lloc regalat / voltat de pinar i joncs,
cortanes i sessions, / lo meu bé s'hi és llogat. *Llucmajor*
- Variants -Campos (v. 4): *i hi tenc lo meu bé llogat.*
- 1597 A Son Taixequet hi ha / un abre qui fa mentides
i les té tan compartides / que a cada brotet n'hi ha. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 1): *En es carrer Nou hi ha*

Capítol 3: Marina i Pesca

- 20 Una barca faré fer / amb serres i barrobins
per porer embarcar es fadrins / que hi ha dins es Cavaller. *Llucmajor*
- Variants -Ariany (v. 3): *per embarcar es fadrins*
- 59 Enmig de la mar veig fum / que se'n puja poc a poc.
¿Deu esser es faro de foc / o sa flamada d'un llum? *Llucmajor*
- Variants -Son Servera (v. 3/4): *Encara que festeig prop,
tenc s'amor posada lluny.*
- 74 Es Codolar i es Burrí / i llavò es Cap Ventós.
Sabeu que ho és de gustós / encalçar un vell marí. *Llucmajor*
- Variants -Deià (v. 1/2): *P'es Codolar i es Burrí
i llavò p'es Cap Ventós*

- 95 Jo me'n vaig a s'arenal / a coir copinyes d'or
per regalar a sa mamai / que és sa prenda d'es meu cor. *Llucmajor*
- Variants -Santa Margalida (v. 2): *a cercar copinyes d'or*
-Banyalbufar (v. 3): *per regalar a Na Maria*
- 122 Mariner, tirau la canya, / ja l'aixecarà el patró,
que ara balla la major / de tot el reinat d'Espanya. *Llucmajor*
- Variants -Manacor(v. 1/3/4): *Mariner, tira la canya, /
ara balla la millor / d'aquesta possessió
de tot es reinat d'Espanya.*
-Banyalbufar (v. 1): *Mariners, tirau la canya*
-Galilea (v. 2): *i la coirà el patró,*
- 138 Tot lo dia, tot lo dia / he vist passar mariners
i encara en passaran més / que em daran més alegria. *Llucmajor*
- Variants -Campanet (v. 1): *Cada dia, cada dia*
-Sa Pobla (v. 2): *jo veig passar mariners.*
-Pollença (v. 2): *van passant los mariners,*
- 140 Una marinera em deia / los modos de navegar:
que si em volia embarcar / del seu cor faria vela. *Llucmajor*
- Variants -Maria (v. 2/3): *es modos de navegar,
i, si em volia embarcar,*
-Sineu (v. 4): *de lo seu cor vela faria.*
- 189 Es pescar i no dur moca / és ofici de gandul.
En Toni Grau, tan berul, / consent espenyar-se es cul
rossegant per dalt ses roques / - Jo en tenc molta sense dur,
de roba, una caixada, / i em ve d'una pescada
que vaig fer una vegada / i no l'he dita a ningú;
no som com és ara tu, / que en tens poca i foradada. *Llucmajor*
- Variants -Santa Maria(v. 11): *és molt diferent de tu,*
- 197 Jo som pescador de rai, / de canya i de volantí.
Al·lota, si vens amb mi, / no acabaràs es peix mai. *Llucmajor*
- Variants -Ciutat (v. 3/4): *i si voleu venir amb mi,
no acabarem es peix mai.*

- 203 ¿No vos és seguit a vós / tenir amor i patir fam?
N'hi ha que pesquen sense ham / i altres que pesquen amb dos. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 1/4): *¿No vos és seguit, senyora, /
i jo pesc amb dos i fitora.*

Capítol 4: Narratives

- 15 Pobre de Nofre Camell! / que tengué mala topada:
davant ca s' enamorada / varen caure s' ase i ell. *Llucmajor*

Variants -Maria (v. 2/3): *tengué molt mala topada:
a davant s' enamorada*

- 20 L'any dotze sa fam rodava / Mallorca de cap a cap:
qui volia comprar blat, / de sis aumuds arrasat
dos duros i mig pagava. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 5): *deu duros i mig pagava.*

- 22 Mos donaven per menjar / un poquet d'arròs bullit;
sense força ni delit / el mos 'viem de menjar.
I s'aigo de per allà / qui sa sang mos corrompia,
i deien de cada dia: / - Ditxós qui ho podrà contar! *Llucmajor*

Variants -Felanitx (v. 1): *Mos donaven per dinar*
-Deià (v. 6): *qui sa sang mos consumia,*

- 36 ¿Que no saps, Jordi Catiu, / ses noves que s'han passades?
Que a Ciutat, per ses murades, / hi ha banderes posades
que et demanen mort o viu. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 2): *ses noves que m'han contades?*
-Santa Maria (v. 5): *i et demanen mort o viu.*

- 87 A sa Tapi de Son Banya / es mal temps mos va agafar.
Llavó vaig considerar / que un valerós capità,
com més pena ha de passar, / més prest sa victòri' guanya. *Llucmajor*

Variants -Binissalem (v. 2): *es mal temps va començar.*
-Santanyí (v. 6): *més grossa victòri' guanya.*

- 139 L'amo de Son Caparrot / el se'n dugueren amb trompes;
dones n'hi havia moltes, / emperò ploraven poc. *Llucmajor*

Variants -Campos (v. 2): *el se'n varen dur amb ses trompes;*

Capítol 5: Noms personals

- 6 Tant de bé vui an es Tonis / com an es moros d'Alger.
Ses pedres d'es meu carrer / totes faran testimonis. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 4): *me faran de testimonis.*

- 28 En Xesc qui diu a Na Xesca: / - Xesca, ¿que tens es rém fresc?
Ella li diu: - Sí, Francesc; / sempre està fresca Na Xesca. *Llucmajor*

Variants -Felanitx (v. 1): *En Francesc diu a Na Xesca:*
-Montuïri (v. 3): *Ella diu: - Sí, mestre Xesc;*

- 29 - Francesc, ¿per què francesqueges? / - Perque vui francesquejar:
mon pare ja era Francesc / i francesquejava ja. *Llucmajor*

Variants -Vilafranca (v. 3/4): *mon pare francesquejava
i jo li vui assemblar.*

- 80 Jo som madò Marcelina, / de llinatge Burjó-tort.
Mon pare el trobaren mort / de sa febre escarlatina.
Mu mare morí fadrina / s'any que no mataren porc. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 2): *i de malnom Brulotort*

- 110 Si tu em dius "llebre andritxola", / jo et diré Ca o Coní.
Me cercaves beneir, / antes del Ram, sa viola. *Llucmajor*

Variants -Maria (v. 1): *Si me dius "Llebre andritxola",*
-Galilea (v. 2): *te diré Ca o Coní.*
-Santa Margalida (v. 3): *Tu em volies beneir,*
-Binissalem (v. 4): *abans del Ram, sa viola.*

- 117 Un frare va anar tot sol / a visitar sa malalta,
i, per demanar can Flauta, / demanà can Fabiol. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 3/4): *i va demanar can Flauta
en lloc de can Fabiol.*

- 121 Dia vint de juriol / fan festa ses Margalides,
i ses al·lotes garrides / no poren anar p'és sol. *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 3): *ses al·lotes més garrides*
-Sóller (v. 3): *ses al·lotes més polides*

- 144 ¿Em vols dar es mocador / que tens meu, color de cel?
Ses Maries van al cel / i ses Catalines no. Llucmajor

Variants -Montuïri (v. 2): *que em guardes, color de cel?*

Capítol 6: Religioses

- 78 Jo voldria, jo voldria, / jo voldria, jo voldré:
el cel com me moriria, / el cel com me moriré. Llucmajor

Variants -Petra (v. 3): *estar amb tu tant com viuria*

-Ariany (v. 3): *sanitat tant com viuria*

-Inca (v. 3): *estar bé en aquesta vida*

- 82 Bona nit, Verge Maria: / la meva ànima us coman;
per aquell amor tan gran, / que el dimoni no m'engan,
vos diré una Avemaria. Llucmajor

Variants -Santanyí (v. 3): *per l'amor que us tenc tan gran,*

- 504 Es dissabte de Nadal, / quan sortiran de matines,
que de fadrins i fadrines / acompanyats aniran! Llucmajor

Altra variant a Llucmajor (v. 2/3/4): *quan venguérem de matines,
vàrem comptar ses gallines / i mos va faltar un gall.*

Capítol 7: Vida humana

- 18 Polònia, es teu compare / d'es cantó d'es Vaqueret
és un jove petitet / i un poc morenet de cara. Llucmajor

Variants -Campanet (v. 4): *i agradaset de cara.*

- 34 Perque és guapo i ben posat, / pot anar a ses cases riques.
¿A on són ses seves finques? / Que jo sapi, no en té cap. Llucmajor

Variants -Artà (v. 3/4): *¿A on són ses teves finques?*

Que tu en tengues, no en sé cap.

-Santa Maria (v. 3/4): *¿A on són ses teves finques?*

Que jo sapi, no en tens cap.

- 41 Dalt ses cisternes majors / jo et vaig veure, Margalida;
quedares empegueïda / i mudares ses colors. Llucmajor

Variants -Artà (v. 4): *i mudares de colors.*

- 47 S'altre dia em va tirar / per ca cara, que era negra.
No som blanca que ho valega / ni negra per mascarar. *Llucmajor*
- Variants -Vilafranca (v. 1): *Un dia em varen tirar*
-Artà (v. 2): *a la cara, que era negra.*
- 66 Sa madona se congoixa: / sa desgràcia l'hi fa fer:
de dues fies que té, / una és torta i s'altre coixa. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2): *sa desgràci' d'on li ve:*
-Felanitx (v. 3): *ses dues fies que té,*
- 78 Sa llengo és un instrument / que no n'hi ha de més fi.
Si no el saben corregir, / cap n'hi ha de més dolent. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2/3): *que no n'hi ha de millor,*
però en no corregir-ló
-Sant Joan (v. 4): *no n'hi ha de més dolent.*
- 83 Com jo era petitó, / que mu mare bé em volia,
m'enviava cada dia / a escola, i jo aprenia
sa lletra d'un polissó. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2): *a mu mare bé volia;*
-Santanyí (v. 5): *sa lletra d'es polissó.*
- 100 Com la vaig veure tan veia, / vaig dir: "De cop morirà".
I ara veig que durarà / més que mànecs de cuiera. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3): *I ara mir si durarà*
Variants -Deià (v. 1/2): *Jo la vaig trobar tan veia*
que vaig dir: "Se morirà!"
- 109 Reparèn en voler-mè / perquè diuen que som vei,
i jo em trob com un clavell / que està a punt de badar-sè. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 1/2): *Reparau a voler-mè*
perquè em trobau massa vei,
- 113 Un homo, quan torna vei, / necessita un bon gaiato,
fa caminar de beato / i ets al·lols se'n riuen d'ell. *Llucmajor*
- Variants -Inca (v. 2): *ha mester un bon gaiato,*

- 120 - Bona nit i apaga es llum, / colga't que s'oli va car.
- Bona nit. Vaig-me a colgar, / per no perdre sa costum. *Llucmajor*
- Variants -Felanitx (v. 1): *Desvestí't i apaga es llum;*
-Santa Margalida (v. 3): *I jo m'en 'niré a colgar,*
- 129 Horabaixa es sol se pon. / Catalina, ¿que estàs bona?
Jo no m'agrad d'una dona / que, en rallar amb ella, s'adorm. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3): *Que és de grossera sa dona*
Variants -Artà (v. 2): *Catalina, ¿no estàs bona?*
- 135 Mirau-lo, en En Coix Galera, / si fa pagar es jeure car!
Un duro m'ha fet pagar, / i vaig 'ver de rossegar
tota sa nit per sa terra. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 3/4): *Un duro t'ha fet pagar,*
i has hagut de rossegar
- 157 A sa barraca hi ha nius, / un a dins cada forat.
Mu mare, ¿que en voleu, / d'apagador de calius? *Llucmajor*
- Variants -Galilea (v. 1): *A sa marjada hi ha nius,*
-Sant Llorenç (v. 2): *n'hi ha dins cada forat.*
-Santa Maria (v. 3/4): *Madona, si en voleu cap,*
d'apagador de calius!
- 204 "D'es trebai surt es profit", / he sentit a dir, a vegades;
però jo, pegant uiades, / garrida, m'he devertit. *Llucmajor*
- Variants -Sa Pobla (v. 3/4): *ell i jo, pegant uiades,*
garrida, ens hem devertit.
- 212 - Mestre Arnau, si anau d'això, / 'ximateix puc estar amb vós,
que jo vaig tot desitjós / de tractar amb un mestre bo. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 4): *d'aprendre amb un mestre bo.*
Variants -Artà (v. 1): *Mestre Arnau, si anau de jo,*
- 221 A un homo malfener / sa feina li és contrari:
ell seria necessari / dar-li brou de xoriguer. *Llucmajor*
- Variants -Pollença (v. 1/2): *Un homo que és malfener,*
es fer feina li és contrari:
-Santanyí (v. 3): *jo seria voluntari*

- 235 M'engana que tu no sies / un perxango malfener,
grandolàs i puputer / o perxa de pans de figues. *Llucmajor*
- Variants -Algaida (v. 2/3): *un perxango puputer,
grandolàs i malfener*
- 240 Persona que du bona eina, / convé a qualsevol preu.
Alça un peu i altre peu; / ¿com ha de retre sa feina? *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 3): *Com un jeu i s'altre seu,*
- 251 Ai, ai, ai! – cridàveu vós / com vos tenien en mans;
par que fósseu llebretona / perseguida de los cans. *Llucmajor*
- Variants -Deià (v. 4): *escondida de los cans.*
- 265 Com es dengue començà, / tothom corria an es metge,
i ell posava a sa recepta / flor de vauma per suar. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2): *tothom avisava es metge,*
-Alcúdia (v. 4): *bullidures per suar.*
- 274 El qui no sap confegir, / s'erra amb so llibre davant.
Vine tu qui pretens tant / i m'aniràs explicant
pesta roja què vol dir. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 1): *Un qui no sap confegir,*
- 295 Hi ha febre correntina / que és molt mala de curar.
D'una altra casta n'hi ha / que, amb sis dies de purgar,
està bona una fadrina. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2): *que és molt mala de taiar.*
-Esporles (v. 3): *I d'altra casta n'hi ha*
- 297 Ja ho val, no ho val, massa ho val; / a tu no te n'enviaré!
Sabràs que ton germà té / cortanes dins un celler:
dos dies bons i un mal. *Llucmajor*
- Variants -Deià (v. 2): *a tu t'hi enviaré!*
-Artà (v. 2): *ja ho val, i jo massa ho sé!*
-Sencelles (v. 5): *són dos dies bons i un mal.*
-Capdepera (v. 3): *Es meu enamorat té*
-Selva (v. 3): *Jo tenc lo meu bé que té*
-Sineu (v. 2): *Ja té, no té, massa té!*
-Santa Maria (v. 3): *S'estimat m'han dit que té*
-Sóller (v. 5): *té dos dies bons i un mal.*

- 300 Jo m'és seguit bullir vaumes / per reblanir duraions.
Per falta de garbaions, / estimat, roegam paumes. *Llucmajor*
- Variants -Valldemossa (v. 2): *per aspergir duraions.*
-Artà (v. 2/4): *per reblanir es duraions,*
estimat, roegau paumes. /
-Ariany (v. 2): *per fer madurar inflons.*
-Sencelles (v. 3): *A falta de garbaions,*
-Sant Joan (v. 4): *al·lotes, roegau paumes.*
-Sóller (v. 4): *l'amo se menja ses paumes.*
- 310 Me'n vaig i li dic: - Amor, / ¿de què teniu sa ponsonya?
Es qui grata i té sa ronya, / com més grata, més picor. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 1): *¿Me voleu dir, bona amor,*
Variants -Artà (v. 2/3/4): *de què d'uis tanta ponsonya?*
¿No sabeu que el qui té ronya,
com més grata, més picor?
-Costitx (v. 3): *Si un se grata i té ronya,*
-Binissalem (v. 4): *si se grata, més picor.*
- 337 Un meló de mare morta / ja no té es gust natural.
Al·lota, tu dus més mal / que aquella boira mortal
que puja de s'Arenal / i s'escola per dins l'Horta. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 3/4/5): *Garrida, tu fas més mal*
que un malalt de l'hospital / o sa boira de s'Arenal
-Ariany (v. 3/4/5): *Aquest jove té més mal*
que es malats de l'hospital / o sa boira a s'Arenal
- 368 S'aigo millor de Mallorca / passa p'és nostro carrer.
- En tenir set, ja hi vendré, / que per ara no hi importa. *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 2): *passa p'és vostro carrer.*
- 371 Amb so beure i es jugar / i s'anar darrere dones,
saps quantes heretats bones / s'arriben a mancabar! *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 1): *Amb so beure i es fumar*
-Sant Joan (v. 4): *arriben a mancabar!*
- 405 Vostè predicant digué / que havien de beure poc.
¿Que es perque no entén es joc, / o no sap que hem de fer lloc
per posar es de l'any qui ve? *Llucmajor*

Variants -Felanitx (v. 3): *Jo per mi no entén es joc.*
-Son Servera (v. 4/5): *Es pas és que hem de fer lloc
p'és que facem l'any qui ve.*

422 En es Cap Enderrocat / hi fa molta de calor.
Mosso, ves a dur es porró / i es peix escabetxat . *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 3): *Arrambau aquest porró*
-Ariany (v. 3): *Arrambau-me aquest porró*
-Deià (v. 4): *llavò es peix escabetxat.*

433 - Toni Mates, Toni Mates, / 'nem en es celler, beurem.
- No, que tenc por que agafem / un gat que no encaixa rates. *Llucmajor*

Variants -Sant Joan (v. 4): *un gat que no agafa rates.*

437 Suara he vist un borino / qui volava a s'enrevés.
Homo qui no té doblers / no pot anar an es casino. *Llucmajor*

Variants -Alaró (v. 2): *que voltava a s'enrevés.*
-Banyalbufar (v. 3): *S'homo qui no té diners*

445 Sa comare comarera / n'ha posat un brot de pi:
dóna entenent que ven vi / i no fa de tavernera. *Llucmajor*

Variants -Selva (v. 2): *han posat un ram de pi:*

446 Senyor batle, ja pot veure / que es menaçar és per demes:
que mentres hi hagi tassers / i a sa butxaca doblers,
mal de fer és aturar es beure. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 5): *és mal de fer aturar es beure.*

453 Ja és mort es qui va fer la Seu, / que Déu l'hagi perdonat.
Un homo, com està gat, / per onsevuia s'asseu. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 4): *a onsevuia s'ajeu*

Variants -Sencelles i Sineu(v. 1/2): *No hi ha vila com Ciutat
ni parròquia com la Seu.*
-Ariany (v. 2): *Déu ja l'haja perdonat.*

457 'Moreta, ¿que t'ho han dit / que em solec embriagar?
Un gau 'avui, s'altre demà, / i un que n'agafaré anit. *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 4): *i un que n'he agafat anit.*

- 462 Sa sogra em va dir, un dia, / que jugués si estava gat.
I jo em 'via embriagat / d'es vi que em 'via donat,
d'amagat, sa seva fia. Llucmajor
- Variants -Bunyola (v. 3): *I jo m'era embriagat*
-Artà (v. 3/4-5): *I jo estava embriac*
bevent amb sa seva fia. (de beure amb sa seva fia.)
- 472 Arrere torn caminant, / sa darrera serà aquesta.
Quina aigordent tan xalesta! / ¿Que serà com s'altre vespre
que l'endemà vaig fer festa / sense sebre de quin sant? Llucmajor
- Variants -Artà i Estellencs (v. 4/5/6): *En vaig beure s'altre vespre*
i lo endemà vaig fer festa / sense sebre de quin sant.
- 510 An En Portell, majorala, / li haureu de fer menjarets:
de xeixa feis-li panets, / i si de gust li agrada,
prompte los haurà fets nets. Llucmajor
- Variants -Valldemossa (v. 3): *de xeixa feis-li congrets,*
- 530 Jo menjaria meló, / maldament fos carabassa;
jo me'n beuria una tassa, / d'aigordent de sa millor. Llucmajor
- Variants -Artà (v. 3): *també beuria una tassa*
-Sant Joan (v. 3): *i me'n beuria una tassa*
-Sant Llorenç (v. 3): *i ne beuria una tassa*
- 535 M'agrada un bon arròs sec / i sa bona carn bullida
i sa porcella rostida / i sobrassada amb suquet. Llucmajor
- Variants -Muro (v. 2): *fet amb corters de gallina*
-Bunyola (v. 3): *i porcelleta rostida*
-Consell (v. 3): *sa porcelleta rostida*
- 539 Molt de menjar destrueix / sa salut i fa misèri';
sa bossa i es cos pateix, / i a qualcú los despedeix
allà dins es cementeri. Llucmajor
- Variants -Algaida (v. 1): *Es menjar molt destrueix*
- 571 L'amo Antoni, es fred de peus / vos ha d'arribar a augmentar:
si és mascle, confits i pa, / i, si és femella, fideus. Llucmajor
- Variants -Campanet (v. 1): *L'amo, l'amo, es fred de peus*
-Sant Llorenç (v. 2): *vos ha d'arribar a espasar:*

- 588 Devers sa barraca nostra, / que hi feia de mal estar!
Fèiem dijunis per força / perque no teníem pa. *Llucmajor*
Variants -Esporles (v. 1): *A devers sa rota nostra,*
- 640 Quan fan matances d'un porc, / tenen molta d'alegria:
ja és diferent d'algun dia / si tenen son pare mort. *Llucmajor*
Variants -Algaida (v. 4): *quan tenen son pare mort.*
- 652 Al·lotes, afanyem-mós / a omplir ses llengonisses,
que no vos diguen "poc-frisses", / parentes d'es Puig de Ros. *Llucmajor*
Variants -Galilea (v. 2): *ompliguem ses llengonisses,*
- 672 L'amo En Jordi i En Jordà / i llavò sa criadeta
farciren una bufeta / per donar an es capellà. *Llucmajor*
Altra variant a Llucmajor (v. 3): *omplirem una bufeta*
- 682 Quan sa carn han capolada / trempen bé tots es pastons,
vol dir: blanc, botifarrons, / botifarra i sobrassada. *Llucmajor*
Variants -Artà (v. 2/3): *llavò trempen es pastó:
blanquet i botifarró,*
-Santa Maria (v. 4): *camaiot i sobrassada.*
-Manacor (v. 4): *manegots i sobrassada.*
- 690 Sobrassada i pa blan / menjava N'Aina Codrada
dins es celler de Son Sala / baix de sa bóta més gran. *Llucmajor*
Variants -Ariany (v. 2): *menjava Na Bet Parpala*
-Banyalbufar (v. 3): *dins sa cuina de can Sala*
- 701 Heu dat a menjar porcella / i a ami ni me n'heu donat.
En haver d'anar a Ciutat, / ja li colcarem a ella. *Llucmajor*
Variants -Deià (v. 1): *Tothom ha menjat porcella*
- 705 Agafa-la, que baix vola; / amb sa mà l'agafaràs,
i amb sa cuiera treuràs / s'arròs groc de sa cassola. *Llucmajor*
Variants -Capdepera (v. 1): *Si vols, ara que baix vola,*
- 706 Com a s'Arenal 'nirem, / mos menjarem sa porcella,
set conís i una llebre. / Veuràs quin arròs farem! *Llucmajor*
Variants -Santanyí (v. 2): *mos ne durem sa porcella,*

- 744 Su-aquí tenc un ignorant / que llavò ha fet es traidor:
sa taiadeta millor, / es pagès de can Garbó
la m'ha presa de davant. Llucmajor
- Variants -Sineu (v. 2): *que ara m'ha fet es traidor?*
-Felanitx (v. 4): *de su-davant s'escarpó*
- 779 Jo ja n'estava cansat / de menjar tanta de fava:
es matí per berenar, / es migdia per dinar,
i llavò es vespre en sopava, / qualche paner que en robava
i sols no me'n confessava / ni ho tenia per robat. Llucmajor
- Altra variant a Llucmajor (v. 2): *de menjar fava i més fava:*
Variants -Binissalem (v. 1): *Ja estava cansat cansat*
-Sant Joan (v. 2): *de menjar fava i fava:*
-Ariany (v. 6): *qualque fava que robava*
-Capdepera (v. 4/7-8): *i a migdia que en dinava, /*
No ho tenia per pecat.
-Montuïri (v. 4): *i a migdia que en dinava,*
-Artà (v. 7-8): *sols no me'n som confessat.*
- 790 Tu me daves faves, faves, / i jo no n'era afectat:
Si me daves peix trempat... / si me'n daves, si me'n daves. Llucmajor
- Variants -Felanitx (v. 3): *Me fosses dat peix trempat...*
- 817 En Moret de ses Moretes / du lletres en es collar.
Saps que és d'afectat de pa, / formatge i figues seques!
i té unes ganivetes / que no han de mester esmolar. Llucmajor
- Variants -Campos (v. 5): *i té tan bones dentetes*
- 840 Si no en tens de pa, cerquè'n, / que jo no vui dijunar,
que quan mos vàrem casar, / tu t'hi vares obligar,
estimat meu, a dur-me'n. Llucmajor
- Variants -Artà, Bunyola i Estellencs (v. 3/4):
Saps quan mos vàrem casar, / que tu et vares obligar,
-Algaida (v. 1): *Si no en tens, de pa, comprè'n,*
- 851 Casi sopes no sap fer; / sempre me crema es sofrit.
No és que no l'hi tengui dit: / - Poc foc i remenar bé! Llucmajor
- Variants -Galilea (v. 1): *Ella sopes no sap fer;*
-Ariany (v. 1): *Ell sols sopes no sap fer;*
-Porreres (v. 3): *No és que no li hagi dit:*
-Valldemossa (v. 4): *- Poc foc i remena bé!*

- 872 Noltros ara hem berenat: / ja ho veis, vet aquí sa pella,
es ganivet, s'escudella / es cadafet i es plat. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 2): *mirau, vet aquí sa pella,*
-Selva (v. 4): *es tassellet i es plat.*
- 875 Tonina estimada, / es sol ja és sortit;
volta sa flassada, / botarem d'es llit,
que es budells desitgen / bones berenades:
treu ses ensaimades / i es gall rostit. *Llucmajor*
- Variants -Campos (v. 8): *i es pollastre rostit.*
- 886 Sa mare n'hi va donar / amb so tronc de sa granera:
romperen sa greixonera / i no pogueren dinar. *Llucmajor*
- Variants -Capdepera (v. 3): *i tudaren es dinar.*
- 921 Oh campanaret vermei / de dins la vila de Campos!
¿Ara plores? – antes, antes! - / com veus que no hi ha remei? *Llucmajor*
- Variants -Calvià (v. 2): *de l'esglèsia de Campos!*
-Artà (v. 3/4): *Ella plora "santo santo"*
com veu que ja no hi ha remei.
-Llubí i Pòrtol (v. 3/4): *Ella plora "santo santo"*
com veu que no hi ha remei.
- 932 Si sabies lo que et duc, / ja ploraries, salada:
es ganivet d'es compare; / m'ha caigut a dins s'aujub. *Llucmajor*
- Variants -Inca (v. 2): *ploraries, estimada;*
-Artà (v. 4): *que era caigut dins s'aujub.*
- 957 De mu mare no en faç cas, / perque, com me renya, riu;
però mon pare me diu: / si vénc, te'n recordaràs! *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 4): - *Si vénc, te'n penediràs!*
-Artà (v. 4): - *Si em fas venir, ja veuràs!*
- 964 Empara't d'aquest ventai; / ja te n'han pegades dues.
Si amb aquesta no t'agües, / ja no t'aguaràs mai! *Llucmajor*
- Variants -Sineu(v. 1): *Repara't d'aquest ventai;*
-Artà (v. 3): *Si amb una altra no t'agües,*

973 Jo i tu que som tan amigues, / poríem anar plegades.
Ara que vénen ses fires / s'estimat mos ha deixades. *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 1): *Noltros dues, tan amigues,*

996 Sa paia d'ordi no és bona / per posar an es matalàs.
En Pere Canya fa es fas / a s'esquena de sa dona. *Llucmajor*

Variants -Campanet (v. 3): *El sen Ximbomba fa es fas*

1006 Un dia m'enfadarà / i ho faré a bastonades;
massa ja n'hi he callades, / per no donar què rallar.
Ella és com un remerol, / l'hi diré en esser tot sol,
i serà en va si s'emperna, / perquè qui s'ordre governa,
fa anar s'oli allà on vol. *Llucmajor*

Variants -Capdepera (v. 2): *i ho faré a garrotades;*
-Bunyola (v. 3): *jo massa n'hi he callades,*
-Campos i Valldemossa (v. 5): *"Ell saps que ets de remerol!"*

1009 ¿Voleu veure, de judici, / ses dones si en tenen poc?
Com se baraien d'es lloc / es diumenges a l'ofici! *Llucmajor*

Variants -Deià (v. 1): *¿Voleu sebre, de judici,*
-Ariany (v. 3): *Ell se baraien d'es lloc*

1011 Zenc-zenc, Na Lluçia em pega; / zenc-zenc, amb so cap de fus;
zenc-zenc, no em pegarà pus / amb sa cara tan alegre. *Llucmajor*

Variants -Sóller (v. 1/2/3): *Ai, ai, ai, Na Maria em pega;*
ai, ai, ai, amb so cap d'es fus / ai, ai, ai, no em pegarà pus

1029 No ho vaig fer per s'interés / es temps que jo el vaig tenir;
per tres duros cada mes / trob que no hi ha res que dir. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 1): *Jo no ho faç per interés*
-Sant Joan (v. 1/2): *Jo no hi som per s'interés*
es temps que jo et tenc aquí;
-Sineu (v. 2): *com mentres te tengui aquí;*
-Binissalem (v. 3): *guany un duro cada mes;*
-Vilafranca (v. 4): *no hi heu de tenir què dir.*

1043 Es Jutge i En Fullana / i En Jaume Muntaner
i mestre Rafel Primater, / d'aquests quatre sols no sé
quin és es més tarambana. / Mirau la vila si és plana,
i ells mai han caminat bé. *Llucmajor*

Variants -Sóller (v. 1): *Es Jutge de can Fullana*

- Manacor (v. 2): *i es senyor de can Amer*
- Maria (v. 3): *i mestre Rafel Primer,*
- Alcúdia (v. 4): *de tots quatre sols no sé*

1050 Jo som bon al·lot, mon pare; / som tornat un bon fadrí:
ja no me veureu sortir / més que deu pics sa setmana. *Llucmajor*

Variants -Manacor(v. 1/3/4): *Jo som un bon al·lot, tia; /
mai més tornaré sortir, / només cent pics cada dia*

1061 Posau llevat i pastau, / que a un altre lloc ja tova.
Tan bon jove, tan bon jove... / No ho és tant com vos pensau! *Llucmajor*

Variants -Sant Joan (v. 1/2): *Tan bon jove, tan bon jove,
no és tan bo com vos pensau!*
-Artà (v. 3/4): *Cada volta que pastau,
refrescant es llevat tova.*
-Binissalem (v. 4): *es llevat a altra part tova.*

1091 Amor, no vagis de vega! / Mira, que t'avís per bé,
que a casa d'un saboner, / el qui no cau, hi llenega. *Llucmajor*

Variants -Manacor (v. 2): *que jo t'avís pel teu bé,*

1101 Sa mare mereixeria / fer-n'hi córrer la Ciutat
amb un botxí an es costat, / veiam si s'agüaria,
perque deixà anar sa fia / a casa s'enamorat.
Deixar es formatge an es gat / que no sigui rapinyat,
ningú del món s'ho creuria. *Llucmajor*

Variants -Deià (v. 2): *fer-li córrer la Ciutat*

1105 An el qui darrere ralla, / resposta li puc tornar,
i desig veure'l cremar / com sa sofre de Madrà,
que s'aigo sols no l'apaga. *Llucmajor*

Variants -Sant Joan (v. 1): *Al qui darrere mi ralla,*

1160 Si no t'agrada, no en menges / que no t'ha d'agradar a tu:
ha d'agradar an es qui ho du / dies feners i diumenges. *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 2): *ell no t'ha d'agradar a tu:*

- 1175 Ralla el qui té què rallar / i mermula el qui és mermulat.
Ramellet agraciat / ¿que no havíeu reparat
per on vos poren clavar? Llucmajor
- Variants -Artà (v. 4): *¿vós que no havíeu pensat*
- 1197 - Estimat, perseverau; / feis jugar es carabassot.
- Encara que sia al·lot, / dins sa bossa d'es casot,
d'es pern del món duc sa clau. Llucmajor
- Variants -Santanyí (v. 1): - *Vós, mon germà, cabilau,*
-Algaida (v. 1): *Bon germanet, cabilau,*
-Artà (v. 1): *Mon pare, perseverau,*
-Selva(v. 1): *Mon germà, perseverau,*
-Sineu (v. 2): *i feis pensar es caparrot.*
-Inca (v. 4): *dins s'enforro d'es casot*
- 1204 Per Inca tothom braveja / de l'amo Antoni Catiu,
i a Alaró tothom diu / que homo més dilecte i viu
en rodes no se'n passeja. Llucmajor
- Variants -Lloseta (v. 4/5): *que és més diligent i viu
com cap altre se'n passeja.*
- 1208 Segons es sant, pos sa murta; / segons es corredor, es cós.
Fugiu de lloc perillós / si el dimoni vos insulta.
Garrot llarg i corda curta / fa dur es llum més generós.
Si ho trobau dificultós, / reparau lo que resulta. Llucmajor
- Variants -Artà (v. 1): *Segons es sant, posen murta;*
- 1235 Es diumenges, per dinar, / porem aguiar burbaies.
Trebaix presos amb riaies / són molt més bons de passar. Llucmajor
- Variants -Santa Maria (v. 3): *i es trebaix amb riaies*
-Artà (v. 4): *no són tan mals de passar.*
- 1427 Jo em pensava que ses dones / eren com Sant Honorat,
que cura de mal de cap, / i elles per dar-ne són bones;
homo qui se posa amb dones / sempre en surt escalabrat. Llucmajor
- Variants -Artà (v. 4): *i just per fer-ne són bones.*
-Capdepera (v. 4): *i sols per fer-ne són bones.*
- 1462 Déu ho ha posat tan bé: / el Papa per dispensar
perque se puguin casar / parents qui se volen bé! Llucmajor
- Variants -Artà (v. 4): *parents, en voler-se bé.*

- 1470 - Jo me'n vaig d'ací i d'allà / per divertir-me, estimada,
i a tu te tenc reservada / per quan me voldrà casar.
- Si tu me tens regordada / per quan te vulgues casar,
si vols confits, te'n puc dar / d'es títlet d'anit passada. *Llucmajor*

Variants -S...? (v. 5): - *Si tu a mi em tens regordada*
-Artà (v. 6): *per quan te voldràs casar,*
-Inca (v. 6): *per quan voldràs casar*
-Puigpunyent (v. 7/8): *si vols beure, te'n puc dar*
d'es refresc d'anit passada.

- 1477 Pagar dispensa no planc; / es meu casar és per reprendre.
M'estim més comprar sa sang, / amor, que si l'he de vendre. *Llucmajor*

Variants -Sineu (v. 1/2/3/4):
Tu em donares a reprendre / fins que es negre tornàs blanc.
Pagar dispensa no planc. / Jo estim més comprar sa sang
molt més que si l'he de vendre.
-Artà (v. 4): *antes que haver-la de vendre.*

- 1480 Remil i una guitzeta! / Vaja un pas que m'han contat!
Que aquest curro de veinat, / abans d'estar amonestat,
ja han hagut de cercar teta. *Llucmajor*

Variants -Felanitx (v. 2): *Mirau quin pas m'han contat!*

- 1643 En haver-me de casar / el voldré municipal,
o sinó guarda real, / així anirà a passejar. *Llucmajor*

Variants -Montuiri (v. 4): *i se'n'nirà a passejar.*

- 1677 Es sol dóna es raïos baixos, / de cop mos n'haurem d'anar.
Tu m'agrades per casar / perque saps treure es biaixos. *Llucmajor*

Variants -Santanyí (v. 1): *Es raïos d'es sol són baixos,*
-Artà (v. 2): *noltros mos n'haurem d'anar.*

- 1699 Homo casat i festeja / i fadrina l'entretén
és com un forner que cern / sense farina i braceja. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 2): *o fadrina l'entretén,*
-Campanet (v. 2): *fadrina que l'entretén,*
-Galilea (v. 3): *és con fariner que cern*
-Ariany (v. 4): *sense cedàs i braceja.*

- 1704 Ja està fet i mans donades; / victòri' per sa vivor!
Ara en faré, de gambades, / que m'han casada s'amor! *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 3): *Ara faré jo gambades,*
- 1741 Jo, si fos del rei, faria / un castell enrajolat
per posar-hi Na Maria / i En Mateu an es costat. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 1): *Si fos rei, faria fer*
-Sant Joan (v. 3): *per estar'hi Na Maria*
- 1794 Molts me diuen que ell és veï; / jo dic: - No l'he de cuinar!
I en haver-me de casar, / no en vui d'altre sinó ell. *Llucmajor*
- Variants -Deià (v. 1): *Me deien que és massa veï;*
-Artà (v. 1): *Molts me deien que era veï;*
- 1845 Noltros tenim sa criada / que diu que se vol casar
i s'aconhorta d'anar / un mes a prova si agrada. *Llucmajor*
- Variants -Sencelles (v. 4): *un mes a prova sagrada*
- 1864 Passaràs sa guya rosta / per damunt es menudai,
pensaràs i diràs: - Ai! / Es voler bé, saps que costa! *Llucmajor*
- Variants -Calvià (v. 4): *Que estava de bé a ca nostra!*
- 1878 Per veure't i perque em vesses / mos hauríem de casar
un poc abans de segar, / i cobraríem ses messes. *Llucmajor*
- Variants -Artà (v. 1/2): *Per veure't i tu que em vesses*
si me venies a ajudar
-Algaida (v. 2/3/4): *si em venies a ajudar,*
en acabar de segar / llavò tendríem ses messes.
-Sineu (v. 3): *un poc antes de segar*
- 1975 Si sabesses, joveneta, / aqueix enuig que tenc jo!
Jo em pens que no estaré bo / que no et pos un anell d'or
en es dit de sa mà dreta. *Llucmajor*
- Altra variant a Llucmajor (v. 4/5): *fins que un dia lo teu cor*
me tendrà donat a jo / es cinc dits de sa mà dreta.
- Variants -Mancor (v. 4/5): *fins que un dia lo teu cor*
me tendrà donat a jo / es cinc dits de sa mà dreta.

- 2014 Un fadrí festejarà / dos, tres anys una fadrina,
i si un viudo es determina / en un mes la se'n durà. *Llucmajor*
- Variants -Selva (v. 4): *en un any la se'n durà.*
-Artà (v. 4): *dins un mes la se'n durà.*
- 2052 ¿Matrimoniera et fas? / Persevera, si hi tens traces.
Més valdria procurasses / per tu, que no en trobaràs. *Llucmajor*
- Variants -Manacor (v. 2): *Digues que tens bones traces.*
-Petra (v. 3/4): *Convendria procurasses
per tu, que no et cassaràs.*
- 2093 Com som, que barataria / sa meva dona amb un porc,
i, si el me donaven mort, / es vespre, ja en soparia! *Llucmajor*
- Variants -Ariany (v. 1): *Dic ver, que barataria*
- 2099 Des que som casats, fins ara, / sa dona em deia "Nadal";
i ara, com pas es portal, / "Al·lots, vet aquí ton pare". *Llucmajor*
- Variants -Binissalem (v. 2): *sa dona m'ha dit "Nadal";*
-Valldemossa (v. 2): *sa dona m'ha dit "Que tal"?*
-Petra (v. 3): *i ara, en passar es portal,*
-Sa Pobla (v. 3/4): *treu es cap an es portal:
"Fii meu, vet aquí ton pare".*
-Alcúdia (v. 3): *i ara, com entr p'es portal,*
- 2138 Per riure vaig dir un dia / a s'al·lota: - Casem-mós! –
Ella respongué amorós: / - Estimat, porem fer-via!
I ara ja barataria / s'estat, per dolent que fos,
com veig que ja n'hi ha dos / i un altre a mitjan cós,
i que ella perd ses colors, / tan sanes com les tenia! *Llucmajor*
- Variants -Sineu (v. 3): *Ella respongué furiós:*
-Artà (v. 3): *Ella em respongué amorós*
-Estellencs (v. 4): *- Estimat meu preciós,
casem-mós i facem via!*
- 2152 Qui es casa per interès / se penet molta vegada,
com veuen ets aixanguers / ringo-rango per sa casa. *Llucmajor*
- Variants -Felanitx (v. 1/2/3/4):
*Qualsevol homo qui es casa / amb una dona aixanguer
ringo-rango per sa casa, / ringo-rango p'es carrer.*

- 2169 S'amor i sa passió / casi tot és una cosa:
un clavell i una rosa, / una marit i una esposa;
ja no hi ha cosa millor. Llucmajor
- Variants -Artà (v. 3/4/5): *un clavell amb una rosa,
un marit amb una esposa, / ja no hi ha partit millor.*
- 2181 Ses dones han afinat / que, en caure en falta, l'avenen;
se casen i les mantenen / com si res mai fos estat. Llucmajor
- Variants -Artà (v. 4): *i tot roman arreglat;
I a l'altre món han trobat / que fan un foc i les cremen.*
- 2182 Si elles menjaven grava / i que altri les ho cavàs,
així no faria cas / de menar-ne una a casa. Llucmajor
- Variants -Artà (v. 1/2/3/4):
*Si fos que ella menjàs grava / i que un altre la hi cavàs,
no faria gens de cas / de posar-ne una a la casa.*
- 2192 Si l'amo nostro hagués duit / es davantal de mardà,
sa madona no estaria / de sa manera que està. Llucmajor
- Variants -Sencelles (v. 2): *es davantal d'es mardà,*
-Binissalem (v. 4): *tan inflada com està.*
- 2202 Tenc s'enteniment tremendo, / però no em puc divertir;
s'hora que vaig donar es "sí", / 'guera estimat més tenir
un panadís a sa llengo. Llucmajor
- Variants -Estellencs (v. 4): *me fos convengut tenir*
- 2246 Quan jo i tu serem cunyades / sempre cunyajarem:
cada dia mos treurem / es rebosillo a grapades. Llucmajor
- Variants -Sineu (v. 2): *mai mos hem de baraiar;*
-Artà (v. 2/3/4): *jamai mos baraiarem,
i la gent que trobarem / dirà: - Que són de callades!*
-Algaida (v. 2/3/4): *jamai mos baraiarem,
i en pastar, sempre farem / coques amb bones taiades.*
-Sant Joan (v. 3/4): *i hem d'arribar a menjar
dins un plat totes plegades.*
- 2250 Que vols que et diga, cunyada / que és dolent es meu germà!
S'altre dia un plat trencà / i mu mare l'afinà
que duia es tests a amagar, / i encara l'hi negava. Llucmajor

Variants -Sineu (v. 1/2): *¿Voleu que us diga, cunyada,
si és polissó es meu germà?*
-Artà (v. 1/2): *¿Voleu que us digui, comare,
si és dolent es meu germà?*
-Son Carrió (v. 5): *qui duia es tests a tirar,*
-Sencelles (v. 2): *que es polissó es meu germà!*
-Algaida (v. 5): *com duia es tests a tirar,*
-Sant Joan (v. 6): *i ell encara l'hi negava.*

2256 Aquí l'homo està pensant / quan sent sa dona que el crida
diguent: - Pels nins cerca dida, / que hem comanada una nina
amb so correu d'Alicant. Llucmajor

Variants -Montuïri (v. 2): *com sent sa dona que crida*
-Felanitx (v. 3): *i que diu: - Pots cercar dida,*

2278 Sa mare, perque és sa fia, / no la gosa contradir
i la me deixa dormir / fins a les deu, cada dia. Llucmajor

Altra variant a Llucmajor (v. 3/4): *i la sol deixar dormir
fins a les onze o migdia.*

Variants -Artà (v. 4): *fins a les deu, qualche dia.*

2282 Tant si és mascle com femella, / amb alegria vendrà;
tan bé l'heu de respectar / com un sant dins sa capella. Llucmajor

Variants -Deià (v. 2): *amb alegria el rebrà;*
-Son Servera (v. 3): *i tots l'han de respectar*

2292 En arribar ja m'hi pos / an es costat de sa mare,
i li dic: - Digau-me ara: / ¿voleu per gendre es meu cos? Llucmajor

Altra variant a Llucmajor (v. 3): *i li dic: - Ara com ara,*

Variants -Consell (v. 3): *jo li dic. – Digau vós ara:*

-Artà (v. 3): *i li dic: - Ara vós, ara,*

2300 Mu mare empenyo n'ha pres / que vol es gendre fuster
i jo el vull picapedrer, / ara ni mai duga res.
¿Que no té es braços sencers, / per fer feina en estar bo?
I, si no, ja en faré jo, / maldament mai faci res! Llucmajor

Variants -Algaida (v. 4): *maldament no duga res!*

-Randa (v. 4): *ara ni mai tenga res!*

2311 Teniu una fia tendra / amorosa i elegant:
madona, d'aquí en envant / voldria esser es vostro gendre. *Llucmajor*

Variants -Sant Joan (v. 1/3/4): *Vós teniu sa fia tendra /
jo musclejant musclejant, / jo tenc d'esser vostro gendre.*
-Sóller (v. 3/4): *vui esser d'aquí endavant,
es seu homo i vostro gendre.*
-Pollença (v. 3): *jo masclejant masclejant,*
-Artà (v. 3/4): *i llenegant llenegant
desig esser vostro gendre.*

2329 A baix de sa Penya Bosca / hi ha florit un roser.
Jo sempre dic i diré / que tenc d'esser nora vostra. *Llucmajor*

Variants -Puigpunyent (v. 2): *hi ha nascut un roser.*
-Campos (v. 3): *Jo sempre he dit i diré*

2340 L'amo En Felip vos vui dir / un mot de la veritat:
si per nora vos agrad, / vós sereu es meu padrí. *Llucmajor*

Variants -Maria (v. 3): *que, si per nora us agrad,*

2370 Fadrina qui no té mare, / no us admireu si no riu,
perque dins lo seu cor diu: / - Que som de desgraciada! *Llucmajor*

Variants -Campos (v. 2): *no us espanteu si no riu,*

2390 Na Guixa està enamorada / d'En Juan de can Aí,
i son pare li va dir: / - Mira, si no em creus a mi,
d'hereva serà llevada. *Llucmajor*

Variants -Deià (v. 3): *- So no me vols creure a mi,*

2407 Tot lo dia sent cridar: / "Mu mare, mu mare meva!"
Jo no puc cridar sa meva / perque no me respondrà,
i, si em respon, no serà / aquella tan verdadera
que en el món me va posar. *Llucmajor*

Variants -Calvià (v. 1): *Com jo sent cridar, cridar:*
-Inca (v. 3/4): *Jo cridaria sa meva / però no me respondrà,*
-Pollença (v. 1): *Sempre sent cridar, cridar:*
-Campanet (v. 1): *Tot lo dia sent cantar:*
-Santanyí (v. 3/4): *Jo cridaria sa meva / però no me respondrà,*
-Algaida (v. 5-6): *si em respon, no serà aquella*
-Artà (v. 5-6/7): *i si em respon, me dirà: / - Adiós, fieta meva!*

2428 Diuen que ta mare et renya / cada pic que véns aquí.
¿No saps què li has de dir? / Que es renyar tot sol no espenya. *Llucmajor*

Variants -Artà (v. 1/2/3/4):

Ja sé que ta mare et renya, / no vol que rallis amb mi.

Tu, ¿saps què li has de dir? / Que rallar amb mi no espenya.

2450 M'ha enviat a dir es sogre / que una casa nova fa,
però que si no em vui banyar, / que preg a Déu que no ploga. *Llucmajor*

Variants -Algaida (v. 1): *¿Saps que em va fer sebre es sogre?*

-Felanitx (v. 2): *que unes cases noves fa,*

-Sineu (v. 4): *que pregui Déu que no ploga.*

2479 Sa sogra diu p'es carrer / que m'ha de treure defora;
que no compr granera nova / p'es fems que jo li faré. *Llucmajor*

Variants -Sant Joan (v. 3/4): *Jo li envii a dir cada hora*

que s'abriga antes d'hora; / per ventura no hi 'niré.

-Santanyí (v. 4): *per sa brutor que hi faré.*

2492 Sa sogra em va dir, un dia, / que jagués, si estava gat:
i jo m'havia engatat / d'es vi que m'havia dat,
d'amagat, sa seva fia. (Vegeu cançó 462, pàg. 204) *Llucmajor*

Variants -Pollença (v. 3/4): *i jo estava embriagat*

d'es vi que 'm 'via donat,

2514 A la Forca no hi ha pau, / porque es partir trampoleja.
Un veure un qui potoneja / i de ses cames fluixeja,
aquest és En Nicolau. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor (v. 4/5): *i de ses cames flaqueja,*

és de cert En Nicolau.

2541 Al qui dirà "Leonard" / per sa plaça o p'es carrer,
es batle major ja té / presó per donar-n'hi part. *Llucmajor*

Variants -Algaida (v. 3): *es batle diu que ja té*

2545 Catany, si no em dus a vendre, / amb tu faré pocs estius.
Tu vas de vega i rius / i jo fermat me faç prendre. *Llucmajor*

Variants -Campos(v. 4): *i a mi fermat me fas prendre.*

* * * * *

3) Cançons recollides a altres localitats amb variants a Lluçmajor

Capítol 1: Infants

- 5 En Miquelet es petit, / a poca poc tornarà gran;
ses al·lotes el voldran / perquè el trobaran polit. *Ariany*

Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *ses al·lotes que el veuran
li diran En Devertit.*

- 17 P'es Puig d'Alpara ja hi plou, / per aquí qualque goteta.
Noninó sa petiteta / enconada d'un blanc d'ou. *Artà*

Variant a Lluçmajor (v. 1): *En es Puig de Randa hi plou,*

- 35 Això era un rei / qui parava faves,
li queien ses baves / dins un barret vei. *Artà*

Variant a Lluçmajor (v. 1): *Això era un vei vei*

- 85 Erri, *cavallito*, / a Sóller hem d'anar
a menjar taronges / ara que n'hi ha. *Algaida*

Variant a Lluçmajor (v. 1/2/4): *Erri, cavallo, / a Sóller anirem, /
tantes com porem.*

- 152 Pi palleric, / cama, cama de ropit,
cama, cama d'arengada. / Lleva aquest dit
que no te pessic; / lleva aquest altre
que no et faça gens de falta. *Artà*

Variant a Lluçmajor (v. 4/5-7): *¿Què em dareu de sa somada?
-Tres sous i mig.*

- 156 Plou i fa sol; / la Mare de Déu / fa un fiol. *Artà*

Variant a Lluçmajor (v. 2-3): *el dimoni atupa sa dona.*

- 191 Tix-tix, / fam fam. / Mestresseta, ¿berenam? *Artà*

Variant a Lluçmajor (v. 3): *¿de qué berenam?*

Capítol 2: Localitat

- 33 Ja és partit En Catalí / i se'n va devers L'Havana
amb sos calçons d'indiana / i guardapits de xalí. *Estellencs*

Variant a Lluçmajor (v. 4): *i es jaquet que és de xalí.*

- 60 La gent de la Ribera / té molta bravegera
i poca alegria. / Molt de pa i un glop de vi,
Déu mos do un bon camí / per porer passar aquest dia.
I una becada a migdia. *Capdepera*

Variant a Lluçmajor (v. 4): *Un bon pa i un glop de vi,*

- 124 A plaça no hi volen tetes / perque fan massa renou.
Ses dones d'es carrer Nou / encara van de juguetes. *Algaida*

Variant a Lluçmajor (v. 2): *perque fan molt de renou.*

- 163 Des Coll de Na Palomera / Na Moreu veurà la mar
i dues torres que hi ha / sa pròpi i Sa Dragonera. *Santanyí*

Variant a Lluçmajor (v. 4): *sa d'allà i sa Dragonera.*

- 234 Per això van tan taiades / ses egos d'es Puig Moltó:
baten es blat roveió / sense desfer ses manades. *Sineu*

Variant a Lluçmajor (v. 1): *Per això van de taiades*

- 242 Ses muntanyes de Sos Sastres / són ses més altes del món,
i de tan altes com són / s'hi fan carabasses blanques. *Artà*

Variant a Lluçmajor (v. 1/4): *Ses muntanyes de Mallorca /
s'hi fan caragols amb closca.*

- 255 Dins la vila d'Alaró / vaig sentir cantar es marxando
i va esser un belindrango / qui passejava sabó. *Inca*

Variant a Lluçmajor (v. 2/3/4): *vaig sentir cridar es marxandos,
varen esser es balindrangos / qui passejaven sabó.*

- 291 A Andratx, per tocar l'orgue / posen dos porcs dins un sac:
un fa nyic i s'altre nyac, / s'avenen com un rellotge. *Esporles*

Variant a Lluçmajor (v. 1): *Santanyí, per tocar l'orgue,*

- 366 A Bunyola vaig trobar / moltes pasteres corcades
perque sols no els han emprades / ni esperança que no hi ha. *Artà*
Variant a Lluçmajor (v. 2/3): *moltes pasteres corcades;*
fa molt que no els han emprades
- 399 A Campos, com hi ha eixut, / se comanen a Sant Blai.
I noltros, en aquest tai, / encara no hem begut. *Artà*
Variant a Lluçmajor (v. 2): *fan pregàries a sant Blai.*
- 403 A Campos tenen es sants / repartits per fora vila;
ells diuen que dins la vila / no en poren mantenir tants. *Artà*
Variant a Lluçmajor (v. 3): *perque diuen, dins la vila,*
- 444 No hi ha vila com Ciutat / ni parròquia com la Seu,
ni capellà com el bisbe, / ni barca com es correu. *Artà*
Variant a Lluçmajor (v. 4): *ni barca com es correu*
per passar es temps aviat.
- 469 Ses al·lotes d'Es Llombards / totes són caragoleres
i se'n van per ses voreres / roegant brins de fenàs. *Ses Salines*
Variant a Lluçmajor (v. 4): *a cercar brins de fenàs.*
- 510 Si anau a Inca dijous, / preguntareu qui governa.
¿Que no saps que a vila externa / ses vaques suquen es bous? *Campanet*
Variant a Lluçmajor (v. 1/2/4): *Si vas a Inca dijous,*
demanaràs qui governa. / ses vaques foten es bous?
- 515 A Llorito ja no hi ha / canyes per fer fabiols.
Margalida, si no em vols, / no t'hauré de donar pa. *Artà*
Variant a Lluçmajor (v. 3): *Al·loteta, si no em vols,*
- 521 A Llubi diuen "sa rota"; / ¿sa rota, i no hi cuien res?
Si s'apleguen dos o tres, / s'ho mengem amb una coca. *Muro*
Variant a Lluçmajor (v. 1/2): *A Costitx és lloc de rota;*
sembren i no cuien res.
- 542 Es poble de Lluçmajor / dins poc temps cobrarà honra
perque N'Apolònia Xonda, / per fer planta, se va tondre
es seu monyo amb un raor. *Santanyí*
Variant a Lluçmajor (v. 3): *des que N'Apolònia Xonda,*

- 572 En es poble de Manacor / tenen s'altar a darrere:
un dia hi va anar Sant Pere / i else va prendre tot s'or. *Inca*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *i los va robar tot s'or.*
- 594 A Montuïri ses costes / i es carrers són molt mal plans,
però hi ha unes al·lotes / que pareixen diamants. *Santa Maria*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *i es camins tots són mal plans,*
- 640 A Algaida es festejadors / damunt sa caixa s'asseuen,
i a Inca cadira treuen / i seuen com a senyors. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *A Randa es festejadors*
- 663 A Pollença diuen "le" / i a Sóller tracten de "vós",
a Binissalem "senyors" / i a Ciutat "vossa mercè",
oh quin nom tan agradós. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *i a Manacor diuen "vós",*
- 677 Binissalem i Lloseta, / Alaró és ben per demés,
enc que sien aigoders, / beuen a la canaleta. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *Alaró ja és per demés,*
- 737 Porreres vol dir porrassa / i porrassa vol dir aubó;
aubó vol dir caramutxa, / la flor del caramutxó. *Ariany*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *aubó ve de caramutxa
del petit caramutxó.*
- 758 A Sa Cabaneta hi ha / joves guapes i molsudes,
emperò són tan agudes / com qualsevol bestiar. *Santa Maria*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *emperò són tan ceïudes*
- 801 Es rector de Santanyí / és un tal Mateu Llobera
i va tudar sa cacera / per fer sonar es violí. *Santa Eugènia*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *era un tal Mateu Llobera*
- 812 A Sant Juan tiren pedres, / en tiren i en tiraran:
si en tiren i no mos feren, / que en tirin tant com voldran. *Petra*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *tiraran tant com voldran.*

- 815 Com dins Sant Juan va entrar / sa musica de Porreres,
més de cinc-centes someres / se posaren a bramar. *Vilafranca*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2): *Com es músics de Porreres
dins Campos varen entrar,*
- 840 A Sa Pobla, en esser morts, / assegurat que no alenen.
I en haver begut, reprenen, / i es polsos tornen forts. *Muro*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *han afinat que no alenen.*
- 870 No la volgheu salinera / o feis de no trobar-lè,
perque juguen a voler / amb sos homos damunt s'era. *Ses Salines*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2): *No la vulgues salinera
o fé de no trobar-nè,*
- 911 A Sóller hi ha una jaia / que només té una dent
i s'grada d'aigordent / més que una vaca de paia. *Felanitx*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *qui no te més que una dent,*
- 1014 L'any qui ve, a qualsevol preu / vui tornar a Can Digadarra;
s'entèn si no som casada / amb N'Andreu de Cas Correu. *Algaida*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *vui dir si no som casada*
- 1043 Devers Cugulutx ja hi ha trota; / si no hi plou, no hi haurà res.
I si ve un any poc cortès, / trobaran qualche pagès
rostit damunt una roca. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2/3): *Qui té Cuguluxt ja trota;
de punyir, no té golès; / i en venir un any poc cortès,*
- 1113 Com veig es portal romà / de l'Horta, tenc alegria,
però més me'n donaria / un missatge que hi està. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *En veure es portal romà*
- 1125 Jo no sé com ets al·lots / no s'enyoren, a Marina.
Ja hi ha flor de cadernina: / de cop hi haurà aubercocs. *Algaida*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *¿que ja hi deu haver aubercocs?*
- 1153 A Bellpuig tenc s'alegria / i a Sa Jordana tristor;
a s'Arrascló hi tenc s'amor / que em turmenta nit i dia. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *A Capocorb Nou, s'alegria,*

- 1185 Capocorb Nou, Ses Pedreres, / Son Morro i Cala Pi;
més avall són ses quimeres / i no us ho gosava dir. *Valldemossa*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *més avall tenc ses quimeres
i no ho gosava dir.*
- 1201 De Son Cresta, es sementer / que prendre a Son Mesquida,
l'amo ja cremava en vida; / veiés, de mort, què ha de fer! *Sant Llorenç*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2/3): *Son Cresta és un sementer
que han robat a Son Mesquida, / i l'amo ja crema en vida,*
- 1217 Es Canyar de l'Alenyar, / sa pleta de les Alonyes,
tots plegats varen cantar / paraules clares i bones. *Algaida*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2): *Es llenyer de N'Alenyar
i sa pleta de N'Alonyes*
- 1220 Es gall de Son Burges canta / i es de Son Perxa respon;
es de Son Gurgut diu com / i es d'Es Calderers comanda. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2/3/4):
*Es gall de Son Perdiu canta, / es de Son Rafal respon,
es de Son Llobet diu com / i es de Son Seguí comanda.*
- 1249 Oh, Juana Marieta, / ¿com te camps de salut?
Jo vénc de Son Ferragut / que és veinat de Son Moixeta. *Campos*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *veinat de sa Marineta.*
- 1267 Sa Porrassa i Santa Ponça, / Son Sales de Marratxí,
i Sa Vall de Santanyí, / són ses més grans de Mallorca. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Sa Barrala i Santa Ponça,*
- 1353 Sa madona de sa Mata / enguany l'han feta segar;
si se torna descuidar, / l'any qui va la faran batre. *Algaida*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *si s'ho torna comportar,*
- 1360 Si a Sant Jordi vos n'anau, / que és lloc de tantes paparres,
vos esmolareu ses barres / roegant pa d'ordi blau. *Campos*
- Variant a Lluçmajor (v. 2/4): *un lloc de tantes paparres, /
de menjar pa d'ordi blau.*

1408 Aquest Putxet tan redó / diuen que és de S'Estremera,
i jo, qui hi tenc sa quimera, / mai me cans de mirar-ló. *Algaida*

Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *i jo allà hi tenc sa quimera
i no em cans de mirar-ló.*

1428 So Na Mora, So Na Mora, / com no s'ha d' enamorar
de dues joves que hi ha / qui fan cara de senyora. *Algaida*

Variant a Lluçmajor (v. 2/3/4): *Com no s'han d' enamorar
d'una jove que hi ha allà / qui fa cara de senyora.*

1560 Ja diràs a ses al·lotes / de Son Ramis de Llubí
que jo no puc anar-hí / perquè trob llarg es camí
i ses llecències són poques. *Muro*

Variant a Lluçmajor (v. 2): *de Son Torrents de Llubí*

Capítol 3: Marina i Pesca

55 Enmig de la mar estic, / de ca part me ve una ona.
Adiós o bona nit, / se'n va la meva persona. *Petra*

Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *Margalida, bona nit;
pensa en la mia persona.*

57 Enmig de la mar hi ha / una pedra alta i redona;
allà hi descansen es curros / quan vénen de Barcelona. *Sóller*

Variant a Lluçmajor (v. 2/4): *una pedra amb quatre caires /
quan vénen de Bones Aires.*

113 Jo el festeig de sa marina; / sempre l'hi he festejat.
Mariner jo l'he cercat / per menjar peix sense espina. *Sa Pobla*

Variant a Lluçmajor (v. 1): *Jo el festeig de la marina;*

124 Moltes vegades t'he dit: / - Mariner n'és art dolent;
no pateix sinó talent; / com se mor fa testament
dalt s'ungla d'es dit petit. *Petra*

Variant a Lluçmajor (v. 2): *- Mariner és un art dolent;*

- 139 Una dona marinera / sempre mira d'on ve es vent.
De llevant o de ponent, / sa bonança sempre espera. Artà

Variant a Lluçmajor (v. 4): *es mal temps sempre l'espera.*

Capítol 4: Narratives

- 75 La Reina amb tanta noblesa, / com dins Mallorca va entrar,
una nina que menà / la vestiren de pagesa. Binissalem

Variant a Lluçmajor (v. 2/3): *a dins Mallorca va entrar,
i una nina que menà*

- 112 Un canari dins sa gàbia / canta i refila molt bé.
L'amo En Rafel Garrover, / tanta d'hasienda com té,
l'han duit mort dins uns sàrria. Artà

Variant a Lluçmajor (v. 2): *sol cantar i refilar bé.*

- 113 A una pedra fan *santos*, / i no en fan an el Senyor.
Ja patirà aquell traïdor / que fé matar aquell senyor
de dins la vila de Campos! Campos

Variant a Lluçmajor (v. 2): *i an el Bon Jesús no.*

- 143 i 144 : Aquestes dues cançons no figuren en el Cançoner,
però a la pàg. 195 trobam les següents Variants recollides a Lluçmajor:

143 (v. 2): *amb molta pena i dolor:*

144 (v. 3/4): *- Mos n'hem d'anar a Lluçmajor,
fiis meus, en processó.*

Capítol 5: Noms personals

- 22 M'agraden ses fruites fines / i ses cireres ho són.
Es nom més gallard del món, / per mi, són ses Catalines. Artà

Variant a Lluçmajor (v. 3): *Es nom més garrit del món,*

- 72 En Vilaró va i ve / com ses fragates mundanes;
du més merda per ses cames que sa barra d'es femer. Sóller

Variant a Lluçmajor (v. 4): *que una barra de femer.*

- 155 Si tu penes, també pen, / i així penam tots dos.
No hi ha nom més amorós / que Catalina i Guiem. *Felanitx*

Variant a Lluçmajor (v. 1): *Si penes, jo també pen,*

Capítol 6: Religioses

- 41 Un fosser fent una fossa / bé pot considerar i dir:
"Petita serà per mi / si ha de tapar sa mesa ossa". *Petra*

Variant a Lluçmajor (v. 2): *dos o tres pics cada dia,*

- 53 La fi del món ja s'acosta; / n'hi ha qui senyals n'han vist:
son pare de l'Anticrist / ja n'és a espigar la costa. *Sant Joan*

Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *sa mare de l'Anticrist;
que la fi del món s'acosta.*

- 81 Bona nit, mon pare; / bona nit, mu mare;
bona nit, Mare de Deu: / no me deixeu morir
en aquesta nit / si veis que no estic / en gràci de Déu. *Pina*

Variant a Lluçmajor (v. 4-5/6-7): *que no muira aquesta nit
si no és en gràci' de Déu.*

- 337 El gloriós Sant Bartomeu / anava a la santa via;
va encontrar Jesús, Maria: / - ¿Què fas aquí, Bartomeu?
¿Què voleu que faça aquí? / Vine, te donaré un do
que encara no l'he donat / a ningun apòstol meu:
Casa on t'anomenaran, / llamps i trons no hi pegaran
ni homo hi perdrà la sang / ni dona el seu infantó. *Sineu*

Variant a Lluçmajor (v. 1-13):

*Lo Sant Bartomeu se'n va / per la seva santa via.
Enquantra Jesús i Maria: / - ¿A on vas tu, Bartomeu?
- Amb Vós me'n vaig, Jesús meu. / Roman aquí, Bartomeu,
que et vui concedir un do / que no he concedit
a ningun apòstol meu: / Allà on seràs anomenat,
llamps ni trons no hi pegaran / ni pare sang hi perdrà
ni mare son infant. / Així plàcia a Déu,
gloriós Sant Bartomeu. / Crec en un Déu.*

- 342 Mu mare em dugué a Sant Blai / perque aprengué a parlar,
i ara m'hi vol tornar / perque diu que no call mai. *Artà*

Variant a Lluçmajor (v. 2): *perque aprengué de rallar,*

- 533 Bon Jesuset del meu cor, / jo vos duc un regalet,
i llavò un paneret / que dedins hi ha un bobò,
també metletes torrades / i una ruda de confits
i neuletes ensucrades / i dos colomins farcits. *Fornalutx*

Variant a Lluçmajor (v. 1 - 8):

*No ploreu, Bon Jesuset, / que sou prenda del meu cor.
Jo vos duc un paneret / que dedins hi ha un bobò.
un grapadet de metletes / i grapades de confits,
també peres ensucrades / i dos colomins rostits.*

- 611 A l'escala de Pilat / trenta escalons hi havia,
i el Senyor, tan desmaiat, / pujar-la ja no poria. *Son Servera*

Variant a Lluçmajor (v. 3): *Jesucrist, tan desmaiat,*

Capítol 7: Vida humana

- 15 Homo petit no fa vasa; / sa grandàri' no fa ric.
No n'hi ha cap de presumit, / tant si és pobre com si és ric,
que no tenga cara d'ase. *Sineu*

Variant a Lluçmajor (v. 5): *trob que té sa fatxa d'ase.*

- 20 Ses auzines fan ses glans; / ses mates, sa llentrisqueta.
Si dius que som petiteta, / no em fan por ses dones grans. *Artà*

Variant a Lluçmajor (v. 4): *no em don per ses dones grans.*

- 25 Un ginjoler banques altes / carregat de ginjolons.
Tots ets homos petitons / cerquen ses bergantes altes. *Sineu*

Variant a Lluçmajor (v. 4): *tenen ses paraules falses.*

- 45 Per tenir ses colors sanes, / de blanquet i vermeió,
si l'hi has promès, de-le-hi, / que no romanga amb ses ganes. *Sant Joan*

Variant a Lluçmajor (v. 3): *si li has promès, dona-le-hi,*

- 64 Pere Nofre, Pere Nofre! / Pere Nofre Garbaió!
Per això Nostro Senyor / en ets uis te posà brossa. *Llubí*

Variant a Lluçmajor (v. 4): *te va tapar ets uis de brossa.*

- 90 A quinze anys la joveneta / ja se comença a estufar;
no se deixa rentar / sa cara, per dur-la neta. Vilafranca
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *ja se comença a arreglar;*
- 92 De vint fins a vint-i-quatre / sa fadrina està en es punt,
i, si arriba més amunt, / ja se fa monja o beata. Felanitx
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *sa fadrina està a bon punt,*
- 97 Un rossinyol dins un hort, / en tenir niu, sempre cóva.
Molt m'agrada un homo jove, / perquè un vei, al punt és mort. Orient
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *I jo el vui que sigui jove,*
- 98 A deu anys començ la planta / i a quinze es coneixement;
se pensa viurer-ne cent / i només en viu cinquanta.
El qui arriba an es setanta, / tot és dolor i turment.
Mirau aquest testament / de quina manera canta! Campanet
- Variant a Lluçmajor (v. 8): *de sa manera que canta!*
- 103 Heu quedat com un ramell; / vos poreu apreciar.
Un temps jo ho solia usar, / i ara ja m'he dat per vei.
Me'n pren com aquell anyell / que ja se sent per sa pell
ses unglades d'es milà. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 3-4): *Jo ara ja me don per vei.*
- 121 Content estic com me crides; / senyal que m'has de mester.
Desperta't, polit roser; / ja dormiràs de gener,
que fa ses nits més complides. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *dormiràs mes de gener,*
- 148 Si no dormisses tant, / jo te'n cantaria una.
Desperta't, cara de lluna, / que ara passa es teu galant. Manacor
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *i veuràs lo teu galant.*
- 160 Com en tenia, jo en duia, / d'aquest tabac maleït,
i ara que em trob arrendit, / - Cunyat, dau-me'n una fuia. Campos
- Variant a Lluçmajor (v. 2/3): *d'aquell tabac beneït,
i ara me som arrendit:*

- 194 Vet aquí foc, i fumé, / mena sa pipa calenta,
que mai estic més contenta / que com te veig passar pler. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Aquí hi ha foc, i fumè,*
- 261 Cada dia dematí / tots los malalts visitau.
Feis la volta i me deixau. / ¿Ja no hi ha remei per mi? *Selva*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *¿O no hi ha remei per mi?*
- 262 Catalina, bona amor, / tira'm una medecina,
que m'he aficat una espina / a's capdavall d'es canyó. *Selva*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *que m'he clavat una espina
a sa punta d'es taló.*
- 264 Comareta, sa salut, / com la teniu, guardau-lè,
que es mal, en encarnar-sè, / sabeu que hi juga de brut. *Andratx*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *que un mal, en encarar-sè,*
- 286 Es dengue és un mal dolent / perque pega com espauma.
De sucre i de flor de vauma / me n'han dat a bastament. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *me n'han dada a bastament.*
- 291 Es més arrendit del món / es troba es qui fa cortanes,
però es qui fa tercianes, / de cada dia se fon. *Campos*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *i aquell qui fa tercianes,*
- 292 Es metge en anar a polsar / fins en es colzo no s'erra.
No em tocs, que no som guiterra. / Sa meva febre s'aferra
i tu malalt pots estar. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Un metge, com va a polsar,*
- 306 Jo tenc un peu espanyat; / sabeu que me fa de mal!
En mirar devers Son Gual / no me'n fa de la mitat. *Ariany*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *no me'n fa ni sa mitat.*
- 313 Na Maria nostra té / una puça a cada oreia
i en es nas té una beia / i en es front té un vesper. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *un bonyet a cada oreia*

- 323 Saps que estic de costipada! / Ell casi no puc parlar!
Vaig vetlar, anit passada, / fins que em vaig anar a colgar. *Valldemossa*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2/4 – 3/4): *Saps que estic d'encadarnada!
Jo casi no puc dir "pruna"! / fins que tocaren la una.
(Ja eren anit passada / les onze, en anar a colgar.)*
- 356 Aigo ben encaientida / ne tenc dins un poalet,
per dar beure a Na Garrida / ses hores que tengui set. *Algaida*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2): *S'aigo que he encaientida
la tenc dins un poalet,*
- 359 - Aigo que és maina de Déu / posada pel cristià,
no me n'has volguda dar. / Que és d'ingrat aquest cos teu!
- No és que sigui estat ingrat: / tu, qui em vas amb traidoria!
Sang d'es meu cos te daria, / si em 'naves amb llealtat. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *creada pel cristià,*
- 363 Bona és s'aigo en tenir set; / bo és es menjar en tenir talent.
Jo no sé ambe quin intent / ets mudat es tabulet. *Valldemossa*
- Variant a Lluçmajor (v. 2/3/4): *i es menjar en tenir talent.
I en s'estiu s'aigordent / i es foc en tenir fred.*
- 382 En parlar de beure vi, / sempre som es de davant.
A sa feina no ho som tant: / darrere, faç prou seguir. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Per sa feina no ho som tant:*
- 395 ¿Saps que va dir Na Jaumeta, / petit, i no ho va dir ferm?
Dassa sa gerra i beguem, / i estaré una estona drete. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Dóna'm sa gerra i beurem,*
- 398 Si no voleu tenir còlics / i estar sempre devertits,
heu de beure molts de pics / copes de palo i resolis. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *tasses de palo i resolis.*
- 417 No trob cap eina plaent / que ningun menestral faça
sinó un brocal i tassa / i es flasco d'aigordent. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *sinó un brocal i una tassa*

- 429 Posau suc o llevau vidre! / Mal sa peresa us roeg!
 ¿No sabeu que en no fer “tec” / es capdamunt és sa mida? *Artà*
Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *Es dia que no fas “tec”,
 es capdamunt és sa mida.*
- 430 Abans de morir, diré / que es qui me farà sa fossa
 la’m faça dins un celler / baix de sa bóta més grossa. *Sineu*
Variant a Lluçmajor (v. 2/3): *an es qui em faran sa fossa,
 que la vui dins un celler*
- 438 Aixecau-vos, tavernera, / vendreu vi i aigordent
 si no heu tret s’esturment / i vos compix sa carrera. *Calvià*
Variant a Lluçmajor (v. 2): *i mos dareu aigordent;*
- 468 Aigordent, que ets de polida, / com te veig dins es barral!
 A quants d’homos has fet mal, / i ninguns t’han avorrida! *Sant Joan*
Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *Ets traidora i poc lleial,
 però mai t’han avorrida.*
- 491 Una al·lota ciutadana / que mesurava aigordent,
 se n’anava més rabent / que una ruqueta com brama. *Sineu*
Variant a Lluçmajor (v. 3): *s’entregava més rabent*
- 504 - M’estranya que tu no et sentes, / nit i dia de mon dol. –
 Respongué sa d’es Forn Nou: / - Amb una quarta perhom
 ja porem anar calentes. *Llubí*
Variant a Lluçmajor (v. 5): *no m’admir que aneu calents.*
- 507 A jo m’agraden es raves / i també es ravenets;
 ses pastanagues, poquet, / comparat amb ses panades. *Sineu*
Variant a Lluçmajor (v. 4): *tritaria ses panades.*
- 543 No hi ha com llet i fideus, / per un homo prim de barra;
 ja no hi ha com suc de parra / per anar calent de peus. *Manacor*
Variant a Lluçmajor (v. 3): *no hi ha com es suc de parra*
- 559 Ara vos som convidada; / si voleu venir, vendreu.
 ¿Sabeu de què sopareu? / De quatre caps d’arengada. *Manacor*
Variant a Lluçmajor (v. 1): *Ara quedau convidada;*

- 575 Mariana, escura s'olla; / fé tot quant hi ha, lluent,
perque hem de convidar es batle / i tota s'Ajuntament. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *tot ben net i ben lluent.*
- 590 Em cans de sonar es reclam, / i es tord mai acudeix.
Lo que a mi més m'entristeix, / veure pa que se floreix
i jo que em muira de fam. *Santa Maria*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *I lo que més m'entristeix,*
- 594 En Paborde ja és vengut / de les Indies, de dur plata,
i ha duit una fam que el mata, / ronya per sa pell, i grata.
Quin viatge més perdut! *Capdepera*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *En Batista ja és vengut*
- 604 Madona, jo dijun 'vui; / tenc sa talent que em rodetja.
¿No heu afina t sa corretja / qui m'és passada per ui? *Capdepera*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *i sa talent me rodetja.*
- 659 En Juan Galemandenya / tenia un botifarró:
"Mu mareta torrau-ló, / abans que es moix no el mos prenga". *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *En Juan Vengamandenya*
- 680 Penjau-mos sa llengonissa / a sa colga d'es calçons;
p'es coll es botifarrons, / i es corters per sa pellissa. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Penjarem sa llengonissa*
- 709 Sa mare, que és sa més veia, / va tenir es trebai més gros:
no va sebre cuinar arròs / sense posar'hi canyella. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Mu mare, que és sa més veia,*
- 826 M'han tirat per injuria / que menjava es pa comprat:
i es cavallers de Ciutat / ho duen per fantasia. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *que l'hi mengen cada dia.*
- 846 En Bernat de ses Bernades / va paupar i trobar blan;
va dir: - Quin forat tan gran / per posar ses arengades. *Maria*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *per amagar-h i ensaimades.*

- 874 - Pere Antoni, ¿vols que anem / a can Xesc a berenar,
que han agafat un milà / i entre tots l'acabarem? *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *a can Xet a berenar,*
- 905 Diuen que sa pena mata, / i jo dic que n'és mentida,
que, si sa pena matava, / jo ja no seria viva. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 2/4): *però jo no ho crec així, /
ja m'hauria morta a mi.*
- 913 Jo pas pena per un porc. / - I jo en pas per una trutja.
- I jo la pas per sa butza. / - I jo la pas per un mort. *Vilafranca*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2/3/4):
*Jo pas pena per un porc / i tu en passes per una trutja,
ella en passa per sa butza / i ell ne passa per un mort.*
- 923 Passa envant, descobriràs / terres que mai hauràs vistes,
i les trobaràs tan tristes / que mai t'hi alegraràs. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *que allà mai t'hi alegraràs.*
- 924 Quan jo poria cantar / que en tenia, d'alegria!
I ara, de cada dia, / mon consol és de plorar
quan jo pens i torn pensar / que no tenc lo que tenia:
jo no tenc cap fii ni fia / en sa meva companyia
que lo pugui comandar. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 8/9): *de la meva companyia,
i no me puc consolar.*
- 930 Ses altres se deverteixen , / estimat meu, i jo no;
ses amigues qui em coneixen, / de mi duen gran tristor. *Campanet*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *ses persones que em coneixen,*
- 937 Tenc una pena su es cor / que em travessa mes entranyes.
L'han trobat mort dins ses canyes, / i ahir estava ben bo! *Algaida*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *L'hem trobat mort dins ses canyes,*
- 982 Mu mare, me pegau massa; / d'estar malalta tenc por:
ja és arribat lo meu cor / a carreró que no passa. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *n'és arribat lo meu cor*

- 989 - Oh, Mestre Llest, Mestre Llest, / dins quin turment m'heu posada!
En Roegó m'ha atupada. / - Encara no l'ha mirada;
¿ja som en això, tan prest? Lloseta
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *I encara no m'ha mirada,
i som an això tan prest?*
- 995 Sa padrina està enfadada. / ¿Què li deuen haver fet?
En haver fallat es plet / faran una bunyolada. Sant Joan
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *En haver acabat es plet*
- 1008 ¿Voleu que us cont sa passada / de mestre Juan Lleó?
Va tancar amb barra i biuló / per ablanir s'escarpó
a sa fia i a sa mare. / I En Toniet s'ho mirava
arrufat a un racó. Campos
- Variant a Lluçmajor (v. 7): *tremolant a un racó.*
- 1034 Anem, al·lots! Anemhí, / a veure Na Malacara.
Ell fa tornes a sa mare! / Veiau que m'ha de fer a mi! Orient
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Si fa tornes a sa mare,*
- 1066 Es qui no se cansa, alcança / i viu amb opinió.
¿Vós, que no sabeu, amor, / que després d'una maror
sol venir una bonança? Sineu
- Variant a Lluçmajor (v. 5): *ve una grossa esperança?*
- 1084 No m'agrad de dir mentides, / només quan tenc raó ferm.
Si voleu que mos n'anem, / ja porem esser partides. Ariany
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *No m'agrada dir mentides,*
- 1095 Mu mare, corrents! Veniu / que tota em som retgirada:
En Julià m'encalçava / i em volia prendre es niu. Montuiri
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Aquell jove m'encalçava*
- 1104 Abaix de la Veracreu / veuràs una verdolaga;
a mi, qui la'm fa, la'm paga; / si no la'm paga, la'm deu. Campos
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *hi ha una verdolaga;*

- 1107 De sa mareta en faria / d'es seu cap un estambor,
i d'ets ossos de sa fia / maces per repicar-ló. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *de sa pell un estambor,*
- 1108 D'es cap d'amunt d'es carrer, / amor, fins a's cap d'avall,
tota la gent no me vol mal / i sa causa no la sé. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *i es motiu, jo no el sé.*
- 1112 En Juan de bona fe / ses dones ha malfamades
tant fadrines com casades, / ses joves i ses ruades,
i ara se són rebel·lades / i desitgen venjar-sè.
Si no fa via a amargar-sè, / el menjaran a picades. *Sóller*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *ses fadrines i casades,*
- 1129 Mal haja el qui t'adora, / 'moreta, i el que bé et vol!
Voldria veure't tot sol / dins un avenc sense sol
i un llamp per cobertora! *Algaida*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *malbé es faça el que bé et vol!*
- 1136 - ¿No saps que m'han dit de tu? / Que n'han de fer un penjoi.
- Gràcies a Déu, com tenc coll, / no m'he d'emprar de ningú. *Muro*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2): *- S'al·lota m'ha dit de tu
que en volia fer un penjoi.*
- 1139 Qui vol bé, per ell el té; / i qui vol mal, no el s'allunya.
Una pera i una pruna / madura amb s'aigo que té. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *madura amb so suc que té.*
- 1234 Com en aquest món vivia, / Nostro Senyor ja va dir
que el qui trebais no tenia, / ell mateix se'n cercaria;
i vostè ho ha fet així. *Sóller*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *que es qui trebais no tendria,*
- 1250 Davant es mirai se posa / i més d'una hora hi està
per veure si se farà / sa cara com una rosa. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *per veure si tornarà
hermosa com una rosa.*

- 1253 Es dissabtes les veureu / totes envermeionades,
amb ses colors manllevades, / fadrines arreu arreu, *Algaida*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *amb ses coes manllevades,*
- 1315 Pobre som perque hi som nat, / i vós rica, vida mia.
Amb vós no em barataria / que em donassin un reinat! *Alaró*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *enc que em dassen la Ciutat!*
- 1332 Si som negra per sa pell, / ja tenc qui em fa tornar blanca:
mon pare em deixa sa tanca, / sa truja i es porcell
i quatre sous de figueres / i llavonses cent corteres
de blat i ordi novell. *Deià*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *jo tenc qui em tornarà blanca:*
- 1333 Si som pobre, ja hi som nat, / i mai acab s'alegria;
jo amb ningú em barataria / mentres visca amb sanitat. *Galilea*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *mentes visca amb sanitat,
amb ningú em barataria.*
- 1341 Un homo, com seu, reposa; / i si jeu, reposa més.
Aquell qui no té doblers, / a onseuvia fa nosa. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/3/4): *Un homo que seu, reposa; /
Un homo sense doblers / a onseuvia fa nosa.*
- 1353 En parlar-me de cobrar, / al punt ja duc ses mans netes,
més amples o més estretes / segons què m'han de donar. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *són amples o més estretes*
- 1357 Jo som estat a Liorna, / que no hi canten capellans.
Na Paula manlleua pans / de blat , i d'ordi else torna. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2/3/4):
*A Liorna, a Liorna, / ja no hi canten capellans.
Na Clara manlleua pans / de blat bo, i no los torna.*
- 1362 No t'assustis, Macià, / si les te faç pagar cares,
que es margai de ses llobades / te bastarà per pagar. *Banyalbufar*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *bastarà per tu pagar.*

- 1428 Maciana, empeny, empeny! / Empeny, empeny, Maciana!
Com ses cabres trauran llana / ses dones cobraran seny. *Sant Joan*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Si ses cabres treuen llana*
- 1517 Ai, ai, ai, Catalineta, / que tu la m'has de pagar,
perque no em volgueses dar / es cinc dits de sa mà dreta! *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Deixa fer, Margalideta,*
- 1597 Com serem davant l'altar, / tu a l'esquerra i jo a la dreta,
i es Vicari qui sa lletra / davant la mos llegirà! *Binissalem*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *i es Vicari amb sa lletra*
- 1623 Diuen que un viudo val més / perque té casa parada.
- Mu mare, jo el vui fadrí; / jo no som interessada. *Santanyí*
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Diuen que viudo treu més*
- 1624 Diuen que us casau, garrida, / amb un vei, per interès:
vos 'guera convengut més / fósseu quedada fadrina. *Calvià*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Saps com convindria més*
- 1629 D'un estiu surt un hivern, / s'ennigula, plou i trona.
Quin cor fort que té una dona / qui deixa sa mare bona
per servir un homo extern. *Manacor*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Mirau quin cor té una dona*
- 1659 Es casar hauria d'esser / com mudar-se sa camia:
si no agrada sa novia, / el sendemà a migdia,
corrents a baratar-lè. *Bunyola*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *com un mudar de camia:*
- 1671 Es dia que et casaràs, / si pots, envia-m'ho a dir:
si el conec, diamant fi, / sabré si bon partit fas,
i llavò un present tendràs / per recordança de mi. *Manacor*
- Variant a Lluçmajor (v. 5): *llavò un regalo tendràs*
- 1695 Garrideta, pensau-hí / un any, si no basta un dia,
perque com sereu amb mi / jo no vui que pugueu dir:
- Estimat, jo no us volia. *Deià*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *no vui que us caleu a dir:*

- 1770 Mai he passada més gala / que es dia que em vaig casar;
vaig amollar es bestiar: / que par qui té por de tala! Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Mai he tenguda més gala*
- 1806 Mu mare, casar, casar! / que es festejar no contenta;
de tant de festejar sempre, / me n'he arribada a cansar. Felanitx
- Variant a Lluçmajor (v. 2/3): - *Ma fia, encara no és hora.*
- *Ja se'n casen a setze anys,*
- 1812 - Mu mare, ¿em voleu casar / per interès, que poc dura?
- Oh, ma fia, que ets de pura! / Qui té diners, sempre sura;
i tu, ¿que no vols surar? Montuïri
- Variant a Lluçmajor (v. 5): *idò, ¿que no vols surar?*
- 1819 Mu mare, que tant m'estima, / no m'ha volguda casar;
ella deu considerar / que estaré millor fadrina. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *perque ha arribat a afinar*
- 1867 Péga-li qualque fregada / a s'olleta d'es racó.
Sempre hi ha qualque senyor / qui se casa amb sa criada. Montuïri
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *Pega-li una fregada*
- 1893 Quan ve que és de dia clar, / veig un estel que se posa.
Ara vénc, cara de rosa, / i te deman per esposa;
ja et basta tant de penar! Sóller
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2): *Quan ve que es temps és clar,*
un estel passa i se posa.
- 1899 Qui l'ha feta, que l'engrons, / que li doni pa sa mare.
Jo no em vui casar per ara / perque tenc buits ets urons. Sant Joan
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *i que li don pa sa mare.*
- 1950 Ses dones són el dianxa / en parlar-les de casar;
ell s'afluixen de menjar / i sempre les veuen anar
amb sos peus a la gardanxa. Petra
- Variant a Lluçmajor (v. 4/5): *solament per porer anar*
per la vila panxa en glóri'.

- 2023 Un temps casar-me volia / amb fia d'arrendador,
i ara he mudat s'amor: / sa mare que guard sa fia. Santa Margalida
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *ara he mudada s'amor:*
- 2059 Com veig que del vostro cos / no n'hauré sinó mirar!
Jo vos estic de robar, / i com ve la fi, no gos. Manacor
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *a vós estic de robar,
emperò a la fi no gos.*
- 2078 Amoreta, d'aquí envant / començaràs s'escarada,
a un racó retirada, / devora un bres, engronsant. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 1): *'Moreta, d'aquí endavant*
- 2081 A Sant Marçal som anat; / mirau si l'he feta bona:
he baratada sa dona / amb un siurell, cap per cap;
i com me som capguardat, / el m'han donat que no sona.
No tenc siurell ni tenc dona: / enganat de cap a cap. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 1/8): *A sa fira enguany som anat; /
i no em don per enganat.*
- 2103 Dos jovençans de Porreres / barataren ses mullers;
no es corregueren doblers: / com a germans s'avengueren.
Com hagueren baratat, / un a s'altre varen dir:
- Déu ajuda a l'enganat, / i m'ajudareu a mi. Pollença
- Variant a Lluçmajor (v. 7/8): *- Déu ajudi a l'enganat,
i m'ajudarà a mi.*
- 2132 - Mon maridet, no em deixeu, / que ha poc som jovençana!
- Ma muller, el Rei me demana; / si em voleu bé, no ploreu! Selva
- Variant a Lluçmajor (v. 1/2): *- Bon marit, no m'he deixeu;
ha poc que som jovençana.*
- 2134 N'heu segat una escarada / i no us heu tret es gipó.
L'any qui ve estareu millor, / que engronsareu un minyó
a s'ombra d'una teulada. Artà
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *i no us heu mudat es gipó.*

- 2160 S'altre vespre, guilant rosa, / ¿creuràs que et vaig somiar
que jo te tenia ja / a dins es llit per esposa? *Bunyola*
- Variant a Lluçmajor (v. 2/3): *¿creureu que us vaig somiar
com si us 'gués tenguda ja*
- 2241 Cunyada em deis, i no ho som, / i vos reis d'es meu germà.
Jo em pens que se torbarà, / aquest llevat, a esser tou. *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *Sabeu que d'enrere està,
aquest llevat, a esser tou!*
- 2244 Madò Bet i madó Mir / totes dues són cunyades.
Ja en farien de gambades / si tenien ambe qui! *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *si tenguessen ambe qui!*
- 2247 Quan jo i tu serem cunyades, / no mos hem de baraiar;
la gent d'es carrer dirà: / - Pareixen dues germanes. *Manacor*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *saps que cunyadejarem!*
- 2287 "Bona nit" vos diu es gendre, / madona, i no responeu.
¿Serà que vós no voleu / flor de llimonera tendra? *Artà*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *brots de llimonera tendra?*
- 2315 Un temps me pensava esser / gendre d'En Miquel de N'Aina;
no vàrem estar per gaire: / s'al·lota no em va voler. *Felanitx*
- Variant a Lluçmajor (v. 2): *gendre de l'amo En Bonaire;*
- 2385 - Mu mare, deixau-m'hi anar, / a casa de sa veinada.
- Vés-hi, ma fia estimada; / torna quan voldràs tornar.
- Entre les vuit i les nou, / mu mare, jo tornaré.
- Ma fia, en haver estat prou, / a su-aquí t'esperaré. *Sóller*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *- Anau, ma fia estimada;
digau quan voleu tornar.*
- 2394 ¿No trobau això que és poc? / Es que ell mateix s'enganava:
se pensava esser son pare / i allò va esser es didot. *Puigpunyent*
- Variant a Lluçmajor (v. 3/4): *i pensant que era son pare,
llavò sa esser es seu didot.*

- 2398 ¿Que no tens pare ni mare? / Veiam de qui seràs fill!
 Un temps que no hi ha perill / d'haver-lo enganat encara. *Sineu*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Jo per mi no hi ha perill*
- 2535 Regalista, regalista, / regalista, regalè't.
 Ja fa estona que conec / ses mates que fan llenrisca. *Sa Pobla*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *Jo som més vei, i conec*
- 2543 A sa Vall vàrem anar / a cercar guixes i pésols.
 Germanets, tots estau presos, / si vos volen rescatar... *Sa Pobla*
- Variant a Lluçmajor (v. 4): *i us vénen a rescatar.*
- 2550 Es pobres dins ses presons, / garrida, són qui pateixen
 com en sa nit regoneixen / ses garroyes d'es grillons. *Sóller*
- Variant a Lluçmajor (v. 3): *i en sa nit regoneixen*

* * * * *

TOM IV

1) Cançons recollides a Lluçmajor sense variants a altres localitats

Capítol 1.1: Glosades Amoroses

2. ALLÀ A LA MUNTANYA

- Allà, a la muntanya, / alegre vivia;
d'allà, cada dia, / vos veia, galana.
- 5 Vos veia, galana, / amb gran resplendor.
Amoreta meva, / i que vos enyor!
I que vos enyor, / i vós mai veniu, 10
i si vos torbau, / no em trobareu viu,
no em trobareu viu, / perquè serè mort.
- 15 Per una donzella / tanta mala sort!
Tanta mala sort, / morir per amor!
Amoreta meva, / i que vos enyor! 20 *Lluçmajor*

14. DALT UNA MUNTANYA

- Dalt una muntanya, / alegre hi viuria,
perquè cada dia / vos veia, guilana.
- 5 Vos veia, guilana, / amb tal resplendor,
ai! 'moreta meva, / i que vos enyor!
I que vos enyor, / i vos mai veniu, 10
que si vos torbau, / no em trobareu viu!
No em trobareu viu / perquè seré mort.
- 15 Per una donzella, / tanta mala sort!
Tanta mala sort, / morir jo per vós,
clavellet hermós, / i d'altri siau! 20
I d'altri siau / per un interès!
Qui dóna alegria / no són els diners. *Lluçmajor*

45. NA MARGALIDETA

- Na Margalideta / de Ca's Patac6
vol fer-me un favor / que b6 li caur6.
5 ¿Sabeu de qu6 va? / D'un enamorat,
tendre o granat, / que l'ha menester.
6s com una bresca / de mel ben rosat. 10
Ella no t6 esment / com a missa va,
nom6s si veur6 / un enamorat.
15 Ella no t6 son / vespres ni matins;
rossinyols i grins / 6s segur que en sent.
Sa mare li diu / que la casaria, 20
perqu6 convindria / amb En Bartomeu. *Llucmajor*

Capítol 1.2: Glosades Enumeratives

5. A QUINZE ANYS LA JOVENETA (II)

- A quinze anys la joveneta / ja se comen6a a estirar;
no s'atura de fregar / per fer-se sa cara neta.
5 An es setze anys, ja se posa / dreta damunt es portal,
ben planxat es davantal / i a cada galta una rosa.
An els desset, ja se'n va, / amb amigues p'6s carrer; 10
sa intenci6 que ella t6: / - *Fulano*, ¿deu festejar? -
An els devuit, ja s'entorxa / per ses places a badar,
15 per ventura si encontrar6 / fadrins, per fer-los sa torta.
An els denou, ja se'n va / a qualche ball amb sa mare;
no la veuen seure plana, / nom6s sempre pucejat. 20
An els vint, d6na turment / a son pare i a sa mare:
- Vui faldetes d'indiana, / travessos de cada vent. -
25 An els vint-i-un ja duu / es ram a ca's teixidor:
- Feis-me uns estufadors / que ho sien de tots colors
p'6s fadrins fer enamorar. - / An els vint-i-dos, ja t6 30
c6nyom i estufadors / i no t6 festejadors:
la jove n'est6 endarrer. / Als vint-i-tres roda clau;
35 la jove perd la fortor: / - Un ofici i un serm6
vos promet, si el m'enviau. / An els vint-i-quatre, va
davant la Mare de D6u: / - Digau quin ha d'esser es meu; 40
m'6blic a anar-lo a cercar. - / An els vint-i-cinc ja diu:
- Sa culpa la teniu v6s! / M'hagu6sseu fet botonada,
45 entrant an es vint-i-dos! *Llucmajor*

25. LA VIDA DE L'HOMO (II)

En set dies va crear / tot lo món el Pare Etern:
creà la terra i el cel, / animals, abres i mar.
5 i també mateix creà / los calabossos d'infern
a on lo malvat Luzbel / per la supèrbia està.
Per crear l'homo un dia / el Pare Etern descansà. 10
A semblança seva el creà, / pensant que l'obeïria;
que el precepte servaria / de lo que l'encarregà,
15 i era de no menjar / del fruit que li prohibia.
Com Adan hagué pecat, / el Pare Celestial
del Paradís terrenal / d'on l'havia encarregat, 20
amb una dificultat / de no tocar al fruit vedat
de l'abre del bé i del mal, / i la serpent infernal
25 el va fer caure en pecat. / Com Adan hagué pecat,
el Pare Etern li va eixir: / Surt del preciós jardí
d'a on t'havia posat, / i n'estaràs obligat 30
a tots los treballs sofrir, / també mateix a morir,
que és es dolor més sobrat. - / La vida de l'homo n'és
35 com el sol qui no s'atura, / volta el món i pren l'altura
perque Déu le hi ha promès. / Tal té el qui minyó n'és
com el qui mor de veitura. / Si anau a la sepultura, 40
del que ha viscut no en té res. / A deu anys, començ la planta
qui n'entra en coneixement; / vui que en visca fins a cent,
45 emperò no en viu coranta; / porque, en esser en es vuitanta,
torna esser el mateix innocent. / Veiau aquest testament
de quina manera canta. / Jo vui que en visca setanta 50
en la seva robustès. / Trenta de la minyonès,
trenta que en dorm són seixanta. / D'es cent, en resten coranta
55 qui son viure sols no és res. / El desterro del món és
una ruïna qui espanta. / A quinze anys comença a obrir
ets uis i s'enteniment / i se pensa esser valent, 60
com si mai 'gués de morir. / *Tonto*, que no considres (*sic*)
que la vida és un moment. / Causa el té el coneixement
65 de tan poc temps no esser-hí. / A vint anys, comença a anar
l'homo de divertir-sè, / olvidat del primer ser
que el Bon Jesús li va dar. / I se pensa aplanar 70
el món amb so seu poder. / Oh *tonto*, reflecteix-tè
que, en breu temps, has d'acabar. / A vint-i-cinc, més feroç
75 que un tigre o un lleó, / ja ha perdut es temor
a los seus superiores. / Oh Senyor, quines errors!
No pensa en lo venidor; / ¿que no morí un Sansó, 80
que era tan valerós? / A trenta anys, l'enteniment

a l'homo començà a entrar, / i, si es casa, ha d'observar
 85 amb sa dona es sacrament. / Emperò, si és dolent,
 molta volta més ne fa, / i és que se deu pensar
 que ha de viure eternament. / A trenta-cinc anys ja va 90
 l'homo molt més reposat, / i és que ha considerat
 que el judici se'n vendrà / i compte haurà de donar
 95 del bé i mal que ha obrat, / i serà sentenciat
 segons es crim que tendrà. / En els coranta, abraçat
 ja va l'homo amb l'interès, / darrera aplegar diners 100
 per deixar bona heretat. / I fins a l'eternidat
 afig branques an es feix. / ¿Saps com n'hi valdria més?
 105 Que pensàs en lo passat. / A coranta-cinc, li ve
 una grossa enfermedat, / i lo que ha gananciat
 és p'es metge i p'es barber. / Vet aquí l'homo qué en té 110
 de voler esser enteressat. / No hi ha millor heretat
 que es posar l'anima bé. / A cinquanta, dic: – Senyor,
 115 Vós qui m'haveu conservat, / essent jo el qui som estat
 del món el més pecador, / i Vós, per tenir-me amor,
 moríreu crucificat. / D'haver-vós agraviat 120
 em pesa de gran dolor. - / A cinquanta anys ja fa
 l'homo molta penitenci', / aclarint sa concienci'
 125 que, en sent jove, va obrar, / per temor, com morirà,
 d'una terrible sentenci', / perque en aquella audienci'
 ningú se pot apellar. / En els seixanta no fia 130
 l'homo de la seva edat, / veient que l'eternidat
 s'acosta de cada dia. / Es millor medi seria
 135 posar-se en millor estat, / perque, si mor condemnat,
 farà a Luzbel companyia. / A seixanta-cinc el temps
 casi ja li ha espasat / i sa força ha mancabat 140
 i sols no pot fer extrems; / i són los seus pensaments
 a lo que mal ha obrat, / com era de tendra edat
 145 si rompé es deu manaments. / En els setanta, ja fa
 el mateix calco de cap, / veient que l'eternidat
 se'n ve de menos pensar, / i compte haurà de donar 150
 del bé i mal que ha obrat / perque Aquell qui l'ha creat
 és qui l'ha de judicar. / A setanta-cinc, ja va
 155 l'homo qui no té alegria / com veu que no pot anar,
 amb un gaiato en sa mà, / a ses parts a on voldria;
 i si té cap fii o fia, / frissen de dur-lo a enterrar 160
 perque a ca seva ja hi fa / més nosa que companyia.
 A vuitanta anys, ja està / a un racó arraconat,
 165 i, si ralla, és maltractat / d'es fiis, i ha de callar.
 i, com demana menjar, / ja le hi donen de mal grat.

	Vet aquí com és pagat / es ser que else va donar!	170
	A vuitanta-cinc, s'alegria / de l'homo acabada està,	
	com veu sa seva homenia / a on ha hagut de parar,	
175	amb un gaiato amb sa mà / i en penes no fa via.	
	S'edat, a sa valentia, / li ha arribat a gosar.	
	En els noranta ja està / l'homo del tot arrendit,	180
	com se veu a dins es llit / qui no se pot remenar.	
	I ja comença a pensar / si té res mal inquirir.	
185	Molta volta es fer-se ric / no l'haia de condemnar.	
	A noranta-cinc, no el deixa / un frare o capellà,	
	i si desmaiàt està, / al punt ja corren depressa:	190
	un sacerdot que el confessa / s'altre qui du es combregar.	
	Tot és un moment que hi ha / entre es morir i es néixer.	
195	A cent anys l'homo és cridat / per anar al tribunal,	
	davant el Jutge reial / de suprema majestat	
	qui Ell en sa veritat / sentencia cada qual	200
	i el dimoni infernal / li esplúguiga sa maldat	
	de tot lo mal que ha obrat / en esta vida mortal.	
205	De tot lo que has obrat mal, / home flac i dissolut	
	en sa teva joventut, / veuràs en lo tribunal	
	'na qui al llop infernal / ha estona que estàs venut.	210
	Ai, home desgraciat, / ¿quina cara has de tenir,	
	com davant tu han de dir / sa teva propi' maldat?	
215	Que el Senyor qui t'ha creat / i bastant temps t'ha donat	
	per porer-te arrepentir. / Tu amb excuses no pots dir	
	que no t'hagen avisat. / Ai, Senyor, quina notici'	220
	tan funesta que durà / l'angel de Déu quan vendrà	
	amb sa trompeta a sonar / i amb veu clara dirà:	
225	- Vénguen los morts a judici, / que la divina justici'	
	ja davalla amb estandà / a la vall de Josafá	
	per començar es sacrifici. - / L'ànima del just dirà,	230
	com vorà son propi cos: / - Vine, apreciat espòs,	
	que et desitjava encontrar! / Jo i tu mos n'hem d'anar	
235	an el <i>divino</i> repòs. / Jo qui de la Glori' gos,	
	tu també n'has ge gosar. - / Si diuen qui és estat	
	que aqueixes gloses dictà, / és un tal Jaume Homar	240
	de Na Rosa anomenat, / qui se va passar p'es cap	
	d'aqueixes gloses dictar, / per algun qui es deu pensar	
245	en el món viure arrelat; / i se'n ve l'eternidat,	
	un per vui, s'altre demà.	

Llucmajor, *possessió de Marola*.

31. PEU POLIDÓ

- Peu polidó de Na Margalideta, / peu polidó de Na Margalidó.
Es sabató de Na Margalideta, / es sabató de Na Margalidó.
5 Es retaló de Na Margalideta, / es retaló de Na Margalidó.
Es camisó de Na Margalideta, / es camisó de Na Margalidó.
Es copinyó de Na Margalideta, / es copinyó de Na Margalidó. 10
Es gonelló de Na Margalideta, / es gonelló de Na Margalidó.
Es faldilló de Na Margalideta, / es faldilló de Na Margalidó.
15 I es gipó de Na Margalideta, / i es gipó de Na Margalidó. *Llucmajor*

38. SETMANA DE L'ENAMORAT (III)

- Diumenge a vespre, amor mia, / la despedida et vaig dar.
El dilluns no vaig menjar / ni talent que no tenia.
5 El dimarts, si vaig cantar, / era que ja no poria.
El dimecres, m'emprenia / m'havien d'escabussejar.
El dijous vaig arribar / que la gent no em coneixia. 10
El divendres, de plorar, / sa síquia real corria.
El dissabte, desitjaria / tenguesses tanta alegria
15 aixuíx per vós voldria / com tristor em vàreu dar. *Llucmajor*

Capítol 1.3: Glosades Humorístiques

17. EN BARRET, QUI N'ÉS TAN ASE

- En Barret, que n'és tan ase, / va cercar un politxó
i va dir an En Mascaró: / - Pega fort, i faràs vasa! –
5 A l'arribada a Campos, / es cavall va travelar,
i un passatger va anar / an es poble a alterar
en que havia de passar / un cavall qui feia santos. 10
'Bans d'arribar a Santanyí, / es cavall ja tombejà:
sa diligènci' deixà / fins l'endemà dematí...
15 Com va arribar a Llucmajor, / En Barret Loco sortí.
Lo primer que li va dir: / - ¿Com t'és anat, Mascaró?
- A mi m'ha anat de primera, / però En Perico, no. 20
No hi fa res es politxó, / sempre som anat darrere.
Ja n'he perdudes ses ganes / d'es politxó manejar.
25 Es remei millor serà / donar-lo a ses milanes! - *Llucmajor*

Capítol 1.4: Glosades Narratives

7. EL CAVALLER I EL DIMONI

	- Senyora, ¿què té?, ¿qué tè?, / ¿què té de nou son marit que a tal hora de la nit, / vostè vaja pel carrer?	
5	- Senyor, jo me n'he anada / a una casa de joc i m'hi som torbada un poc / i mos criats m'han deixada.	
	- Senyora, ¿vol venir amb mi / a casa i la cobriré i sopar que li daré / i un bon llit per dormir?	10
15	- Si vostè no em destapàs / i secreta me tengués, que mon marit no ho sabés, / poria esser que hi anàs.	
	- A casa tenc dos criats / i també dues criades; ells ja estaran colgats, / les portes de los veinats totes ja estaran tancades. / No ho sabran persones nades vós i jo de què hem tractat. - / Quan varen esser allà,	20
25	a casa del cavaller, / molt prompte ja li tragué coques bambes per sopar. / - Senyor, jo ja he sopat.	
	- Senyora, i jo també. / - Idò, que veja on té es llit tan ben reguardat. / - Aquí dins hi ha un llit a on jeia mon esposa; / si m'ofereix una cosa,	30
35	la hi deixaré jeure anit. - / Mentres ella es descalçava per anar-se'n a colgar, / ella li va demanar si sabia amb qui tractava. / Respongué lo cavaller que suallà present estava, / que se pensava tractar amb una persona de bé. / - Si jo fos dona de bé	40
45	no faria lo que fas; / així sabràs que les has, camarada, amb Llucifer. / Comanè't a Sant Antoni, que mal encaminat vas, / tenguent present que les has, camarada, amb el dimoni. - / A l' instant aparegueren dimonis amb gran quefer, / i an el pobre cavaller	50
55	a l' infern el se'n dugueren.	<i>Llucmajor</i>

53. QUAN S'AL·LOTA SE MORÍ (IV)

	Jo venia de pescar / quan s'al·lota se morí. Un amic meu me va dir: / - Baltasar, tu per aquí	
5	i enterren s' enamorada? - / Partesc com un ca llebrer, sense esperar més tardança: / - Ja és morta N'Esperança, a s'enterro jo aniré. - / A punt de pondre-se es sol, campanes ja sent tocar; / ara deuen enterrar la prenda d'es meu consol. / Dau-me un vestit de dol	10

- 15 que a s'enterro vui anar. - / Quan vaig arribar allà,
sa gent ja estava mudada, / i va respondre sa mare:
- Entra aquí dins, Baltasar. - / Quan la vaig veure ajaguda, 20
amb ses mosques a l'entorn, / vaig dir:
Que nostro Senyor mos don / una mort regonescuda. –
- 25 Quan la treien de ca seva, / que la duien a enterrar,
amb ciris i creu alçada / sa mare la va besar.
-Adiós, fieta meva, / amb tu me'n voldria anar! 30
Que aqueixa hermosura teva / cendra haja de tornar!
Aqueis cabeis preciosos / que no els gosava mirar
- 35 ara hi han d'arrossegar / els animals verinosos! *Llucmajor*

Capítol 1.5: Glosades Religioses

4. CANÇONS DE NADAL

- Els pastors que estan defora, / Josep, deixau-los entrar,
perquè vénen a adorar / Jesús, que ha nat a tal hora.
- 5 Un àngel va anar a avisar / an es pastors que vetlaven;
ses euveies pasturaven / quan l'àngel les va parlar.
Gran temor les va causar / quan la llum les circuïa. 10
Aqueis Pascos celebrem / amb gràcia i amb alegria!
Sortirem de les murades / de Betlem, a l'araval:
- 15 hi trobarem un portal / de ruïnes i porxadades.
Allà prengueren posada / perquè altre lloc no hi havia.
Aqueis Pascos celebrem / amb gràcia i amb alegria! 20
Un pastor amb una flauta / una glosa li cantà;
un brossat i un anyell / i un cabrit li regalà. *Llucmajor*

9. EN BETLEM, VERGE MARIA

- En Betlem, Verge Maria, / aqueis goigs vos cantarem;
eixes pasqües celebrem / amb gràcia i amb alegria.
- 5 Sant Josep s'aixeca a l'auba, / a l'auba del dematí;
fa una flamaradeta / d'un brotet de romaní.
Com la té ben enceseta, / hi posa lo calderó, 10
hi posa sucre i canyella / per contentar lo Minyó.
El Minyó no vol callar / en braços ni en cadira;
- 15 només que vol descansar / en los braços de Maria. *Llucmajor*

15. LA PASSIÓ

- Bon Jesús, quan vàreu néixer, / portàveu corona d'or,
i ara la portau d'espines / que travessen lo meu cor.
- 5 Foren moltes les espines / que vos punyien es cap;
la sang que pel front rajava / n'és la culpa el meu pecat.
Assots rebéreu sens compte, / deixant-vos despellissat; 10
els botxins en feien befa / quan vos veien humillat.
El Pare celestial / plorava a llàgrima viva
- 15 quan va veure son Amor / que pareixia sens vida.
Vós sou pa molt preciós / que coguereu dalt la creu,
de foc foren los dolors / de Maria, quan vos veu. 20
Oh Maria, Mare meva, / Mare de tant de dolor,
deixau que vos acompanyi / en soledat i tristor. *Llucmajor*

17. LO SOMNI DE MARIA

- Un dia la Verge Maria, / dins la cova de Betlem,
tenguent son Fill en la falda... / somia que te somia.
- 5 Jesús deia:- Mare mia; / ¿vós que dormiu o vetlau?
- Oh, Fill meu, no crec dormir, / com tampoc no crec vetlar.
Quina nit! He somiat / que els jueus t'havien pres, 10
que t'he vist baix d'un creu / ben lligat de mans i peus.
Aquells peus llavó enclavats / i enclavades ses teves mans,
15 tota sa boca amarada / d'un raig de fel i vinagre.
Coronaven lo teu cap / setanta-dues espines.
- Mare mia, no ploreu, / no ploreu, la mare mia: 20
a patir del pecador / he vengut en esta vida.
Mon Pare celestial / damunt noltros vetlarà.
- 25 Dormiu, dormiu, mare mia, / o si no, m'heu d'engronsar.
Estic a dins de ta falta, / mon pare mos deu mirar. *Llucmajor*

23. PANADES

- Diguem tots: Alabat sia / el Santíssim Sagrament!
En qualsevol cosa sia, / posem-hi s'enteniment.
- 5 Si sa madona es contenta / que noltros cantem aquí,
ha de respondre i dir: / "Sia alabat per a sempre".
Sant Maciá, / portava dues xades, 10
per esfondrar los forns / que no couen panades.
Deixem lo dol, deixem lo dol

* * * * *

Deixem lo dol, deixem lo dol,
15 cantem amb alegria, / i anirem a dar
los pascos a Maria. / Alleluia, al·leluia!
Si no heu fetes panades, / coques ni flaons ni pa, 20
donau-mos per refrescar, / no haurem vengut de bades.
Sa comparsa és arribada / en nom de l'Esperit Sant
25 i vos demanam cantant / un rubiol o panada.
Ara, com som arribats, / en aquest portal ausent, (sic)
diguem tots: Alabat sia / el Santíssim Sagrament! 30
Lo Santíssim Sagrament / sempre lo hem d'alabar,
perquè és ell que ens ha de dar / memòria i enteniment.
35 Memòria i enteniment / per agradar al Senyor,
per agrair el favor / an aqueixa bona gent.
En aqueixa bona gent / que mos ha dat sa panada, 40
en queixa gent honorada / que mos ha fet tant contents.
Les tres Maries anaren / el cos de Cristo a robar
45 i pel camí consultaren / sa pedra anar a alçar.
Sa pedra anar a alçar / i un àngel hi hem trobat
mostra duita (sic) nova certa / que Déu ha ressuscitat. 50
Anem a Betlem, / Betlem és casa santa,
a on és Jesús / que amb alegria canta.
55 Deixem lo dol, deixem lo dol! *Llucmajor*

26. PASTORELLS (Fragments)

També diuen / que és la seva mare
d'hermosura rara,
color morenet.
També diuen / que el Bon Jesuset
5 és just com sa mare, / de lo més guapet.
També diuen / que Sant Josepet
feia una riaia / tremolant de fred.
També diuen / que tots els pastors
li regalen mel, / brossats i capons. 10
també diuen / que un de petitó
li dugué un gallet
i un niaró.
També diuen / que un pastoret
15 li ha duites figues / i un brossadet. *Llucmajor*

. . .

Jo he emportat, / Reina soberana,
 un vellet de llana / d'es meu ramadet. 20
 Jo he emportat, / rigues o no rigues,
 un platet de figues / d'es meu sequeret.
 25 Jo he emportat, / oh Reina del cel,
 un bòtil de mel / d'es meu beieret.
 Jo he emportat / oh Bon Jesuset, 30
 anous i castanyes, / panses de s'hortet.
 Jo he emportat, / per Vós, Jesuset,
 35 un paneret d'ous / del gallineret.
 Ala, pastorets, / bots i cabrioles,
 sonant castanyoles / i tamborinets. 40 *Llucmajor*

28. SANT ALEIX

- Sibina, amb gran reverència, / un do te vui demanar,
 si em voldries dar llecència / per a Jerusalem anar.
 5 - Llecència de mi ja tens / d'anar allà on voldràs;
 mentres que visitaràs / coman-me a Déu vertader.
 - Despuiem les mies robes / que de dol me vui vestir, 10
 espòs meu, jo et vénc a dir / que Aleix en casa no es troba. -
 Dasset anys fou pelegrí / per l'Església, nostra Mare,
 15 i després li aparagué / la Verge Inmaculada.
 I li diu: - Aleix, segueix la doctrina, / bo és el camí que has pres;
 sàpigues que la Sibina, / la teva esposa, verge és. – 20
 Dasset anys desconegut / com a pobre estaranger,
 visqué Aleix baix l'escala; / ni sa mare el conegué.
 25 En lo dia de son òbit, / cosses grosses succeïren;
 veren que Aleix era un sant / i ninguns el coneixien.
 Per miracle el dà a conèixer, / en mig de gran resplendor 30
 a tota la seva gent / Déu del cel, Rei i Senyor.
 Les campanes tot lo dia / no es deixaren de tocar.
 35 - Senyor, vulgau revelar / eixa nova que seria. –
 Les campanes de la terra, / com més va, toquen més fort.
 A casa d'Eufebiano / hi ha un pelegrí mort. 40
 Una carta molt ben closa / tenia en la seva mà;
 a ningú la volgué dar, / només a la seva esposa.
 45 - Vegent la desdita mia / els cabeis m'arrancaré:
 un fill, Aleix, que tenia, / sa mare jo el conegué. *Llucmajor*

Capítol 1.7: Glosades Vària

3. ALLÀ, A CAPDEPERA

- Allà, a Capdepera, / vora, vora mar,
ses dones que hi alleten / van a entrecavar.
5 Entrecaven vaumes, / dins un corralet;
per allà s'estila / passejar gerret.
- En gerret, senyora, / teniu-lo tancat 10
amb set tancadures / i un forreiat!
Amb set tancadures / que no hi vagi es gat,
15 amb set tancadures / i un forreiat. *Llucmajor*

25. SA POLLA ROSSA

- Jo vénc per sa polla, / si la'm voleu dar.
Tenc un gallet jove, / comença a cantar.
5 Canta tot lo dia / com un rossinyol;
cerca companyia / per no estar tot sol.
Sa polla és rosseta, / bé li agradarà; 10
com més rossa sia, / més l'estimarà.
Los dos, d'alegria, / ¿les sentiuh cantar?
15 Quina cantoria! / Molt s'estimaran! *Llucmajor*

Capítol 2.2: Codolades Enumeratives

3. COM JO VAIG COMENÇAR A CAMINAR

- Com vaig començar a caminar, / es sol se volia pondre.
Vaig arribar a Son Brondo, / a Son Brondo vaig anar.
5 Vaig prendre es dret de Costitx; / no sé què vaig veure enmig,
si és vila o llogaret. / No és tan gran com Ciutat
perque l'han fet més estret. / Anem-hi per Campanet, 10
me daren sopa de bolla. / D'allà, anem-mos-ne a Sóller,
no em donaren res de bo. / Anem-mos-ne a S'Arracó
15 a dur una carabassa / per omplir-la de brossat.
D'allà, anem-mos-ne a Andratx / per dur paumes i graneres.
Vaig prendre aquelles voreres / per caçar dos eriçons 20
i vaig trobar dos minyons / que estudiaven a Randa.
Anem-hi per Son Orlandis, / no em vui 'turar fins a Selva.
25 Allà me donaren beure / amb una gerra sense ansa
i jo no ho volia creure. *Llucmajor*

Capítol 2.3: Codolades Humorístiques

10. EL SERMÓ DE RIURE

- Per lo senyal, etc. etc., / L'oferta d'aquest dia
està concedida / a l'amo En Pere Cobrombo Martí.
- 5 S'aubardà an es camaiot. / Qui no menjarà camaiot
li posaran s'aubardà. / Paraules d'un xot negre
qui passa an es bé-a-bà, / escrites a un llibre 10
de paper d'estrassa / to ple de pinyols
de carabassa.
- Germans:
- 15 Escoltau aquest sermó / perque està molt embuiat.
Ell jeia dins un sac / perque tenia calor.
Ell afinà un voltor / que s'aficà dins un pou. 20
Quan va tenir es llevat tou, / se'n va anar a l'ofici.
Dona qui no té judici / no pot dur volant redó.
- 25 Jo som un gros pecador / qui confés la veritat.
Tenia un ase gelat / que era tan poc discorregut
que va anar catorze anys perdut / per dins un plat de cafè. 30
I llavonses tenia un mè / qui té es nas com una pinya,
i cada dia mou rinya / a ses gallines d'Andratx.
- 35 Dia vint-i-cinc de maig / vàrem sembrar sa rota,
i no va ploure cap gota. / Cap granet vàrem coir.
L'amo En Pere Cobrombo Martí / traginava aigo amb un paner. 40
Dia quinze de gener, / vàrem sembrar ses llenties.
S'ase voltà quinze dies / amb ses cames per amunt.
- 45 A l'instant va estar difunt, / perque jo amb un bon verdanc
li feia plim-plam plim-plam / per damunt s'esquena seva.
Ses dones de Capdepera / m'alaben es serigot, 50
i jo dic que es camaiot / és set vegades millor.
Un dia vaig afinar
un porcell
- 55 qui robava dues fadrines. / Mentre tocaven matines,
es porcell se va amagar. / ¿I a on diríeu que s'amagà?
Dins sa butza d'un xot. / I si trobau que dic poc, 60
encara hi puc afegir. / Ses dones de Santanyí
no coneixen s'as d'oro. / Un dia vaig veure un lloro
- 65 que adobava un llantoner, / i de ràbia que tengué
va arrancar sa coa a s'ase. / L'amo En Pep Esclafada,
al punt que hagué sopat / se va fer dins es calçons. 70
¿Com no rebentau de pena? / ¿Com no teniu mil duros d'or?
Me pesa de tot mon cor! / Me pesa, vos dic. Des d'ara,

75 vui beure i vui menjar. / Qui ha fet avui, farà demà!
Com Christum Dominum nòstrum.

Llucmajor

24. OH, FADRINS I JOVENÇANS

Oh, fadrins i jovençans, / vos faré tocar amb ses mans
embusteries. / Vénen mares i fies
5 a cada instant. / Les menen davant davant,
ben entonades, / i esperen a barretades
el pobre Aleix, / per carregar-li aquell feix 10
qui l'embarassa. / I usen d'aquella traça
perque t'hi cases. / I així enganen ets ases
15 i los bavais. / Llavò vénen es trebais
de cada dia. / Sa mare n'hi diu: - Ma fia,
tan mal casada! / Compon aquesta bugada 20
sense caldera -. / I ell qui se desespera
amb so mal any. / Se pensava tot sol-any
25 esser de nocés. / Bones són aquestes coses
per los fadrins, / i endemés si duen grins
en casar-sè. / Sols no miren si convé 30
o no, la cosa. / Sa mare, no obstant, disposa
fins que l'hi tenen. / Tot lo dia van i vénen
35 com a llebrers. / Les prometen grans diners
per son adot. / I ell qui és groc, s'aubercoc,
qui tot s'ho creu. / Tot li ret en brins de paia 40
i endemés, si ella és blaia, / d'es cap li fuig:
- Mumare, quin gros enuig / que m'ha donat!
45 Tot quant tenia m'ha jugat / a la tendera.
I això vos heu de beure / com si fos llet
i tot l'any duré aquest plet / i qüestions, 50
i amb dos mil confessions / ho fan estar
i cerquen embarcar-ló / i que no torn.
55 Fadrins, si us heu de casar / amb alguna joveneta
a Sant Domingo heu d'anar / a veure si ella es xueta. *Llucmajor*

27. PERE SALVÀ TOFOLET

Pere Salvà Tofolet; / es motiu d'escriure't,
¿saps que és estat? / Que tenim apareiat
5 es bestiar / que mos vares comanar,

com són: moscards, / llagosts i escarabats
 i caragols, / llimacs, lluernes, mussols 10
 i sargantanes, / esparvers, corbs i milanes
 i xoriguers; / voltors i gats fogners
 15 i pastanagues, / cuques-patxes i cigales.
 I de puputs / n'hem 'gafats quants ni ha haguts
 a dins es pla, / perque un dia en vaig posar 20
 en es molí / de Ses Basses, i vaig dir
 an es segadors: / - En venir puputs, dau-lós
 25 miques de pa. / Si los podeu agafar,
 les me dureu, / que sé cert que hi guanyareu
 quatre jornals; / Jo vos daré vint reals 30
 de cada peça. / I partiren amb gran pressa
 per Sa Marina, / i de fils de teranyina
 35 feren filats, / i al punt n'hagueren 'gafats
 quants n'hi va haver. / Ara en tenim un camp ple,
 però estam / enfadats, perque trobam 40
 que no van plens. / I així enviau-mos rens
 que donar-lós, / que sé cert que en surar-lós,
 45 si no m'engany, / tendrem un grandíssim guany;
 diuen que qui durà / puputs pintats a Gibraltar,
 guanyarà cent mil ducats / de cada qual. 50
 I tampoc no serà mal / dur-hi llagosts,
 perque, en mirar-los fer bots, / aquells anglesos
 55 porà esser que sien presos / d'es cristians. *Llucmajor*

32. SANT VICENÇ FERRER (IV)

Sant Vicenç Ferrer, / vós treis aigo amb un paner
 i no ne vessau cap gota. / Tres monges dins una bóta,
 5 petites com a vellanes, / de resar tenien ganes
 es dissabte de Nadal, / girant fuies de missal,
 mentres deien ses matines. / ¿No heu vistes dues sardines 10
 que escorxaven un porcell? / Una va perdre es capell
 dins sa cova d'es Moixons, / i mogueren qüestions
 15 qui cantaven s'Evangeli: / "Patris nòster, Pater celis",
 i sa missa està acabada. / Menjarem pa i sobrassada
 i beurem un poc de vi / per passar aquest sant camí, 20
 i direm que és Santanyí / una vila arraconada. *Llucmajor*

Capítol 2.4: Codolades Religioses

5. LA PECADORA

	Jo, pecadora indigna, / de comparéixer davant la vostra presència, / <i>humildement</i>		
5	postrada davant el trono / de vostra gràcia, vos ador, oh Déu meu, / Reina santíssima, Pare, Fill i Esperit Sant, / tot un sol Déu.	10	
	Dau-me la vostra assistència / i el vostre <i>amparo</i> . Vostra majestat suprema / crec firmament.		
15	Don mil vegades la vida / en testimoni de les veritats eternes / que heu revelat, per la Sagrada Escriptura / ben confirmades.	20	
	En Vós pos ma esperança, / tot quant desig.		<i>Llucmajor</i>

8. PASSIÓ

	El dilluns prenc el camí / que Cristo ensenyà, i l'hem de perseverar / fins al morir.		
5	El dimarts, ves-lo a buscar, / si l'has ofès, que a casa de Pilat és, / pres i lligat, que el volen sentenciar / injustament.	10	
	El dimecres, amb malícia / d'aquella gent, allà folgant i riguent, / l'han enclavat.		
15	El dijous, mitjan setmana, / hi hauríem de pensar, la sang que va derramar / de bona gana.	20	
	El divendres, a mig dia, / fonc enclavat. Quina pena i dolor / sentí Maria, veient son Fill en la Creu / pel pecador!		
25	El dissabte, és arribat, / que és cobrador. ¿Sabeu qui ha de pagar? / El Redemptor.		<i>Llucmajor</i>

13. VIDA DE JESUCRIST (III)

	Senyor meu, Jesucrist, / omnipotent, dau-me clar enteniment / per contemplar		
5	de quin modo he d'usar / per salvar-mè, i no pugui errar-mè, / que es perillós. Senyor, jo confii en Vós, / m'ajudareu	10	

també que em corregireu / si vaig errat,
 per que en el món m'heu posat / per servir-vós;
 15 i que m'he de presentar / en el judici,
 i no res podré ocultar / davant de Vós.
 Senyor, Deu meu gloriós, / dau-me adjutòria, 20
 perquè jo tenga memòria / de la Passió.
 Pare etern, dau-me dolor / per ponderar.
 25 A vint-i-cinc de març / s'encarnà.
 Germans, no sigueu covards / per dur la creu.
 Que fou misteri de fe / l'Esperit Sant, 30
 en aquell primer instant / en que Maria
 concebí el Fill de Déu / amb gran content.
 35 Perquè fou Verge, rebia / tal galardó,
 que portava el Redemptor / a dins son ventre.
 No hi cabia de contenta; / poreu pensar! 40
 Nou mesos a Déu portà, / l'omnipotent,
 fins an el seu naixement, / nit de Nadal,
 45 sense sofrir ningun mal / la seva mare.
 Tan prompte que Ell fou mirai / de los seus uis,
 va veure los divinals / d'aquell Minyó. 50
 I aquí el Redemptor / prengué la mare
 i el putatiu son pare, / que és Sant Josep.
 55 L'adoren los pastors / dins una cova.
 En Escriptura se troba, / d'edat vuit dies,
 com ja va esser disputat / ver Déu Messies. 60
 La gran sabuda vengueren / Reis d'Orient,
 tan prompte i prestament / a adorar-ló.
 65 Uns estrella else guià / fins arribats,
 i vengueren carregats / d'or, encens i mirra,
 per oferir al Senyor / qui no's poria. (sic) 70
 Coranta dies tenia, / fou presentat,
 en mans del vei Simeon, / que l'esperava.
 75 A trenta-i-tres anys morí / pels pecadors.
 Contemplem aquells suors / de Getsemaní,
 a on Judas el traí / per uns diners. 80
 Aquells malvats embusters, / ja l'han lligat.
 El dugueren a Pilat / per fer sentència,
 85 i Pilat fou qui manà / que l'assotassen,
 però que no l'enclavassen: / no ho mereixia.
 Trobava ell que no tenia / culpa bastanta. 90
 Considerem, mos germans, / es gran dolor
 que sentí el Redemptor / en aquella hora.
 95 D'enfora se feren prop / i l'assotaren.

Li varen descarregar / cinc mil assots;
 disciplines i garrots / per ses costelles, 100
 ossos, nirvis i canyelles; / les venes feren obrir
 del Bon Jesús. / I quan no pogueren pus
 105 aquells malvats / tots cridaven: "Sacrifici",
 per matar-ló. / Prengué aquí el Redemptor
 un gros penar. / I li varen carregar 110
 la creu pesada. / Ell va dir: - Oh, creu aimada,
 oh, fé't ençà, / perquè trenta-i-tres anys ha
 115 que jo et cercava, / emperò mai te trobava;
 ja t'he topada! / Jo me'n vui anar a morir
 amb ta companyia. - / Los jueus amb gran furia 120
 el maltractaren. / El Senyor se desmaià
 i molt cansat, / i moltes voltes caigué,
 125 fins tres vegades. / Va besar la terra dura;
 tot sol s'alçà. / Un rei de tanta mesura
 com era aquell, / no tenia carn ni pell, 130
 dessangrentat; / la cara desfigurada,
 poreu pensar! / El Bon Jesús va arribar
 135 en el Calvari, / i allà fou voluntari
 en creu clavat. / Sense paraula quedà,
 ni obrí boca, / obeint puntualment 140
 an els jueus. / Quan enclavat lo tengueren,
 la creu alçaren / perquè el poguessin mirar
 145 la gent present. / L'aixecaren a un temps
 a sembatudes. / El cos, d'aquelles caigudes
 es desjuntà. / I, aquí, Déu que gran set té, 150
 beure demana. / Un malvat li va donar
 fel i vinagre. / Considerau quina paga,
 155 aquell malvat: / un Rei de tanta bondat
 el perdonà. / Sense paraula quedà
 son cos en creu. / La sua ànima davallà 160
 a los inferns, / amb lo seu poder immens
 per treure-lós, / a los Pares que allà estaven
 165 de tant de temps, / a on molts d'anys sospiraven
 l'adveniment. / Va sortir molt resplendent
 amb companyia. / Això jo és cert que ell volia 170
 dur-los al cel. / Triomfant ressuscità
 i gloriós. / Jesucrist, Fill de Maria,
 175 per vostro amor; / si acàs he fet errors,
 perdonau-mè.

Llucmajor

Capítol 2.5: Codolades Satíriques

17. UNA GATERA (Fragment)

Molta de gent se pensava / si jo dormia.
Altres deien si tenia, / en es cor, gota.
5 Mal de gota no en tenia. / - ¿Que no veis quin baf de vi
que deixa anar? / No ploreu, no ploreu, no,
que demà ja estarà bo. / Si estava malalt, 10
estaria blanc / i ara està com sa sang
i ben calent; / això és vi i aigordent
15 que s'han topat. *Llucmajor*

Capítol 3.1: Romancer (part catalana)

22. LA PORQUEROLA (XI)

El rei n'ha fetes fer crides, *que visca l'amor;*
que crides n'ha fetes fer. *Que visca, visca!*
De que tots els galants homos a la guerra n'han d'aner.
Jo tenc la muller jove, ¿ane qui la deixaré?
5 La deixaré a mumare, que la'm guardarà molt bé.
- Mumare, la mia mare, jo vos entreg ma muller.
No li faceu fer cap feina, sinó cosir i broider.
- Vé-te'n, mon fill, a la guerra, com un noble cavaller.
Vé-te'n, ve-te'n descansat, que molt bé la't guardaré. –
10 Al cap d'unes set setmanes, porquerola la va fer.
I al cap d'unes altres set, veu venir el cavaller.
- Déu vos guard, la porquerola. - Déu mantenga el cavaller.
- ¿No em diríeu, porquerola, de qui és aqueix terror?
- De Don Juan del Vilatge, Déu lo duga, si convé.
15 - ¿Voldríeu dir-me, porquerola, de qui és aqueix porquer?
- De Don Juan del Vilatge; jo som la seva muller.
- ¿Voleu-me dir, porquerola, què vos donen per menger?
- Un bocinet de pa d'ordi, no tant com n'he menester.
- Digau-me vos, porquerola, quina feina vos fan fer.
20 - Set fuades tenc per tasca i un feix de llenya que fer.
- Aspiau les set fuades; jo el feix de llenya faré. –
Dembainí (*sic*) la sua espasa, i el feix de llenya va fer,
i a les anques del cavall el feix de llenya dugué.

- ¿Voleu-me dir, porquerola, a on és ca s'hostaler?
- 25 - A casa la mia sogra trobareu lo menester. –
 Quan foren prop del vilatge: - Dau-me el feix, bon cavaller,
 que per res del món voldria que rallàs de mi la gent!
 - Déu vos guard, bona hostalera. – Déu mantenga el cavaller.
- ¿No em diríeu, hostalera, quin sopar anit tendré?
- 30 - Tenc gallines i capons grassos, que és menjar de cavaller.
 - ¿No em diríeu, hostalera, anit amb qui soparé?
 - Soparà amb la meva filla, jo crec que la ginyaré.
 - ¿Voleu-me dir, hostalera, anit ambe qui jauré?
 - Pot jeure amb la porquerola, que no és mala de ginyer.
-
- 35 - Porquerola, porquerola ¿vols dormir amb lo cavaller?
 - Si Don Juan os sentia, vos guardaríeu molt bé!
 Set anys ha que no tenc homo; anit tampoc ne tendré;
 jauré al pla de l'escala, com la cussa i el ca llebrer,
 esperant que el marit vengà, que em volia tant de bé! -
- 40 L'agafa per la mà blanca i a la cambra la dugué.
 - Ja que no m'has conegut, ara jo em destaparé.
 Catalina, Catalina, tu n'ets la meva muller. –
 La porquerola en sos braços ben estesa romangué;
 i no es por dir l'alegria, l'alegria que tengué,
- 45 per l'abraç que se donaren com a marit i muller.
 - Treu-te el vestit de porquera, que jo no el vegi mai més.
 ¿A on són les bones robes que tu tenies primer?
 - Vostra mare les m'ha preses, vostra germana les té.
 - ¿A on tens, Catalineta, la cinta d'or que et vaig fer?
- 50 - Demanau-la a vostra mare, que per sa filla la té.
 - ¿A on és, Catalineta, es poal que et vaig fer fer?
 - Demanau-lo a ma sogra, que l'endemà el me prengué.
-
- Ala, aixeca't, porquerola, que dorms amb so foraster!
 - Que s'aixec la vostra filla, que ella és la meva muller!
- 55 Si no fósseu mare mia, de vos faria un cendrer,
 i la cendra ventaria en el puig més alt que sé!

Llucmajor

30. ELS PRESONERS DE NÀPOLS (VI)

A la ciutat de Nàpols, hi ha una presó,
la vida mia,
 hi ha una presó, *la vida mia, la vida amor!*

Hi ha vint-i-nou presos que canten la cançó.
 5 La dona està en finestra que escolta la cançó.
 Los presos se'n temeren, ja no cantaren, no.
 - ¿Per qué no cantau, presos? ¿per què no cantau, no?
 - ¿Com cantarem, senyora, estant dins la presó
 sense menjar ni beure sinó una volta al jorn?
 10 - Mon pare, lo meu pare, jo vos deman un do.
 - Ma fia, Margalida, ¿quin do vols que jo et do?
 - Mon pare, lo meu pare, les claus de la presó.
 - Ma filla Margalida, això no ho faré, no.
 - Dels presos que allà canten, digau: ¿que en fareu vos?
 15 - Demà serà dissabte, les penjaran a tots.
 - Ai, pare, lo meu pare, no pengeu l'aimador.
 - Ai, filla Margalida, ¿quin és ton aimador?
 - El de la roba blava, que té el cabeï tan ros!
 - Ai, filla Margalida, serà el primer de tots.
 20 - Ai, pare, lo meu pare, a mi penjau-me i tot!
 A cada part de forca, posau-hi un ram de flors,
 perquè la gent que passa senta la bona olor
 i diga un parenostro per l'ànima de tots.

Llucmajor

38. EL MAL REI

El mal Rei fa un dinar, convida el Comte un dia;
 mentres estaven en taula, parlà de la seva filla:
 mogut per una venjança, si amb ella el casaria.
 - Senyor, molt bé sabeu vós que a casa tenc la Comtessa
 5 i molt bé recordareu que jo l'estim amb firmesa.
 - Los pares de la Comtesa fan la guerra al meu reinat;
 me venjaré de los comtes que mon ceptre han calcigat.
 Me venjaré sens tardança; sebolir-me preferesc
 que deixar sense venjança un cas tan gros i tan fresc.
 10 Ves-te'n prompte a ta casa; mataràs la teva dona,
 te casaràs amb ma filla; mon reinat és qui la't dóna.
 - Senyor, amb quina faïçó miraria ma muller,
 si li fes traïció! Senyor, no pot esser, no. –
 Lo Comte va a casa seva, molt més trist que no solia,
 15 troba la seva Comtessa, rosa fresca acolorida.
 - ¿Què n'heu tengut, lo meu Comte, que n'estau trist tot lo dia?
 Si heu jugat i heu perdut, mon adot també hi aniria.
 - No és això, ma Comtessa; no ès això, esposa mia;

el rei m'ha dit que vos mat, casar-me amb la seva filla.
 20 Feren los dos gran plorada, lo Comte desesperat.
 - Tancau-me dins una cambra, jo de cambrera faria;
 criaria mos infants millor que la que vendria.
 - No pot esser, ma Comtessa; no pot esser, esposa mia,
 porque si el rei ho sabés, a tots dos mos mataria. –
 25 Veu venir un cavaller, que ve amb llur corredissa (*sic*)
 - Cavaller, bon cavaller, ¿que veniu de part del rei
 per portar-me cap notícia?
 El nostre rei i senyor acaba de morir ara,
 i també la seva filla que una llamp del cel ha cremada.
 30 De los dos sols han vist pols, han quedats tots cendra neta.
 Es Déu que haurà lliurat lo Comte i la Comtessa.

Llucmajor

40. LA VIDA DE LES GALERES (I)

La vida de les galeres n'és molt mala de passar;
 fa set anys que estic amb ella i set que n'hi he d'estar.
 Me'n vaig anar a ca'l rei; llecència li vaig demanar
 i ell me va fer de resposta que no me'n volia donar.
 5 Me'n vaig anar a la reina; llecència vaig demanar,
 ella me fé de resposta que me'n volia donar,
 només que en una hora i mitja la mar havia de passar.
 I jo, de content que estava, en mitja la vaig passar.
 Me'n vaig anar a ca'l blanco, allà a la porta a tocar:
 10 - Obriu la porta, mon onclo, a la porta me veurà.
 - No deu esser don Lluís, porque de galeres va.
 - ¿No em sabríeu donar noves, la mia mare què fa?
 - La teva mare, Lluís, n'està cega de plorar. –
 Vola, vola an el qui toca, vola, vola an el qui va;
 15 ha set anys que vaig amb ella i set que n'hi he d'anar.
 - Obriu la porta, mumare, a la porta me veurà.
 - No deus esser En Lluís, porque de galeres va.
 - ¿No em sabria donar noves, l' enamorada què fa?
 - L' enamorada, Lluís, és promesa de casar.
 20 - Donau-me la meva roba que jo em solia posar;
 també la meva guitarra que jo solia sonar.
 Donau-me la mia espasa que em solia defensar;
 me'n n'iré cantant cantant, veure si em coneixerà.
 - Desperta't, oh rica Infanta; no és hora de dormir ja;
 25 sentiràs ton bé que canta, la sirena de la mar.

- No és la sirena, mumare, no la sap així cantar;
ell és un marineret que per mi penant està.
- ¿No ho sabies dir, ma filla, i l'haguera fet matar?
- Si l'heu de matar a ell, ambm i poreu començar. –
30 Matà un i matà s'altre, a tots dos los va matar.
Un l'enterrà dins l'església i l'altra baix de l'altar.
A un sortí una olivera i a s'altre un olivar.
A un sortí una *paloma*, i a s'altre un *palomar*.
Tots los que viuen d'amors aquí vendran a parar.

Llucmajor

55. LA MALA SOGRA (V)

A la Font de l'Aguilò, hi ha una guilant dama;
s'aixeca ben dematí per rentarne la bugada.
Ne passen tres cavallers i tots tres la se miraven;
llavó tornaren passar i tots tres la saludaren.
5 Va respondre el major: - Oh, quina galant dama! -
Va respondre el segon: - Jo amb ella fos casada! - (*sic*)
Va respondre el més petit: - Seria molt mermulada! –
La sogra, que estava dalt, per la finestra escoltava.
Quan son marit vengué, sa sogra li va empeltar
10 un enfilai de mentides; què sé jo què embarbollà!
Ja l'agafa per un braç, la seva sogre, per l'altre,
i, amb un garrot d'uiastre, bé per morta la deixaren.
I després, la mala sogra, fent jueus s'hi acostà,
i amb molta de desvergonya, d'aqueix modo exclamà:
15 - Oh, Jesús, Catalineta, i que n'ets de delicada;
sols per un bufet o dos, dins es llit t'has retirada!
- No per un bufet o dos, sí, bufet i bufetada!
Passau vós darrera el llit i veureu la sang que raja!
- Oh, Jesús, Catalineta, ¿quin metge voldries ara?
20 - El metge que jo voldria és la mort i la mortaia!
- Oh, Jesús, Catalineta, ¿quin testament fareu ara?
-El testament que faré no us agradarà massa.
Tots los meus vestits de seda seran per ma germana
i lo demás que em pertany per la Verge sobirana.

Llucmajor

59. EL TESTAMENT DE N'AMELIS (III)

- N'Amelis està malalta, N'Amelis, filla del Rei;
la vesiten ducs i comtes i tota la reial gent.
Quan sa mare la va veure: - Ma filla, ¿quin mal haveu?
- El mal que jo tenc, ma mare, ja fa estona que el sabeu;
5 d'aquella beguda que em dáreu, metzinada m'haveu.
- No digueu un tal, ma filla: si no, vos condemnareu;
cridau el confés, ma filla, i llavò combregareu.
Com estareu combregada, després testament fareu.
- Oh, ma mare, mare mia, no vos agradarà gaire
10 el testament que faré.
Dels set castells de dins França, ni un vos ne deixaré.
- I a los altres, filla meva, ¿ane qui los deixareu?
- Han de se per mes criades, perquè m'han servit molt bé.
- La cadena d'or, ma filla, ¿ane qui la deixareu?
15 - La cadena i la corona, el collar i les braceres,
com totes les joies meves, seran de la Mare de Déu.
A vós, perque sou ma mare, vos deix un dels *mantos* meus,
perquè quan aneu a missa, de mi vos ne recordeu.
- Ai, filla, la meva filla, ¿no res pus me deixareu?
20 ¿I de les robes broidades, filla meva, què en fareu?
- Les d'or seran per mortaia, que adornaran lo cos meu;
posau-me el vestit de perles i la coixinera d'argent.
- Na faceu aital, ma filla, perquè tot se podrirà.
- En 'ver-ho podrit la terra, llavó, mare, ja ho prendreu.
25 - Ai, filla, filleta meva, ¿això és lo que em deixareu?
- Ai, mare, la mare meva, vos deixaré l'espòs meu;
besau-ló i abraçau-ló, així com fa temps soleu. –
Son pare s'ho escoltava amb un ministre de Déu.
- Ai, filla, filleta meva,
30 ¿què és això que m'heu dit ara? ¿Amb certesa heu sabeu?
-Ai, pare, lo meu bon pare,
després que jo seré morta, en cartes ho trobareu.

Llucmajor

73. DON FRANCISCO (IX)

- Bondat, bondat, senyoreta: sopa prest, colga't dejorn.
Jo me'n vaig a la caçada; fins demà vespre no torn.
Abans de trencar el dia, abans de sortir el sol,
li han enramades les portes i les finestres de flors.

5 No ha feta l'enramada cap menestral fanfarró;
qui l'ha feta és don *Francisco*, el fill de l'Emperador.
Qui ha feta l'enramada es posa baix del balcó,
i tocant una guitarra li canta eixa cançó:

- Rosa fresca, rosa bella, ramell de la bona olor;
10 si sabésseu, vida mia, lo mal que és el mal d'amor!
Bé ho veuríeu que jo som vòstron primer aimador.
Per això, vós sereu sempre l'estimada del meu cor. –
Com deia eixes paraules, truca la porta el senyor.
- Davalla a obrir, estimada, al marit i servidor.

15 - Ai, mesquineta de mi! ¿Què serà de mi, Senyor? –
Li respongué don Francisco: - Anau a obrir al traidor,
i jo me'n'niré pel porxo i saltaré pel balcó.
- ¿Què tens? ¿Què tens, muller mia, que has mudada de color?
¿Tens algun amic en casa i me véns amb fals amor?

20 ¿Has feta pau amb el moro anant amb traïció?
¿Que has begut del vi que dóna, als qui en beuen, tremolor?
- No he fet pau amb el moro ni us vaig amb traïció,
ni tenc cap amic en casa, ni vos tenc un fals amor,
ni *menos* he begut vi del qui dóna tremolor,
25 sinó que he perdut les claus que tanquen el dormidor.
- No tremoleu per les claus. ¿Tremolareu per això?
Si les claus eren de plata, jo les vos faré fer d'or.
¿De qui és aquella capa que veig en el penjador?
- Vostra, vostra, que el meu pare l'ha enviada avui per vós.

30 - Mil mercès a vòstron pare, digau que estim el favor;
mes a mi no em faltem capes de tan bones i millors.
- ¿De qui és aquella espasa que veig en aquell racó?
- Vostra, vostra, que el meu pare l'ha enviada avui per vós.
- Jo conec aqueixa espasa; tu em vas amb traïció!

35 L'espasa és de *Don Francisco*, el fill de l'Emperador. –
Quan sent això Don Francisco, se va amollar pel balcó,
i ella, agenojada, plora i demana perdó.
- Jo vui que vòstron pare vengui i veure la vostra mort.
- Això és la vostra filla, que m'ha fet traïció;

40 he volgut que vós venguésseu per matar-la davant vós.
- Cavaller, no la mateu per l'honra de la família;
ja la m'entorn a ma casa, la tancaré en el castell,
sense menjar ni beure, ni veure claror del sol. –
Ja l'agafa pels cabeis i, rossegant-la pel carrer,
45 la se'n du an el castell a soterrar la malvada.
I el rei, plora que plora; diu que no hi pot dar passada,
que, per una mala filla, la família fos deshontada.

Llucmajor

77. LA DONZELLA I EL MARINER (IV)

- A la vorera de mar, hi ha una donzella
que brodava un mocador blanc, per la reina.
Quan el tengué mig brodat, li mancà seda.
- Mariner, bon mariner, donau-me seda.
5 - ¿Quina seda voleu vós? ¿blanca o vermella?
- Vermelleta la vui jo, que és la més bella.
- Si entrau a dins la nau, triareu d'ella. –
Quan ne fou a dins la nau, es dormí ella;
quan ne fou ben dormideta, arrien veles.
10 I quan ella es despetà, ja no veu terra.
Ella diu al mariner:
- Mariner, bon mariner, portau-me a terra,
que les ones de la mar me'n donen pena.
De tres germanes que som, som la més bella.
15 Una és casada amb un duc, s'altra és princesa
i jo, pobreta de mi, marinereta!
- No sou marinera, no, vós sou la reina;
perque jo ne som el Rei, Rei d'Inglaterra.
Set anys ha que estic buscant per eixes terres,
20 i ara que us he trobada, vós sereu meva.

Llucmajor

86. EL REI ENAMORAT DE SA FILLA (VII)

- Un rei tenia tres fies, totes tres com una plata.
El rei s'enamora d'una, Margalida, la més guapa.
Quan sa mare se'n temé, la tanca dins la cambra,
sens porer menjar ni beure més que pa i aigua salada.
5 Passa un dia; en passen dos; passa tota la setmana;
ella de set que tenia treu el cap a la finestra.
Va veure els seus germans que amb bolletes d'or jugaven.
- Oh, germans, mos bons germans, ¿no em daríeu un glop d'aigo?
I la glòria guanyaríeu, la glòria tendreu guanyada.
10 - No la te beuràs, *maldita!*, no la te beuràs, malvada,
perque volgueses esser de ton pare enamorada. –
Ella torna entrar el cap i llàgrimes de sang plorava.
Passa un dia; en passen dos; passa tota la setmana;
ella, de set que tenia, treu el cap a la finestra.
15 Va veure dues germanes que amb guyeta d'or brodaven.
- Germanes, bones germanes, ¿no em daríeu un glop d'aigo?
I la glòria guanyaríeu, la glòria tendreu guanyada.

- No la te beuràs, maldita, no la te beuràs, malvada,
perque volgueres esser de ton pare enamorada. -
20 Ella torna entrar el cap i llàgrimes de sang plorava
Passa un dia; en passen dos; tota la setmana passa;
Ella, de set que tenia, treu el cap a la finestra.
Va veure la seva mare, que en posteta d'or rentava.
- Ma mare, la mia mare, ¿no em daríeu un glop d'aigo?
25 I la glòria guanyaríeu, la glòria tendreu guanyada.
- No la te beuràs, maleïda, no la te beuràs, malvada,
perque volgueres esser de ton pare enamorada. -
Ella torna entrar el cap i llàgrimes de sang plorava.
Passa un dia; en passen dos; passa tota la setmana.
30 Ella, de set que tenia, treu el cap a la finestra,
i va veure lo seu pare que amb pipa d'or fumava.
- Oh, mon pare, lo meu pare ¿no em daríeu un glop d'aigo?
I la glòria guanyaríeu, la glòria tendreu guanyada.
- Correu, criats i criades! duis aigo a sa meva filla,
35 que el primer que la hi durà la corona d'or tendria. –
Quan foren en el replà, la veren que badaïava;
los àngels li feien llum, Maria la coronava.
Son pare fou condemnat, i sa mare condemnada.
Ella va esser salvada per tota l'eternitat.

Llucmajor

90. A LA TORRE XICA (I)

A la Torre Xica, a la Torre Gran,
allà hi ha una nina que l'estimen tant!
De tant que l'estimen no la casaran.
Se'n va a la Riera, renta un davantal.
5 ¿De què plores, Pepa, de què plores tant?
- Plor de los meus pares que se moriran!
- Que morien, que morien, los enterraran!

Llucmajor

100. LO SENYOR DE ORRIOLA

Lo senyor de Orriola, quan vol sopar, no té pa;
agafa l'escopeteta i ja n'és partit a caçar.
No troba caça ninguna ni cap tir a on tirar,
només una joveneta que guardava el bestiar .
5 La va trobar adormideta a l'ombra d'un auzinar ;

quan ne fou desxondideta, d'aquesta manera parlà:
- Es bouets són de mon pare, ses auelles d'es germà;
demanau-les a mu mare i també a sa padrina,
i si elles les vos donen, ben donades estaran.

Llucmajor

112. AL CAMP DE MASSENA (II)

Al Camp de Massena, una font hi ha,
garrideta, i un salireto, una font hi ha.
Qui aigo vol beure, s'ha d'ajonoiar.
5 De jonois en terra que hi pugui abastar.
Allà, a Capdepera, vora, vora mar.

Llucmajor

118. ROSSINYOL DE PRIMAVERA (I)

Rossinyol de primavera, tu qui vas cantant, cantant,
ja diràs a mon aimada que l'esper amb un gros plant.
Les meves llàgrimes cremen, cremen d'un temor molt gran.
Déu no ho vulga que en fos causa un amor i un engan,
5 que es lo que dóna més pena per un cor enamorat.
Per això és que tant plora, llàgrima viva el meu cor.
Déu no ho vulga, vida mia, que endevín per lo que plor!
Rossinyol de primavera, tornaràs cantant, cantant,
ja diràs si mon amada se recorda de mon plant.

Llucmajor

134. LA DAMA D'ARAGÓ (IV)

A Aragó hi ha una dama *tintana, amorosa*,
n'és hermosa com el sol. *Tintana, amorosa, aimada*.
Té la cabellera rossa, llarga fins an els talons.
Sa mare la pentinava amb una pinteta d'or.
5 Sa padrina els hi aclaria, es cabells, de dos en dos.
Sa tia els hi lligava, amb un floc de set colors.
El germà la se mirava, amb los seus ulls robadors.
Quan dins l'església entrava, deixava gran resplendor.
Quan prenia aigo beneita, sa pica tornava d'or.
10 Les dames seien en terra, ella en cadira d'argent.
Adiós, Aina Maria, *tintana, amorosa*,
robadora del meu cor. *Tintana, amorosa, aimada*.

Llucmajor

171. DON JUAN I DON RAMON (V)

Don Juan i don Ramon venien de la caçada.
Don Juan va caure mort, Don Ramon ferit estava.
Sa mare el veu venir per un camp que verdejava,
coint violes i flors per curar les seves nafres.
5 - ¿D'on veniu, mon fill Ramon? ¿d'on veniu, colors mudades?
- Ma mare, sainat me som, la sainia m'han errada.
- Oh, malhaja tal barber que tal sainia us ha dada!
- Ma mare, no flastomeu, que és la darrera vegada.
Entre jo i el meu cavall, portam vint-i-nou llançades;
10 el cavall no porta nou i jo totes les que falten.
El cavall morirà anit i jo a la matinada.
El cavall l'enterrareu al lloc millor de l'establa,
i a mi m'enterrareu en el vas de Santa Eulària.
A damunt hi posareu una espasa entravessada,
15 i tothom qui passarà dirà: - Ai, pobra mare!
Los dos fillets que tenia moriren a la caçada.

Llucmajor

180. EL MARINER (VI)

Perdudes, les hem perdudes, les cartes del navegar;
anam nou mesos per l'aigo, sense mai terra encontrar.
Acabats los comestibles que dúiem aparellats,
tractàrem de treure busca qual havíem de menjar.
5 La sort ne va esser tan mala que an es patró va tocar.
Respongué el capità, que si algun n'hi hagués,
guanyaria els seus diners si alt l'arbre volgués pujar.
Respongué el més petit: - Senyor, jo hi pujaria...
- T'entregaré dos-cents duros i barco per navegar. -
10 Quan va esser enmig de l'arbre, el minyó es posà a plorar.
- ¿De què plores, minyonet? ¿per què plores ara ja?
- T'entregaré dos-cents duros i barco per navegar. -
Quant va esser dalt l'arbre mestre, el minyó es posí (*sic*) a cantar.
- ¿Per què cantes, minyonet? ¿per què cantes ara ja?
15 Si la vista jo m'engana, la terra veig blanquejar
i una torre molt alta i dos colomins volar.
També veig dues senyores amb un rosari amb sa mà. -
Mentres deia estes paraules, el minyó caigué dins mar.
El dimoni, tan *superbo*, enseguida lo temptà.
20 - Marineret, ¿què me dónes, jo te trauria de l'aigo?

- T'entregaré la nau meva carregada d'or i plata.
- Jo no vui la vostra nau, ni vui or, ni tampoc plata.
Lo que vui en morir-tè... m'entregaràs la teva ànima.
- L'ànima l'entreg a Déu, el cos a la mar salada,
25 i la resta que se queda a la Verge sobirana.

Llucmajor

189. LES NOCES DEL MORO MUSSA

Agafaren una mosca, la posaren dins es foc.
Espingari, gari, gari; espingari, gari, got.
Es novii menjà ses ales, sa novia es caparrot.
El primer fill que tengueren li posaren Miquelot.
5 Duguent-lo a batiar, les va caure dins es foc.
La padrina amb la candela i es padrí amb un garrot.
Quan tragueren la bacina, hi posaren un durot.

Llucmajor

Capítol 3.2: Romancer (part castellana)

222. ¡AY, ANITA DE MI VIDA! (III)

- ¡Ay, Anita de mi vida, ay, Anita de mi alma,
si cumplieras mis deseos, serías rica y amaba!
- Vale más vivir con honra que ser rica i amada!. –
La Reina, falsa y traidora, que todo lo escuchaba
5 al oír lo que el Rey decía se puso muy enfadada.
La Reina hizo convite en Sevilla i en Granada
de Condes i caballeros. – Venid todos a mi casa,
que venga el Conde Flores que por él se hace la causa.
A la mitad del convite, la Reina ya se levanta.
10 - Todos los que estáis aquí, tenéis la mujer honrada,
incluso (sic) el Conde de Flores que la tiene muy mundana.
- Si es verdad de mi señora, muy pronto iré a matarla.
- Sí es verdad, mi caballero; yo mismo lo presenciaba. –
El Conde sacó la espada para ir a matarla.
15 A la mitad del camino, se encontró su esposa amada,
con los brazos extendidos para darle una abrazada.
- ¡Quítate de aquí, maldita; quítate de aquí, malvada!
En el palacio del Rey, me has hecho bajar la cara,
y ahora tendrás que morir con esta cruel espada.

- 20 - No me mates, mi marido, con esta cruel espada.
 Hija mía, serás buena, luego dirán que eres mala.
 Cuando tu padre me haya muerta, me lavarás bien la cara,
 me llevarás a la Reina y dirás que soy honrada.
 -¿Quién ha hecho esta muerte? ¿quién es que ha sido la causa?
- 25 - Mi padre, Conde Flores, la Reina Juana malvada, -
 El Rey sacó la espada y a la reina fue a matar.
 - Ahora, tu serás la reina, la reina y gobernadora. *Llucmajor*

Capítol 4: Suplement

I. CAMPEROLES

No hi ha màquina millor / que és una fauç per segar
 i es qui la manejarà / que sia bon segador. *Llucmajor*

Noltros tres mos devertim / a Can Llopis a la fresca.
 El qui pateix que patesca / de s'olor de sembrat prim. *Llucmajor*

VIII, 11. LA MOLINERETA

- 5 La molinereta del molí petit / ha feta bugada i no m'ho ha dit.
 Jo també en faré i no lo hi diré. / Vou-verivou, vou-veriveta,
 ai, molinereta, ai, molinereta! / La molinereta del molinet nou
 ha feta bugada i no ha fet sol. / Tot lo dia plora i no té consol.
 Vou-veriveta, vou-verivou. / Sa molinereta d'es molí nou 10
 veu s'aigo que corre i es molí no mol. *Llucmajor*

VIII, 12. MUMARETA MEVA...

- Mumareta meva, veniu corrents, dic,
 que es nostre missatge se'n vol anar anit.
 No m'ha dit es perchè que se'n vol anar,
 però, en dissabte, no li dáreu pa.
 5 I una altra cosa que encara és més mal:
 li donàreu faves sense oli ni sal.
 I una altra cosa que encara és molt més:
 `nàreu a sa rota a fer formiguers. *Llucmajor*

IX, 193b. EL PASTORET

Jo tenc un armari, molt ben adornat.

Garrideta hermosa, molt ben adornat.

Un plat i una olla i un got foradat.

Garrideta hermosa, molt ben adornat.

5 Tenc unes viandes que el rei n'ha menjat.

Capons i gallines tenc apareiats.

Pomes danieles i de cor gelat.

Llet de sa cabreta i pa recolat.

Pastora guilana, el cor m'heu robat;

10 vós sereu ma vida quan serem casats.

* * * * *

2) Cançons recollides a Lluçmajor amb variants a altres localitats

Capítol 1.2: Glosades Enumeratives

14. ELS DIES DE LA SETMANA (II)

El dilluns, / es burjons curts.

Es dimarts, / es burjons llargs.

Es dimecres, / es burjons alegres.

Es dijous, / es burjons nous.

Es divendres, / es burjons tendres.

Es dissabte, / sa jaia pasta.

I es diumenge, / es jai tot s'ho menja.

Lluçmajor

Variants

-Porreres

(v. 2): *es burjons junts.*

(v. 6): *es burjons creixen.*

(v. 12): *sa mare pasta.*

(v. 14): *sa coca se menja.*

-Petra (v. 2): *a comprar llums.*

(v. 4): *a comprar ais.*

(v. 6): *a comprar nesples.*

(v. 8): *a comprar ous.*

(v. 10): *a comprar ais tendres.*

-Capdepera

(v. 6): *es burjons d'es vespres.*

Capítol 1.3: Glosades Humorístiques

2. A SA TORRE DE MARINA

A sa Torre de Marina / de don Guiem Massanet.

Qui diu ver, sempre endevina, / tant si fa calor com fred.

5 D'aquí veuen es llumet / pel qui té sa vista fina.

Que és d'hermós aquest balcó! / Molt bé el varen trebar:

d'enfora poren mirar / sa senyora i es senyor. 10

Com es sol se'n va a la posta, / baix s'es Puig de Galatzó

ses gallines, ¿saps què diuen / com han post, d'es cap d'un poc?

15 - Qui-qui-quit! Coc-coc-coc! - / No sési poren o riuen

o si elles mateixes diuen / que han trobat es menjar poc.
- Tites, tites, ti-ti-tiu! - / Jo vos crid i no veniu!
¿Que teniu males sospites? / ¿O por que vos mengi frites,
bé en s'hivern o bé en s'estiu?

20

Llucmajor

Altra variant a Llucmajor

(v. 5): *D'aquí ho veuen, és llunyet*

28. MADÒ CATALINA (II)

Madò Catalina, / ¿què feis, com campau?
I sa vostra filla / ¿per què no la'm dau?
5 Si no la'm donau, / la vos robaré,
i la me'n duré / allà an el palau
i la vestiré / de vermei i blau. 10
O la me'n duré / a la Galilea,
i la vestiré / de pell de monea.

Llucmajor

Variants

-Pòrtol

(v. 2): *¿què feis, com estau? (¿com va, com campau?)*

(v. 6): *A sa vostra al·lota ('Questa fia vostra)*

(v. 14): *d'un vestidet blau.*

32. QUAN ES MOIXET VA FER "UÈ"

Quan es moixet va fer "uè" / qui s'havia de morir
sa senyora degué dir: / -Sa barquera anirà a mè! –
5 Amb tota sa nostra manya, / volguérem tirar consei
per anar a cercar un parei / i treure'l de sa foganya.
P'es coll el vàrem fermar / amb una corda gruixada, 10
i amb sa primera estirada, / devers enmig se trencà.
Mentres nuàvem sa corda, / es parei va descansar.
15 El tornàrem enganxar / i no el vàrem poder moure.
Es pareier diu: - Beguem, / i s'enuig espassarà.
Ell haurem d'anar a cercar / dos pareis i el traurem! – 20
Ells varen anar a cercar / es dos pareis de Son Sales
i, a força d'estirades, / el pogueren remenar
25 i, rossegant, va arribar / fins baix de ses Enramades.
Quan varen esser a Ciutat, / la gent n'estava admirada:
que es cap per sa Porta entrava / i sa coa rossegava 30
per ses jonqueres d'es Prat. / Com varen esser a sa Porta
qui el varen denunciar, / un espia em va cridar

35	i me va ennovar: / - ¿Que no sabeu, mon germà, que aquí no poren entrar, / dins Ciutat, cap bísti' morta? –	
	Varen tirar per avall, / com qui anar an Es Molinar, i encara no eren allà / com una arpa s'enganxà	50
	i tot va botir en es vall. / Més de set-cents filaners	
45	que dins es vall hi havia, / corregueren tot un dia perque es gat no els enclogués. / I encara n'hi hagué més de tres-cents de tocats, / de coixos i de baldats,	50
	i un centenar d'esclafats, / i tots se feren malbé. Vaig anar a sa Calatrava / a cercar escorxadors.	
55	En vengueren cent i dos, / entre es valents, es millors, perque un tot sol no bastava. / De ses dents i s'escarpó, de sa testa i d'es cervell / varen compondre un vaixell	60
	per anar a guerra major. / Diada de funció, es de davant serà ell. / Tenia una cama torta	
65	i un budellet molt prim. / M'ho comprà es capellà Xim i en va fer tant de saïm, / que tots noltros ne tenim	
	i n'hi ha per tot Mallorca. / El Rei tot sol en comprà	70
	quatre-cents corteroles / per untar ses corrioles d'es vaixells que van per mar. / En Jaume, mon companyó,	
75	a Ciutat el se'n duran: / veurà si n'hi mostraran, de matar gats de fogó! / Eren dos pareis valents	
	i cent homos amb palanques. / Això són moneies blanques	80
	que us he dades entenent! / I ara, si cada mentida mos tornàs un sac de blat, / no l'hauríem acabat	
85	es temps de sa nostra vida!	Llucmajor

Altra variant a Llucmajor

(v. 6): *vàrem compondre un consei*

(v. 7/8): *per treure'l de sa foganya.*

(v. 42): *i una arpa seva enganxà*

(v. 43): *i va pegar dins es vall*

Variants

-Randa

(v. 1/2): *Es moixet va fer "uè" / quan s'havia de morir,*

(v. 6): *i vàrem tirar consei*

(v. 11): *de sa primera estirada,*

(v. 33/34): *qui el varen renunciar, / else varen ennovar*

(v. 35/38): *que no porien entrar / dins Ciutat cap moixa morta.*

(v. 39): *Es parei tirava avall*

(v. 44): *A dins es vall hi havia*

(v. 45/46): *més de quatre-cents corders; / corregueren més d'un dia*

(v. 47): *perque no els enclogués.*

(v. 48): *Més de tres-cents n'hi hagué (Diuen que molts n'hi hagué)*

(v. 49): *entre coixos i baldats*

(v. 58): *D'ets ossos de s'escarpó*

(v. 66): *La'm comprà es general Prim*
 (v. 67/68): *per això ara tenim / que vàrem fer més saïm*
 (v. 69): *que no val mitja Mallorca.*
 (v. 80): *Tot això són menes blanques*
 (v. 82): *Si ara cada mentida*
 (v. 83/84): *me tornàs un sac de blat, / pens que no l'hauria acabat*
 (v. 85): *es temps de sa meva vida.*

-Porreres

(v. 1/2): *Quan sa moixa va fer "uè" / qui se volia morir,*
 (v. 3): *i sa senyora va dir:*
 (v. 11): *i amb sa primera vegada,*
 (v. 42): *i una arpa se va enganxar*
 (v. 82): *Si ara de cada mentida*
 (v. 83): *mos dassen un sac de blat,*

-Ses Salines

(v. 27/28): *tothom estava admirat / com a sa Porta arribava*
 (v. 29/30): *i es cap por sa Porta entrava. / Sa coa li rossegava*
 (v. 33): *el mos feren declarar*

Capítol 1.4: Glosades Narratives

20. EN MIQUEL MUTET (I)

Ses penyes de Lluc-Amet / són ses més altes del món,
 i, de tan altes que són, / va caure En Miquel Mutet.
 5 De dos-cens cinquanta pams / va caure En Miquel Mutet,
 i En Juan Garanyonet / invocava tots es sants.
 Com va partir de ca-seva, / se n'anava tot gojós; 10
 va dir: - Mu mare, *adiós!* / M'en vaig que es carro m'espera. –
 Tres vegades tornà arrere, / diguent: - Mu mare, *adiós!* -
 15 Senyor, ja sabíeu Vós / que seria sa darrera...
 S'alegria va ser pena / per tothom generalment
 i feren un jurament / de no tornar a tal pesquera. 20
 Com son pare li va dir: / - Fii meu, sa corda has 'amollada! –
 Va dir: - No temeu, mon pare, / no tengueu ànsi' de mi! –
 25 Al mateix instant sentí / el seu cos qui s'amollava,
 i a tombs a tombs deixava / los seus ossos p'es camí.
 A's primer tomb que pegava, / es cervell li va botir, 30
 i sols no li deixà dir: / - Ai! - ni - *Adiós*, mon pare!
 Es seus amics que hi havia / debaixaren per dur-ló.
 35 Es Torrent d'es Torrentó / era trist i entrístia.
 - Noltros tres tirem-mos-hí; / hem de veure si el salvam,

	i, si tots quatre hi quedam, / pagarà enterrar-mos-hí!	40
	Com el varen ´ver pujat, / que es metge el va regonèixer, va dir: - D'una mort d'aqueixa / Déu ne guard a qui és nat! –	
45	Es batle va demanar: / -Vui un favor de part meva: de passar-lo per ca-seva; / sa mare l'abraçarà -.	
	No l'hi deixaren tocar, / però quedà aconhortada	50
	de veure que no quedava / per ses penyes de la mar. Sa mare no té conhort / ni passada no hi pot dar,	
55	com veu que, per un sopar, / es seu fii va caure mort. Com Na Miquela sentí / que era mort es seu germà, lo seu coret va quedar / amb motiu de pensar-hí.	60
	Qui s'ho havia de pensar / un jove amb tanta bondat, morís tan desfigurat / a ses penyes de la mar!	
65	Si amb ell s'hagués trobat / un malcriat de son pare, sa gent diria des d'ara: / - Això és Déu qui l'ha pagat!	<i>Llucmajor</i>

Altra variant a Llucmajor

- (v. 9): *Quan sortia de ca seva, (Quan va fugir de ca seva),
(Quan va sortir de ca seva),*
(v. 11): *va dir: - Mon pare, adió!*
(v. 18): *d'es poble generalment.*
(v. 19): *Tots feren un jurament*
(v. 28): *es seus sentits p'es camí.*

Variants

-Binissalem

- (v. 6): *va caure En Juan Murtet, (va caure En Miquel Molet),*
(v. 33/34): *Es Sastre i En Tomeu Mir / se revestiren de cor:*
(v. 35/36): *- Anem-hi, no tenguem por / que aposta hem venguts aquí.*
(v. 37): *Ell tots tres se varen dir:*
(v. 38): *- Hem de veure si el pujam, (- Hem de veure si el salvam,)*
(v. 39): *i, si per cas hi quedam, (que, si noltros hi quedam,)*
(v. 40): *ja paga enterrar-mos-hi.*
(v. 41/42): *Com lo hagneren pujat, / que el jutge el va regonèixer,*
(v. 43/44): *va dir: - Quina mort, aqueixa! / Déu ne guard tothom qui és nat!*
(v. 45/46): *En Tomeu Mir demanà / per un favor de part seva*
(v. 47): *que el passassen per ca seva,*
(v. 48): *i sa mareta el veurà. (sa mare el veurà passar.)*

-Lloseta

- (v. 7): *i En Tomeu Garinet*
(v. 23): *Li va dir: - Estic bé, mon pare (Li va dir: - Ja està bé, mon pare,)*

-Algaida

(v. 26): *es seu cos que redolava,*

(v. 27): *i a tots entorns deixava*

(v. 28): *es seus vestits p'es camí. (es seu cervell p'es camí.)*

(v. 50): *ella quedà aconhortada*

(v. 58): *la desgràcia del germà*

(v. 60): *amb motius de pensar-hí.*

25. FAM DE L'ANY QUARANTA-SIS

	L'any coranta, mai no torns / a dins Mallorca a reinar que mos vares escurar / de ses sales ets urons.	
5	L'any coranta-sis, ingrát, / l'any cinquanta n'és dels mals; passaren comptes iguals / i el ploure va estar privat. El pobre desgraciat, / ja pot estar preparat	10
	per tornar rebre un encalç. / A lo punt que el març vengué, que entraven ses faves tendres, / n'hi havia de llanternes!	
15	i no eren de paper! / Eren de dijunis fer: tots es dies queien bé, / tant dissabtes com divendres.	
	L'any coranta-sis va entrar / una trista primavera;	20
	no varen pelar cap era, / es rics no feren garbera ni parlaren de segar / ni tampoc de formatjar,	
25	perque es bestiar mort era. / Ja ho dirà el qui serà viu lo que patiren els pobres / que vivien de garroves per porer arribar a s'estiu. / Pa de xeixa no menjaven	30
	sacerdots ni cavallers; / an es malats i no més, per orde d'es met ge, en daven. / Los minyons eren de plànyer	
35	de tanta fam com patien, / i ses maretes vivien de bescuit de la muntanya. / Gener, febrer, març, abril, molt poc trebai se corria, / i el pobre qui no tenia	40
	es jornal de cada dia, / estava molt intranquil. Enguany no és any de roïssos, / perque tot ho trobam bo:	
45	de majors barbes que jo / van p'es camp cercant colissos. Es Rector parteix garroves / sense tenir garrovers, i d'es blat ha fet doblers / per donar menjar an es pobres.	50
	A Mancor, s'any de sa fam, / s'aplegaven a quadrilles, i quan no trobaven figues, / pegaven an es brançam.	
55	A Mancor, s'any de sa fam, / saps que jugaven de brut! Ell bullien es brançam / i se bevien es suc!	
	A devers Sant Salvador, / ja corrien en es cós:	60
	els pobres arrendadors / anaven an es senyors: - Enguany no puc pagar-ló. / - L'any qui ve estaràs més mal,	
65	qui em deuràs dues anyades, / i fins que els hauràs pagades no estaràs a lo cabal.	

Llucmajor

-Sant Joan:

- (v. 12): *Frissaven que el maig vengués*
(v. 13): *per menjar ses faves tendres;*
(v. 14): *hi havia moltes llanternes (ell hi havia llanternes)*
(v. 15): *qui no eren de paper.*
(v. 19): *L'any coranta-nou va entrar*
(v. 22): *que sols no feren garbera (no varen fer cap garbera)*
(v. 26): *Sa gent qui viurà dirà*
(v. 29): *perque no tenien pa.*
(v. 32): *per orde d'es metge en daven*
(v. 33): *an es malalts i no més.*
(v. 61): *son pare va an es senyor:*
(v. 62): *- Per enguany no el pagaré. / Sa mare va s'argenter;
du es cordoncillo millor.*

-Selva: (v. 17): *cada dia queia bé*

- (v. 23): *no provaren de segar*
(v. 28): *se menjaven ses garroves*
(v. 29): *per arribar a s'estiu.*
(v. 33): *per orde del doctor en daven.*
(v. 35): *veient la fam que patien,*

35. LA MORT DEL COMPARE (II)

- Es dia que se va ajeure, / es metge hi va anar es matí.
El va polsar i va dir: / - M'engana si tu ho pots treure! –
5 Aquí respongué sa mare: / - Que muira, si Déu ho vol! –
I se va vestir de dol / i no l'ha deixat encara.
Ella va anar a sa veinada / a demanar de consei: 10
- Com veig que no té remei / m'és precís 'ver-hi d'anar.-
A dins sa casa va entrar / i hi havia molta gent;
15 no lo hi deixaren mirar. / La jove se va quedar
molt trista i desconsolada. / Ella no està aconsortada,
encara hi volgué tornar. / Va dir: - Deixau-me passar 20
que és sa darrera vegada! - / Com per la casa va entrar,
que va veure tanta gent, / demanà a lo continent
25 què era lo seu menjar. / Li digueren "un congret".
Déu ho sap, això és secret, / sa pena que ella passava.
Dins l'estudi se'n va entrar, / qui diu: - Compare, ¿que jeu? – 30
I ell, com a servent de Déu, / resposta li va tornar.
I li va dir: - Comareta, / de tot me trob arrendit. –
35 Ell plorava dins es llit / i ella, sudavant, dreta.
No sé si ho feia per dol: / amb so doblec d'es llençol
sa cara se va tapar. / - Compare, ¿que vos faç por, 40

que sa cara vos tapau? / - No, però em causau un clau
 que em travessa lo meu cor. / Heu de tenir en memori'
 45 de lo que hem tractat jo i vós. / - Comparet meu, *adiós!*
 - Da'm de la teva memòri' / paraula, i me n'aniré
 i, si puc, t'estojaré / una cadira a la glòri". - 50
 Per dar an es seu cor conhort, / an es metge se'n va anar:
 - Es meu compare, ¿què fa? / - Res no li puc ordenar:
 55 d'aquí es vespre serà mort! / Com va sentir ses campanes
 tocar per un combregar, / va dir: - Es compare serà,
 cotonet de mes entranyes! / A dins es vas del Roser, 60
 està enterrat es compare. / Jo he comanat a mumare
 que m'hi ha d'enterrar també. / Jo voldria en vida i mort
 65 porer estar sempre plegats. / I així les ne prengué
 als qui estan enamorats! *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor

(v. 29): *Com per sa cambra va entrar.*

Capítol 1.5: Glosades Religioses

6. ELS MANAMENTS DE LES CASADES

Senyor, dau-me regles bones / per jo porer, en breu temps,
 explicar els deu manaments / que n'han d'observar ses dones,
 5 tant senyores com madones / com de mitja i baixa mà.
 Per elles sa festa es fa / mentre que sien casades.
 Si es predicador no és debades, / mon desig se compondrà. 10
 El primer, sempre has d'anar / amb amor al teu marit;
 respecta'l de dia i nit / i el també t'estimarà.
 15 'Guia-li d'hora es dinar / i parla-li amb humildat,
 i, si es vespre està cansat / o que li falti es delit,
 ten-li sempre fet es llit / amb sa major netedat. 20
 El segon, no juraràs / quantra el marit qui t'adora,
 que és una acció traïdora / 'nar contra el que et dóna es braç.
 25 I, quan tu l'enganaràs, / t'enganes a tu mateixa.
 Si un amic o amiga engreixa / enganant el seu company,
 te'n pots riure sense dany, / i la seva amistat deixa. 30
 En el tercer, fes-li festes / es capvespre i es matí,
 per es manament complir / seràs de ses dones llestes.
 35 Si ell et renya, no contestes / i et sortirà millor així.
 No et vulgues entretenir / amb cap viudo ni fadrí,
 que llavò, en venir la fi, / ses resultes són funestes. 40
 En el quart, sempre has d'anar / amb los infants i el seu pare
 i ell porà mostrar sa cara / per tot allà on 'nirà.
 45 Que no el puguin fer callar / ni a cap rotlo faci nosa,
 porque s'honra és una cosa / que, si faltes, la perdràs.

	I si ets honrada, seràs / bona mare i bona esposa.	50
	En el quint, no mataràs / s'homo donant-li renyina, que, si ell se determina, / és capaç d'alçar-te es braç.	
55	Jamai lloc li donaràs / per a fer tal acció. Avisa'l sempre amb dolçor / i serva-li sempre s'amor, fidelitat i respecte, / que, si ell veu el teu afecte,	60
	te tindrà estimació. / Es més maleït de tots és el sisè manament: / no hi faltes ni un moment	
65	i alerta a pegar bots, / que després vendran es rots si los pegues malament. / D'onseuvia venga es vent, tu procura no faltar / i així poràs passar	70
	per dona d'enteniment. / En el setè, és no robar poc ni molt a s'homo teu, / porque a ell li sabrà greu	
75	si ho arriba a destapar. / Ves alerta amb so gastar, i, si la cosa curteja, / procura i malaveja	
	que vos basti es llençol, / i no vulgues que ell tot sol hage de dur sa corretja. / Es vuitè, no posaràs	80
	a s'homo per testimoni / si vols que es teu matrimoni camín i duga bon pas, / i mentint sols lograràs	
85	unes males conseqüències. / Mira que són advertències que te faç p'es teu profit, / porque enganar el teu marit	90
	duu dolentes conseqüències. / En el manament novè, si no és al marit teu, / sempre t'ha de sebre greu	
95	a cap homo acostar-tè. / Però, jo som d'un parer que n'hi ha, avui en dia, / que ho tenen per fantasia de conversar amb un fadrí. / Per això sentim a dir	100
	que hi ha tanta picardia. / En el manament desè, no has d'esser interessada / amb s'homo, que tal vegada,	
105	molt prest pots penedir-tè. / No has d'apropiar-tè d'es seus bens i heretat, / mes, que tot ben conservat, has de cuidar es capital. / I vés-li amb amor lleial	110
	i no el dugues enganat. / La dona que, sense riure, observi aquets manaments, / pot disfrutar molt de temps	
115	en el món, i té bon viure.	<i>Llucmajor</i>

Altra variant a Llucmajor

(v. 25): *Dia que l'enganaràs,*

(v. 28): *enganant el seu espòs,*

(v. 29/30): *o riurà sense repòs / o la seva amistat deixa.*

(v. 31): *Es tercer és fer-li festes*

(v. 91): *n'és de males imprudències.*

(v. 95): *a altre homo acostar-tè.*

(v. 99): *es conversar amb un fadrí.*

(v. 105): *molt bé pots penedir-tè*

(v. 107/108): *d'es seus béns i heretats, / antes bé, ben conservats*

(v. 111): *no dur ets altres enganats.*

Capítol 1.7: Glosades Vària

2. A DAMUNT ES POU BLANQUER

- A damunt es Pou Blanquer / hi faré una farola
per fer-hi sa torniola / diumenge i dia feiner.
5 I llavò hi faré fer / una capella postissa
a fi que pugui dir missa / algun sacerdot, si ve.
I llavò hi faré fer / un parral per sa vorera, 10
enmig una enradadera, / cada pam un claveller.
S'estiu m'hi passejaré / com un primer general.
15 Com veuran tant de cabal / diran: - Qui ho havia de creure! –
I això serà de més veure / que s'histori' natural. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor

(v. 8): *qualque capellà, si en ve.*

Variants

-Randa: (v. 2): *faré fer una farola*

-Campos:

(v. 5): *I també hi faré fer*

20. PASTORET, ¿D'ON VÉNS?

- Pastoret, ¿d'on véns? / - De la muntanya, de la muntanya,
- Pastoret, ¿d'on véns? / De la muntanya de veure el temps.
5 - ¿Qui temps fa? / - Plou i neva, plou i neva.
- ¿Quin temps fa? / Plou i neva per allà.
- Fé volar es coloms / tot lo dia, tot lo dia; 10
Fé volar es coloms / tot lo dia p'es racons.
Fé volar ets aucells, / tot lo dia, tot lo dia;
15 Fé volar ets aucells, / tot lo dia p'es portells
¿Quina feina fas / per la muntanya, per la muntanya?
¿Quina feina fas? / - Vine, vine, i la veuràs: 20
faç volar es coloms / tot lo dia, tot lo dia,
faç volar es coloms / tot lo dia p'es racons. *Llucmajor*

Variants

-Ciutat

(v. 8): *I pedrega cap al pla. Pedrega i pedregarà.*

Trons i llamps i pedra seca, pedra seca hi caurà.

-Biniali

(v. 2): - *De pasturar de la muntanya.*

(v. 8): - *Plou i neva i nevarà.*

Capítol 2.1: Codolades Amoroses

3. EL FESTEIG DE LA TEULADA (I)

S'altre vespre, / a colgar me n'anava
i mentres pujava, / vaig sentir siular.
5 I vaig tornar / tres passes enrere,
per veure qui era, / per sebre-ho més clar.
I va esser un jove / baix de la finestra 10
i, perque era vespre, / volia pujar.
I ella va dir: / - Pujar, pujaries
15 si me prometies / de prest davallar. –
I ell li digué: / - Pujar, pujaré,
i davallaré / quan l'auga serà. – 20
I ell va posar / la guitarra en terra,
i amb ses mans s'amerra / i se va enfilar.
25 El jove pujà / dat de la teulada
amb una gelada / blanca com la neu.
I ell en va alçar / tres dits una tela, 30
la jove va veure / dins lo llitet seu.
I ell li va dir: / - Oh, rosa florida,
35 que nos heu nodrida / dins aquest jardí! –
I ella va dir: / Oh, amor amada,
si tant vos agrada, / veniu-me a coir... – 40
I ell li va dir: / - Amor verdadera,
això que és perera, / o passionera,
45 o flor de murtera / que teniu aquí? –
i ella va dir: / - Amor estimada,
si tant vos agrada, / veniu-la a coir. - 50
I ell li va dir: / - ¿Puc venir a colgar
per amb vós dormir? - / I ella li va dir:
55 - ¿De què heu de frissar? - / Mentres se n'anava
un anell del dit / ell es va llevar
hermós i polít / i li va donar. 60
I li va dir: - Jas! / El temps que el duràs,
pensaràs amb mi! - / I ella va dir:
65 - Idoi, sí, idoi, sí! / En anar a dur oli,
romprem es setrí!

Llucmajor

Altra variant a Lluçmajor

- (v. 3): *com mentres tocava,*
(v. 21): *I el jove posà*
(v. 26): *a dalt la teulada,*
(v. 38): *- Amor tan amada,*
(v. 59-67): *Idò sí, idò sí: / com 'nem a dur oli,*
trencarem es setrí.

Variants

-Montuïri

- (v. 3): *com mentres tancava,*
(v. 31): *i la me va veure*
(v. 59-67): *Idò sí, idò sí: / com 'nem a dur oli,*
trencarem es setrí.

-Vilafranca

- (v. 3): *i mentres tancava,*
(v. 28): *blanca com a neu.*
(v. 29/30): *I va alçar / dos dits una teula,*
(v. 31/32): *i la me va veure / qui feia el llit seu.*

-Sa Pobla

- (v. 3): *mentres davallava,*
(v. 11): *que, porque era vespre,*
(v. 13): *Ella n'hi va dir:*
(v. 17): *I ell li contestà:*
(v. 23): *i ell ja s'amerra (i ella l'amerra)*
(v. 24): *i la va pujar.*
(v. 25/26): *i ell va pujar / fins dalt la teulada,*
(v. 35/36): *¿qui vos ha nodrida / dins aqueix jardí?*
(v. 37/38): *I ella li va dir: / - Amor agraciada,*
(v. 50): *la podreu coir. -*
(v. 52): *- Oh amor verdadera,*
(v. 53/54): *posa't sa gonella / si vols venir amb mi.*
(v. 55/56): *I ella va dir: / - Oh amor amada,*
(v. 57/58): *ja la duc posada; / ja porem partir!*
(v. 59/67): *Idò sí, idò sí: / com 'nem a dur oli,*
trencarem es setrí.

Capítol 2.3: Codolades Humorístiques

42. UN DIA, FENT UN OÍS (II)

	Un dia fent un oís / mir cap al cel.		
	Me va parèixer de gel / guarnit d'estrelles		
5	i afín les meravelles / del meu gran nas.		
	I vaig arribar en el cas / que m'alegrava		
	perque tenir no em pensava / tala pinyota.	10	
	Ell pareix sa muntanyota / de Calicant.		
	Pos peu enrere i envant / i la'm mir bé:		
15	i me n'hi veig un sequer / a cada aranell.		
	Cent homos fora capell / hi cercaven beies;		
	se tapaven ses oreies / amb un llençol	20	
	de por que algun bereiol / no los picàs.		
	Arruf una mica es nas / de ses voreres;		
25	varen caure cent calderes / del tremolor.		
	M'investí una bona olor / de mel i arrop.		
	No sé si ho trobareu poc / o si ho creureu	30	
	i és que encara no sabeu / de com usaren.		
	Moltes, moltes redolaren / set-centes passes.		
35	I ells, amb ses seves traces / i enginyeries,		
	n'aplegaren sis mil dies / d'aquell brescam.		
	I n'hi sortia qualche eixam / d'aquells sequers!	40	
	I los bons bereiols, / com qui treu foc,		
	n'hi tragueren amb un toc / vint portadores		
45	d'aquelles bresques millores, / ben foradades,		
	i vint-i-quatre somades / de brescam vei.		
	Notícies tengué el rei / d'aquell gran do.	50	
	Ell en traure un milió / net, fora but.		
	No hem de parlar d'es cerut / ni s'aigo-mel.		
55	Que ho diga es frare Rafel, / la raó més vertadera:		
	aquella bona caera, / a on està.		
	Sant Llorenç d'es Cardassar / tirant per Sa Marjà	60	
	Capdepera i Son Servera / cap avall per S'Albufera		
	i encara més enllà. / Lluçmajor, Campos, Porreres		
65	són ses millors caeres / porque és lloc de romaní.		
	En dur-ne un altre viatge / ja sabrem més sa treta.		
	Una rata prest és feta / un donar-li pa i formatge.	70	Lluçmajor

Altra variant a Lluçmajor

(v. 15): *i li vaig veure un sequer,*

Variants

-Campos

(v. 2): *mir an el cel*

(v. 3): *Vaig arribar a un cas*

(v. 23): *Vaig arrufir (sic) un poc es nas*

-S'Alqueria Blanca

(v. 9): *de tenir jo no em pensava*

-Sant Llorenç

(v. 9/10): *jo no creia ni pensava / de tenir tal pinyota.*

(v. 11): *Sembla que és sa muntanyota*

(*Va ser com sa muntanyota*)

(v. 25-28): *Vaig trabucar set calderes / de mel i arrop.*

-Sant Joan

(v. 33): *I altres tantes redolaren*

(v. 37/38): *varen plegar-ne deu dies / d'aquell trossam.*

(v. 39-69): *N'hi hagué, a Sant Juan, / que es feren rics.*

Capítol 2.4: Codolades Religioses

9. SIBIL·LA (I)

	El jorn del judici, / serà pel qui no haurà fet servici.	
	Ans del judici, l'Anticrist vindrà / i a tot lo món turment darà;	
5	i fent-se com a Déu servir, / qui no el creurà farà morir.	
	El seu regnat serà molt breu, / i baix del cruel poder seu,	
	moriran màrtirs, tos dos a un lloc, / aquells dos sants, Elias i Enoc.	10
	El sol perdrà sa claredat, / mostrant-se fosc i entelat;	
	la lluna no darà claror / i tot lo món serà tristor.	
15	Gran foc del cel davallarà: / mars, fonts i rius tot cremarà.	
	Los peixos donaran grans crits / perdent sos naturals delits.	
	Los cossos morts tots s'alçaran, / sos esperits recobran;	20
	i el so de trompeta breu / dirà: - Veniu al juí de Déu.	
	Aprés, del cel venir veureu, / amb gran cort, el Fill de Déu;	
25	brillant amb sa magestat / de lo seu cos glorificat.	
	Jesucrist, Rei universal, / Home i ver Déu eternal	
	del cel vindrà per a jutjar / i a cada u lo just darà.	30
	Als bons dirà: - Fills meus, veniu, / benaventurats posseïu	
	el reine que està apareiat / des que el món va esser creat.	
35	Als mals dirà terriblement: / - Anau, maleits, an el turment;	
	anau-vos-ne al foc etern / amb vostro príncep de lo infern.	
	Oh, humil Verge, vós qui heu parit / Jesús infant aquesta nit;	40

a vóstron Fill vullau pregar / de l'infern nos vulla guardar.
El jorn del judici / serà pel qui no haurà fer servici.

Llucmajor

Variants

- Lloret

- (v. 3/4): *Ans del judici, Anticrist vindrà / i farà tot lo món trist,*
(v. 5/6): *i se farà com Déu servir, / i qui no el crega farà morir.*
(v. 7/8): *Lo seu reinat serà molt breu / i en aquell temps, sots poder seu,*
(v. 9): *moriran màrtirs tots a un lloc (màrtirs moriran a un lloc)*
(v. 12): *mostrant-se fosc i obscurat.*
(v. 18): *perdent los seus nadius delits.*
(v. 19): *Los cossos morts se alçaran, (Els cossos morts s'aixecaran,)*
(v. 23): *Just després venir veureu*
(v. 36): *Anau, maleïts, al turment;*
(v. 37): *anau, anau al foc etern*
(v. 39/40): *Oh, humil Verge, vos qui heu parit / Jesús infant a esta nit:*
(v. 42): *de los inferns nos vulla guardar. (de lo infern nos vulgui guardar.)*

Capítol 2.5: Codolades Satíriques

5. ESCOLTAU SA CODOLADA

- Escoltau sa codolada / que férem una vegada
dalt es Puig de Galatzó. / 'Finàrem a dins 'laró
5 xuetes, amb gran renou, / que toreaven un bou.
per Sant Juan, / dins un tancat gran
de Cugulutx. / Causaren gran enuig 10
an En Pep Xerra / qui freturava una guitarra
per fer un ball. / Xuetes davall davall,
15 que s'escondien, / perque noves se corrien
de cremar-lós. / Al punt en vengueren dos
de dins Ciutat: / mestre Francesc Gelat 20
i sa mestressa. / Com sentiren nova aqueixa,
ja s'escaparen. / Tots ets infants deixaren
25 an En Francesc. / El pobre diu: - Ja estic fresc
amb tota sa nierada! - / Una fia de Na Clara
se n'hi va anar. / Va dir: - Donaré mamar 30
an es petits. - / Es nins estaven trists,
sols no s'alegraren. / Més dos mil n'hi anaren
35 d'aquell carrer. / Va sortir En Pau Balaguer
amb sos peus torts / i diu: - Si n'hi ha de xorcs,
que surten de sa fila. - / Trescaren tota la vila 40
i no n'hi trobaren cap. / Tothom va quedar admirat
d'aqueixa cosa. / Va sortir Na Rosa

45	de can Valent, / que manava un regiment d'al·lotes joves / i les enviava a fer toves a ca's teuler. / Un capellà vei vengué	50
55	de Montuïri / i va fer resar un saltiri dalt ses cisternes majors. / Mestre Miquel, envejós, de can Plomar, / al punt s'hi volgué posar i l'atraparen, / i per càstig el desterraren a Sa Font Santa. / I hi havia una berganta de Manacor / que no tenia gens de por es dematins. / Se'n temeren es fadrins	60
65	de Son Sardina, / i amb una carabina hi varen anar. / Passaren per Calvià i Andratx. / Se posaren un gavatx de figues seques! / Replegaren es xuetes d'aquell contorn. / Vengueren a dins es Born	70
75	de Lluçmajor. / Sortí En Pere Nofró natural d'aquesta vila, / i va dir: - Hem de fer una crida sobre aquet fet. - / Prengueren per dins un goret com a dimonis / i tots feren testimonis en es verbal, / i proposaren més mal	80
85	que no hi havia. / Va respondre sa nuvia de N'Eloi de can Plomar / i va dir: - Tenc d'anar a cercar es sogre, que em cost una unça. - / Un qui té es nas en biscunsa també és xueta, / que és es fii de Na Clareta gendre d'En Juan Truyol. / Se'n va anar an Es Puntritxol	90
95	devers migdia. / Al punt va dir que tenia tanta talent. / Passava pena i turment de no dormir. / S'aficà dins es molí a cercar coca, / i l'enviaren a fer botre ben aviat. / Va pendre per dins es prat	100
105	cap a S'Aresta, / i a sa mitjana festa va donar part / an En Tasar de can Sard. L'encontrà / i d'un modo li parlà així com sol. / Se'n va anar an Es Puntritxol. Encontrà dues amigues	110
115	d'es seu llinatge. / Li demanaren vantatge i no els en volgué donar. / Varen anar a la par fins devers sa Casa Blanca. / Una ja mostrava una anca per un forat, / i no sé a's resultat	120
125	lo que mostrà, / i no se'n varen 'adonar fins que foren a dins l'Horta / que una xueta torta los ho va dir, / qui és una de can Bibí d'Inca, qui passeja llums, / es diumenges i es dilluns, p'es seu caudal, / i los va citar a verbal	130
135	per malcriats. / Dos mil xuetes plegats aleshores ja hi havia, / com veien sa picardia que tractaven de fer-lós / que deien de cremar-lós.	

	Respongué tot furiós / un xueta de Ciutat	140
	i va dir an es seu cunyat: / - Això anirà malament! –	
145	En Gaspar Salat ho sent / i ja és partit, tot dret per Son Malferit. / Tothom prompte s'escapà i no es varen aturar / fins en es pla de Lloseta.	
	Hi anava una xueta / desficiosa	150
	qui estava rabiosa / d'aquest particular.	
155	¿Qui és qui contrari em fa / que En Clemis no vengà garneres? Na Bet Pixa de Porreres / tot ho va desbaratar. Saps que fort sa va picar / En Truyol de Felanitx.	
	Aquí va dir: - Merda a's mig! - / En Plomar de Santanyí:	160
	- I estic entès així: / S'ha de fer sa cremadissa i aquell qui manco en frissa / serà es més preferit.	
165	En Pere Nofre petit / hi tirarem d'es primers i ets altres gabellers / han de ballar aqueixa dansa. Hem de fer una matança / de quants de maleus hi ha,	170
	i qui los voldrà defensar / que se pos en es seu lloc. No basta Sant Bartomeu / per defensor,	
175	qui és vostro patró / de la Judea. Meiam aqueixa guinea / com anirà a parar. A damunt Es Puig d'Artà / los cremarem	180
	i sa cendra ventarem / en Es Puntritxol.	
185	Qui d'això es posarà dol, / tant si és homo com si és dona, no pot esser cosa bona: / deu voler seguir aqueix rumbo. – Mestre Juan Clarimundo / aleshores era viu.	
	Erem a's mig de s'estiu, / devers Nadal,	190
	i varem fer un fanal / a la Judea. Anaren a Galilea, / per tot trobaren tancat,	
195	i En Francesc de can Gelat / los fe tornar a Lluçmajor. En Juan de S'Arracó / los va cobrir dins caseva,	
	i Na Mariats Andreua, / d'Es Capdellà,	200
	com sent es denou que hi ha, / totd'una va donar part a ca un xueta llarg / que hi havia, de Sencelles.	
205	Aquí romperen camelles, / tot va anar desbaratat, i En Pere Juan Gelat / encara vol dur la doma, se baraia amb Na Coloma / de Sa Panera.	210
	Qui dóna doblers a espera, / sempre en surt escalabrat. I En Bil·le de Ciutat / ha tinguda sa pigota.	
215	Mirau que sa sort los toca, / de Déu no tenen perdó. Ara en surt un d'Alaró / qui té rànola qui el mata, es cul menjat d'una rata. / ¿Saps ambe qui vol combatre?	220
	Amb Na Francina Miró, / qui està prop d'es 'beurador, a sa volta d'Es Codrat. / En Lluís de Can Gelat	
225	ja du es mocador a les onze. / Sa mestressa qui s'engronsa com veu es fii tan garrut, / i En Poyo pega grans crits que vol Na Margalideta. / Sa mare li diu: - Fieta,	230
	no vulgues aquesta gent. / Tu tens En Pep excel·lent,	

- qui saps que amb tu se traspassa. / Cent quintars de carabassa
235 no fan una unça de greix. / Això ja hi és per de més
que et poses amb gent tan baixa, / i així mateix ne passa
amb sa guiterra. - / - Mal me cost s'oreia esquerra, 240
t'he d'arribar a alcançar! - / Es vei Poyo hi va anar
amb un garrot / i diu: - An es meu al·lot
245 no el me fan nul·lo, / perque du es cap-xerel·lo (*sic*)
dalt sa sabata, / i qui el sent, el cor li mata
sa veu que té. / En Pep Xerra és es qui té 250
més mal de cap, / perque l'han despreciat
de cap a peus: / ja perque ven fideus
255 ja perque cerca pedaços, / o perque són embarassos
sa mestressa no los vol. / Desprecia can Truyol
en coses que no diu ver, / perque ella se pensa esser 260
xueta d'oreia alta, / i a la vila n'hi ha falta
qui no en sé cap. / Per això En Jaume Gelat
265 se casà a Sóller, / i En Misèri' assadolla
sa dona espessos pics / i treu ets al·lots garrits
de la gran casta, / perque és un fii d'un sastre 270
que hi ha a Manacor, / qui no té principi bo,
sempre usa amb picardia. / En Xerra de Sa Lluïa
275 aquí va reprendre es plet. / *Hasta* i tot rebenta en llet
madò Paula d'En Plomar. / ¿Qui és qui contrari em fa
que En Nofre de Sa Vinyola / no en té una tota sola? 280
A més de deu dóna es vot. / En Bonnín és aubercoc;
Na Francina-Aina el governa. / ¿Coneixeu aquella externa
285 que és casada amb Margantoni? / Més feresta que el dimoni
i es porc hi va perdut. / P'es garrons du més cerut
que es porcells de Son Garcies. / Va pixar dins can Socies 290
dins es celler. / Això és prova que no té
pany en es cul; / eixancada dalt un mul
295 faria planta. / Jo trob que tothom s'espanta
en mirar-lè. / Jo seria de parer
de rifar-la a's mig de plaça / perque ella és com una bassa 300
de tant que pixa. / Ella pareix que no frissa
d'arribar a cap lloc seu. / Jo trob que pareix qualcú,
305 en mirar-la de darrere. / Par que sia Sa Riera
de Llasenat. / D'En Pep Puça
que la defens, / perque ha més de quatre hiverns 310
que jo na serva. / En Tarongí no em vol creure
i es precís. / N'Àngel Fuster té es front llís
315 qui és com una pedra tosca; / s'agabella amb En Pep Mosca
qui té una fia llosca / i quatre o cinc dins Ciutat.
I ara saps quin bugat / hi ha mogut! 320
L'amo En Bernat s'és temut / de Solleric,
i com a jutge de partit / que és de Sinagoga,
325 per desbaratar la voga / i cremar-los tots en un pic,

- vol enviar a Madrid / i donar part
sobre aquest xueta llarg / que té a davant ca seva. 330
I sempre tenen trinquetes, / ja perque venen xufletes
o perque venen regalèssi'. / Això és gent de mala espèci':
335 s'ha mester donar-hi part; / cremar-los ben aviat,
perque, de tant que nodreixen, / quasi ja no se coneixen
amb s'altra gent. / Xuetes si vas a's Convent, 340
xuetes si vas a plaça, / però no compren carabassa.
¿Saps de què van? / De carn grassa i bon peix.
345 No se posen ells es greix / de paia.
Qui s'atura amb una maia / és Na Francina Miró.
No vol En Pere Nofró / perque compra i ven cerut. 350
I En Miquel se n'és temut / de Can Gelat.
Cada dia en 'ver sopat / li fa la roda,
355 aqueix perque venen roba / i ja per altres arreus.
O perque són tan maleus, / sobretot En Juan Xerra
passeja trena (*sic*) / per sa Marinera (*sic*) 360
d'En Miquel Plomar. / Na Bibina
ja torna dur merinyac / i sa dona d'En Xesc Gelat
365 n'ha tengut dos. / Això prova que hi ha amors.
En Xesc no és sec de bades. / Parlaven de fer barricades
o es pronunciament. / I es vei Pofanc ho sent 370
i, d'aquí, pren es sumari, / i ja és partit devers Caimari
i per aqueixa vileta / a avisar tots es xuetes
375 que no se pronunciassen, / *hasta* que los cremassen,
que de res tenguessen por. / Que es jutge de Manacor
vol sebre qui és es *dueño* / qui mos fa quantra, 380
i que se'n durà una manta / de gra d'ordi.
A dins es Pla de Sant Jordi / feren sa reunió
385 i arribà un xuetó / de devers Costitx,
i En Bibí de Felanitx, / aquí, se va perpensar.
I va dir: - Aquest mos dirà / sa nova més declarada 390
de que senta una llançada / En Bernat de Solleric,
que es jutge faça partit / d'es maleus de Llucmajor
395 i los vol llevar es sarró / de bon de veres.
Aquí va tenir ses peres / l'amo En Bernat
amb un altre de Ciutat / qui los volgué defensar, 400
i ell en llatí parlà, / així com sol.
Respongué amb gran malíci': / "pitelis malum rafari,
405 matari omnes judeus, / non perdonare maleus!
- Tolle, tolle, crucifigi!" *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor

(v. 2): que feren una vegada

(v. 39): que súrtiguen a la vila.

(v. 41/42): no en pogueren trobar cap. / I ell va quedar admirat

(v. 43/44): d'aquesta cosa. / Valga de Na Rosa

(v. 48): *les se'n mená a fer toves*

(v. 50): *Es capellà vei vengué*

(v. 52): *anà a resar un saltiri*

(v. 54): *Mestre Nadal, envejós,*

(v. 56): *se'n va voler posar*

(v. 65/66): *de Son Servera / i amb una camella*

(v. 67): *el volien tupar,*

10. FÉREM PASCO I DEVUIT FESTES (III)

	Dia vint-i-un de juny, / férem Pasco i devuit festes.	
	Vérem ses al·lotes llestes / jugant a l'ui.	
5	I ses faves treien brui / victorioses.	
	Ses al·lotes més plantoses / i ets enamorats	
	anaven ben entonats. / I elles amb elles	10
	recorrien ses capelles, / feien els passos,	
	miraven es bergantassos / mig de través.	
15	Lo que té més interès / sebre qui entra.	
	N'he apuntades més de trenta / a un pleguet,	
	que es diumenges fan rotlet / en es sermó,	20
	i el pobre predicador / predic debades,	
	perque elles entabanades, / no l'escolten gens.	
25	Emperò ja vendrà tems / que ho ploraran:	
	es dia que elles veuran / que se passeja,	
	dies feners i diumenge, / el dimoni amb sos filats	30
	fent zig-zag, zig-zag, zig-zag!	<i>Llucmajor</i>

Altra variant a Llucmajor

(v. 1): *Dia vint-i-vuit de juny*

(v. 6): *anaven victorioses.*

(v. 11/12): *se passegen per ses capelles / fent els passos,*

(v. 13/14): *i miren es bergantassos / amb sos uis baixos o de través.*

(v. 15): *Lo que les agrada més (Lo que les molesta més)*

(v. 16): *veure qui entra. (és mirar qui entra.)*

(v. 17/18): *N'hi havia més de trenta / 'puntades en es pleguet.*

(v. 21/22): *Predicau, predicador, / predicau a l'aire!*

Capítol 3.1: Romancer (part catalana)

14. LA PORQUEROLA (III)

El Rei va fer fer unes crides, corolai, corolai, lai, lai,
unes crides ha fet fer, corolai, corolai, lai, lai,
que tots, que tots los guilants homos corolai, corolai, lai, lai,
a la guerra han d'aner, corolai, corolai, lai, lai,
5 Jo que tenc la muller jove, ¿ambe qui la deixaré?
Bé. La deixaré a mumare, que la gordarà molt bé.
Si vol treure aigueta fresca, a mumare li diré
que un bell poalet li compri, a casa de l'argenter,
que d'estopa blanca i fina una corda faci fer
10 i corriola de plata, tot per la meva muller. –
Mes, quan ell anà a la guerra, la sogra res d'això fé.
I la va fer porquerola, adesar cuina i gerrer.
Ella, tot cantant, plorava: - Ai! ¿Per què el marit no ve?
Oh, si ves que porquerola ha tornat la son muller! –
15 Un dia que els porcs guardava, la trobà el cavaller.
- ¿Qui t'ha feta porquerola? - li demana el cavaller.
- ¿Què vols que faci a mumare que t'ha tractat malament?
I ella contesta gojosa: - El perdó que mana Déu! - *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor

(v. 5ab): *I jo qui la tenc tan bella, l'hauré de guardar molt bé.
(I jo qui la tenc tan guapa, ¿qui li podrà tenir esment?)*
(v. 7a): *Com vulgui treure aigo fresca, (Si vol treure aigo fresca,)
(Si va a treure aigo fresca,)*
(v. 8a): *que li compr poal de plata*
(v. 10ab): *i d'or fi la corriola que per ella s'és mester.*
(v. 15ab): *Un dia, baix d'una auzina, s'hi presenta un cavaller:*
(v. 16ab): *- ¿Qui t'ha fet mal, vida mia? - pregunta l'espòs guerrer.*

33. EL COMTE D'ALARCA

El comte se passejava, per dalt la murada, un dia;
sa fia, des de la cambra, tots los seus passos seguia.
- ¿Què és lo que te passa, Infanta? ¿Què és lo que te passa, fia?
- Que no hi ha marit per mi en no esser el Comte d'Alarca.
5 L'enviàsseu a cercar, sabrem quin cantet faria.
Senyor Rei, feis un dinar, convidau-lo a dinar un dia.
Mentres el tenguem en taula, li parlareu de part mia. –
El mal Rei el convidà, el convidà a dinar un dia:

- 10 - Seràs Rei de los meus Reis, viuràs amb més alegria,
si tu mates la Comtessa i te cases amb ma fia.
- No pot ser això, Senyor Rei, perquè n'és una gran heretgia.
Tota la gent del reinat un gran que sentir daria!
- Vet aquí la tavaiola amb què l'aufegaria,
perque la gent del reinat de no res se temeria. –
- 15 El Comte gira el cavall, cap a ca-seva fa via,
i enquantra la Comtessa, en el balcó, que cosia.
- Oh, Comtessa, ma Comtessa! oh, Comtessa, esposa mia!
És a causa de la Infanta que he perduda l'alegria!
- Anau a parar-li taula, veiam si és fam que tendria.
- 20 - No és fam, no es fam, ma Comtessa, no és fam, no és fam, Comte mia! (*sic*)
- És a causa de la Infanta que he perduda l'alegria!
- Anau a parar-li es llit, veiam si és son que tendria.
- No és son, no es son, ma Comtessa, no és son, no és son, Comte mia! (*sic*)
- És a causa de la Infanta que he perduda l'alegria!
- 25 El mal Rei m'ha dit que et mat i me casàs amb sa fia;
que si jo no te matava, a tots dos mos mataria.
- Amolla'm dins un camp ras i animals me menjarien.
Quan noves de mi sabràs, llavò ja me mataries!
- Oh, Comtessa, ma Comtessa; oh, Comtessa, esposa mia;
- 30 el mal Rei m'ha dit que et mat i me casàs amb sa fia.
- Deixa'm resar un parenostro, també tres avemaries:
una pel Comte de l'Alarca, s'altra per l'ànima mia,
s'altra per sa qui vendrà, que mai més tenga alegria.
Deixa'm donar una besada an el minyó qui dormia. –
- 35 Mentres dava la besada an el minyó qui dormia,
sentiren una gran veu, una gran veu que venia:
- No mats la teva Comtessa, que el Rei ja ha acabat la vida.
Que pugueu viure molts d'anys com Sant Josep i Maria! Llucmajor

Altra variant a Llucmajor

- (v. 5b): *veurem quin pla mos faria.*
(v. 6a): *Enviau-lo a demanar,*
(v. 8ab): *I el Rei amb un gran prompte el va enviar a demanar
i tan prest li preguntà: - ¿Què tens tractat amb ma fia?
- Senyor Rei, jo me pensava que cas de mi jo faria.*
(v. 8b): *mentres el tengué en taula: (com mentres estaven en taula:)*
(v. 11ab): *- Senyor Rei, ¿com pot esser això? Tenc infants i muller mia.*
(v. 15a): *Ja torna girar el cavall,*
(v. 15-21): *El Comte se'n va a ca seva molt més trist que no solia.
Troba la seva Comtessa dins el seu llit, qui dormia.
-Comtessa meva, aixequè't; aixequè't esposa mia,
que el mal Rei m'ha comanat que t'he de quitar la vida;
que, si no te la quitava, la meva me quitaria.*
(v. 22a): *- Anau a parar-me es llit,*
(v. 23b): *no és son, esposa mia!*

(v. 27b): *i d'arrels d'arbre viuria.*

(v. 28ab): *Criaria els teus infants i los restants que vendrien.*

(v. 30ab): *el mal Rei m'ha comanat que t'he de quitar la vida;
que, si no la te quitava, la mia me quitaria.*

(v. 38ab): *El Rei se n'ha anat a infern i sa fia condemnada,
però la teva Comtessa és la teva esposa amada.*

43. LA VIDA DE LES GALERES (IV)

(Fragment final)

- ¿A on és la mia guiterra, que jo solia sonar?
Me'n 'niré pel seu carrer, veiam si em coneixerà!
- Aixeca't, la rica Infanta; no és hora de dormir, ja.
Sentiràs lo bé que canta la sirena de la mar.
5 - No és la sirena, mumare; no solia així cantar;
només que és això un jove que, per mi, *penando* va.
- ¿No ho hauries dit, ma filla, i lo haguera fet matar?
- Matar un i matar l'altra, de mi poreu començar. –
Matà un i matà l'altre; tots dos los feren matar.
10 Los posaren dins l'església, un a darrera sa porta
i s'altre baix de s'altar. D'un va sortir una *paloma*
i de s'altre un *palomar*.

Llucmajor

Altra variant a Llucmajor

(v. 1b): *que un temps solia sonar?*

(v. 6b): *que per mi penant està.*

(v. 7a): *- ¿No ho hauries dit, ma fia,*

49. L'ENRAMADA

- Jo festejava una jove garridoia com un sol,
i li vaig fer una enramada de roses i gira-sol.
Mentres jo la contemplava, veig que baixen dos senyors:
un va esser el senyor alcalde, l'altre el senyor regidor.
5 Me va dir el senyor alcalde: - D'on heu tret aquestes flors? –
Jo responc: - Senyor alcalde, de les ales del meu cor! –
Ja me lliguen, ja me tenen, ja me tanquen dins la presó.
- No us tancam perque sou lladre, ni tampoc per polissó.
Vos tancam només per sebre d'on heu tret aquestes flors. –
10 Jo responc: - Senyor alcalde, de les ales del meu cor! –
No faceu cap enramada, fadrins, si teniu amor,
que, per una que n'he feta, m'han tancat dins la presó.

Llucmajor

Variants

-Capdepera

- (v. 1ab): *Jo festejava una noia rosseta com un fil d'or,*
(v. 2b): *de violes i altres flors. (de roses i violers.)*
(v. 3ab): *Com mentres la contemplava, veig que vénen dos senyors:*
(v. 4a): *un va ser el senyor batle*
(v. 6ab): *Jo li dic: - Oh senyor batle, de l'entretela del cor.*
(v. 10a): *Jo li dic: - Oh senyor batle,*
(v. 10b): *de l'entretela del cor. (són les ales del meu cor.)*
(v. 11ab): *Fadrins: si teniu amor, enramades no faceu.*

-Pollença

- (v. 1ab): *Jo la festejava rossa, garrideta com el sol,*
(v. 2b): *de roses i altres flors. (de roses i flors d'olor.)*
(v. 3b): *veig que baixen tres senyors:*
(v. 5ab): *I me diu el senyor alcalde: -¿D'on has tret aqueixes flors?*
(v. 6ab): *Jo li dic: - Senyor alcalde, són les ales del meu cor.*
(v. 7ab): *Ja m'agafen, ja me lliguen, me tanquen dins la presó.*
(v. 8ab): *- No et tancam perquè n'ets lladre ni perquè sies traidor;*
(v. 9ab): *te tancam perquè mos digues d'on has tret aquestes flors.*

102. EL MESTRE (II)

- El pare i la mare, *mindó, mindó, mindeta*
el pare i la mare no me tenen sinó a mi.
Me fan anar a l'escola per 'aprendre de llegir.
El Mestre de l'escola, *s'és 'nemorat de mi.*
5 Me diu: - Catalineta, *¿te vols casar amb mi?*
- Som massa joveneta i no podré servir.
- Bé faràs com les altres com me veges venir.
Mos posarem en taula i un llibre per llegir.
Estovalletes blanques de cànynom o de lli,
10 i a cada cap de taula un barrelet de vi. Uí! *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor

- (v. 1b): *dindan dindan dindeta,*
(v. 3a): *M'envien a l'escola (M'envien a l'escuela)*
(v. 4-5): *El mestre em diu: - Xiqueta, vos heu de casar amb mi.*
(v. 8a): *Me posaràs la taula*
(v. 8b): *me donaràs pa i vi. (i un bon porró de vi.)*

104. EL PI (II)

A la casa del meu pare, davant hi havia un pi.
La soca n'era de plata i lo brancatge d'or fi.
Damunt la branca més alta, l'àliga hi feia son niu.
De set llegos duia s'aigo per dar beure a los seus fills.
5 I cada gota que en queia feia moldre tres molins.
Un molia or i plata; l'altre, perles i robins,
l'altre l'amor de les dames per encativar fadrins.

Llucmajor

Altra variant a Llucmajor

(v. 4a): *De cent llegos duia l'aigo*

(v. 4b): *per donar beure a sos fills. (per dar beure an el seu fii.)*

Variants

-Santanyí

(v. 1ab): *A casa de mon pare hi havia un gros pi.*

(v. 2ab): *Les branques eren de plata, tota la rama d'or fi.*

(v. 3a): *A la branqueta més alta*

(v. 4ab): *I de cent llegos enfora duia s'aigo pels seus fills.*

(v. 5ab): *Cada gota que li queia feia rodar tres molins.*

(v. 6a): *Un de sal, l'altre de pebre (Un de sal i un de pebre)*

(Un molia l'or i plata,)

(v. 6b): *i un de perles i robins. (l'altre l'amor dels fadrins,)*

(v. 7a): *i un altre l'amor de les dames*

(v. 7b): *per fer encativar els fadrins. (que encativa els fadrins.)*

109. EL FILL DEL REI (V)

Tres palometes renten dins un riu,
una de bugada, s'altra de lleixiu.
Una cui floretes per lo fill del rei.
El fill del rei passa, li tira un gall d'or,
5 li tira una pedra, la fér en el cor.
- Roseta, si t'he fet mal, el metge et curarà.
Si no basta es d'aquí, d'altre n'hi haurà.
Pas per un carrer, sent tocar de mort;
Na Roseta és morta: Déu li do perdó.
10 No la veig p'enlloc, ni per sa finestra ni per cap balcó.
Sí, per una encletxa, que fa oració.

Llucmajor

Altra variant a Llucmajor

(v. 3ab): *s'altra cui violetes p'es fii del Rei.*

(v. 4ab): *Es fii del Rei passa, li tira un pom d'or,*

(v. 6ab): *- Roseta, ¿que t'has fet mal? Es metges te curaran.*

(v. 7ab): *Si no basten es d'aquí, anirem an es de França.*
(v. 10ab): *No la veig per cap finestra ni tampoc per cap balcó;*
(v. 11ab): *ab només per uns retxadets fent oració.*

117. LA GENTIL ENAMORADA

(Fragment)

Per ella matava un gall, per jo una gallina.
Déu la me guard, Déu la me guard a n'Aina Maria!
Per ella tragué un banc, per jo una cadira.
Déu la me guard, Déu la me guard a n'Aina Maria!
5 Per ella tragué vin blanc i per jo melvasia.
Déu la me guard, Déu la me guard a n'Aina Maria! *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor

(v. 2ab-4ab-6ab): *Tómela-guai, tómela-guai, Aina Maria!*
Déu la me guard, Déu la me guard, a Na Maciana!

155. SANT JOSEP S'AIXECA A L'AUBA

Sant Josep s'aixeca a l'aua, a l'aua del dematí,
i fa una flamaradeta de brotets de romaní.
Quan la té ben encasetada, hi posa lo calderó,
hi posa sucre i canyella per enconar lo minyó.
5 Quan la té ben calenteta, agafa lo Minyonet
que amb sa mare no fa bonda: tots dos tremolen de fred.
Lo Minyó no vol callar ni en bres ni en cadira,
i, amb l'ardoreta del foc, lo Minyonet s'adormia.
- Maria, si feis bugada, posau-hi lo menudai.
10 Lo menudai no és de seda, ni tampoc no és d'escambrai. *Llucmajor*

Altra variant a Llucmajor

(v. 6a): *que amb Maria no fa bonda*
(v. 7b): *en braços ni en cadira,*
(en el bres ni en cadira, sinó que vol reposar
(dins los braços de Maria) (o dins la falda de Maria).

Variants

-Santa Maria

(v. 1ab): *Sant Josep s'aixeca amb l'aua, amb l'aua del dematí;*
(v. 2a): *i fa una flamaradeta*
(v. 2b): *amb brotets de romaní. (amb branchois de geramí.)*

(de floretes de romaní.)

(v. 3b): hi posa un calderonet

(v. 4a): hi posa mel i mantega

(v. 4b): per fer callar el Minyó. (per donar an el Minyó.)

(per donar an el Minyonet.)

(v. 6ab): que en la cambra no fa bonda i tremolava de fred.

* * * * *

3) Cançons recollides a altres localitats amb variants a Lluçmajor

Capítol 1.1: Glosades Amoroses

1. ADIÓS, ESTEL DEL DIA

Adiós, estel del dia / consol de lo meu penar!
¿Saps lo que me resultà / es "sí" que em vares donar?
5 Una llarga malaltia! / Més de dotze hores del dia
lo meu cor va sospirar, / fins que Déu me va enviar
un àngel que m'avisà: / - Fiet, ja te'n pots tornar, 10
que ella no s'aixecarà, / que sabés t'hagués de dar
més de dos mil anys de vida. – / Lo meu cor, prenda garrida,
15 macilent s'en 'gué d'anar, / com la lluna qui n'està
dins una eclipse rendida. / Si m'hi veig, per algun dia,
de tu porer comandar, / jo la m'he de fer espassar, 20
sa malíci' que tenia! *Santanyi*

Variants a Lluçmajor

(v. 3): *¿Saps ane què em resultà*
(v. 20): *jo la me faré espassar,*
(v. 21): *sa malíci' d'aquell dia!*

16. DES QUE TE'N VARES ANAR

Déu del cel faç reverència, / que amb Ell no ens porem posar.
Des que te'n vares anar / a dins Son Roca a habitar,
5 no em fa profit es menjar / ni es beure ni es conversar
lluny de la teva presència. / I, ara, amb obediència,
et vui servir i estimar. / I, d'altra part, vui pensar 10
si t'han dat per penitència, / clavell, de fer-me penar.
T'entreg amb la meva mà / un clavell que em varen dar.
15 I, si no l'has d'acceptar, / de cert que l'hi vui tornar,
que ella ajoniada està / davant Déu, fent penitència. *Esporles*

Variants a Lluçmajor

(v. 6): *ni tenc ganes de rallar*

17. EDAT DE QUINZE ANYS TENIA

- Edat de quinze anys tenia / com me vaig enamorar,
amb l'intent de no mudar / fins que forçós me seria.
5 Ja és arribat l'últim dia / que plegats hem de rallar,
perque Déu no em va criar / a lo teu gust, vida mia.
Si jo amb llàgrimes poria / lo teu cor mortificar, 10
faria créixer la mar / devuit passes cada dia.
I llavò me n'aniria / davant la Verge Maria;
15 devuit anys hi estaria / sense beure ni menjar.
De tant de veure'm penar, / Déu del cel proveiria! Santanyí

Variants a Lluçmajor

- (v. 1): *Sobre devuit anys tenia*
(v. 3): *a compte de no mudar (amb intenció de no mudar)*
(v. 4): *fins que precís me seria.*
(v. 9/10): *Si derramant sang poria / el teu cor multiplicar,*
(v. 12): *dotze passes cada dia. (devuit braces cada dia.)*
(v. 15): *i agenojada estaria / trenta dos anys i un dia*
(i dotze anys i estaria)
(v. 18): *Déu, creu que hi proveiria!*

23. EL TARONGER

- Un dia passava / per baix d'un carrer;
vaig veure un roser / que roses tenia.
5 I jo li vaig dir: / Roser preciós,
polit i hermós, / ¿vols venir amb mi?
¿Vols venir amb mi, / amb mi fins Alger, 10
coirem taronges / d'aquell taronger?
Aquell taronger / tan apreciat;
15 el que l'ha sembrat / habilitat té.
Habilitat té / es fii d'es canonge.
Que si vos feis monja, / jo frare em faré. 20
Jo frare em faré / i estaré ausent,
i em passejaré / per dins el convent.
25 Aquelles taronges / tenen gran virtut:
es malats que en mengen / cobren la salut.
Aquelles taronges / que vós abastau, 30
obriu-me'n les portes, / no tanqueu amb clau. Campanet

Variants a Lluçmajor

- (v. 1): *Vaig passar un dia*
(v. 7): *florit i hermós,*

(v. 9): *I jo li vaig dir: (¿Pots venir amb mí,)*
 (v. 10): *- Anam-hi, a Alger, (pots venir a Alger?)*
 (v. 11): *Coiràs taronges*
 (v. 12): *d'aquell taronger. (d'un bon taronger.)*
 (v. 13/14): *Oh, quin taronger / més apreciat!*
 (v. 15/16): *El qui t'ha sembrat, / ja sap quin gust té.*
 (v. 19/20): *Si vos fèieu monja, / frare jo em faré.*
 (v. 21/22): *Frare jo em faré / i me faré ausent,*
 (v. 25): *Ses fuies que cauen*
 (v. 31): *obriu-me les portes, (tancau-ne les portes,)*

55. SES NINETES

Ses ninetes, / com són petitetes
 van a coir floretes / de dins un jardí
 5 I, com ve que són més grandetes, / no van de floretes,
 sinó d'un fadrí. / Ses al·lotes,
 quan van a l'ofici, / perden es judici, 10
 davant es mirai. / Se renten sa cara
 amb corna de xuia, / i, amb una guya
 15 ses piules se fan. / Ses al·lotes,
 quan van a ballar / se'n duen un pa
 i deixen ses crostes, / i diuen a s'enamorat: 20
 - Si no has sopat, / ¿per què no t'acostes?
 Menjaràs ses crostes, / si n'ets afectat! Artà

Variants a Lluçmajor

(v. 1): *Ses al·lotetes,*
 (v. 3/4): *cuien floretetes / per dins los jardins.*
 (v. 5): *Quan són més grandetes*
 (v. 6): *no van de floretes / ni de roselles,*
 (v. 8): *només de fadrins.*
 (v. 16/24): *Aquestes al·lotes, / quan van a l'ofici,*
perden es judici / davant es mirai.

Capítol 1.2: Glosades Enumeratives

15. ELS MESOS

Molt fred sol esser es gener / i es febrer per lo semblant.
 Pel març, plou de tant en tant, / i d'abril s'aigo cau bé.
 5 Pel maig, m'apareiaré; / pel juny, a segar aniré

i passaré l'obra envant. / De juliol, algun tant,
 de lo coït, pagaré. / D'agost, figures menjaré, 10
 per anar a vermar setembre. / I d'octubre i novembre
 a sembrar me n'airé. / A desembre, acabaré
 15 i gracies a Déu faré / com he passat aquest any,
 i, si no reb ningun dany, / un altre en començaré. Alcúdia

Variants a Lluçmajor

(v. 4/5): *dins es 'bril s'aigo cau bé. / De maig, m'apareiaré,*

(v. 11): *vermaré dins es setembre*

(v. 12): *D'octubre pas a novembre, (D'octubre peg a novembre)*

(v. 16): *si me deixa acabar l'any (com he complit aquest any
 (que m'ha deixat 'cabar s'any)*

22. LAI, LAI, FAREM UN VENTAI

Lai, lai, farem un ventai, / lai, lai, per ventar sa nina,
 lai, lai, de pelleta fina, / que no tenga calor mai.
 5 Lai, lai, farem un ventai / de plomes de xoriguer,
 lai, lai, per ventar es porquer / que no tenga calor mai.
 lai, lai, farem un ventai, / de ses plomes d'un voltor, 10
 per ventar es nostro pastor / que no tenga calor mai.
 Lai, lai, farem un ventai / de plomes de cucuiada,
 15 ventarem Na Montserrada / que no tenga calor mai.
 Lai, lai, farem un ventai / de sa coa de sa moixa
 per ventar madò Bet coixa / que no tenga calor mai. 20
 Lai, lai, farem un ventai / de plomes de gorrió
 per ventar es nostro senyor / que no tenga calor mai. Ariany

Variants a Lluçmajor

(v. 2): *lai, lai, de plometa fina,*

(v. 3): *lai, lai, per ventar sa nina,*

24. LA VIDA DE L'HOMO (I)

La vida de l'homo n'és / com el sol qui no s'atura,
 volta el món i pren s'altura, / conforme Déu té permès.
 5 Tant aquell qui minyó n'és, / com el qui es mor de veiura,
 en esser a la sepultura, / de lo viscut no en té res:
 només que es mal que ha comès, / qui per entrar al cel l'atura. 10
 A deu anys comença a fer planta / i a cobrar coneixement.
 Vui que visca fins a cent / i de bé no en viu coranta;

15	perque, en esser an es vuitanta, / tot és dolor i turment. De quina manera canta! / A quinze anys, començà a anar darrere es devertiments / i sols no discorre gens	20
25	lo que hauria de pensar. / Com si pogués aplanar el món amb lo seu poder! / Creu que sempre així ha d'esser i que mai ha d'acabar. / A vint anys, sol més obrir els uis de l'enteniment, / però, fa tant de valent com si mai 'gués de morir. / - <i>Tonto</i> , no saps reflexir que la vida és un moment! - / I no té coneixement de lo que li pot pervenir. / A vint-i-cinc, més feroç, que un tigre o un lleó, / ja no té subjecció	30
35	a los seus superiors. / Ai , Senyor, i que d'errors comet aquell malanat! / Com un cavall desbocat se'n va a la mort furiós. / A trenta anys, sol reposar o prendre altre estament; / però, quan un és dolent, ja no fa petjada bona, / donant martiri a sa dona o vivint molt malament. / A coranta anys, sol estar abraçat a l'interès, / darrere aplegar diners	40
45	i deixar bona heretat, / i fins a l'eternidat 'fegeix branques an es feix; / però, a l'últim, tanmateix, se queda d'ell tot burlat. / A coranta cinc, li ve una grave enfemedat, / i tot quant ell ha avançat és pel metge i pel barber. / Vet-aquí, un, lo que en té, d'esser tan interessat. / No hi ha millor heretat que es posar l'ànima bé. / A cinquanta anys, diu: - Senyor,	50
55	Vós sou qui m'heu conservat, / encara que sia estat del món un gran pecador. / Dau-me un vertader dolor d'haver-vos agraviat! / A seixanta anys, ja no fia l'homo de la seva edat, / quan veu que l'eternidat s'acosta de cada dia. / El millor medi seria	60
65	posar-se en un bon estat, / perque, si mor en pecat, farà a Luzbel companyia. / A setanta anys, ja sol fer moltíssims càlculs de cap, / perque té por i no sap si aquell any serà el darrer. / A vuitanta anys, l'alegria de l'homo acabada està, / perque un vei no pot anar	70
75	an es llocs a on solia; / i si té cap fii o fia, frissen de dur-lo a enterrar, / perque a ca-seva ja fa més nosa que companyia. / I, si arriba an es noranta, ja el trobareu arrufat / dins sa cuina retirat, abrigat amb una manta, / i de fred està gelat	80
85	des d'es cap fins a sa planta. / Si es fiis li donen menjar molta volta, és de mal grat. / Però, si arriba a cent anys, lo que de molt pocs se veu, / an el món ja fa sa creu, convençut dels desenganys. / Encara que amb claus i panys tenga tancats es diners, / quedaran pels hereters,	90
95	i, tal volta, pels estranys!	100
105		<i>Campanet</i>

Variants a Lluçmajor

- (v. 2): *com es sol que mai s'atura,*
(v. 4): *lo que Déu li té promès.*
(v. 5/6): *Tant lo qui minyó n'és / com el qui mor de veitura,*
(v. 7): *veu molt prop la sepultura,*
(v. 10): *que ha viscut no val res. (quant ha viscut no en té res.)*
(v. 35): *que una tigre o un lleó,*
(v. 38): *Senyor meu, i que de horrors (Ai, Senyor, i que d'horrors)*
(v. 39): *comet aquell malanat!*
(v. 43): *i pren un altre estament;*
(v. 46): *dóna martiri a sa dona*
(v. 58): *i tot lo que el ha aplegat (i tot quant ell ha aplegat)*
(v. 59): *sols no basta p'és barber.*
(v. 60): *Això és lo que un en té,*

Capítol 1.3: Glosades Humorístiques

16. EL SEN PIRIS

- El sen Piris, s'altre dia, / no el sentia anomenar.
Ara m'ha dit que tenia / un bou que el feia llaurar.
5 Sa dona qui el va encarar: / - Jo, si fos de tu, el vendria,
i es doblers donaria / a gordar a un capellà,
i tendria per pagar, / en morir-te, s'obra pia. - 10
El sen Piris té un bou / i el fa jeure a sa serena,
i n'hi dona per s'esquena, / tant si vol com si no vol.
15 El sen Piris ja du dol / amb sa corbata de llista.
Vaja quina cosa trista, / perquè sempre va tot sol.
El sen Piris diu "no, no", / que no vol comprar pastura 20
perquè es seu bou, per ventura, / no serà pasturador.
El sen Piris té un bou / de primera, de primera;
25 en sentir olor de somera, / taia un cabei al vol.
El sen Piris té un bou / i el fa jeure dins s'armari
i li fa passar es rosari / tant si vol com si no vol. 30
El sen Piris no té bou / ni vaca ni vedelló.
I mestre Tasar Rutló / l'han fet es Batle Major
35 d'es poble de Lluçmajor, / per aturar es renou.
El sen Piris paredava / un marge sense martell,
i va passà un aucell / i li tomà una filada. *Algaida*

Variants a Lluçmajor

- (v. 11): *El sen Piris té un gorà*
(v. 14): *no s'atura de bramar.*

18. EN JUAN QUAN VA ARRIBAR

- En Juan, quan va arribar / va dir: Mumare, jo *vengo*.
- Oh, fii meu, jo no t'entengo / si no mudes de parlar.
5 En Juan, com va arribar, / va dir: - Mumare, jo *soy*!
Sa mare diu: - Bon refoi! / Ja te pots anar a mudar! –
En Juan, com va arribar, / amb aquelles sabatotes, 10
encalçava ses al·lotes / per darrere es campanar.
Sa mare li va pegar / amb so mànec de sa granera,
15 va trencar sa greixonera / i no pogueren sopar.
En Juan, com va arribar, / va t robar sa mare morta
i es saig darrere sa porta / que el volia penyorar. *Sant Joan*

Variants a Lluçmajor

(v. 4): *si no mudes de xerrar.*

(v. 13/14): *Sa mare li va donar / mb so tronc de sa granera.*

(v. 15/16): *Va rompre sa greixonera / i no va porer dinar.*

19. ES DIA DE SANT JAUME ERA

- Es dia de Sant Jaume era, / per temps me recordarà,
que l'amo se baraià / amb sa lloca damunt s'era.
5 Es polls prengueren malíci' / perque atupaven sa mare:
- Pollets, ¿a on anau ara? / - A contar-ho a sa justíci'!
Sa justíci' va davant, / i es pollets van darrere... 10
Com foren enmig de s'era, / passaren es temps ballant! *Artà*

Variants a Lluçmajor

(v. 2): *sempre me recordarà,*

(tot l'any me recordarà,)

(v. 3): *quan l'amo se baraià*

(v. 4): *amb sa lloca enmig de s'era.*

(amb una lloca, dalt s'era.)

21. ES GALL

- Per sa polla vénc. / si la'm voleu dar,
perque es meu gallet / comença a crestar.
5 Canta tot lo dia / com un rossinyol.
Per no estar tot sol, / cerca companyia.
Es gall he perdut; / l'hauríeu trobat? 10
Si pel cas el vèieu, / ell és escoat

15 i és assenyelat / de dos mil maneres,
 i du mostatxeres / i un floc encarnat.
 Sa gallina externa / se menja es segó.
 La gent de la casa / qui li diu: - Xo, xó! 20 Binissalem

Variants a Lluçmajor

(v. 1): *Jo vénc per sa polla,*

37. UN ANIMAL MOLT FEROC

Un animal molt feroç / a dins Boscana hi havia.
 Tothom recelós vivia, / tant es pobres com senyors.
 5 Per allà se discutia, / entre bovers i pastors,
 que En Rafel Saig tant corria, / pensant que una serp venia,
 i llavò va esser un bou ros! / Cinc dones de Formentor 10
 anaren a Felanitx / i sentiren es trepig
 de baix de Sant Salvador! / Vengué un mestre d'Artà,
 15 que li deien En Paganya, / i amb una barra de canya
 li pegà toc a sa banya / i sa serp morta quedà.
 De grossa que la trobà, / una romana cercà. 20
 Cent quilos va pesar, / que són deu roves d'Espanya.
 Menescal de Santanyí / va venir i l'ha escorxada.
 25 Dins es ventre va tenir / set bous i un porcellí
 i una trutja braguerada, / i un homo que feia femada
 p'es senyor de Sant Martí. / I es sabater de Costitx, 30
 d'un bocí de pell d'enmig, / en va fer un cinturó
 p'es poble de Lluçmajor / que cap mai en 'via vist. Biniamar

Variants a Lluçmajor

(v. 1/2): *A dins Boscana hi havia / un animal molt feroç,*
 (v. 3/4): *i tant pobres com senyors, / tothom recelós vivia*
 (v. 5): *d'una bola que corria*
 (v. 7): *que En Rafel Saig i tot corria*
 (v. 9): *i va resultar un bou ros!*
 (v. 22): *deu 'roves justes a Espanya.*

39. UN AUBÓ (II)

Una porrassa vaig veure / que tenia un aubó
 més alt que es Puig Major, / i tenia una rabassa
 5 com es Castell d'Alaró. / Damunt una roca estava,
 tan llisa com un paper, / que, si hagués estat terror,
 tota Mallorca abrigava. / Cent homos se resolgueren, 10

un dia, per tair-ló. / Taiaren un any redó
 i menció no li feren. / Com s'aubó anava caiguent,
 15 una branca s'esqueixà / i d'ella varen obrar
 cent barques que van per mar, / i una per dins torrent.
 I, d'es bocins més dolents, / cent sitges varen cremar. 20
 I, com mentres l'estallaven / i en feien estellicons,
 A Ciutat en traginaven / més de cent mil carretons. Calvià

Variants a Lluçmajor

(v.1): *Jo tenia una porrassa (Jo vaig veure una porrassa)*

(v.10/11): *Cent homos se rebel·laren / de anar'hi a tair-ló.*

Capítol 1.4: Glosades Narratives

8. EL CAVALLER I EL DIMONI (III)

Era lleuger de la cama / i los mals passos seguia.
 El dimoni li sortia / en la forma d'una dama.
 5 - Senyora, ¿què té, què té? / ¿Què té N'Arnau Somerí,
 que, a tal hora de la nit, / vaien dames pel carrer?
 - Cavaller, jo som anada / a una casa de joc, 10
 i m'hi som torbada un poc / i mon marit m'ha deixada.
 - Senyora, vol venir amb mi / a casa, i la cobriré,
 15 i sopar que li daré / i llavò llit per dormir?.
 - Si vostè no em destapàs, / que mon marit no ho sabés,
 a casa de cavallers / poria esser que hi anàs. 20
 - Tenc a casa dos criats / i dues bones criades.
 Ja les trobarem colgades / i ells també estaran colgats;
 25 i les portes dels veinats, / per anit, ja estan tancades.
 No ho sabran persones nades / si anit romanem plegats. –
 Tot d'una que arribà allà, / sa senyora se va asseure, 30
 i el cavaller li va treure / coques bambes per sopar.
 - Senyor meu, ja he sopat. / - Missenyora, i jo també.
 35 - Ara me dirà on té / un llit que estiga guardat.
 - Aquí dalt trobarà un llit / que hi jeia amb la meva esposa,
 i, si em promet una cosa, / hi podrà romandre anit. 40
 - Això no seria honra / que jo l'hi hagués de negar!
 Aquesta nit anirà, / per lo que tenc, a son compte. –
 45 Com ella se descordava, / el cavaller hi va pujar.
 Tot d'una li demanà / si sabia ambe qui els hava. (sic)
 Li contestà el cavaller: / - Senyoreta, no sé res, 50
 però jo compt haver-lès / amb una dona de bé.
 Senyor, no estigui distret / i faça lo que ha de fer,
 55 que, si fos dona de bé, / no faria lo que he fet.

No vui fer cap cerimòni' / a ningú d'aquest món nat:
 sabrà vostè en veritat / que les ha amb el dimoni.- 60
 A l' instant comparegueren / de dimonis un xinxer
 i aquell pobre cavaller / a l' infern el se'n dugueren.
 65 Del demés no sé què feren / ni sebre-ho tenc de mester.
 De dins sa boca d' infern, / sortiren dos satjanassos (*sic*)
 i l' agafaren p' es braços: / - Anem an el foc etern! Randa

Variants a Lluçmajor

(v. 8): *vostè se'n va pels carrers? (vostè vagi pel carrer?)*
 (v. 16): *i un llit bo per dormir?*
 (v. 25): *i les cases del veinat*
 (v. 26): *ja estaran totes tancades; / perquè ja estaran colgats.*
 (v. 28): *lo que noltros hem tractat*
 (v. 29/30): *Els arriben a la casa, / la dama se volgué asseure,*
 (v. 32): *coses bones per menjar.*
 (v. 33): *- Mon senyor, jo som sopat. (- Senyor, jo som sopat.)*
 (v. 34): *- I jo em pens que hi tornaré. (- Senyora, i jo també.)*
 (v. 35/36): *- Idó, que vaja a on té / e s llit ben regardat.*
 (v. 37/38): *- Aquí dedins hi ha un llit / que hi dormia mon esposa;*
 (v. 39/40): *que, si em promet una cosa, / vostè també hi jaurà anit.*
 (v. 42): *ara haver-li de negar.*
 (v. 44): *cavaller, pel vostre compte.*
 (v. 47): *La dama li demanà*
 (v. 51): *però em pareix haver-lès*
 (v. 52): *amb una persona de bé. (amb la persona de bé.)*
 (v. 53): *- Senyor, no sia distret*
 (v. 61): *Totd'una comparagueren*
 (v. 63): *i a lo infern el se'n dugueren, (i a lo infern el se'n menaren,)*
 (v. 64): *an es nostro cavaller.*
 (v. 65): *Lo demés, no sé què feren*

21. EN MIQUEL MUTET

- ¿No heu sentit anomenar / ses penyes de Lluç-Amet?
 Mirau En Miquel Mutet / sa mort a on el cità!
 5 Com tancava es portelló, / va dir: - Adió, mumare! –
 perquè el jove se pensava / tornar veure Lluçmajor.
 Se'n anava tot corrents / diguent: - Es carro m'espera! - 10
 Varen fer un jurament / de no tornar a tal pesquera.
 Son pare, cridant va dir: / Miquel, sa corda he amollada!
 15 - No hàgeu ànsia, mon pare, / no passeu pena per mi! –
 I al mateix moment sentí / el seu cos qui davallava,
 i de tant en tant deixava / carn i ossos p' es camí. 20
 De dos-cents cinquanta pams, / rodolà En Miquel Mutet,

- i En Juan Galianet / qui invoca tots es sants!
- 25 Els seus amics varen dir: / - Hem de veure si el pujam,
i si noltros hi quedam, / ho paga enterrar-mos-hí.-
Va respondre En Miquel Gri: / Vaja si mos hi tiram, 30
i ajuda li donam: / vui per tu, demà per mi! -
Com el tengueren a dalt, / que el jutge el va regonèixer
35 diu: - D'una mort com aqueixa, / Déu ne guard a cada qual! –
Llavò es saig va demanar / un favor de la part seva,
de passar-lo per ca seva, / i sa mareta el veurà. 40
- . . .
- No l'hi deixaren tocar, / però queda aconhortada,
perque es seu fii no deixava / es seus ossos per la mar. Binissalem

Variants a Lluçmajor

(v. 1): *¿Heu sentit anomenar*

(v. 44): *los ossos per dins la mar.*

39. LA TIMBA DE FELANITX

- Quin dia del Ram tan trist / que a Felanitx hi hagué!
- Plorant mares p'es carrer: / - Es meu fiet, ¿que l'heu vist? –
- 5 El dia del Ram a vespre, / Felanitx estava trist:
no hi havia casa oberta / que no hi 'gués mort o ferit.
La gent tenia desig / d'anar a escoltar aquell sermó, 10
quan morí es predicador / i quatre-cents de Felanitx.
Al portal de Santa Rosa, / caigué un enderrossai
15 i no s'havien vists mai / tants de tords davall sa llosa.
En es pas del quart sermó, / Jesús s'encontrà amb Maria,
tresor de gran alegria / traspasada de dolor. 20
En aquesta ocasió, / va morir el predicador
i molta gent que hi havia. / Sa timba de Santa Rosa,
25 es dia del Ram s'amollà: / quatre-cents en va matar.
Ja va parar bona llosa! / Més de dos-cents infantons
romangueren sense mare; / també hi romangué es frare 30
qui feia es dotze sermons. / Oh, vila de Felanitx!
que n'ets de desgraciada! / Des que ha caigut sa murada,
35 n'han morts de grans i petits. / Tot Felanitx se n'espanta;
no pensaven que fos tant, / i per paga es Dijous Sant
s'encengué sa Casa Santa. / Verge de Sant Salvador, 40
que estàveu de descuidada / quan va caure sa murada
damunt es predicador! / Ja és mort es predicador
45 d'es poble de Felanitx, / i quatre-cents morts hi ha
i altres tants de ferits. / Vileta de Felanitx,
quina desgràcia has tenguda! / Una paret n'és caiguda, 50
n'han morts de grans i petits. / En escriptura se troba

55 aquest fet tan espantós: / quatre-cents i vint-i-dos
 en va matar aquella llova. / L'any mil vuit-cents coranta-quatre,
 de març dia trenta u, / a Felanitx és segur
 que es que la mort se'n va dur / no val tant tot el Perú, 60
 ni millons d'or ni de plata. / La paret, mata qui mata,
 quina garbera va batre / juntament amb el Comú! Felanitx

Variants a Lluçmajor

(v. 25): *es dia del Ram 'mollà:*

(v. 51): *i n'ha morts grans i petits.*

(v. 59): *lo que la mort se'n va dur.*

Capítol 1.6: Glosades Satíriques

22. GLOSES SOBRE ES CASAR

Es casar vol mirar-s'hí, / perque és cosa de durada.
 No és com un que fa una ollada / plena de fava parada,
 5 que, si surt un poc salada, / aigo hi poren afegir.

ELL

Si em ves a tornar casar, / sé cert que m'hi miraria:
 que sa dona que tenia, / per anar de fantasia, 10
 sa farina me venia, / i, qualche vegada, es pa.
 I jo em 'via d'assotar / fent clots per s'ametlerar
 15 amb s'aixada tot lo dia. / Cap dobler que mai tenia
 p'es diumenges malgastar; / i ella em dava per sopar
 crits, i sols no m'hi oïa. / La gent qui me coneixia 20
 deia: - Jo l'atuparia! - / i s'altra: - Deixa-la anar!
 A poc a poc se compondrà! - / I ella més se n'emprenia...
 25 Sa culpa, qui la tenia / era qui m'hi fé casar.
 Mumare sempre punyia: / - Aqueixa te convendrà,
 que és pobila, i vendrà un dia / que tot es concert tendrà. - 30
 Però el dimoni ho trempà / que ho ha fus en fantasia.
 Mos hem hagut d'endeutar / i no duim tros de camia!
 35 Fadrius casadors del dia: / un consei vos vui donar,
 que no vos heu d'escoltar / conseis de gent que somia.
 Pa suat és qui assacia, / si el mengen amb alegria. 40
 Mirau Jusep i Maria: / son exemple hem d'imitar
 de sa santa companyia.

ELLA

A mon gust me vaig casar
 45 i mumare no ho volia, / perque ella prou coneixia

el jove que m'enganà. / Jo me vaig deixar robar
 i prest vaig esser nuvia. / Ara, no me gos queixar 50
 de si no me dóna pa, / ni si em tupa cada dia.
 Me n'hauré d'aconhortar, / que és càstig que Déu m'envia.
 55 Per res del món jo ho diria / a gent que ho pogués contar.
 Que, si mumare ho sabia / o jo hi anàs a plorar,
 sa primera que em diria: / - Vés en bona hora, ma fia, 60
 que, quan jo t'ho advertia / i te deia cada dia
 tot lo que et succeiria, / no em volgueres escoltar.
 65 Ell te n'hauria de dar, / es matí per berenar,
 es migdia per dinar / i es vespre per sopar...
 I així, de cada dia, / hauria de redoblar! - 70
 Fadrines d'avui en dia, / un consei vos vui donar:
 Triau-lo, quan hora sia, / honrat i bon cristià,
 fener, i fora fantasia! Sineu

Variants a Lluçmajor

(v. 16): *I mai cap dobler tenia*

(v. 27): *Mumare qui m'empenyia:*

(v. 50/51): *Ara, sols me gos queixar / perquè no me dóna pa*

(v. 52/53): *i m'atupa cada dia; / i me n'he d'aconhortar*

(v. 56/57): *perquè, si em vaig a queixar / i si mumare ho sabia,*

(v. 58-59): *sa primera que em dirà:*

(v. 60-62): *- T'avisava cada dia*

(v. 63/64): *de lo que et succeiria, / i no em vares escoltar.*

28. NA GASANA

Eren set o vuit fadrins / que varen anar a Santa Ana
 a fer ballar Na Gasana / pels seus efectes i fins.
 5 Quan son pare sortigué: / - No vui que balls amb pastors! –
 Aquí sortiren los dos: / - Vet aquí sa llet d'on ve! –
 En esser a sa Rectoria, / de llet poren carregar, 10
 i en esser un poc més enllà, / un vaixell s'hi negaria.
 Sa petita los pastura / perquè no tenen pastor;
 15 sa mitjana du es sarró / i sa gran sa llet mesura;
 i sa mare, per ventura, / du es formatge an es senyor.
 En Vilaró va i ve, / com ses fragates mundanes; 20
 du més merda per ses cames / que sa barra d'es femer!
 Vilaró, no li repares, / estira-li es mugarons
 25 que sa llana d'es potons / bastarà per fer calçons
 i capots an es patrons / i ets hàbits a tots es frares.
 Un al-lot passava i deia: / - ¿Qui vol llet de can Gasà? – 30
 I va sortir s'escrivà / i se va posar a pegar
 a un homo que no hi veia. / Per això li daren teia
 35 fins que es pogué remenar. / Si jo fos estat d'En Pere,

- com s'al·lot va esser arribat, / cap allà me'n fos anat
i li hauria trencat / sa premsa i s'olla colera. 40
Diada de sol i fred, / tot són llits i matalassos.
Na Gasana tenia nassos / sense tenir guinavet.
45 La jove va de flor en flor, / segons s'estament demana.
Oh, Catalina Gasana, / tu pareixes qualche dama:
manta blanca i botons d'or! / En Toni Gasà va anar 50
a sa Casa de la Vila. / Allà va dir que tenia
un bocinet d'olivar / i un floquet de bestiar
55 que, si importava, el vendria. *Ses Salines*

Variants a Lluçmajor

- (v. 1/2): *Érem set o vuit fadrins / que vàrem anar a Santa Ana*
(v. 3/4): *pels seus defectes (sic) i fins / a fer ballar Na Gasana.*
(v. 5/6): *I son pare sortigué: / No vui que ball amb pastors!*
(v. 12): *un vaixell no la duria.*
(v. 15): *sa segona du es sarró. (i sa d'enmig du es sarró.)*
(v. 16): *Sa major sa llet mesura; (i sa major llet mesura.)*
(v. 18): *du sa llet an es rector. (du es formatge an es rector.)*
(qui formatja p'es rector.) (du sa llet an es rector.)
(v. 21): *du més brutor per ses cames*
(v. 37): *quan s'al·lot va haver cridat,*
(v. 38): *cap allà hauria anat (jo allà hauria anat)*
(a ca seva hauria anat.)
(v. 43): *Na Juana taia nassos*
(v. 51): *a ses Cases de la Vila.*
(v. 55): *si era precís el vendria. (si altre remei no hi havia.)*
(si hi importava, ho vendria.)

Capítol 1.7: Glosades Vària

22. QUAN L'AMO SE PASSEJAVA

- Quan l'amo se passejava, / content com un passarell,
va veure, davall un revell, / que una cosa blanquejava.
5 S'hi acosta, i va esser sa pell / d'es xot que més estimava.
Quan la va tenir en ses mans, / que bé la se va mirar,
diu: - No és roegat de ca, / ni de voltor ni milà, 10
no és més que de gent de mar... / Ells fan carn, pitjor que cans!
Esporles

Variants a Lluçmajor

- (v. 10): *ni és tocat de milà.*
(v.11/12): *Això és de sa gent de mar, / que fan carn pitjor que cans.*

Capítol 2.1: Codolades Amoroses

4. EL FESTEIG DE LA TEULADA (II)

- Un vespre, / a colgar me'n anava,
i, mentre resava, / vaig sentir siular.
- 5 I jo vaig tornar / tres passes enrere,
per sebre qui era, / per veure-ho més clar.
I me veig un jove / baix de la finestra, 10
que, per aquell vespre / volia pujar.
- Pujar, pujaries, / si tu em prometies
- 15 de prest davallar. - / Me torna contesta:
- Jo ja pujaré / i davallaré
com bé me caurà.- / Llavó va posar 20
sa guiterra en terra / i ella, sa pèrra,
sa porta tancà. / I ell va pujar
- 25 damunt la teulada, / amb una gelada
ben blanca, de neu. / El jove va alçar
tres dits una teula, / i l'amor va veure 30
a dins lo llit seu. / I n'hi va dir:
- Amor vertadera, / ¿que és flor de prunera,
- 35 o passionera, / que teniu aquí?-
I jo li vaig dir: / Amor tan amada,
per vós l'he sembrada, / i, si vos agrada, 40
la poreu coir.- / Varen festejar
més de dues hores. / Eren altes hores,
- 45 ningú els ho atrapà. / Ell li va tirar
un maquet redó / per un finestró,
i l'endevinà. *Inca*

Variants a Lluçmajor

(v. 35): *o flor de murtera, - (¿que és flor de murtera?)*

(v. 39): *per vós és sembrada,*

(v. 41): *veniu-me a coir.*

Capítol 2.2: Codolades Enumeratives

1. CANÇÓ DELS POBLES (I)

	Ell no hi ha res com sa lluna, / en sa nit, per dar claror; ni estel amb més resplandor / com es sol devers la una.	
5	A Algaida n'és gent comuna, / n'és més fina a Lluçmajor; a Muntanya es bon carbó, / i, a Lluç, s'aigo més fina. D'estiu, com un hi arriba, / promptly està descalorat.	10
	Solleric oli cimat, / a Consei es bon calçat, a Maó es bon tabac, / i a Binissalem es bon vi.	
15	Un homo, en anar-hí, / hi pot aplegar un bon gat! A Artà s'hi sol fer bon drap / i a Sa Pobla, cànjom bo; gerretes a Manacor, / de grans i de més petites,	20
	i ses dones que fan pipes, / tothom a s'ofici seu. I ses monges a Sineu, / i ses taronges a Sóller;	
25	també s'hi fa qualche polla / i fadrí avivorat. Un jove, quan ve cansat, / ballaria una mateixa. A una polla com aqueixa, / un pollastre li fa aleta.	30
	Es curros, a Sa Vileta, / i a Andratx es garbaions. A L'Horta es carabassons, / col-floris amb bona pinya.	
35	A Ciutat, peix de bastina / per canonges i senyors, cavallers i regidors / i los demás empleats que en soler esser afectats. / Missèrs i procuradors,	40
	pares, mares i doctors, / teniu la gent enfeinada, que ara ve sa temporada / que el Govern fa posar el bou.	
45	Durem peix a Son Alou / i la gent tendrà baldor. I com la mar far remor, / els bous pesquen vent en popa. I si qualche pic li topa, / 'gafa peix a trompetons.	50
	Per bugada i buguedons, / a sa "Fonda d'es Vapor"; cap amunt per Ses Maimones, / 'nirem an Es Mercadal;	
55	per menjar tant peix com carn, / allà són bons tots es dies. No entregueu ses pagesies / no esser per roses florides o per clavell encarnat. / Escoltau, l'amo En Bernat;	60
	si anau d'un clavell daurat, / només vos ne diré una: qui vol la seva ventura, / que no deix aquell qui és nat	
65	aquell jardí apreciat / que habita dins Sa Comuna.	Artà

Variants a Lluçmajor

- (v. 1): *Res com sa lluna (No hi ha res com sa lluna)*
(No hi ha estrella com sa lluna) (Ja no hi ha res com sa lluna)
- (v. 2): *per dar claror; (per la nit donar claror;)*
(p'en sa nit donar claror;) (p'es vespres donar claror;)

Capítol 2.3: Codolades Humorístiques

5. CANÇÓ DE SES VERITATS (II)

	A Nadal, neules; / i a Pasco, panades.	
	Un aucell sense ales, / es bo d'agafar.	
5	A una casa, en tenir pa, / ja estan contents.	
	A una jaia sense dents / da-li pa moll.	
	Una gerra fora coll / està escollada.	10
	Dins una bóta buidada, / no hi ha gens de vi.	
	Mos acostam al morir / d'en hora en hora.	
15	En es llocs d'enfora, / no sé què hi ha;	
	si hi 'via d'anar / em sabia greu.	
	Qui sa baraia amb Déu, / mai per mai guanya.	20
	A sa nostra Espanya / ho fan així.	
	Que s'aixeca dematí, / va allà on vol.	
25	Ja val més dur dol / que morir-sè!	
	El qui jura ver / no jura fals.	
	Qui va a llocs alts / té bona mirada.	30
	Un llum encès en es sol, / no fa claror.	
35	Un ferrer sense carbó, / és cosa poca.	
	A sa gent loca, / teniu-li esment.	
	Diada de vent, / posa't a s'arrecer	40
	i estaràs calent. / S'hort de ca's frares,	
	ja està pagat. / Un gat escaldat,	
45	aigo freda tem. / Ja és hora de que acabem	
	es <i>cuento</i> de ses veritats. / Si t'ha agradat	
	menja- t'ho salat. / I es <i>cuento</i> està acabat;	50
	quatre betcollades / p'es qui l'ha escoltat.	<i>Sineu</i>

Variants a Lluçmajor

(v. 1/2): A Nadal, torrons; / per Pasco, panades.

9. EL DIA DE SANT TOMÀS

	Es dia de Sant Tomàs, / devers les nou,	
	no hi havia res de nou / en tota sa plaça,	
5	només una gran barcassa / i una barqueta,	
	sudarrera s'escaleta, / petit petit.	
	Era prop de mitjanit / i feia sol,	10
	i vengué es patró Pujol, / un gran poeta.	
	- Tira, barca, cap a Petra / i per Andratx! –	
15	Érem a quinze de maig, / per a Tots-sants.	
	Embarcàrem mil i tants / dins un llaüt;	

	vérem un vaixell perdut, / tort a la banda.	20
	Cap amunt p'es Puig de Randa / i per Porreres,	
25	ple de dones estrangeres / qui mos miraven, i de lluny mos saludaven / amb sos capells, i més de cent homos veis / amb tremolor	
	'vien caçat un voltor / amb sos queixals	30
	i molts d'altres animals / que duien banyes, i dos milions d'aranyes / negres de sutja.	
35	Llavò vérem una trutja / qui tornà verro i dos mil quintars de ferro / a dins un cossi.	
	Tot anaven de negoci / de mercancia.	40
	Una gallina ponía / ous com aumuds.	
45	Uns i altres tan aguts / com a xàvegues, se pegaven punyalades / amb troncs d'aubons; i ja arribàvem de fons / a Campanet;	
	s'obre mestre i es triquet / tot navegava!	50
	Vent en popa tot anava / per Son Cardells; sentírem cantar ets aucells / per dins sa bassa,	
55	travelant a cada passa / per dins Son Llopis i encontràrem los tropis / de los mossons.	
	I per por d'arribar a fons, / devers les deu,	60
	mos n'anàrem tots a peu, / noltros i ells. Eren mil i tants d'aucells / a dins ses barques.	
65	Pareixien carabasses / d'anar a dur vi. Ningú poria dormir, / tothom despert.	
	Es portell estava obert / per por d'espies.	70
	Allà férem gateries / de los gatons, i prenguérem dormissons / devers les deu.	
75	Sortí es gordià Memeu / amb una anguila i començà a donar tocs / vitencs i forts.	
	Pareixien aubercocs / d'aquells grenyals;	80
	mos untàrem es queixals / de tal manera. Va sortir Madò Paiera / amb so cambuix	
85	i va dir: - Arruix! Arruix! / No em trepitgeu es fesols! ¿No sabeus que ets espanyols / són de Mallorca?	
	I no hi ha cap dona xorca / que tengui infants.	90
	Llavò tots es catalans / són de Barcelona. El sant Rei porta corona / des del cel fins a la terra. Amèn.	

Randa

Variants a Lluçmajor

(v. 5): *si no és una barca rasa (més que una barca que passa)*

(v. 6): *per sa placeta, (a sa placeta,)*

(v. 7): *a sa primera escaleta, (a sa darrera escaleta,)*

(v. 9): *A mitja nit, (Érem devers mitja nit,)*

(v. 10): *quan feia sol. (que feia sol.)*

(v. 11): *Encontràrem don Pujol (vengué es rector Pujol)*

(v. 12): *amb el poeta. (cantant poetes.)*
 (v. 13): *Prenguérem p'és Puig de Petra (Partírem p'és Puig de Petra)*
 (v. 15): *N'èrem a quinze de maig,*
 (v. 27): *i duien carros molt veis (coalcant dins carros veis)*
 (v. 28): *i molt de valor, (i mata altra llavor,)*
 (v. 29): *per empeltar de boc*
 (v. 31/32): *i molts d'altres animals / portaven banyes*
 (v. 33/34): *dos mil sacos d'aranyes / i un de sutja.*
 (v. 73): *i perderen es calçons*
 (v. 83/84): *I vérem madò Pereta / amb sa porcella darrere,*
 (v. 85): *i feia: - Uix, uix, uix!*

18. JO ME N'ANÍ, ME N'ANÍ

Jo me n'aní, me n'aní, / tira tira p'és camí
 de Campanet, / i davant Son Ciurolet
 5 se pongué es sol, / i vaig romandre tot sol,
 desconsolat. / De fred estava gelat,
 perquè ne feia, / i cap gotinoia hi veia, 10
 de tanta fosca. / Vaig començar a fer sa llosca
 per allà endins, / per dins uiastrès i pins,
 15 paupant paupant. / Sa nit anava passant
 a poc a poc. / Jo qui m'agradava es joc,
 l'aua venia, / no hi cabia d'alegria, 20
 tot resplendent, / i botava de content
 per dins ses mates. / I jo duia unes sabates
 25 de pell i sarja, / i vaig encontrar una sarsa
 de romeguera. / I cent passes lluny no era
 jo d'es camí, / quan me va sortir un gri 30
 tot entonat / amb so coll emmidonat
 d'escambrai nou; / i feia tant de renou
 35 que m'eixordava. / Mentrestant que el me mirava,
 surt un dragó. / Li vaig abordar es canó
 de s'escopeta / i me va fer sa traveta: 40
 - Per Déu, anau, / me menareu una nau
 per allà endins. / Passareu mates i pins,
 45 i duis-la aquí. - / Ja som partit p'és camí
 o caminet, / aquell qui anava tot dret
 cap a Sa Pobla. / Tot era un camp de restoble 40
 i de goret, / un caminòi ben fet
 de bestiar. / Més enllà vaig encontrar
 55 molts de revells, / llavò peixos i vaixells
 per damunt roques. / Vaig veure esbarts de miloques
 i molts de peixos / qui nedaven damunt feixos, 60
 i tortugons / i altres tants d'erigons

65 de deu en deu; / tots caminaven a peu
 afilerats, / i pareixien soldats
 d'artilleria, / i duien sa carabina
 penjant darrere. / Menaven una somera 70
 i una titina. / Jo no sé si era fadrina
 o dona honrada, / ben tapada i abrigada
 75 de pèl de ruc. / Llavò vàrem veure un cuc
 amb molta pompa, / sonant sonant una trompa
 tota de vidre. / ¿Sabeu de què feien crida? 80
 "Qui vol comprar vi / a un sou es cortí!
 Vaja, dones, ¿qui ne vol? / Que va a un sou!" *Santanyí*

Variant a Lluçmajor

(v. 11): *de fosca negra.*

29. SANT VICENÇ FERRER (I)

Tiruriru va a dur vi; / romp sa bolla p'és camí.
 - Bones tardes, Sant Ferrer, / qui treis aigo amb un paner
 5 fora vessar-ne cap gota. / Set monges dins una bóta,
 pareixien just vellanes. / Ses al·lotes catalanes
 escorxaven un porcell. / S'ase va perdre es capell 10
 per sa cova d'es Mixons. / Hi havia dos dragons
 qui cantaven s'Evangeli: / "Patris nostris confitel·li",
 15 sa missa ja està acabada. / Torraven una arengada
 per sa dona Papaiona, / perque ella és una persona
 que fa malici' a sa mare. / I no ho he dit tot encara: 20
 Vaig prendre un caminiet / i trob un eriçó dret:
 - Eriçó, deixa'm passar, / que jo vénc de bons llinatges
 25 som devot d'es bons formatges / i d'es botifarronet.
 Cataclíc i catacléc! / Vaig trobar un fabiolet
 i el vaig començar a sonar. / Veig es peixos de la mar 30
 davant jo, ballant ballant. / N'hi havia un de vermei
 qui havia nat a Consei. / N'hi havia un de blanc
 35 qui havia nat a Ariany. / N'hi havia un de groc
 qui no havia nat enlloc. / N'hi havia un de clapat
 qui havia nat a Ciutat. / I llavó un pobre gat 40
 i una trutja molinera / qui molia una cortera,
 una cortera de blat. / Va passar un bou gelat
 45 i una somera estelera, / natural de Capdepera.
 Una lloca amb un pollet: / mal li caiga s'ui endret,
 de s'ui endret a s'esquerre! / Sortí sa jaia Miquela 50
 i va fer quec-quere-quac. *Sant Joan*

Variants a Lluçmajor

(v. 7): *qui pareixien vellanes.*

(v. 12): *Hi havia un moixò*

(v. 13): *qui entonava s'Evangelí:*

(v. 14): *"Patris nostris, Patrisceli", (Patris nostris, celis Dei"),*

(v. 21): *Vaig seguir un caminóiet*

(v. 47): *I sa lloca amb sos pollets*

30. SANT VICENÇ FERRER (II)

	El gloriós Sant Ferrer / sap treure aigo amb un paner, fora caure-n'hi cap gota. / Cent monges dins una bóta	
5	que pareixien vellanes. / Mirant a ses tramuntanes de llevant fins a ponent, / de monges n'hi havia cent totes dins un monestir. / Sa Piora qui n'eixí	10
	de les Índies de Cabrera. / N'era una carabassera que feia prunes de nau. / Girant a Sant Nicolau,	
15	me vaig tirar dins Girona. / La Reina de Barcelona sap filar estopa grossa / anant dins una carrossa, i balla sa tarantel·la / en es costat d'una perla	20
	qui balla sens faldons. / Sentíem ets eriçons que bevien aigo amb neu. / En es Pla de Sant Mateu	
25	un tragner de garroves, / carregat de rics i pobres, venia de Capdepera / i va haver de tornar arrere a un lloc molt esborrat, / i va sopegar a Ciutat	30
	en es campanar de Porreres. / Mils i mils de sangoneres abordaren un vaixell, / amb ses ales d'es capell	
35	qui anava per damunt roques. / - Hala, dones, posau lloques que moltes n'hem de mester, / que, en venir es mes de gener i és es mes que fa més sol, / diferent d'es juliol	40
	que es temps sol esser molt fred / i es sol se pon dejornet...	<i>Sant Joan</i>

Variants a Lluçmajor

(v. 21/22): *¿Què en direm de Santanyí? / Un lloc tan arraconat!*

Capítol 2.4: Codolades Religioses

1. A QUINZE D'AGOST 'NIRÉ (I)

	A quinze d'agost 'niré / a Lluç a veure sa Santa, perque m'han dit que té tanta / de mil i set-cents coranta	
5	potestat que Déu li dóna. / Per dins mar va a Barcelona i a los mariners ajuda, / i, com té la mar vençuda, ja se'n ve tota remui. / Oh Mare de Déu, jo vui	10

que en doneu lo que em convé / i es camí que he de mester
 que jo, tal volta, no trii. / Vui que em prengueu per fii
 15 i jo vos pendré per Mare; / vui el Bon Jesús per Pare,
 sants i santes per parents. / Si he fets tractos dolents,
 ara mudaré de vida. / Dau-me llarga sa seguida 20
 i seré un bon cristià / per porer-me passejar
 per places i ciutats grans. / Senyor, no em doneu llargues mans
 25 amb so anar darrere dones, / porque elles només són bones
 per encativar un homo. / Vénen i usen d'un modo
 que jo al punt vos ho diré: / - Estimat, ¿que no em vols bé? 30
 - ¿I tu que no me'n vols gens? / - Mira que mos pensaments
 sempre estan en ta persona! / Jo no sé com Déu no et dóna
 35 potestat per a venir! / Tu estàs assus-suaquí
 perfet, i no en taies tros. / Ses raons per mi em són flors
 que em duen del veinat teu. / De ta mare no em sap greu 40
 porque m'ho diu a la cara, / i tal ets tu com ta mare
 i ta mare tal com tu. / Sens perjui de ningú,
 45 jo no sé què pagaria / per estar en ta companyia
 i tu estasses en la meva, / porque aqueixa bondat teva
 no té comparança, no! / Misericòrdia, Senyor, 50
 misericòrdia, Déu meu, / me pesa d'haver pecat,
 teniu de mi piedat / que som un pobre innocent,
 55 que de mos pecats me'n sent. / Voldria que de dolor
 mon cor fos traspasat! / Que just rall quan sent rallar,
 camin quan sent caminar / i corr quan veig gent que corre. - 60
 Com si un loco s'enamora / de fadrina qui festeja
 i ell qui sempre malaveja / no donar-li cap disgust.
 65 ¿No trobau que això no és just / a un fadrí fer tala feta?
 I, si es loco s'inquieta / i no hi torna, és avorrit
 i no té res agraït. / Ell és així com vos dic: 70
 en anar a festejar, / han de tenir mirament
 porque de cop diu la gent / si se posen massa a prop.
 75 No obstant , ella diu de cop: / - No t'arrambis tant a mi! –
 Però no es vol departir. / Ja ho sé jo, que en som passat!
 Ses dones de poc ençà, / usen de s'autoritat. 80
 Pel món qualcuna n'hi ha / que se'n va espargint raons.
 I, amb aquestes cançons, / l'has haguda així mateix.
 85 Bé ho sap En Llorenç Reinés / i també sa seva fia
 que en fou testimoni un dia. / - Per Na Juana Maria
 faria qualsevol cosa. / Un clavell o una rosa, 90
 argentat o bé d'argent. / Aquest clavell daurat
 portarà un gros capoll, / li apunt en mig de s'esbart
 95 i tal volta jo ja broll / de suor, que em fa passar.
 Si la poria alcançar / dins un any i mig o dos,
 me faria anomenar / per sa muntanya i es pla 100
 del món el més venturós. Artà

Variants a Lluçmajor

- (v. 11): *que em doneu lo que em convé;*
(v. 12/13): *dau-me es camí que he mester, / que en molta volta no trii.*
(v. 14/15): *¿Voleu-me tenir per fii, / i jo vos tendré per mare?*
(v. 17): *i tots los sants per parents.*
(v. 18/19): *Si jo he fet trets dolents, / ara vui mudar de vida.*
(v. 20/21): *Senyor, dau-me sa seguida / per esser bon cristià*
(v. 22/23): *perque em pugui passejar / per viles i ciutats grans.*
(v. 30): *- Estimat, ¿me voleu bé?*
(v. 60): *i també corr com veig córrer. (corr quan veig qualcú que corr.)*
(v. 64): *donar-li molts de disgusts.*
(v. 99): *me farà anomenar*

2. A QUINZE D'AGOST 'NIRÉ (II)

- A quinze d'agost 'niré / a Lluç a veure sa Santa,
perque diuen que té tanta / potestat que Déu li dóna.
5 Per la mar va a Barcelona, / i a los mariners ajuda,
i, quan té la mar vençuda, / se'n torna tota remui.
- Mare de Déu, de vós vui / que em doneu lo que em convé, 10
el camí que n'he mester / que moltes voltes no trii.
Vullau-me acceptar per fii / i jo vos tendré per mare
15 i an el Bon Jesús per Pare / i a tots los sants per parents.
No vui fer tractes dolents: / ara vui mudar de vida;
donau-me vós sa seguida / per esser bon cristià 20
perque em pugui passejar / per viles i termes grans;
que no prengui llargues mans, / sinó guardi tota llei.
25 I si acàs arrib a vei, / tanga mon cor sense fel
i de virtut tota rel / a dins la meva animeta;
que puga, de culpes neta, / Verge de Lluç, Moreneta, 30
contemplar-vos en el Cel.?

Variants a Lluçmajor

- (v. 12): *que molta volta no trii.*
(v. 23): *Senyor, no em deu llargues mans,*

7. MIRACLE DE LA SANG (II)

- Dia desset de febrer, / de l'any mil coranta-cinc,
treure la Sang fonc precís / per tota la Ciutat de Mallorca.
5 Era una cosa tan forta / exacta i actes de fe. (*sic*)
Pensaren a treure-lè / per s'anyada que venia.

	Ses fonts grosses se rendien, / les petites eixugades.	10
	Moltes de tanques sembrades / i se moria es sembrat.	
	l, per més sequedat, / pous, cisternes i aujubs,	
15	moltes de bandes, eixuts. / Tots estaven sospirant,	
	cada dia exclamant: / - No mos porem viure així.	
	Serà precis acudir / a la Sang amb gran turment:	20
	Duis-mos, si és convenient, / una aigo preciosa,	
	que és cosa dificultosa / viure amb tanta sequedat. –	
25	Encara no vos he contat, / amb amor i humildat.	
	un miracle que va fer: / Que passà per un carrer,	
	i una jove que hi havia, / amb set anys de malaltia,	30
	arrendada dins es llit, / també li va esser precis	
	el demanar amb gran amor: / ¿Me voleu dur an es balcó	
35	que tenc desig de mirar / Aquell qui va derramar	
	la sang per los pecadors? - / I l'endemà dematí,	
	qui ho sentí / fou amorós.	40
	fos criat, fos son marit. / fos infant que hagués nodrit,	
	la varen dur an el balcó / com passava el Redemptor.	
45	Pensaré lo que va dir: / - Set anys fa que estic aquí.	
	dins aquest llit arrendada. / Sang preciosa, infinida,	
	Vós m'heu de curar es dolor. / Vós qui, per vostro amor,	50
	vos féreu sacramentar, / enclavar i assotar	
	i morir en una creu. - / Aquella jove, veureu,	
55	el sendemà dematí, / estava per a partir.	
	Ja se volia aixecar: / no lo hi varen comportar,	
	perque era massa prest. / Dia onze s'aixecà,	60
	se vestí i se n'anà, / se'n va anar a la Seu.	
	Del Bon Jesús tothom treu / si de bon cor l'hi demana.	
65	Donà gràcies a sa Mare; / pensaré que li va dir:	
	- Verge, som venguda aquí, / Reina del cel coronada,	
	Vostro Fii ja m'ha curada; / malalta em trobava ahir	70
	i ara ja tenc salut. / Ja poreu pensar si duc	
	un viatge d'alegria! / Si dejunàs cada dia,	
75	es dimecres (<i>sic</i>) associà, (<i>sic</i>) / es vengà tot quant tenc per donar	
	i fes vot de castedat; / me tancàs dins un convent,	
	i cilicis per turment; / prometre d'anar endolada ,	80
	de tot malalt ser criada, / encara seria poc	
	de lo agraïda que em trob / del vostro Fiet amat. –	
85	Jesús, Jesús, tot bondat, / que, si és ver d'aquesta dona,	
	ja té el cel assegurat!	Artà

Variants a Lluçmajor

(v. 11/12): *A moltes de parts sembrades / anaven grocs es sembrats.*

(v. 33): *de demanar per favor*

(v. 54/55): *a lo endemà dematí / ja estava per partir.*

Capítol 2.5: Codolades Satíriques

9. FÉREM PASCO I DEVUIT FESTES (II)

- A vint-i-quatre de juny, / férem Pasco i devuit festes.
Es favars treien bon brui / i anaven victoriosos.
- 5 Fadrins qui anaven gojosos / i ben entonats;
i parlaven d'estimats / elles amb elles.
Mentres tresquen ses capelles, / com fan els passos, 10
miraven es bergantassos / d'ui de través.
Lo que les castiga més, / mirar com entren.
- 15 N'hi havia més de trenta / assentats en es pleguet.
Es diumenges fan rotlet / en es sermó;
que el pare predicador / prediqui a l'aire; 20
tateix no l'escolten gaire, / casi casi gens.
- ¿Què tal? ¿Com va? ¿Com ho tens? / I tu, ¿que l'esperes?
- 25 Quant ho són bambes, grosseres! / Quan se pensen dur el món,
és el món que les du a elles! / I el dimoniet qui caça
amb uns filats, / tristras tristràs, 30
com qui fer gambes. Artà

Variants a Lluçmajor

(v. 14): *que miren com entren,*

(v. 17): *A l'ofici fan rotlo*

(v. 26/27): *Se pensaven dur el món / i el món les du a elles.*

(v. 28): *i el dimoni les caça*

(v. 30/31): *fa tris-tras tris-tras / com qui caçar cranques.*

14. UNA GATERA (I)

- ¿Voleu que vos cont un pas / que n'és de riure,
que jo el vaig voler descriure / perque em record?
- 5 Vaig carregar un poc fort / de suc de parra,
i vaig fer botifarra, / segons vaig veure.
Ja poreu pensar i creure / si vaig dormir, 10
del vespre fins al matí / a la serena,
de costellam o d'esquena / o no sé com.
- 15 La gent cridava, tothom, / i jo callava.
Molta de gent se pensava / si jo dormia.
Qualcú deia si tenia, / en es cor, gota. 20
Altres deien: - Mal de bóta / ell deu tenir!
¿No sentiu es baf de vi / que deixa anar?
- 25 Ja veureu, d'aquí a demà / ja estarà bo.
Perque si fos mal de cor, / estaria blanc

	i està vermei com a sang / i ben calent.	30	
	Això es vi i aigordent / que s'ha calada!		
	Bona moneia ha aplegada, / pobre Tomeu!		
35	No l'espantarà sa neu, / per molt que en faça.		
	Ell és com una rabassa, / gat com un ruc!		
	Si se'n 'via d'anar a Lluc / d'esta manera!	40	
	No hi valdrien adreces; / sols no es pot moure! –		
	Mentrestant se posa a ploure: / Ila gent fugí.		
45	Jo vaig començar a sentir, / pel cos, frescor.		
	- Ai! ¿Què serà això, Senyor? / Jo estic remui!		
	I bad una mica un ui / i ja estic dret,	50	
	aferrat a sa paret / i no em movia,		
	perque cap peu me seguia / envant ni enrere.		
55	Vaig 'rribar a compondre una era, / del trespoleig.		
	I de tant que malaveig, / romp a suar.		
	A la fi vaig arrancar / que n'era un gust,	60	
	i vaig arribar tot just / cap a sa casa,		
	mes abrasat que un ase / que hagi batut.		
65	- Animalot, oh, porc brut! - / sa dona em diu,		
	més cremada que un caliu. - / ¿Què n'has fet ara?		
	- He menjada llet de vaca / i m'ha fet mal!	70	
	- Deu esser llet de brocal / o suc de parra!		
	No som jo tan malanada / que no ho conega		
75	si es suc és blanc o negre, / animalot! –		
	I jo li dic: - A poc, poc, / no xerris massa. –		
	I ja agaf una rabassa / per tirar-lí.	80	
	Sa dona s'afua a mi / com un falcó.		
	Diu: - Oh, grandíssim traidor, / ¿què fareu, vós? –		
85	Mos aferrarem tot dos, / i ella em cau damunt ses cames,		
	que de beure eren vanes / com un ginjonc.		
	. . .		
	Dia vint-i-ser de juny / s'acabá sa codolada.	90	
	Tots es qui l'han escoltada / tenen es nas com es puny,		Artà

Variants a Lluçmajor

- (v. 62): *me'n vaig a sa casa, (me'n vaig anar a sa casa,)*
- (v. 63/64): *més esbraonat que un ase / que havia batut.*
- (v. 65/66): *Sa dona em diu: - Oh porc, brut / ¿I què has fet, animalot?*
- (v. 67): *Jo li deia: - A poc a poc!*
- (v. 68): *No xerris massa! / ¿I què has fet, ara?*
- (v. 78/79): *A poc a poc! No rallem massa! / I ja tenc una rabassa*
- (v. 85): *Ja estan aferrats los dos*
- (v. 86-92): *com escarabats / a ses cames del tio Toni (sic).*
Així los ne prengui a tots / los que s'hagin engatats!

Capítol 2.6: Codolades Vària

1. A LA COTA COTA...

- A la cota cota de les llistes fines!
Que són de polides les meves cosines!
A la cota cota d'es vestits vermeis!
Que són de polits es meus germanets!
- 5 A la cota cota de ses endianes!
Que són de polides ses meves germanes!
A la cota cota i ja no en sé més!
Qui no té doblers que se'n vagi a jeure! Artà

Variants a Lluçmajor

(v. 7): *A la cota cota, a la cota més!*

(v. 8): *Qui no té doblers, que vagi a sa rota a fer formiguers!*

3. EL MATÍ DEL DIUMENGE

- El matí del diumenge / que bonic és!
Surten homes i dones / pels caminets.
- 5 Surten dones que duen / els nins al braç
i veiets que s'aturen / a cada pas.
Barretina vermeia, / que bonic és! 10
I enagos d'endiana / de ramellet. Montuiri

Variants a Lluçmajor

(v. 10): *i cassotet,*

(v. 11): *i faldetes d'endiana*

Capítol 3.1: Romancer (part catalana)

5. L'ESCLAVA DE MONGRINA (II)

- A la vorera de mar està la Infanta polida.
Moros anaren allà i la varen fer cativa.
Quan los moros la trobaren i la veren tan garrida,
pensaren d'enviar-lé a la Reina de Mongrina.
- 5 - Reina mora, Reina mora, vos entreg una cativa.
- Que la se'n tornin els moros, que la trob massa garrida,

- i llavò, si el Rei la ves, d'ella s' enamoraria;
 la voldria per esposa i jo esclava d'ell seria. –
 Aquí respon una esclava, esclava que la servia:
- 10 - No hàgeu por, noble Senyora, de si ella és molt garrida.
 Mandau-li rentar los *panyos* en les aigos de marina.
 El sol cremarà sa cara en venir devers migdia. –
 Hi consent la Reina mora; renta de nit i de dia,
 i amb tantes soleiades, tenia la pell més fina.
- 15 Mentres rentava los *panyos* en les aigos de la marina,
 començava a clarejar, sent petjades i se gira,
 i n'afina un cavaller qui el cavall *blanco traía*.
 - Déu vos guard, la Moretona, ¿gustau de ma companyia?
 - Que Déu vos guardi, bon Comte, que Déu vos doni bon dia!
- 20 - ¿Voleu-me dir com sabeu o us pensau que Comte sia?
 ¿És que ho heu sentit a dir o és que abans ja em coneixíeu?
 - Com jo estava amb los meus pares, altres Comtes coneixia;
 ells eren així com vós i usaven la cortesia.
 - Si gustau de venir amb mi, de bon grat vos n'enduria
 25 a la banda de la mar, ben lluny d'aquesta marina.
 - Si pogués, bon cavaller, jo vos acompanyaria;
 enperò si vénc amb vós, d'aquests *panyos*, ¿què en faria?
 - Els que sien d'or i argent dalt la sella les estendria,
 sols que tenguésseu bon seure el temps que amb mi vos duria. –
- 30 Caminaren nou jornals i paraula no se diuen;
 caminaren altres nou i l'esclava se rissia. (*sic*)
 - ¿I de què reis, Moretona? ¿i de què reis, amor mia?
 ¿Que vos ne reis del cavall o del cavaller qui el guia?
 - Jo no ric, no, del cavall, ni tampoc de qui el guia;
 35 però ric de veure Espanya que n'és la pàtria mia.
 - ¿D'Espanya n'és la Moreta? ¿d'Espanya és l'amor mia?
 Si Espanya és la pàtria vostra, també n'és la pàtria mia.
 - No me digueu més Moreta, que jo som Rosa-florida.
 Som filla del Rei don Carlos i de dona Celestina.
- 40 - Jo som el fill major, vós la filla més petita:
 a mi em diuen don Juan; vós sou germaneta mia!
- . . .
- ¿Què me daríeu, mumare, si vos duia vostra filla?
 - Mil ducats si jo la veia, i altres tants si era fadrina.
 - Donau-me los mil ducats, que vos duc la vostra filla.
- 45 Llavò ella vos dirà si encara és o no fadrina.
 Si ella vos diu que sí, altres tants ne guanyaria.
 - Sí, mumare, que ho som, com l' hora que em despedíreu;
 la corona de les verges en el cap la duc cenyida. *Binissalem*

Variants a Lluçmajor

(v. 1b): *trobaren una pobila*

(v. 2-4): *i la varen entregar / a la Reina del Morisme.*

(v. 4a): *pensaren fer-ne un present*
 (v. 7ab): *tenc por que si el Rei la ves, per esposa la voldria,*
 (v. 8ab): *i ella seria l'esposa i jo esclava d'ells seria.*
 (v. 12ab): *i es sol li bofeguerà aqueixa cara tan fina.*
 (v. 14ab): *I ella, com més rentava, la color blanca perdia.*
 (v. 16ab): *va donar uiada an es sol per veure si se ponía.*
 (v. 17ab): *va afinar un cavaller qui cap a ella venia.*
 (v. 18ab): *- Déu vos guard, la bella Infanta; Déu vos guard, la bella nina.*
 (- ¿Teniu gust de venir amb mi, en la meva companyia?)
 (v. 28b): *el cavall adornarien,*
 (v. 30b): *sense paraula ni sia; (sic)*
 (v. 31ab): *i llavò les altres nou, i ella se va posar a riure.*
 (v. 32ab): *¿De què riu la bella Infanta? ¿De què riu la bella nina?*
 (v. 42b): *veure la filla garrida?*
 (v. 47b): *com l'hora en que naixí.*

9. LA DONZELLA RESCATADA (II)

A la vorera de mar, una donzella
 hi brodava un mocador, pinta la Reina.
 Com va esser a mitjan brodat, no tengué seda.
 - Mariner, bon mariner, ¿que teniu seda?
 5 - ¿Quina seda voleu vós? ¿grogua o vermella?
 - Vermelleta la vull jo, porque és més bella.
 Pujau, pujau dalt la nau, triareu d'ella. –
 Com va esser dalt de la nau, s'adormí ella,
 i, dormint ben descansada, hissen la vela.
 10 Amb lo cant del mariner ja se desperta.
 Cent llegos enmig de mar se troba ella.
 - Mariner, bon mariner, portau-me a terra
 que les ones de la mar me donen pena.
 Voltau barca, voltau barca, voltau la nau.
 15 Duis-me an el port on pare està.
 - Pare, lo meu pare, moros me venen.
 - Dignes, ma fia, digues, per quant te venen?
 - Mon pare, amb un escut vostra seria.
 - Ma fia, amb un escut no et quitaria.
 20 Voltau barca, voltau barca, voltau la nau.
 Duis-me an el port on mare està.
 Mumare, la bona mare, moros me venen.
 - Dignes, ma fia, digues, ¿per quant te venen?
 - Mumare, amb dos escuts vostra seria.
 25 - Ma fia, amb dos escuts no et quitaria.
 - Voltau barca, voltau barca, voltau la nau.
 Duis-me an el port on germà està.
 Germà, lo bon germà, moros me venen.

- 30 - Germana, digues, digues, ¿per quant te venen?
 - Germà, amb tres escuts teva seria.
 - Germana, amb tres escuts no et quitaria.
 Voltau barca, voltau barca, voltau la nau.
 Duis-me an el port on germana està.
 Germana, bona germana, moros me venen.
- 35 - Germana, digues, digues, ¿per quant te venen?
 - Germana, amb quatre escuts teva seria.
 - Germana, amb quatre escuts no et quitaria.
 Voltau barca, voltau barca, voltau la nau.
 Duis-me an el port on s'amor està.
- 40 Estimat, mon estimat, moros me venen.
 - Digues, al·lota, digues, ¿per quant te venen?
 - Estimat, per cent escuts teva seria.
 - Cent mil escuts tenc per tu; més si poria!

Santa Margalida

Variants a Lluçmajor

(v. 21ab): *Duis-me allà on mumare està*

(v. 22ab): *Mumare, la mia mare, moros ne venen.*

(v. 42ab): *- Estimat, per cent besants vostra seria, vostra seré.*

(v. 43ab): *- Donzella, per altres tants vos quitaria, vos quitaré.*

10. LA DONZELLA RESCATADA (III)

- A la vorera de mar, una donzella
 hi brodava un mocador de fil i seda.
 Mentre l'estava brodat, 'caba la seda
 Una barca veu venir de blanca vela.
- 5 - ¿No em diríeu, mariners, si teniu seda?
 - La jove, ¿com la voleu? ¿blanca o vermella?
 - Vermelleta la voldria, que el cor alegre.
 - Si pujau damunt la nau, veureu la seda. –
 Com la jove està dins la nau, s'és dormideta,
- 10 i a cent llogos de camí, ja se desperta.
 - Mariners, bons mariners, tornem a terra,
 que els oratges de la mar me mouen guerra.
 Voltau la nau, voltau la vela.
 La joveneta trista anava ella.
- 15 La jove volta la nau i plorant va.
 - Mariners, duis-me a la terra on pare està.
 Mon pare, quitau, quitau, moros me venen.
 -Ma fia, digau, digau, ¿per quant vos venen?
 - Mon pare, per cent escuts, vostra seria, vostra seré.
- 20 - Ni per cent ni per cinquanta, no us quitaria, no us quitaré.
 - Voltau la nau, voltau la vela. –

- La joveneta trista anava ella.
 La jove volta la nau i plorant va.
 - Mariners, duis-me a la terra on mare està.
 25 - Mumare, quita, quita, moros me venen.
 - Ma fia, digau, digau, ¿per quant vos venen?
 - Mumare, per cent escuts, vostra seria, vostra seré.
 - Ma fia, ni per cent ni per cinquanta no us quitaria.
 Volta la nau, volta la vela.
 30 La joveneta trista anava ella.
 La jove volta la nau i plorant va.
 - Mariners, duis-me a la terra on germà està.
 Mon germà, quita, quita, moros me venen.
 - Germana, digau, digau, ¿per quant vos venen?
 35 - Germà, per cent escuts, vostra seria, vostra seré!
 - Ni per cent ni per cinquanta, no us quitaria, no us deixaré! –
 Volta la nau, volta la vela.
 La joveneta trista, anava ella.
 La jove volta la nau i plorant va.
 40 - Mariners, duis-me a la terra, on mon bé està.
 - Estimat, quita quita, moros me venen.
 - Estimada, digau, digau, ¿per quant vos venen?
 - Estimat, per cent escuts, vostra seria, vostra seré.
 - Jo per cent i cent-cinquanta, no et deixaria, no et deixaré! *Llubí*

Variants a Lluçmajor

(v. 10ab): *Com foren enmig de mar, se desperta ella.*

(v. 42-44): *- Estimada, ni per dos mil jo us deixaria, jo us deixaré.*

11. BLANCAFLOR

- Al mirador del castell, Blancaflor està asseguda.
 Amb una pinteta d'or sos cabeis pentina i nua.
 Gira els ulls devers el cel, no veu estrella ninguna.
 Els gira devers la mar i veu traspuntar la lluna.
 5 Les veles veu arribar dins una nau que n'és venguda.
 Mira devers el camí i veu molta gent qui puja.
 Veu venir un cavaller qui va a cavall d'una mula.
 Sella i brilla ne són d'or i també les ferradures.
 Un gran acompanyament el senyor darrere duia,
 10 i, de tant lluny com la veu, el cavaller la saluda.
 - Cavaller, bon cavaller, si veniu de part de França,
 haureu vist el meu senyor, que Déu guardi de desgràcia.
 - L'he vist i l'he conegut i amb ell tenc grossa amistança.
 Som dinat, ans de venir, moltes voltes a sa taula.
 15 Ara ja deu ser casat: el Rei li dóna una infanta.

- Benhaja ell qui la mantén! Malhaja qui la hi ha dada!
 Fa set anys que jo l'esper, com a dona ben casada.
 Set altres l'esperaré, com una viudeta honrada.
 Si dins aquest temps no ve, seré monja consagrada.
- 20 Me tancaré en el convent, el convent de Santa Clara.
 - Senyora, jo fos de vós, no voldria estar tancada.
 Pot venir vòstron marit a l'hora més impensada.
 ¿Què faríeu, dama, vós, si davant el vesseu ara?
 - Faria els rosers florir i les poncelles badar-se.
- 25 - Senyora, idò ja poreu, que davant el teniu ara. –
 Se daren tan fort abraç, que, d'alegria, ploraven.
 Se giren ençà i enllà; els rosers aponcellaven. Santanyí

Variants a Lluçmajor

- (v. 3ab): *Gira els seus uis an el cel, no veu estrelles ni una.*
 (v. 4b): *i traspuntava la lluna.*
 (v. 5a): *Les veles veu arriar*
 (v. 8a): *Sella i brilla tot és or.*
 (v. 9b): *de senyors, darrere duia,*
 (v. 10a): *i de molt lluny, com la veu,*
 (v. 12ab): *¿haveu vist el meu senyor, a qui Déu guard de desgràcia?*
 (v. 13ab): *- Jo el som vist i conegut, i amb ell tenc força amistança.*
 (v. 14b): *amb ell, a la seva taula.*
 (v. 15a): *Ara deu esser casat,*
 (v. 17a): *Set anys ha que jo l'esper*
 (v. 18a): *altres set l'esperaré.*
 (v. 19ab): *Si no ve dins aquest temps seré monja velnegrada,*
 (v. 20a): *i viuré dins el convent,*
 (v. 22a): *Vòstron marit pot venir*
 (v. 24a): *- Faria florir els rosers*
 (v. 27a): *Se giren de ça i de lla;*

35. EL COMTE DE RAIXA (I)

- ¿De què estàs trista, Infanta? ¿De què estàs trista, ma fia?
 - ¿De què hi tenc d'estar, mon pare, si no tenc qui em do alegria?
 Dins la cambra, tota sola, jo veig passar els anys i els dies,
 que casades o promeses ja són les meves amigues!
- 5 - Jo bé pens i torn pensar, quin marit te donaria.
 - Comte de Raixa vui jo; Comte de Raixa voldria!
 - Comte de Raixa tendràs, encara que casat sia!
 - Mon pare, feis un dinar, convidau el Comte, un dia.
 Mentres estareu en taula, li parlareu de part mia.
- 10 Veurem si recorda encara les paraules d'aquell dia. –
 El mal Rei va fer un dinar i convidà el Comte un dia.

Mentre estaven en taula, parlà de sa seva fia.
 - No és possible, Senyor Rei, tenir dues mullers vives!
 - No és això lo que et deman! Casa't amb la meva fia.
 15 Vés i mata la Comtessa abans que arribi el dia.
 - No és possible, Senyor Rei, matar qui no ho mereixia!
 -Mira que, si no la mates, tu i ella dareu la vida! -
 - El Comte se'n va a ca seva, més atrist que no solia.
 Troba la seva Comtessa dins la quadra, qui cosia.
 20 Ja n'hi diu: - Desgraciada, desdixada esposa mia!
 - ¿Per què em deis desgraciada, mentre vostra muller sia?
 ¿D'on veniu, Comte de Raixa? Teniu la color atristida...
 ¿Que heu jugat i heu perdut? Moneda d'or ajustaria!
 ¿Vos heu baraiat amb lo Rei? Mon pare ja ho compondria!
 25 No he jugat ni he perdut - moneda d'or ajustaria -.
 M'he baraiat amb lo Rei; ton pare no ho compondria!
 - Feis-me part de la tristor així com de l'alegria.
 - No ho puc fer, bella Comtessa; no ho puc fer, esposa mia,
 que si el mal Rei ho sabés, a tots dos mos mataria!
 30 - Camina, anem a sopar... - Ell poca talent tenia.
 - No tregues molts de principis; me basta un platet d'olives. –
 La cadira allà on seia, de sentiment la cruixia,
 i el platet a on menjava tot de llàgrimes l'omplia.
 - Feis-me part de la tristor així com de l'alegria.
 35 - No ho puc fer, bella Comtessa; no ho puc fer, esposa mia,
 que, si el mal Rei ho sabés, a tots dos mos mataria!
 - Camina, anem a dormir. - Ell molt poca son tenia.
 Com va esser a mitjan escala, el Comte plora i sospira.
 - Feis-me part de la tristor així com de l'alegria.
 40 - Ja te'n faré, ma Comtessa; ja te'n faré, esposa mia!
 El mal Rei m'ha comanat que t'he de llevar la vida;
 que, si no la te llevava, la meva me llevaria.
 - Posau-me dins una cuina; de cuinera vos faria.
 Criaria els meus infants millor que la qui vendria.
 45 - No ho puc fer, bella Comtessa; no ho puc fer, esposa mia,
 que si el mal Rei ho sabés, a tots dos mos mataria!
 - Posau-me dins un boscà, i jo d'herbetes viuria.
 Criaria els meus infants millor que la qui vendria!
 - No ho puc fer, bella Comtessa; no hom puc fer, esposa mia,
 50 que, si el mal Rei ho sabés, a tots dos mos mataria!
 - Posau-me dins un convent; de mi noves no sabrien.
 Criaria els meus infants millor que la qui vendria!
 - No ho puc fer, bella Comtessa, no ho puc fer, esposa mia,
 que, si el mal Rei ho sabés, a tots dos mos mataria!
 55 - Deixau-me dir un parenostre, també tres avemaries:
 una pel Comte de Raixa, l'altra per l'ànima mia;
 l'altra per la qui vendrà, que no hi duri sinó un dia! –
 Mentre el parenostre deia, una veu del cel sortia:

60 - Comte, no mats ta muller, que el Rei és mort i sa fia.
 El mal Rei és a l'infern, sa fia per companyia.
 Voltros dos, Comte i Comtessa, anireu al cel un dia.
 Ara viureu en el món així com Josep i Maria. –
 Ells se daren un abraç; departir-se no podien! Ariany

Variants a Lluçmajor

- (v. 1a): - *¿De què estàs trista, Silvana?*
 (v. 2ab): *¿De què no tenc d'estar trista si per mi no hay marido, no tenc qui em doni alegria?*
 (v. 5ab): - *¿T'agrada el Comte de Raixa? Per marit te'l donaria.*
 (v. 9ab): *I com a taula estareu, parlau-li de la part mia.*
 (v. 10a): *Sabrem si recorda encara*
 (v. 24a): *Si heu disgustat el Rei,*
 (v. 25b): *que això no m'entristiria.*
 (v. 31b): *si no és un plat d'olives.*
 (v. 32ab): *La cadira d'a on seia, de sospirs se corrompia,*
 (v. 33ab): *i el plat allà on ell menjava, de llàgrimes se n'omplia.*
 (v. 34ab): - *Jo, perquè estàsseu alegre, la meva vida daria.*
 (v. 41/42): *El mal Rei m'ha dit que et mat i me casaré amb sa fia.*
 (v. 43ab): *Amaga'm dins una cuida, el menjar aguiaria.*
 (v. 49ab): - *No ho puc fer, dona estimada, que dues mullers tendria;*
(Jo no ho puc fer, mi Comtessa; jo no ho puc fer, Comte mia) (sic)
 (v. 61ab): *Per voltros, Comte i Comtessa, Déu del cel ha fet justícia.*

65. DON FRANCISCO (I)

Com ses cabres trauran llana, ses dones faran bondat.

- . . .
- Bondat, bondat, Missenyora; sopau i a colgar dejorn.
 Jo me'n vaig a la caçada; fins demà vespre no torn. –
 Ella sopa i se colga, fa lo que el seu marit diu,
 5 i, a lo punt que està colgada, a la porta sent toqui.
 - ¿Qui és qui toca a la porta i no me deixa dormir?
 - Senyora, som Don Francisco qui fa sa nit per aquí,
 perquè anit he mort un homo i darrere ve es gotzí.
 - Don Francisco, Don Francisco, que la nit és per dormir.
 10 - Si no m'obriu, senyoreta, me trobareu mort aquí.
 - Jo cridaré ses cambreres i davallaran a obrir.
 - No. Jo no vui les cambreres; vós mateixa heu de venir. –
 Davalla amb camia blanca i sabateta xoquí.
 Mentres que obria la porta, ell li apaga el candelí.
 15 - Don Francisco, don Francisco, vós no ho solíeu fer així! –
 Ella torna prendre escala i ell darrere la seguí.

- Com dins lo blanc lilit se colguen, don Francisco fa un sospir.
 - Don Francisco, don Francisco, ¿de què sospirau així?
 - Senyora, estava pensant son marit si ens deu sentir.
 20 - No hàgeu ànsia, don Francisco; és nou llegos lluny d'aquí. –
 Abans de la matinada, don Francisco fa un sospir.
 - Don Francisco, don Francisco, ¿de què sospirau així?
 - Senyora, estava pensant quants d'infants tenu de mi.
 - Jo en tenc tres de Don Francisco i dos del meu bon marit
 25 - Senyora, estava pensant son marit si és aquí dins.
 - Mal li roeguïn els ossos i la vista els escorpins!
 - No digueu mal, senyoreta, no digueu mal del marit,
 que, pensant tenir-lo a fora, potser el tenu dins el lilit! –
 Com comença a trencar el dia, don Francisco fa un sospir.
 30 - Don Francisco, don Francisco, ¿de què sospirau així?
 - Senyora, estava pensant de fer-vos un bon vestit,
 una vestidura blanca amb collaret carmesí. –
 L'agafa per la mà blanca i la se'n mena al jardí.
 Ja se destira del sabre: - Ara, aquí vas a morir!
 35 Crida ton pare i ta mare si et volen veure morir.
 - Bon maridet meu, no em mates; tres paraules deixa'm dir;
 "Dones, casades, donzelles, preniu un consei de mi:
 Si vos toquen a la porta, no vos aixequen a obrir.
 Si jo no em fos aixecada, no me veuria a morir!
 40 Pensant obrir a don Francisco, vaig obrir a mon marit!" Selva

Variants a Lluçmajor

- (v. 7ab): Señorita, es Don Francisco que la viene a divertir,
 (v. 8a): *perque n'he matat un homo*
 (v. 8b): *i em persegueix s'esgotzí. (i darrere ve el botxí.)*
 (v. 11ab): *Ja baixen dotze cambres, ja baixen totes a obrir.*
 (v. 33b): *la mena dins lo jardí.*

66. DON FRANCISCO (II)

- ¿Saps què has de fer, rosa bella? Sopa i colga't dejorn.
 Jo partesc a la caçada; fins passat demà no torn.
 Ella ha sopat i se colga; fa lo que ha dit el marit;
 i, al cap d'un poquet que jeia, a la porta sent: Piu, piu!
 5 - ¿Qui és qui em demana entrada, estant ausent mon marit?
 - Senyora, som don Francisco qui vos volia servir.
 - Ara vendran les criades; ara vos vendran a obrir.
 - No he de mester cap criada; vós me solíeu obrir.
 Si no davallau, senyora, me trobareu mort aquí,
 10 perque *he matado un hombre*, i me cerca l'esgotzí. –
 S'aixeca en camia blanca i encén el candelí.

- Mentres que la porta obria, li apaga el candellí.
 - ¿Com és això, don Francisco? No ho solíeu fer així!
 - Si qualcú la claror veia, me cercarien aquí.
- 15 - No tenguen por, don Francisco, les hores que estau amb mi.
 - Senyora, estava pensant que he sentit un combregar.
 - Entrau, entrau, don Francisco, noltros no hi haurem d'anar.
 - Ara, jo estava pensant si serà vóstron marit.
 - Millor, millor, don Francisco; així d'ell n'haurem sortits!
- 20 - Ara jo estava pensant els infants quin dol duran.
 - Una vestidura blanca del petit fins al més gran.
 - Ara jo estava pensant, els infants, ¿de qui seran?
 - Vostros, vostros, don Francisco, del petit fins al més gran. –
 L'agafa per la mà dreta, la s'en du dins el jardí.
- 25 - Ai, això no és don Francisco! que és el traïdor del marit!
 Mon marit, no em mateu ara: tres paraules tenc de dir:
 "Donzelles, viudes, casades, preniu exemple de mi:
 Si sentiu tocar a la porta, no us atreviguen a obrir,
 perquè jo m'hi he atrevida, i ara em costarà morir!" –
- 30 Li pegà tres punyalades i a su allà la matí. (*sic*)
 La primera punyalada, en el cap la va ferir.
 La segona punyalada, en el cor la va ferir.
 La tercera punyalada, el minyonet va parlar:
 - Aquí s'és morta mumare i mon pare la matà!

Montuiri

Variants a Lluçmajor

(v. 31ab): *La primera, caigué en terra; la segona, va morir.*

(v. 32-34): *Mal li roequin els ossos i els uis els escorpins.*

74. LA DONZELLA I EL MARINER (I)

- A la vorera de mar, hi ha una donzella
 que brodava un mocador blanc per la Reina.
 Quan lo tengé mig brodat, li manca seda.
 Gira els uis cap a la mar, veu una vela.
- 5 veu venir un galió vora la terra.
 Veu a dalt lo mariner que la nau mena.
 - Mariner, bon mariner, vós de la vela,
 mariner, bon mariner, ¿duríeu seda?
 ¿Quina seda voleu vós, gentil donzella?
- 10 ¿Quina seda voleu vós? blanca o vermella?
 - Vermelleta la vui jo, que el cor alegra;
 vermelleta la vui jo, que és per la Reina.
 - Pujau, doncs, damunt la nau, veureu la seda;
 pujau, doncs, damunt la nau, triareu d'ella.
- 15 - Ai, que no hi puc pujar, no; no tenc moneda,

que mon pare té les claus de l'arquimesa.
 - No quedeu per diners, no, gentil donzella;
 no quedeu per diners, no, que jo fii d'ella. –
 La donzella entra a la nau, tria la seda;
 20 mentres l'estava triant, la nau fa vela.
 Mariner es posa a cantar cançons novelles;
 amb lo cant del mariner, s'és dormideta.
 La nau vola i ella dorm, dorm la donzella.
 Com ella se despertà, no es veu la terra.
 25 Com ella se desxondí, ja han fet vins llogos.
 - Mariner, bon mariner, tornau-me a terra,
 que les ones de la mar me mouen guerra,
 que les ones de la mar me donen pena.
 - ¿Com vos hi tornaré jo, gentil donzella?
 30 ¿Com vos hi tornaré jo, si el vent mos mena?
 - Mariner, girau la nau cap a ma terra,
 que les ones de la mar me mouen guerra,
 que les ones de la mar me donen pena.
 - Demanau altre mercè fora d'aquesta;
 35 això sí que no ho faré, que heu de s'esser meva!
 - De tres germanes que som, som la més bella;
 una és casada amb un Rei, l'altra és princesa,
 i jo, mesquina de mi, som marinera.
 Una va vestida d'or, l'altra de seda,
 40 i jo, pobreta de mi, duc caputxeta.
 Una du tapins daurats, l'altra de perles,
 i jo, tristeta de mi, duc espardenyas.
 Totes riuem a llur pler; jo tenc plorera!
 - Jo no vui que vós ploreu; fareu enveja!
 45 No us vestireu de burell ni d'estaménia;
 vos vestireu d'or i argent, coral i perles!
 No sou marinera, no, que sereu Reina,
 que jo som fill del Rei de l'Anglaterra.
 Set anys ha que vaig pel món per vós, donzella,
 50 i a la fi us he trobat, heu d'esser meva! Artà

Variants a Lluçmajor

- (v. 2 ab): *qui brodava un mocador bo per la Reina.*
 (v. 3ab): *Com va esser al brot millor, 'cabà la seda.*
 (v. 18ab): *No heu d'estar vós per moneda, que jo fii d'ella.*
 (v. 22ab): *En esser dins la nau, s'és dormideta.*
 (v. 26ab): *- Mariner, bon mariner, duis-me a ma terra.*
 (v. 36ab): *- Tres germanetes que som, som la més bella;*
 (v. 37ab): *una és casada amb el Rei; s'altra, princesa;*
 (una és casada amb un duc; l'altra és la Reina,)
 (v. 38ab): *i jo, pobreta de mi, som marinera.*

75. LA DONZELLA I EL MARINER (II)

A la vorera de l'o, una donzella
hi brodava un mocador d'or i seda.
Quan fou a mitjan brodar, li falta seda.
Gira els uis vers la mar, veu una vela;
5 veu venir un bastiment prop de la terra;
veu dedins un mariner qui el governa.
- Mariner, bon mariner, ¿que portau seda?
- ¿De quin color la voleu? ¿blanca o vermella?
- Vermelleta la vui jo, que és la més bella.
10 - Entrau, entrau dins la nau, triareu d'ella.
- Mariner, no hi puc entrar; no tenc moneda.
Mon pare ha llevat les claus de l'arquimesa.
Mariner, no hi puc pujar; quedaré en terra.
- No hi quedeu per les claus, no, gentil donzella;
15 no hi quedeu per les claus, no, jo prou fii d'ella. –
Com va esser a dins la nau, tria la seda;
mentres la seda triava, hissen la vela.
Mariner, canta qui canta cançons alegres.
Amb el renou de la mar s'adormí ella,
20 i, com són cent llegos lluny, ja se desperta.
Ella mira al seu entorn i no veu terra.
- Mariner, bon mariner, torna'm a terra,
que les ones de la mar me causen pena.
- Demanau una altra gràcia, però no aquesta;
25 ara que vos he trobada, heu d'esser meva!
- De tres germanes que som, jo som donzella.
Una porta mantell d'or, l'altra de perles,
i jo, tristeta de mi, duc burell negre.
Una és casada amb un Comte i l'altra és Reina,
30 i jo, tristeta de mi, marinereta.
- Vós no sereu marinera, vós sereu Reina,
que jo som es fii del Rei de l'Anglaterra.
Per vós som vengut aquí, per vós, donzella. Santanyí

Variants a Lluçmajor

(v. 16-20): *Com ja fou a dins la nau, s'adormí ella;
i amb so cant del mariner ja se desperta.*

76. LA DONZELA I EL MARINER (III)

- A la vorera de mar hi ha una donzella
que brodava un mocador, cosa més bella!
Quan va esser en es brot major, ja no té seda.
Se gira cap a la mar, veu una vela,
5 veu venir un mariner que la nau mena.
- Mariner, bon mariner, portau-me seda.
- Digau-me com la voleu: ¿blanca o vermella?
- Vermelleta, la vui jo, que n'és més bella.
- ¿Pujaríeu dalt la nau, gentil donzella?
10 Si anam a l'arenal, triareu d'ella. –
Mentres ella la triava, la nau fa vela.
Com va esser a s'arenal, s'adormí ella:
com va esser allà d'allà, ja se desperta.
Ella mira ençà i enllà, n'és lluny la terra.
15 - Mariner, bon mariner, portau-me en terra,
que los aires de la mar me mouen guerra.
De tres germanes que som, *yo soy doncella*,
una és sa dona del Rei, s'altra és princesa;
jo qui som la més hermosa, som marinera.
20 Una du manteta d'or, s'altra de plata;
jo, qui som la més hermosa, duc estamenya.
Una du sabates d'or, s'altra de seda,
i jo, com a marinera, duc espardenyes.
Elles viuen dins palaus que fan enveja.
25 - No tengueu enveja d'elles, vós sereu Reina,
vestideta d'or i argent, coral i perles.
Per vós he trescat el món des del meu reine,
i ara que ja us he trobat, vos tendré sempre. *Inca*

Variants a Lluçmajor

(v. 13ab): *Com va esser enmig de la mar, ella es desperta.*
(*Amb el cant del mariner es desperta ella.*)

84. EL REI ENAMORAT DE SA FILLA (V)

- El Rei tenia tres fies, totes tres com or i plata.
El Rei s'enamora d'una: - Na Catalina és qui em mata- _
Quan sa mare sentí això, la tancà dins una cambra
i li donava menjar una volta a la setmana.
5 Un dia, de set que té, com ve el cap de la setmana,
no va porer aguantar més i a la finestra guaitava.
I va veure el seu germà qui en llibre d'or estudiava.

- Oh germà, com a germà, ¿no em daríeu un glop d'aigo,
i la glòria guanyaríeu, la glòria haureu guanyada?
- 10 - No vos ne daré, traidora, no vos ne daré, malvada,
perque vàreu voler esser de mon pare enamorada. –
Ella tanca la finestra, trista i desconsolada,
i cau als peus d'un Sant Cristo que tenia dins la cambra.
Passa un dia, en passen dos; com ve el cap de la setmana,
15 no va porer aguantar més i a la finestra guaitava.
I va veure les germanes qui amb didal d'or puntejaven.
- Germanes, germanes mies, ¿no em daríeu un glop d'aigo
i la glòria guanyaríeu, la glòria haureu guanyada?
- 20 - No vos ne darem, traidora, no vos ne darem, malvada,
perque vàreu voler esser de mon pare enamorada. –
Ella tanca la finestra, trista i desconsolada,
i cau als peus d'un Sant Cristo que tenia dins la cambra.
Passa un dia, en passen dos; com ve el cap de la setmana,
no va porer aguantar mes i a la finestra guaitava.
25 Va veure la seva mare que amb perillat d'or fa calça.
- Mare, com a bona mare, , ¿no em daríeu un glop d'aigua
i la glòria guanyaríeu, la glòria haureu guanyada?
- 30 - No vos ne daré, traidora, no vos ne daré, malvada,
perque vàreu voler esser de ton pare enamorada. –
Ella tanca la finestra, trista i desconsolada.
I cau als peus d'un Sant Cristo que tenia dins la cambra.
Passa un dia, en passen dos; com ve el cap de la setmana,
no va porer aguantar mes i a la finestra guaitava.
Va veure lo seu bon pare que dins l'hort se passejava.
35 - Mon pare, com a bon pare, , ¿no em daríeu un glop d'aigua
i la glòria guanyaríeu, la glòria haureu guanyada?
- Correu, cavallers i comptes! correu, criats i criades!
En una gerreta d'or duis aigo a la meva fia!
Al primer que serà a dalt corona d'or li daria,
40 i el darrer que hi serà tindrà pena de la vida. –
Com ells foren a dalt, la trobaren esmortida.
Sant Josep li feia llum i la Verge la vestia.
Se n'anaren a l'infern la Reina i les seves filles
i varen esser salvats el Rei i na Catalina.

s'Alqueria Blanca

Variants a Lluçmajor

(v. 1 b): *hermoses com or i plata.*

(v. 2 b): *Na Margalida és qui em mata!*

(v. 3 a): *Sa mare, quan sent això, (La Reina qui ho va sentir,)*

(v. 3 b): *la tancà a dins la cambra. (la va tancar dins un quarto.)*

(la tancà dins es seu quarto.) (la va tancar dins la cambra.)

(v. 4 ab): *Just li donava menjar un sol pic cada setmana.*

(v. 5 a): *Un dia, de set que tengué (De la set que ella patia,)*

(v. 7 ab): *Va afinar los seus germans qui amb bolletes d'or jugaven.*

(v. 8 ab): - *Germans, per los bons germans,*
 -*Oh germans, los meus germans, ¿no em duríen un poc d'aigo?*

(v. 9 ab): *si em dúieu un càntil d'aigo, tots la glòria guanyaríeu.*
 (La meva boca s'encén, la meva vida s'acaba!)

(v. 11b): *'nemorada de mon opare.*

(v. 12 ab): *Ella se n'entra molt trista mentres sos uis li brollaven*

(v. 13 a): *Va caure als peus del Sant Cristo,*

(v. 13 b): *llàgrimes de sang plorava. (i perdó li demanava.)*

(v. 16 b): *que a guyetes d'or jugaven. (que a la guyeta jugaven.)*

(v. 17 a): - *Germanes, com a germanes,*

(v. 17 b): *pujau-me un càntil d'aigo, (¿no em pujaríeu un càntil d'aigo,)*

(v. 22 b): *i a los seus peus sang plorava.*

(v. 24 ab): *Ja no va porer estar més, i a la finestra mirava.*

(v. 25 b): *que amb perillo d'or fa calça.*

(v. 26 a): - *Mumare, ma bona mare, (- Oh mare, la bona mare,)*
 (- Mumare, la meva mare,)

(v. 26 b): *pujau-me un càntil d'aigo, (¿no em duríeu un poc d'aigo,)*

(v. 28 ab): - *No la te beuràs, malvista (sic), no la te beuràs, malvada,*

(v. 29 a): *perque volgueses esser (perque vares voler ser)*

(v. 34 b): *qui pel camp se passejava. (qui per allà rondjava.)*
 (qui amb plometa d'or apuntava)

(v. 35 a): - *Mon pare, lo meu bon pare,*

(v. 37-40): - *Anau, criats i criades, duis aigo a na Catalina!*

(v.41 a): *Com arribaren a dalt, (Com foren a mitjan escala,)*

(v. 41 b): *sa fia ja se moria. (la veren que badajava.)*

(v. 42 a): *Ets àngels li feien llum,*

(v. 42 b): *la Verge la coronava. (La Verge l'amortaiava.)*
 (Maria l'acompanyava.)

(v. 43 ab): *La Reina amb les seves filles varen esser condemnades,*
 (v. 43-44): *Ella se'n va anar an el cel, son pare al purgatori /*
 i sa mare a lo infern.

105. EL FILL DEL REI (I)

Són tres jovenetes que renten al riu.
 Una fa bugada i l'altra l'estén,
 i una cui violes pel fii del Rei.
 El fii del Rei passa, li tira un pom d'or,
 5 li tira pedreres just enmig del cor.
 - Roseta, ¿que t'he fet mal? Deixa fer, ja curaràs.
 Metges hi ha dins França que saben curar,
 i, si aquests no basten, d'altres n'hi haurà,
 sense medicines te podran curar.
 10 A ca lo meu pare, una herbeta hi ha
 que cura mal d'amores i a tu et curarà. –

Pas per un carrer, sent tocar de mort.
 Na Roseta és morta, Déu li do perdó.
 Ll fan les absoltes a baix del balcó.
 15 No ix a la finestra, no ix al balcó.
 Jo, per una encletxa o pel finestró
 veig la seva mare que fa oració.
 Na Roseta és morta i l'han d'enterrar.
 Al Palau del Rei just senten plorar.
 20 Els criats i patges dol s'han de posar,
 perquè Na Roseta duen a enterrar. Capdepera

Variants a Lluçmajor

(v. 2ab): Una de bugada, s'altra de lleixiu,
(v. 3ab): i una cui violetes a dins s'hort del Rei.
(v. 4a): Un fii del Rei passa
(v. 4b): li tira un pern d'or
(v. 5ab): li tira una pedra, la fé en es cor.
(v. 7ab): Si no basten es d'aquí, 'niré a veure es de França.
(v. 10ab): A casa el meu pare jo tenc una herbata
(v. 11ab): que cura aquest mal que té Na Roseta.
(v. 12ab): Sent tocar de mort per un carreró.
(v. 13ab): Na Roseta és morta; que Déu la perdó.
(v. 15ab): No la veureu per cap finestra ni la veureu per cap balcó;
(v. 16ab): Només per uns retxadins que fa oració.

106. EL FILL DEL REI (II)

Dues palometes renten dins un riu;
 una fa bugada, l'altra fa lleixiu.
 El fii del Rei passa, li tira un gall d'or,
 li tira pedretes i li fé el cor.
 5 - Roseta, ¿que t'has fet mal? No ploris, ja curaràs!
 Els metges de França tots saben curar,
 i, si no bastassen, molts d'altres n'hi ha.
 Tenen medicines bones per curar.
 A l'hort del meu pare, una herbata hi ha.
 10 que els malalts que en mengen tot es mal se'n va. –

Al cap de tres dies, sent tocar de mort.
 No Roseta és morta, és morta d'amor.
 - Tancau la finestra i també el balcó,
 perquè dins la cambra fa oració.
 15 Na Roseta és morta, ja no es casaran.
 Cavallers i patges endolats niran.

I an es fii del Rei han d'acompanyar
com a sa promesa duran a enterrar.

Santanyí

Variants a Lluçmajor

(v. 4ab): *li tira una fletxa al mig del seu cor.*

(v. 9a): *A l'hort de ca'l Rei*

(v. 11b): *pas per un carreró.*

(v. 12b): *que Déu la perdó*

(v. 13ab): *No la veig per cap finestra ni tampoc per cap balcó,*

(v. 14a): *sols per una retxadeta*

(v. 14b): *fent oració.*

120. LA VELLA I L'ESTUDIANT

A Madrid hi ha una dama qui ja ha fet els nou-cents anys
i totes les véies reien i les véies reien tant!

S'empolaina i se pentina com una noia a quinze anys.

s'ensabona bé la cara i se mira en el mirai.

5 I com surt a la finestra, veu passar un estudiant.

- Estudiant, si em volies, te faria un ric marxant.

Tenc una guarda d'euveies qui pel camp van pasturant.

També tenc les sales plenes de la collita d'enguany. –

Ja se'n van a ca el notari i allà testament ne fa:

10 el notari de la véia només tenia un queixal.

Com surten de ca el notari, cap a l'església se'n van,

l'acompanyament darrere amb la música sonat.

El dilluns feren les noces i el dimarts feren el ball,

i el dimecres cau malalta i el dijous l'enterro li fan.

15 L'estudiant va darrere amb un fabiol sonant.

Amb els diners de la véia en troba una de quinze anys!

Felanitx

Variants a Lluçmajor

(v. 1b): *qui passa de nou-cents anys*

(v. 5ab): *Ella surt a la finestra i veu nun estudiant.*

(v. 6ab): *- Escolta: si me volies, series un ric marxant.*

(v. 9b): *i allà testament li fan;*

(v. 10ab): *fa allà testament la véia que no més té un queixal.*

(v. 13ab): *El dilluns li fan la boda i el dimarts armen el ball.*

(v. 15a): *L'estudiant li va darrere (Riu l'estudiant darrere)*

(v. 15b): *i un fabiol va sonant.*

124. SENYORA AINA CAVALLERA

Senyora Aina cavallera, esta nit ha somiat
que ha dormit a la carrera en un llit encortinat.
La cortina era de seda, la vànava de brocat
i els coixins on ella jeia eren de sucre esponjat.
5 Cada girada que feia, se'n menjava la mitad, Artá

Variants a Lluçmajor

(v. 1b): *ella anit ha somiat ('questa nit ha somiat)*

(v. 2b): *a un llit entorcillat.*

(v. 3a): *Els llençols eren de seda, (Les cortines eren de seda,)*

(v. 3b): *la vànava de brosat (sic)*

167. DON JUAN I DON RAMON (I)

Don Juan i Don Ramon venien de la caçada.
Don Juan cau del cavall, i Don Ramon hi colcava.
Sa mare, qui el veu venir dins un camp qui verdejava
coint violes i flors per curar les seves nafres:
5 - ¿D'on veniu, mon fill Ramon? ¿d'on veniu, colors mudades?
- Mumare, sainat me som, les sainies m'han errades.
- Oh, mal haja tal barber qui la sainia us ha dada!
- Mumare, no flastomeu; jo mateix les m'he pegades.
- Anem, mon fillet Ramon; 'nem a la cabra més alta,
10 i veureu vostra muller que n'ha parit una infanta.
- No em parleu de ma muller, ni tampoc de la infanta;
només que em faceu el llit allà on mon cos descansa.
Entre jo i el meu cavall portam vint-i-nou llançades.
El cavall ne porta nou i jo port totes les altres.
15 El cavall morirà anit i jo demà a punta d'auba.
El cavall l'enterrareu a mitjan lloc de l'establa,
i a mi m'enterrareu dins el vas de Santa Clara.
I damunt hi posareu l'espasa desembeinada.
I la gent que passarà dirà: - Ai, la pobra mare,
20 que dos fillets que tenia moriren a la caçada! Ciutat

Variant a Lluçmajor

(v. 2b): *i don Ramon qui colcava.*

(v. 3b): *per un camp qui verdejava,*

(v. 4a): *coint vaumes i violes*

(v. 5ab): *-¿Què teniu, mon fill Ramon? La color teniu mudada*

(v. 6b): *la sainia m'han errada.*

(v. 7b): *qui tal sainia us ha dada!*

Capítol 3.2: Romancer (part castellana)

236. SILVANA (II)

- Silvana se paseaba per la *ramera* florida.
Su padre que la miraba de un mirador que había:
- Silvana, si tu quisieras de tu padre ser querida,
te vestiría de oro, de coral y pedrería;
5 te compraría una blusa, las mangas con perlas finas.
- Y las penas del infierno, padre, ¿quién las pagaría?
- El Padre Santo de Roma, que a los dos perdonaría.
- Y hay un Dios en el cielo que a los dos castigaría. –
Silvana se paseaba por la *ramera* florida.
10 Su madre que la miraba de un mirador que había:
- ¿Qué tienes, pobre Silvana? ¿Qué tienes que estás tan triste?
- Si es verdad que sois mi madre, es justo que os lo diga:
Es que el traidor de mi padre hace días que me persigue.
- Si fuere verdad, Silvana, pronto lo sepultaría.
15 ¿Te querrás poner mi ropa, día de Pascua Florida?
Yo me pondría la tuya, tú la mía llevarías. –
La madre se va poniendo las ropitas de su hija
y se va al cuarto del Rey, cuarto donde el Rey dormía:
- Buenos días, señor Rey. – ¿Ya has llegado, hija mía?
20 Vente pronto a mi cama, vente a mi cama, chiquilla,
ven a acostarte a mi lado, Silvana, Silvana mía.
- No soy tu hija Silvana, no soy tu hija querida:
aquí tienes a tu esposa que soy tres veces parida.
Primero nació don Carlos, segundo doña María,
25 tercero nació Silvana que deseas por querida.
- Tu serás la redentora de todo el bien de mi vida,
porque has guardado bien limpia la tuya honra y la mía. *Lloret*

Variants a Lluçmajor

- (v. 3ab): - *Si tu quisieras ser la querida esposa mía,*
(v. 13b): *me requiere hace días.*
(v. 20ab): *Sube a mi cama, Silvana; súbela pronto, chiquilla,*
(v. 23b): *que tres hijos he tenido.*
(v. 26ab): - *Has de ser la redentora de los bienes de mi vida,*
(v. 27ab): *porque tu has guardado limpia tu honra y también la mía.*

* * * * *

OBSERVACIONS AL CONTINGUT DEL VOLUM NÚM. 8
Algunes observacions se refereixen tan sols a l'edició impresa.

- . Pàg. 30: cançó 865, la variant de Selva ha de dir:
Selva (v. 1/3): *Oh corredora llebreta / si jo n'era un ca acossat,*
- .Pàg. 31, cançó 1016 (v. 4): aquet (aquest)
- .Pàg. 32, afegir la cançó següent:
1145 S'aigo millor de Muntanya / passa per Binifaldó.
El qui t'alcançarà, guanya / més honor que el Rei d'Espanya
com fa un Emperador. *Llucmajor*
Variant a Selva (v. 4-5): *més de cents anys de perdó.*
- .Pàg. 37: afegir la cançó següent:
2196 Un temps, en aquest portal, / que ho tenia de compost!
I ara ja pas més rost / que s'aigo per sa canal. *Llucmajor*
Variant a Sineu (v. 2): *tenia es meu bé compost;*
- .Pàg. 68, cançó 2757. La variant de Llucmajor ha de dir:
-Llucmajor (1/2): *Es fadrins són poc puntosos; / fa molta estona que ho sé;*
- .Pàg. 118, cançó 1422 (V. 1): Jo som (Som)
- .Pàg. 167: la cançó 540 ha de passar a la pàg. 187 amb la següent variant:
Variant a Santanyí (v. 2): *si tu deixes Llucmajor,*
- .Pàg. 184, afegir aquesta cançó:
202 A damunt es Puig Blanquer / faré fer una farola
per fer'hi sa torniola / diumenge i dia fener. *Llucmajor*
Variants -Santanyí (v. 1): *Part damunt es Puig Blanquer*
-Campos (v. 2/3): *faré fer una farola. / allà faç sa torniola*
- .Pàg. 187, afegir aquesta cançó:
545 Llucmajor, enhorabona / a's poble llucmajorer,
qui amb sa música que té / ja no hi ha cosa més bona. *Llucmajor*
Variants - Santanyí (v. 3): *que una musica que té*
-Campos (v. 2): *oh poble llucmajorer,*
- .Pàg. 211, cançó 1105, a la variant de SJ (v. 1): El qui (Al qui)
- .Pàg. 212, afegir aquesta cançó:
1376 Jo no volia res d'ella / i un consei me va donar:
que, com no tendria pa, / que fes sopes dins sa pella. *Llucmajor*
Variant a Sineu (v. 3/4): *- Si has acabat es pa, / faràs sopes de sa pella.*
- .pàg. 215, cançó 2099, variant Sa Pobla (v. 2/3): *treu es cap en es portal: / Fii meu, vet aquí ton pare.*
- .Pàg. 238, cançó 1234 (v. 1): aquet (aquest món)
- .Pàg. 244, cançó 2543. Diu: Sa Pobla Ha de dir: Vilafranca

.Pàg. 267, afegir el següent romanc:

48. LA MORT DELS DOS ENAMORATS (V)

Jo m'aixec dematinet, dematinet, punta d'auba;
pos la sella an el cavall i la pistola a la banda.
Ja me'n vaig a passejar per una costa solana;
vaig encontrar un amic, un amic de confiança.
5 - Amic meu, ¿no me diríeu per qui toquen les campanes?
- Amic meu, jo us ho diré: per la vostra enamorada.
- Senyor, ¿com pot esser això? Fa un quart que l'he deixada! -
Gir el cavall en redó, de cap a l'enamorada.
Quan entr en el seu carrer, veig la porta mig tancada;
10 el baül forrat de dol, la casa que tristejava.
Me'n puig per la escala amunt, com si hagués estat de casa.
Quan vaig esser al replà, la vaig veure esmortaiada,
cosida i enflocada, a nivell de soterrar.
M'agenoi a los seus peus, perdó li vaig demanar.
15 M'ha pegada l'enyorança.
Partesc com un ca llebrer. S'és morta l'enamorada,
ai de mi, com ho faré! El meu cor amb tal maganya
d'aquell dia romangué, que, antes d'esser enterrada,
jo també me moriré. És morta l'enamorada.
20 jo a s'enterro no hi 'niré;
portau-me an el fossar, enterrau-me a mi també.

Llucmajor

.Pàg. 282, cançó 25: v.59: Salvaor (*Salvador*)

* * *